Grands Lacs : le Canada est un bien pire pollueur que les États-Unis — page 3

cyberpresse.ca

LeDroit

Votre monde, votre quotidien

93e ANNÉE - NUMÉRO 267 • LE JEUDI 9 FÉVRIER 2006 • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI



Harper ouvre une autre porte pour le Québec

Page 3



Plein de **Grammys** pour **Carey, U2, West…**

PAGE 41

Nortel : 2,5 milliards $ pour éviter un procès

PAGE 23

Poignardé à **mort** dans le **Vieux-Hull**

PAGE 5



Québec veut empêcher les **poursuites** contre le **bruit**

PAGE 21

1 5

Le Droit et *Radio-Canada* dévoilent les personnalités 2005 — pages P1 à P16



Pierre Lapointe, Personnalité de l'année 2005

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le poète-chanteur Pierre Lapointe, d'Aylmer, a eu droit à une véritable ovation des gens de la communauté, hier soir, alors que le prix de la Personnalité de l'année 2005 *Le Droit/Radio-Canada* lui a été décerné, à l'agora de l'Université du Québec en Outaouais (UQO).



Subaru Impreza 2006 familiale

- 173 chevaux
- Coussins gonflables latéraux et frontaux
- Système de direction intégrale
- Freins à disques avec ABS
- Climatiseurs et groupe électrique

Louez à partir de 332$ par mois

OGILVIE SUBARU
1020 ch. Ogilvie à l'angle du boul. St-Laurent
745-9191
ogilvie.subarudealer.ca
SUBARU

*Pour une location de 48 mois avec kilométrage alloué de 80,000 km, pour le modèle (6GIRS) Acompte de 1,753 $ requis, premier versement, options, taxes et immatriculation en sus. LA valeur résiduelle est de 10 858,50 $ plus taxes. Voir Ogilvie Subaru pour les détails financiers.

434331

Les emprunts de Bureau ne sont pas des « dettes politiques »

Marc Bureau ne regrette pas de s'être endetté auprès de ses proches pour financer sa campagne à la mairie de Gatineau, ce qui lui a évité de contracter « des dettes politiques » auprès des promoteurs et gens d'affaires.



Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Le nouveau maire a emprunté 71 000 $ à ses proches et amis pour financer sa campagne électorale, une dette dont il lui reste encore 17 000 $ à rembourser. Il a notamment emprunté des montants de 9000 $ à sa femme, son fils et son frère.

« C'est un choix que nous avons fait dès le départ afin de ne pas avoir de dettes politiques à rembourser », a expliqué hier le maire Bureau hier.

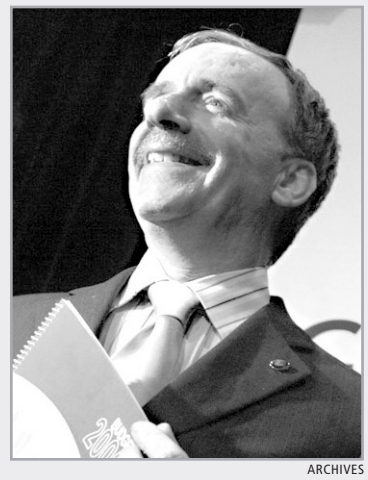
Marc Bureau a vaincu son adversaire Yves Ducharme par près de 30 000 votes, le 6 novembre dernier, même si l'ex-maire Ducharme disposait de puissants appuis financiers parmi la communauté d'affaires.

Plus d'une centaine d'entrepreneurs ont versé un don de 1000 $ à la caisse électorale de l'ex-maire Ducharme, contre à peine 14 pour Marc Bureau.

« Vous l'avez constaté, des centaines de personnes nous ont fait des dons de 100 $ et moins. J'ai très peu de dons de 1000 $ en fait », a-t-il noté hier.

Mais Marc Bureau ne regrette rien.

« Nous avons des décisions à prendre chaque semaine, je suis très content de ne pas être attaché, et que toutes les discussions puissent se tenir publiquement dans la mesure du possible », a-t-il dit.



ARCHIVES

Le maire doit encore de l'argent à sa famille. Mais il se flatte de ne pas devoir un cent au milieu des affaires.

A-t-il l'impression que l'administration précédente, du fait de ses liens avec la communauté d'affaires, avait les mains attachées ?

« Non, pas nécessairement, mais moi, j'ai fait un choix, et je suis heureux de l'avoir fait même si je suis endetté de 17 000 $ », a-t-il répondu.

Marc Bureau compte rembourser ses dettes.

« Nous sommes endettés, bien sûr, mais nous retournerons peut-être voir nos citoyens pour les 17 000 $ manquants dans le courant de l'année. Nous ferons peut-être des campagnes de financement supplémentaires, on verra », a-t-il dit.

Comme organiser un souper-spaghetti, Monsieur le maire ?

« Oui, mais certainement pas des soupers à 1000 $, je peux vous l'assurer », a-t-il répliqué avec un sourire en coin.

Défusion de Masson-Angers : le juge renvoie les parties

Après six heures de brassage d'idées et de dépôt de jurisprudence, la juge Danielle Grenier, de la Cour supérieure, a renvoyé les parties impliquées dans la cause du défusionnement de Masson-Angers faire leurs devoirs.



Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com



ARCHIVES

« Je pense que c'est un nouveau départ », a estimé le porte-étendard des défusionnistes de Masson-Angers, le conseiller Luc Montreuil.

Mme Grenier leur a poliment fait comprendre qu'il était préférable de réenligner le débat juridique avant d'aller plus loin dans cette cause.

Autant du côté des défusionnistes que de celui du directeur général des élections ou encore du procureur général, on estime que la suggestion de la cour permettra d'épurer le litige et surtout d'accélérer tout le processus par lequel les défusionnistes espèrent pouvoir renverser le résultat du référendum du 20 juin 2004 qui a fait que Masson-Angers fait toujours partie de la Ville de Gatineau.

Porte-étendard des défusionnistes, le conseiller Luc Montreuil ne croit pas que la journée d'hier a été une perte de temps. « Je pense que c'est un nouveau départ », a dit M. Montreuil qui croit que le fait de restreindre les enjeux mènera inévitablement vers une solution plus rapide, ce que recherchent les parties.

À la demande de la juge Grenier, les avocats ont accepté de se rencontrer alors que dans un premier temps, le procureur des partisans de la défusion, Me Jean Faullem a indiqué qu'il préciserait davantage les allégués de sa requête, qui pourraient se concentrer sur un seul point.

Le tribunal pourrait ainsi être appelé à exercer son pouvoir de surveillance uniquement au niveau du travail de la Commission de révision de la liste référendaire et non plus sur la légalité de la liste référendaire utilisée à l'occasion du référendum.

Procédure à revoir

Me Faullem a rappelé que les défusionnistes étaient en mesure de prouver qu'au moins 42 noms d'électeurs se trouvaient sur la liste alors qu'ils n'auraient pas dû y être. La radiation de ces noms aurait changé le résultat du référendum puisque pour être vainqueurs, les défusionnistes devaient obtenir une double victoire (50 % des votes plus un, ainsi que 35 % des électeurs inscrits). Le nombre d'électeurs éligibles a donc joué un rôle primordial compte tenu du résultat serré.

Les défusionnistes allèguent que la Commission de révision leur a mis des bâtons dans les roues, quand elle ne les a tout simplement mal renseignés sur la procédure à suivre pour demander une radiation.

Du coté du directeur général des élections, le procureur Me Pierre Giroux a eu tout le loisir de plaider le bien-fondé de sa requête en irrecevabilité mais avec le résultat que, tout comme pour les défusionnistes, il s'est fait recommander de revoir sa procédure et éventuellement d'ajuster celle-ci à la lumière de la réévaluation qui sera aussi faite par les défusionnistes.

Le Directeur général des élections oppose à la demande des défusionnistes que la Cour supérieure n'a pas la compétence juridique pour se substituer à une commission de révision et que la loi spéciale en vigueur lors du référendum de juin 2004, ne prévoyait aucune procédure de contestation.



ARCHIVES

Les policiers avaient prévu que l'arrestation, le 21 octobre dernier, du probable meurtrier d'Ardeth Wood, allait leur permettre de solutionner d'autres dossiers en Outaouais. La prédiction semble s'être réalisée.

Myers soupçonné d'autres crimes

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Les policiers l'avaient prévu et leur prédiction semble s'être réalisée alors que l'arrestation, le 21 octobre dernier, de Christopher Myers – accusé, depuis, du meurtre prémédité d'Ardeth Wood – devrait permettre de solutionner un premier dossier en Outaouais québécois.

Selon les informations obtenues par *Le Droit*, Chris Myers devra être présent au palais de Justice de Gatineau le 2 mars prochain afin de répondre à des accusations de vol qualifié et de tentative d'agression sexuelle sur une jeune fille.

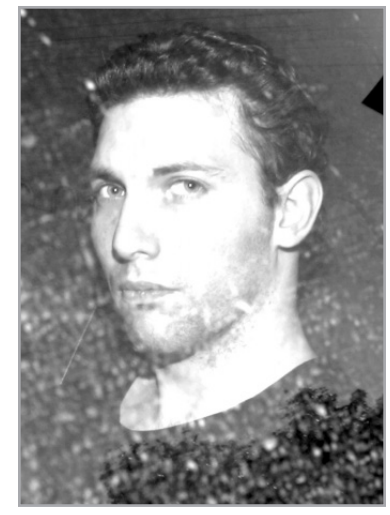
Les enquêteurs de la Sûreté de Gatineau ont été en mesure de relier Myers, 25 ans, à un événement survenu le 23 avril dernier alors qu'une jeune femme de 25 ans a dû laisser sa bourse à un individu à bicyclette qui l'a suivie alors qu'elle traversait le pont Alexandra, en direction de Gatineau.

Une fois parvenu dans le secteur du musée des Civilisations, l'individu a volé la victime et a ensuite tenté de la traîner dans un buisson après lui avoir fait des avances sexuelles qu'elle a rejetées. La victime a réussi à échapper à son agresseur.

Il est permis de croire que la décision de déposer des plaintes soit étroitement liée au fait que la victime a vraisemblablement reconnu son agresseur lors d'une parade d'identification réalisée à partir de différentes photographies d'individus, dont celle de Myers.

Lors de l'arrestation de Myers en octobre dernier alors qu'il était détenu à North Bay, les policiers de Gatineau avaient indiqué que plusieurs dossiers d'agressions sexuelles en sol québécois seraient revus à la lumière des informations concernant le meurtrier de Mme Wood.

Rappelons qu'Ardeth Wood a été tuée en août 2003, alors qu'elle se trouvait sur une piste cyclable.



ARCHIVES PRESSE CANADIENNE

Outre le meurtre de Mme Wood, Christopher Myers fait face à quatre autres dossiers d'agressions sexuelles survenues entre juillet 2003 et décembre 2004.

Manchettes

Le Canada pollue les Grands Lacs plus que les États-Unis

Les Grands Lacs sont menacés. Et le Canada, bien plus que les États-Unis, est responsable de la dégradation du plus grand écosystème d'eau douce au monde.

François Cardinal
LA PRESSE

Alors que les usines américaines ont diminué leurs rejets dans l'air de 3 % ces dernières années, les installations canadiennes les ont augmentés de 24 %.

Voilà ce qui ressort d'un important rapport de l'organisme Pollution Watch obtenu par *La Presse* et qui sera dévoilé simultanément à Toronto et à Détroit aujourd'hui. En comparant les données officielles les plus récentes, les auteurs concluent que les installations canadiennes bordant les cinq lacs et le Saint-Laurent font «bien piètre figure» lorsqu'on les compare à celles du voisin.

Ce sont en effet elles qui contribuent le plus «à la pollution de l'air associée à différents effets potentiellement néfastes pour la santé, écrit-on. Individuellement, les données appariées pour les installations canadiennes indiquent que ces dernières ont rejeté en moyenne 79 % plus de toxines respiratoires dans l'air que les installations (états-uniennes), et 93 % plus de polluants cancérogènes».

Globalement, les installations canadiennes situées autour des Grands Lacs et du fleuve ont émis 73 % plus de polluants atmosphériques que celles que l'on retrouve du côté américain de la frontière. Plus de 4000 installations sont visées par l'étude: usines, centrales électriques et autres infrastructures émettant des rejets dans l'air et dans l'eau.

«On ne peut le cacher, le Canada contribue beaucoup plus que les États-Unis à la pollution des Grands Lacs, confirme Rick Smith, directeur général de Défense environnementale. Ça fait plus de 10 ans que la pollution n'est plus un enjeu prioritaire au pays. Le Canada a perdu son leadership au point où le gouvernement Bush nous donne aujourd'hui des leçons…»

Preuve supplémentaire: si les rejets dans l'air ont globalement diminué entre 1998 et 2002, cela est essentiellement dû aux installations américaines. Il est ici question de toxines respiratoires cancérogènes et de toxines nuisibles au développement et à la reproduction.

Peu reluisant

Cela dit, les États-Unis ne sont pas sans failles non plus. Leur bilan lié aux rejets de polluants dans l'eau est pire que celui du Canada, même si celui-ci est loin d'être reluisant. Entre 1990 et 2002, ce type de pollution a crû de 13 % au Canada comparativement à 23 % au sud de la frontière.

Individuellement, précise-t-on, les installations américaines ont rejeté dans l'eau 39 % plus de polluants en 2002 que les installations canadiennes.

«Les Grands Lacs sont en très mauvaise santé parce que nous avons cessé de nous préoccuper de la pollution très réelle qui existe dans cette région, estime Paul Muldoon, directeur général de l'Association canadienne du droit de l'environnement. Nous demandons instamment au gouvernement canadien de saisir cette occasion pour adopter un plan de protection de l'écosystème des Grands Lacs.»



ARCHIVES, La Presse

Toronto, la métropole canadienne, sur les rives du lac Ontario. Les installations canadiennes ont émis 73 % de plus de polluants atmosphériques que les installations américaines situées autour des Grands Lacs.

Québec pourra s'exprimer sur la scène internationale

Le gouvernement Harper prévoit conclure d'ici un mois une entente avec le Québec lui permettant de jouer un rôle sur les forums internationaux tel l'UNESCO dans les champs qui relèvent de ses compétences, en particulier l'éducation et la culture.

Joël-Denis Bellavance
LA PRESSE

La conclusion de cette entente permettra au nouveau premier ministre Stephen Harper de réaliser rapidement l'une des promesses prises envers le Québec durant la dernière campagne électorale.

Selon des informations obtenues par *La Presse*, le greffier du Conseil privé, Alex Himelfarb, a remis à l'équipe de transition des conservateurs dirigée par Derek Burney un document d'information bien étoffé sur les façons de permettre au Québec de s'exprimer à l'UNESCO.

Les fonctionnaires au ministère des Affaires étrangères travaillent également depuis deux semaines à dépoussiérer les notes d'information qui avaient été préparées lorsque l'ancien premier ministre Paul Martin avait entrouvert la porte à une participation du Québec à l'UNESCO, en mai 2004. M. Martin n'a toutefois jamais donné suite à cet engagement.

«Nous croyons pouvoir régler ce dossier d'ici un mois. Chose certaine, ce sera réglé avant la reprise des travaux de la Chambre des communes. L'ancien gouvernement libéral affirmait que c'était impossible à faire. Mais les documents que nous avons obtenus prouvent le contraire. Ce ne sera pas compliqué à réaliser», a confié une source digne de foi sous le couvert de l'anonymat.

M. Harper a indiqué lundi, après avoir prêté serment comme 22e premier ministre du Canada, que les Communes reprendront le boulot le 3 avril. Son gouvernement minoritaire présentera un discours du Trône le lendemain, dans lequel il énoncera ses priorités en début de mandat.

Le Québec réclame depuis quelques années le droit de participer à des forums internationaux quand il s'agit de défendre des dossiers qui relèvent de sa compétence.

Le gouvernement Charest a dans sa ligne de mire l'UNESCO (l'Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture), l'Organisation mondiale du commerce (OMC) lorsqu'il s'agit de négociations sur des enjeux reliés aux services publics, dont l'éducation et la santé, et l'Organisation internationale du travail, selon un document publié par la ministre québécoise des Relations internationales, Monique Gagnon-Tremblay, en octobre dernier.

Le Québec souhaite donc conclure une entente avec Ottawa lui accordant une place privilégiée dans les délégations canadiennes au sein de certaines organisations et conférences internationales.



PRESSE CANADIENNE

Peter MacKay, le nouveau ministre des Affaires étrangères et très proche du premier ministre Jean Charest, confirme la volonté du gouvernement Harper de régler le dossier rapidement.

Rencontre MacKay-Charest

Le nouveau ministre des Affaires étrangères, Peter MacKay, est proche du premier ministre du Québec, Jean Charest. M. MacKay a fait le saut en politique fédérale en 1997 au moment où M. Charest était chef du Parti progressiste-conservateur.

Dans une entrevue accordée à *La Presse*, cette semaine, M. MacKay a confirmé la volonté du gouvernement Harper de régler ce dossier rapidement. «Je vais avoir une conversation avec le premier ministre Charest très bientôt», a indiqué le jeune ministre quelques heures après sa prestation de serment.

La rapidité avec laquelle le gouvernement Harper entend régler ce dossier permettrait au Québec de crier victoire, lui qui s'était heurté à un mur quand les libéraux de Paul Martin étaient au pouvoir.

Une porte entrebâillée par Paul Martin avait été refermée à double tour quelques mois plus tard devant la pression du caucus libéral de l'Ontario, notamment de l'ancien ministre de l'Immigration Joe Volpe, fortement opposé à ce que le Québec parle de sa propre voix à l'étranger.

Désirant calmer la grogne du gouvernement Charest devant cette volte-face, les anciens ministres Pierre Pettigrew et Lucienne Robillard avaient rencontré leurs homologues québécois Monique Gagnon-Tremblay (ministre des Relations internationales) et Benoît Pelletier (ministre des Affaires intergouvernementales canadiennes) le 7 octobre dernier. Mais cette rencontre n'a pas permis un déblocage.

Et lorsque Stephen Harper a promis le 19 décembre d'accorder au Québec une voix à l'UNESCO durant la campagne électorale, Paul Martin a accusé son adversaire de vouloir affaiblir le Canada.

Mon clin d'œil
Stéphane Laporte

« Pas de danger avec les ministres, ça prend juste des humains pour mordre à leurs hameçons ! »
– Les poissons du Meech

météo

Ottawa / Gatineau

Aujourd'hui
Ensoleillé avec passages nuageux
-10/-20

Demain
Alternance de soleil et de nuages
-9/-17

Samedi
Nuageux, risque de neige
-2/-12

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui
Alternance de soleil et de nuages
-9/-26

Demain
Ensoleillé
-10/-20

Hawkesbury / Est ontarien

Aujourd'hui
Alternance de soleil et de nuages
-9/-26

Demain
Ensoleillé
-10/-20

Les normales
Maximum : .....-3,0°
Minimum : .....-14,0°

Au pays

Halifax	neige	-1	-10
Montréal	variable	-9	-18
Québec	variable	-12	-24
Toronto	poss. neige	-3	-14
Vancouver	ensoleillé	14	0

Au soleil

Acapulco	variable	32	25
Cancun	ensoleillé	25	18
La Havane	ensoleillé	24	14
Las Vegas	ensoleillé	22	6
Miami	ensoleillé	19	10
Myrtle Beach	variable	8	-2
Orlando	ensoleillé	18	3
Rép. Dom.	éclaircies	26	23
Virginia Beach	variable	6	-1

Ailleurs

Boston	variable	0	-5
Lisbonne	nuageux	15	8
Londres	variable	1	1
Los Angeles	ensoleillé	26	10
Moscou	éclaircies	-17	-25
New York	variable	2	-1
Paris	faible pluie	1	1
Pékin	ensoleillé	1	-8

Lever du soleil : .....7 h 13
Coucher du soleil : .....17 h 22

Les phases de la lune

pleine	dernier	nouvelle	premier
12	21	27	06

Sources : Environnement Canada.

sommaire

Actualités	21	Loteries	16
Arts	41	Mots croisés	48
Bourse	24	Mot mystère	45
Brassard	63	Nécrologie	49
Bridge	47	Petits bonshommes	59
Calendrier	16	Petites annonces	44
Économie	23	Région	2 à 16
Éditorial	18	Sports	53 à 63
Gratton	08	Statistiques	58
Horoscope	46	Sudoku	24
La capitale	06		

Chasse intensive aux nids-de-poule

Le temps doux des dernières semaines donne de l'ouvrage aux cinq équipes de cols bleus de Gatineau, qui bouchent jusqu'à 750 nids-de-poule par jour ces temps-ci.

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Les réparations, faites pour la plupart avec de l'asphalte à froid, ne durent pas très longtemps. Seulement quelques heures sur les grands boulevards très passants et quelques jours ailleurs.

Les cinq équipes de cols bleus passent et repassent toujours aux mêmes endroits. L'asphalte appliquée à froid ne colle pas et le passage répété des roues finit par vider le trou.

« Parfois, nos équipes de cols bleus doivent repasser en début d'après-midi pour boucher un trou qu'ils ont comblé le matin même », note David Coulombe, porte-parole de la ville.

La priorité est donnée aux grands boulevards. Les nids-de-poule dans les petites rues de quartier sont réparés à temps perdu.

La municipalité utilise différentes techniques pour combler les cratères, avec des résultats plus ou moins heureux. « Nous sommes toujours à la recherche de LA solution », dit Roland Morin, le directeur des Travaux publics.

Une technique « made in Gatineau », qui consiste à recouvrir les réparations avec un couvercle d'asphalte et du papier parchemin donne de bons résultats depuis l'an dernier.

« Certaines réparations ont tenu le coup pendant un an », a dit Roland Morin, qui convient que la technique inventée par un contremaître, Guy Boudreau, comporte des inconvénients.

Même si les réparations sont plus durables, les équipes n'arrivent à combler que 20 à 30 nids-de-poule par jour avec la technique du papier parchemin, contre 150 par équipe avec la technique de l'asphalte à froid.

Camions mécanisés

La ville a aussi testé des camions mécanisés qui remplissent les nids-de-poule. Une solution que la ville rejettera probablement, à cause des coûts élevés de location des véhicules.

Roland Morin s'attend qu'avec le réchauffement des conditions climatiques, les équipes affectées à la réparation des nids-de-poule sortent de plus en plus tôt durant l'hiver.

Présentement, cinq équipes travaillent sur les trous, deux à Gatineau, deux à Hull, une à Aylmer et des équipes à temps partiel dans les secteurs Masson-Angers et Buckingham.

« Ce ne sont pas les effectifs maximums comme lors du dégel du printemps. Il faut comprendre qu'en plein hiver, nous avons plusieurs équipes affectées au déneigement », a dit M. Morin.



ARCHIVES, Le Droit

Au service de voirie de Gatineau, on répare jusqu'à 750 trous comme celui-ci par jour.

Garderies : Québec songe au « modèle suédois »

Mario Girard
LA PRESSE

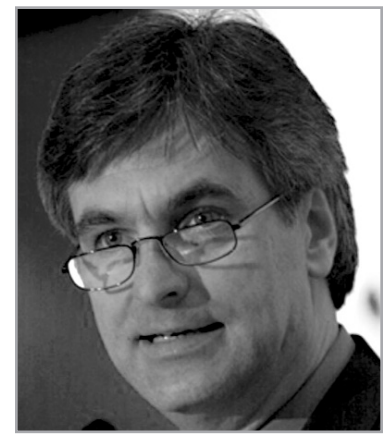
Un document du Conseil supérieur de l'éducation (CSE), envoyé par mégarde à *La Presse*, formule une série de recommandations au ministre de l'Éducation, Jean-Marc Fournier, afin qu'il améliore les services de garde. Pour l'aider à réaliser ce projet, les auteurs lui proposent le modèle suédois, dont le secret réside dans une plus grande synergie de tous les acteurs.

Ce document, qui en est à sa seconde version, serait né de la propre initiative du CSE et de la Commission de l'enseignement primaire.

Il doit être présenté au ministre en juin ou en septembre prochain. En une centaine de pages, il préconise une meilleure intégration du service de garde afin d'assurer à l'enfant une « continuité dans son expérience ».

Ce principe prend sa source dans une approche suédoise qui, selon les auteurs, a fait ses preuves.

Tout en reconnaissant que la situation québécoise actuelle rendrait difficile l'implantation de ce modèle, les auteurs font l'éloge de cette approche basée sur le rapprochement entre la fonction de « garde » et la fonction « scolaire ». Bref, on désire que les éducateurs poursuivent adéquatement l'expérience de l'apprentissage lors des périodes de garde.



ARCHIVES, Le Droit

Le ministre de l'Éducation, Jean-Marc Fournier

Pour atteindre cet objectif, un système de communication entre le personnel éducateur et les enseignants apparaît incontournable. L'embauche de suppléants, moyennant des coûts supplémentaires, pourrait assurer une période de garde durant laquelle enseignants et éducateurs se concerteraient. Outre l'obstacle des moyens financiers, les auteurs évoquent les risques de conflits qui pourraient surgir entre ces groupes. Ceux-ci nuiraient au fonctionnement de ce système.

Le CSE s'intéresse plus loin à la question du financement et à la quote-part des parents. Depuis 1998, celle-ci a diminué pour s'établir en 2004 à 42,5 %, par rapport à 57,5 pour l'État.

Mais avec le tarif de 7 $ des places à contribution réduite, le CSE pense que le partage des coûts passera maintenant à 30-40 % pour l'État et 60-70 % pour les parents.

Une réflexion devrait, selon le CSE, avoir lieu sur la nature de la relation qui existe maintenant entre l'État et les parents. Sont-ils, oui ou non, de véritables partenaires ?

La Commission prône également une formation plus adéquate pour les éducateurs. Déjà, en 1996, le CSE suggérait que le diplôme d'études collégiales en techniques d'éducation de service de garde devienne l'exigence lors du recrutement.

Finalement, on affirme qu'on doit revoir les programmes des enfants de 9 à 12 ans. En effet, plus l'enfant grandit, plus il a tendance à quitter les services de garde.

Des programmes mieux adaptés aux besoins de ce groupe (qui souhaite être entouré d'éducatrices moins « maternantes ») seraient souhaitables, pensent les auteurs.

Jointe au téléphone, la porte-parole du Conseil supérieur de l'éducation a tenu à préciser que ce document était un rapport d'étape. « Plusieurs choses peuvent changer en cours de route, a dit Josée Turcotte. D'ailleurs, des modifications ont déjà été apportées le week-end dernier. »

Au bureau du ministre de l'Éducation, on dit ignorer le contenu de ce rapport. « Nous savions que le CSE avait amorcé des travaux dans ce sens en 2001, que tout avait été stoppé en 2002 par Sylvain Simard, le ministre de l'Éducation de l'époque, et que les travaux avaient repris en 2004. Pour le reste, nous attendons ce document », a dit Marie-Claude Lavigne, attachée de presse du ministre.

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
« L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT »

Éditeur et président-directeur général
Claude Gagnon
cgagnon@ledroit.com

Rédacteur en chef
André Larocque
alarocque@ledroit.com

Petites annonces
petitesannonces@ledroit.com
(613) 562-0222
1-800-267-9555
télécopieur : (613) 562-7782
Lundi au vendredi : 8 h — 19 h
Samedi : 9 h — 13 h

Nécrologie necrologie@ledroit.com
Télécopieur : (613) 562-7782

Publicité (annonces commerciales)
publicite@ledroit.com
Télécopieur : (613) 562-7747
(613) 562-7572
Lundi au vendredi : 8h30 — 16h30

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com
cyberpresse.ca/abonnement
(613) 562-0555
1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h — 17 h
Samedi : 7 h — 13 h

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Poste Canada nº de convention : 455180

Renseignements généraux
(613) 562-0111

Nouvelles
nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous !
562-0333
Télécopieur : 562-7539

Premier meurtre de de l'année à Gatineau

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Un homme âgé dans la trentaine a été poignardé à mort hier midi à Hull.

Ce premier meurtre à survenir en 2006 à Gatineau s'est produit dans un appartement situé au 70 de la rue Garneau, tout près de l'intersection de la rue Saint-Rédempteur.

Selon le porte-parole de la police de Gatineau, le capitaine Yves Martel, les policiers ont été appelés sur les lieux à 11 h 50. Ils y ont trouvé un homme de race blanche, âgé entre 35 et 40 ans et qui avait apparemment été poignardé. La victime était déjà en arrêt cardiaque à l'arrivée des ambulanciers et son décès a été constaté au pavillon de Hull du Centre hospitalier des vallées de l'Outaouais.

Les policiers ont arrêté un suspect à 14 h 05 sur le boulevard Cité-des-Jeunes. Lui-même légèrement blessé, le suspect a été conduit à l'hôpital avant d'être interrogé par les enquêteurs.

Selon un employé de la buanderie de l'Île, sur la rue Eddy, trois personnes en fuite se seraient présentées à la buanderie et auraient demandé à appeler un taxi. Deux de ces personnes, un homme et une femme, ont été arrêtées et interrogées par la police alors que la troisième s'est enfuie avant l'arrivée des policiers. « Il tremblait et criait aux autres de fermer la porte. Il a laissé son chandail sur place avant de s'enfuir », a raconté ce témoin que *Le Droit* a rencontré sur les lieux.

Mais le capitaine Martel a révélé que les deux personnes interceptées à la buanderie ont été relâchées.

Les voisins du 70 Garneau étaient sous le choc mais nullement surpris qu'une tragédie survienne à cet endroit. « Il y a beaucoup de drogue et de prostitution par ici et il y avait beaucoup de va et vient dans cette maison. Il y a souvent des bagarres et on entend crier. Parfois des gens viennent cogner à notre porte en pleine nuit parce qu'ils se trompent d'adresse. La police est souvent ici et on se plaint de la situation mais ça ne change pas grand chose », a déclaré un voisin qui a préféré conserver l'anonymat.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Un policier examine les alentours de la maison de la rue Garneau, dans le secteur Hull, où un homme a été poignardé à mort vers la fin de l'avant-midi, hier.

NUTRITION Sports Fitness

Débutez l'année en forme

Nos plus bas prix de la saison. Jusqu'à 50% de rabais

4 jours seulement
9 au 12 février 2006

Pourquoi acheter un autre tapis roulant ?

BODYGUARD TREADMILL BODYGUARD T240

***Le* tapis roulant le plus résistant, avec la meilleure garantie à moins de 2 500 $**

Prix d'introduction
1995$
20% de rabais

10 YEARS PARTS Warranty Lifetime Motor 3 YEARS LABOR

2006 PRIX DU MEILLEUR ACHAT
www.treadmilldoctor.com

Photo non tel qu'illustré

Vélo (Spinner)

Promo.
595$
Rég. : 1 195 $
50% de rabais

Modèle SPKO8

AB KING Pro

Le plus performant appareil pour les abdominaux

Quantité limitée

Tel que vu à la TÉLÉ

seulement
159$
20% de rabais

En exclusivité chez Nutrition Sports

#1 selon le magazine Protégez-vous 2004

Exerciseur Elliptique Programmable Modèle Infinity, ST950

Promo à :
775$
30% de rabais

#1 selon Consumers Digest BEST BUY

Centre d'entraînement pour la maison G1S BODYSOLID

Promo spéciale :
785$
30% de rabais

CONSULTATION SUR PLACE GRATUITE

LA DIÈTE PROTÉINÉE LA PLUS EFFICACE

PERDEZ ENTRE 5 À 9 LIVRES EN UNE SEMAINE.

Innovacure

PRIX D'INTRODUCTION 20% SUR TOUTE LA GAMME

Méthode recommandée par des médecins. Aucune autre cure n'offre autant d'avantage

TEMPORAIREMENT EN RÉNOVATION

NUTRITION DÉPÔT VOUS OFFRE GRATUITEMENT

CETTE CARTE PRIVILÈGE POUR OBTENIR LES MEILLEURS PRIX AU CANADA

Une valeur de 100$

925, boul. de la Carrière, Hull (près du Casino) 770-1217

435034

La Capitale

Françoise Boivin se fera toujours entendre

Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

«Je suis certaine que le Bloc est très heureux de ne plus avoir ma grande gueule dans leur face au parlement, mais ça ne veut pas dire qu'ils vont me faire taire pour autant.»

N'ayant rien perdu de son franc parlé, l'ex-députée libérale de Gatineau, Françoise Boivin, entend reprendre le micro dès lundi, soit exactement trois semaines après avoir subi la défaite électorale aux mains du Bloc Québécois.



Françoise Boivin de retour en onde

Elle commentera l'actualité régionale à l'émission matinale *Primeur 97,1* animée par Mathieu Locas sur les ondes de Couleur FM. Elle fera de même au Grand Journal édition régional de TQS, en compagnie de Louka Jacques, à compter du début mars.

«C'est une chronique quotidienne qui touchera à tous les sujets, explique-t-elle. Je vais m'amuser à imiter l'inimitable Claude Charron, en faisant un commentaire au niveau local»,

Avocate spécialisée en relations de travail, Françoise Boivin n'en est pas à ses premiers pas derrière un micro. De 1998 à 2002, elle a animé la tribune téléphonique *Le Choc des idées* à l'antenne de CJRC 1150, avant de se lancer dans *Dossiers Boivin*, une émission d'affaires publiques diffusée en 2003 et 2004 au Canal Vox Outaouais.

Élue députée libérale de Gatineau en juin 2004, la politicienne n'aura servi qu'un mandat avant d'encaisser la défaite face au bloquiste Richard Nadeau. À défaut de reprendre une pratique à temps plein, elle entend exercer le droit du travail en acceptant ici et là des mandats de négociation de conventions collectives.

Elle demeurera également active au sein de l'Association libérale de Gatineau, qui promet d'avoir à l'œil le nouveau député bloquiste.

«Je n'arrête pas d'être libérale parce que je suis défaite une journée», explique Mme Boivin, reconnaissant du même souffle que le Parti libéral du Canada a besoin de se rebâtir.

Est-ce dire que Françoise Boivin sera candidate lors des prochaines élections? «Je n'ai pas mis définitivement une croix sur ça, dit-elle. Je l'ai plus que dans le sang, la politique. C'est toute ma personne qui est faite pour ça. Je suis tombée dedans comme Obélix.»

Langues officielles: la Défense promet de se conformer

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

Le ministère de la Défense nationale promet de se conformer aux recommandations faites par la commissaire aux langues officielles Dyane Adam dans son rapport de vérification sur la langue de travail au quartier général des Forces canadiennes à Ottawa. Mais pour y arriver, il préfère dans certains cas prendre d'autres moyens que ceux proposés pour éviter de compromettre ses opérations.

«Le nouveau plan stratégique va proposer une approche graduelle qui va nous permettre non seulement de remplir nos obligations par rapport aux langues officielles, mais qui va nous permettre de faire cela sans compromettre la capacité opérationnelle des Forces canadiennes» explique le lieutenant-colonel Brigid Dooley-Tremblay. Elle réagissait ainsi au nom du ministère de la Défense à la suite du rapport de vérification sur la langue de travail au quartier général de la Défense nationale de la Commissaire aux langues officielles, Dyane Adam rendu public mardi.

Dans son rapport de vérification, la commissaire a formulé une douzaine de recommandations visant à améliorer la situation au quartier général de la Défense. Celles-ci comprennent l'augmentation et l'amélioration des compétences linguistiques des gestionnaires, l'augmentation de la proportion de francophones dans certains secteurs, la tenue de séances obligatoires de sensibilisation et l'intégration d'objectifs sur la langue de travail au rendement des gestionnaires.

La commissaire recommande aussi l'ajout d'un volet au plan stratégique 2007-2012 visant à s'assurer que les droits linguistiques des employés soient respectés en tout temps.

Le lieutenant colonel Dooley-Tremblay souligne que plusieurs mesures ont déjà été prises pour atteindre les objectifs fixés par la commissaire Adam. D'autres mesures seront également contenues dans le plan d'action stratégique qui sera présenté au conseil des Forces en juin cette année et qui devrait être adopté plus tard au courant de l'été.

Parmi les mesures déjà prises, elle souligne que les Forces ont comme objectif que les hauts dirigeants soient bilingues au cours des prochaines années, comme c'est le cas dans la fonction publique fédérale avec les postes EX.

Déjà, les dix lieutenants-colonels ont un niveau CBC (cote élevée de bilinguisme). Pour leur part, environ 60 % des 23 majors généraux ont actuellement ce niveau CBC et tous devraient l'atteindre d'ici décembre 2009.

Quant aux brigadiers-généraux, 23 des 36 en postes (64 %) auraient leur niveau CBC. Tous devraient également l'obtenir en 2011.

Par ailleurs, les commandants qui enseignent dans les écoles des Forces doivent désormais avoir un niveau CBC. Et depuis 2003, tous les colonels et capitaines de vaisseaux sont ciblés puisque 70 % d'entre eux doivent avoir le profil CBC dans l'année de leur promotion.

Mais le rapport de la Commissaire Adam visait spécifiquement la langue de travail au quartier général de la Défense à Ottawa. Officiellement, le ministère de la Défense affirme qu'il respecte les droits linguistiques de ses employés et qu'il encourage ses employés à travailler dans la langue de leur choix. Mais il admet aussi qu'il y a des lacunes, et promet de prendre les mesures pour les corriger.

Selon le lieutenant colonel Dooley-Tremblay, on ne peut comparer les résultats de la Défense avec ceux des ministères, comme le fait la Commissaire Adam, sans tenir compte que les Forces fonctionnent différemment des ministères, étant gérées par unité, recrutent dans les dix provinces et les territoires.

La famille Harper emménage aujourd'hui au 24 Sussex

Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

Un grand ménage et un peu de peinture. Voilà tout ce que la Commission de la capitale nationale (CCN) aura eu le temps de faire au 24 Sussex avant que la famille Harper prenne possession des lieux aujourd'hui.

Réputée pour être glaciale en hiver et étouffante en été, la résidence officielle du premier ministre doit être le théâtre d'importants travaux de rénovations.

L'étroite fenêtre entre le départ du libéral Paul Martin et l'arrivée de conservateur Stephen Harper était par contre loin d'être suffisante pour retaper l'édifice patrimonial, qui devra se contenter d'améliorations «cosmétiques».

«Les travaux nécessaires ont été identifiés et ils sont majeurs, explique la porte-parole de la CCN, Lucie Caron. Pendant les quelques jours que nous avons eus cette semaine, on s'est concentré sur le nettoyage à l'intérieur de la résidence. On a aussi peinturé une ou deux chambres, mais c'est tout pour l'instant.»

La vieille structure de pierre a été construite entre 1866 et 1868 par Joseph Merrill Currier, un magnat du bois qui l'offrit comme cadeau de mariage à son épouse. D'abord connu sous le nom de «Gorffwysfa», qui signifie «havre de paix», le 24 Sussex sert de résidence du premier ministre depuis le milieu du 20e siècle.

Constamment exposée aux courants d'air frigorifiés provenant de la rivière des Outaouais, la résidence s'est déjà attirée les foudres de la première dame, Sheila Martin, qui s'est notamment plainte de la température de la chambre des maîtres.



«Certains travaux ont été réalisés cet été, mais rien touchant la climatisation de la résidence, explique Mme Caron, de la CCN. Pour le reste, il faudra établir le 'quand'et le 'comment'avec le bureau du premier ministre.»

Assermenté en début de semaine comme 22e premier ministre du Canada, Stephen Harper recevra ce matin les clés du 24 Sussex, où il élira domicile avec son épouse Laureen, ainsi que leurs enfants Rachel et Benjamin, âgés de 7 et 9 ans.

«Les résidences sont déjà meublées à partir de la collection de la CCN, précise Mme Caron. Si les résidents veulent apporter leurs propres meubles, on les aide à les placer dans les différentes pièces.»

Une fois le déménagement complété, la CCN s'attaquera à Stornoway, la résidence officielle laissée vacante par la famille Harper. Construite en 1914, la maison cossue devrait bientôt accueillir le nouveau chef de l'opposition officielle, Bill Graham.

Reste à savoir si ce jeu de chaises musicales touchera aussi la résidence officielle du président des Communes, actuellement occupée par le libéral Peter Milliken.

Le nouveau président sera choisi par l'ensemble des députés fédéraux lors d'un vote secret qui sera tenu le 3 avril prochain, jour de rentrée parlementaire.

La conseillère Harder sous le coup d'une dénonciation anonyme

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

La conseillère d'Ottawa Jan Harder menace de poursuivre devant les tribunaux les personnes qui ont affirmé, sous le couvert de l'anonymat, que son bureau a participé activement à la campagne de sa fille Elena lors de l'élection partielle dans Orléans le mois dernier.

« Personne ne va me jouer dans le dos en s'imposant entre moi et ma famille, mon travail et ma vie. Je ne vais pas mettre mon intégrité en jeu. On a mené une campagne propre », a juré la conseillère de Bell-Nepean-Sud qui a sorti de ses gonds en parlant de cette histoire.

Quand elle a eu vent de ces dires, elle a immédiatement contacté le bureau du greffier municipal et du directeur des élections pour qu'ils puissent enquêter.

Mme Harder a dit avoir une idée de l'origine de ces allégations mais n'a pas voulu divulguer de noms.

« J'ai ma petite idée là-dessus. On verra plus tard. Mais il se pourrait qu'il s'agisse d'un autre candidat défait. »

Elle a vivement démenti le fait que l'un de ses assistants, Court Curry, ait agi à titre de gérant de campagne de sa fille. « Il l'a fait sur son temps et pas pendant les heures de bureau ni avec les ressources du bureau. J'ai aidé ma fille, mais nous avons mené une campagne propre. Nous avons fait attention compte tenu de nos liens. Nous avons suivi les règles. Je n'ai rien à cacher. »

Une autre employée de la conseillère, Bev McRae, était également responsable de la mise à jour du site Internet d'Elena Harder.

Jan Harder a souligné que les personnes impliquées n'ont qu'à bien se tenir lors de la prochaine élection car il est possible que sa fille et son assistant soient également candidats.



ARCHIVES, Le Droit

La conseillère Jan Harder : « Personne ne va me jouer dans le dos… »

« Je peux vous jurer que ces accusations ne sont pas fondées. Si je peux prouver qui sont ces gens, je n'hésiterais pas à les traîner en cour. »

Les résultats de l'enquête devraient être dévoilés au milieu de la semaine prochaine.

Le chemin Pagé reprend son accent

Le Droit

Le chemin Pagé situé dans l'ancienne ville de Gloucester a retrouvé son accent hier avant-midi.

Mardi, *Le Droit* avait informé la Ville d'Ottawa de son oubli : un nouveau panneau d'affichage avait été installé aux abords des chemins Innes et *Page*. Cette situation avait provoqué la colère du greffier municipal, Pierre Pagé, dont la famille est à l'origine du nom. La Ville a corrigé la situation, mais n'a pas été en mesure de confirmer l'origine de cette erreur.

Série 3

Les critiques et votre comptable sont unanimes.



0$ COMPTANT | INCLUANT LE TRANSPORT ET LA PRÉPARATION | AINSI QUE LE PROGRAMME D'ENTRETIEN

323i 2006 à partir de 595$* /mois pendant 36 mois

S'asseoir au volant de la Berline BMW de Série 3, c'est avoir entre ses mains 30 ans d'innovation et de raffinement. Réunissant parfaitement fougue et confort, cette voiture a toujours été considérée comme le précurseur de sa catégorie. La Berline BMW de Série 3, l'expérience d'une vie chaque fois que vous prenez le volant.

Ottawa
Elite BMW
1040, chemin Ogilvie
(613) 749-7700
www.elitebmw.com

Ottawa
Otto's BMW Centre
660, chemin Hunt Club
(613) 725-3048
www.bmwottawa.com

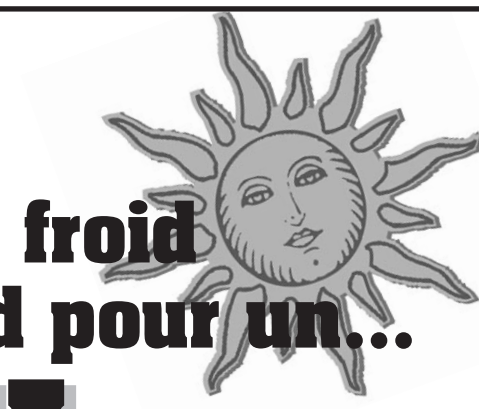
BMW 323i
www.bmw.ca

Le plaisir de conduire.MD

Les taux de location sont ceux offerts par Services Financiers BMW sur approbation de crédit uniquement quant au modèle BMW 323i 2006 en stock. Le PDSF pour le modèle BMW 323i 2006 de base est de 35 200 $. *Pour une location de 36 mois comportant une mensualité de 595 $, un montant de 1 492 $ est exigé à la signature du contrat de location (ces montants incluent le dépôt requis, les frais d'administration du concessionnaire, les frais de transport et de préparation, un dépôt de sécurité, l'enregistrement d'une hypothèque mobilière ainsi que la première mensualité). Le taux de location applicable est de 6,95 %. Le coût de l'enregistrement du véhicule, les frais d'immatriculation, les options, l'assurance et les taxes applicables sur le dépôt et sur les mensualités sont en sus. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est de 21 824 $. La mensualité varie selon le montant emprunté et le dépôt / la valeur de la reprise. Le kilométrage annuel alloué est de 20 000 km ; 0,15 $ du kilomètre excédentaire. Des frais peuvent être exigés pour usure excessive. Offre sujette à disponibilité. Le véhicule doit être livré au plus tard le 31 mars 2006. Photo à titre indicatif seulement. Les modèles BMW 2006 achetés au Canada d'un concessionnaire BMW autorisé sont couverts par un programme d'entretien sans frais de 4 ans ou 80 000 kilomètres, selon la première éventualité. 435563



CITÉ CHRYSLER DODGE Jeep



Ce n'est jamais trop froid ou trop chaud pour un…

Jeep TJ

(avec l'ensemble 2 toits)



Jeep TJ 2005

Liquidation de nos modèles 2005 à partir de 345,69$* /mois



Jeep TJ 2005

Un rappel à tous les locataires clé d'or dont la location prend fin avant le 30 septembre 2006, vous avez jusqu'au 28 février pour échanger votre véhicule sans pénalité. Appelez Pierre Wolfe maintenant pour tous les détails : (819) 777-2611.

VENEZ NOUS RENCONTRER AU 951, BOUL. ST-JOSEPH (SECTEUR HULL)

DUPONT & DUPONT

CITÉ CHRYSLER DODGE Jeep



Pascal Dupont

435521

*Location 48 mois, 20 400 km / an, 15¢ le km / excédentaire, préparation, taxes et immatriculation en sus. Premier versement exigé à la livraison. S.A.C., voir détails sur place



www.casinogatineauacura.com

CASINO GATINEAU ACURA
7, boul. du Casino
Gatineau
(819) 777-1771

*Offres de location-bail d'une durée limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. seulement. Tarifs mensuels de location-bail d'une durée de 48 mois établis pour l'Acura MDX (modèle YD 1866jN) et pour l'Acura MDX Touring (modèle YD 1876jN) 2006 neuve. Pour l'Acura MDX (modèle YD 1866jN), un acompte de 8 990 $ vous donne un versement mensuel de 498 $. Taux de location annuel de 3.8%. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,15 $ par kilomètre supplémentaire). Transport et préparation de 1 430 $, frais d'inscription au registre des droits personnels et réels mobiliers, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Voyer votre concessionnaire pour plus de détails.

435324



Illustration : Jacques Laplante

LES REER D'ÉPARGNE PLACEMENTS QUÉBEC
VONT VOUS SURPRENDRE

PLUS ACCESSIBLES QUE VOUS NE LE PENSEZ

- Achat à partir de 100 $
- Aucuns frais de gestion et d'administration
- Remboursement des frais de transfert pour tout montant de 1 000 $ et plus transféré dans l'un de nos comptes enregistrés, jusqu'à concurrence d'un montant équivalant à 5 % de la somme transférée (maximum de 125 $)

BONI DE 1%
la première année pour les nouveaux fonds REER*.

Obligations à taux progressif • Obligations à taux fixe • Obligations boursières

1 800 463-5229

Téléphonez-nous du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, ainsi que les samedis de février, de 10 h à 16 h.

Pour en savoir plus sur nos produits, visitez le www.epq.gouv.qc.ca

*Pour les Obligations boursières, le boni de 1 % est applicable sur le capital investi.

Épargne Placements Québec

435078



Gratton

Si jeune et un si grand cœur

J'ai appris une petite leçon récemment. J'ai appris qu'organiser une soirée pour 500 convives demande énormément de temps et d'énergie. Et si j'avais rencontré Janie-Pier Pelletier un peu plus tôt, je l'aurais embauchée.

Sauf que je n'aurais pas eu le droit. Parce que Janie-Pier n'a que 12 ans. Mais malgré son jeune âge, cette adolescente peut vous organiser un événement en deux temps trois mouvements. Et elle le fait depuis l'âge de neuf ans…

Il y a trois ans, elle a décidé d'organiser un barbecue communautaire dans le stationnement du dépanneur de son père, dans le secteur Templeton à Gatineau, pour amasser des fonds pour Opération Enfant-Soleil.

« Je regardais le téléthon d'Opération Enfant Soleil (OES) et ça me faisait de la peine de voir des enfants malades et malchanceux comparés à moi, a raconté la jeune élève de l'école La Sablonnière qui poursuivra ses cours au collège Saint-Joseph, en septembre prochain.

« Je pleurais tellement que j'ai couru à ma chambre pour aller chercher ma banque et offrir mes sous à ces enfants. J'allais tout donner, mais ma mère m'a dit de m'en garder un peu pour moi. Alors j'ai gardé quelques dollars et j'ai donné le reste.

« Mais je voulais en faire plus pour les enfants malades, de poursuivre Janie-Pier. Et quand ma grand-mère m'a montré des articles de journaux sur Benoît Gillespie (« l'enfant soleil » de Buckingham), je me suis dite que moi aussi, comme Benoît, je pouvais organiser des choses pour donner à OES. Alors j'ai organisé un barbecue et j'ai amassé 1 238 $. »

Janie-Pier a récidivé l'année dernière et elle a remis un autre chèque de plus de 1 200 $ à OES.

Mais cette année, elle a décidé de laisser tomber les barbecues et d'organiser un autre événement. Et cette fois-ci, les profits seront remis à Leucan Outaouais (pour les enfants atteints du cancer).

« J'ai appris que l'argent remis à Leucan Outaouais est consacré juste pour les enfants malades de l'Outaouais, contrairement à OES qui partage les sommes amassées parmi tous les enfants malades du Québec, a expliqué Janie-Pier. Donc cette année, j'ai décidé d'aider les enfants malades de ma communauté. »

Et pour ce faire, elle accueillera 425 personnes à un souper de doré qui se tiendra le 24 février prochain au restaurant Le Beaujolais, à Gatineau.

« En plus d'organiser le souper et de m'occuper de la vente des billets, je vais servir aux tables durant cette soirée, a dit Janie-Pier. Et ma sœur de sept ans y sera pour m'aider. J'ai aussi mes parents, mes grands-parents et des amis qui m'aident beaucoup. Je ne pourrais pas tout faire seule. »

« Moi, je pense qu'elle le pourrait, d'intervenir sa grand-mère. Cet enfant-là veut aider les gens depuis qu'elle marche. Elle a tellement un grand cœur pour une si jeune fille, c'est incroyable. Elle a toujours une nouvelle idée en tête pour venir en aide aux gens malades, aux enfants malades surtout. On l'admire beaucoup. »

Et lorsque j'ai demandé à Janie-Pier jusqu'à quand elle a l'intention d'organiser des événements annuels pour les enfants malades, cette jeune fille de 12 ans a candidement répondu : « jusqu'à ce que j'en meure ».

Il y a de ces enfants qui ne cesseront jamais de m'émerveiller…

(Pour obtenir des billets ou encore des renseignements sur le souper de doré organisé par Janie-Pier aux profits de Leucan Outaouais, composez le (819) 568-1786).

La police gatinoise avec la FPMQ

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Les policiers de Gatineau sont maintenant membre à part entière de la Fédération des policiers municipaux du Québec.

Les 343 policiers et policières de Gatineau deviennent par le fait même le dernier corps policier d'importance du Québec à se joindre aux rangs de la fédération. La décision d'adhérer à la FPMQ a été prise le 31 janvier dernier lors de l'assemblée générale annuelle des membres.

Avec la venue des policiers de Gatineau, la fédération regroupe maintenant toutes les associations syndicales de policiers municipaux du Québec, soit près de 8 000 policiers et policières.

L'adhésion de Gatineau à la FPMQ ne change rien au niveau syndical comme tel puisque la fédération ne négocie pas les contrats de travail des corps policiers affiliés.

Son influence s'exerce principalement au niveau de la représentation du monde policier dans les débats de société.

De par son nombre de membres, la FPMQ possède une expertise qu'elle met au service de ses membres dans tous les dossiers touchant la profession policière.

Les Anglo-Québécois veulent des services de santé dans leur langue

L'aura entièrement francophone du réseau de santé de l'Outaouais pousse un grand nombre d'anglophones à consommer des soins de santé en Ontario.

Mathieu Bélanger
mabélanger@ledroit.com

Le manque de personnel maîtrisant l'anglais, le trop peu d'information en anglais sur les services de santé disponibles, les carences dans les services en santé mentale pour la communauté anglophone, des lois linguistiques et des politiques d'embauche qui désavantagent les anglophones; les lacunes du réseau dans la langue de Shakespeare sont nombreuses en Outaouais, selon le Réseau de santé et de services sociaux pour les anglophones de l'Outaouais (RSSSAO).

La communauté anglophone représente 17 % de la population totale de l'Outaouais. La moitié est bilingue. Les anglophones tentent actuellement de s'organiser et de tisser de meilleurs liens avec le réseau de la santé afin que leurs besoins soient reconnus et comblés.

Une étude sur les services de santé offerts à la population anglophone de l'Outaouais dévoilée, hier, met en lumière les nombreux obstacles auxquels doit faire face la communauté anglophone dans le réseau de la santé.

Le RSSSAO rappelle que les obstacles linguistiques ont des effets négatifs considérables sur l'accès aux services de santé, la qualité des soins, les droits des patients, la satisfaction du patient et les résultats sur sa santé.

«De nombreux anglophones se sentent exclus du réseau de santé et préfèrent aller consommer des soins en Ontario, explique Danielle Lancy, chargée de projet au RSSSAO. On a beau avoir le meilleur système au monde, la qualité est compromise s'il y a un obstacle linguistique.»

Un peu plus de 5 % des résidents de l'Outaouais vont se faire soigner en Ontario. Ce taux atteint le double dans les secteurs où la population anglophone est plus importante. De fait, 11,5 % des résidents d'Aylmer et 11 % des citoyens du Pontiac préfèrent l'Ontario lorsque vient le temps de consommer des soins de santé.

Mme Lancy indique que le réseau a une responsabilité d'informer et de servir les citoyens anglophones dans leur langue maternelle, mais qu'en retour, ces derniers ont le devoir de s'informer sur les services disponibles.

L'étude présentée hier révèle que seulement 42 % des anglophones utilisent la ligne Info-santé et que 45 % d'entre eux connaissent et recourent aux services offerts par les organismes communautaires.

«Il y a à la fois la barrière de la langue et le manque d'informations qui expliquent cela», précise Mme Lancy.

Sensibles aux recommandations de la communauté anglophone, de nombreux établissement de santé de l'Outaouais et la ligne Info-santé, en collaboration avec le RSSSAO, amorcent des formations linguistiques de leurs employés.

«Nous ne voulons pas un système parallèle pour la communauté anglophone, précise Mme Lancy. Nous souhaitons que le système de santé en place réponde mieux aux besoins propres des anglophones.»

Les infirmières anglophones s'empressent de quitter l'Outaouais

Mathieu Bélanger
mabélanger@ledroit.com

L'Association régionale des West Quebecers veut améliorer la rétention d'infirmières anglophones en Outaouais.

Chaque année, entre 30 et 35 infirmières sortent du Collège Héritage.

L'an passé, seulement trois d'entre elles ont choisi l'Outaouais comme lieu de pratique, affirme Danielle Lanyi, chargée de projet au Réseau de santé et de services sociaux pour les anglophones de l'Outaouais (RSSSAO).

«Aucune de ces étudiantes en soins infirmiers ne considère un emploi en Outaouais, ajoute Mme Lancy. Elles ont déjà décidé, dès le début de leur formation, qu'elles iraient travailler en Ontario.»

Pour mettre fin à cet exode vers la province voisine, les West Quebecers, profitant d'une subvention de 25000$ de Santé Canada, veulent tenter de connaître ce dont ces futures infirmières auraient besoin pour demeurer en Outaouais.

Une étude sur le sujet devrait être terminée en mars prochain.

«L'Université McGill collaborera au développement d'un programme de formation qui faciliterait la rétention de ces infirmières en Outaouais», indique Mme Lancy.

Cette dernière s'estimerait heureuse si ce travail permettait de garder dans la région la moitié des futures infirmières qui sortent, chaque année, du Collège Héritage.





DUPORTAGE FORD LINCOLN

DUPONT & DUPONT

Venez profiter de nos superbes offres sur nos modèles 2006 !



Ford Fusion 2006

Moteur 4 cyl., 2.3 litres, 160 HP, trans. automatique, climatiseur, vitres/portes électriques, lecteur D.C., Freins A.B.S. et beaucoup plus!

299$ /mois*

0$ dépôt de sécurité.



2006 Ford Escape XLS TA

Incluant : Moteur 4 cyl. de 2.3 litres et 153 chevaux. Vitres/portes électriques, radio AM/FM, lecteur DC et beaucoup plus !

à partir de

19 995$***

ou

167$** /aux 2 semaines

778-2751
949, boul. St-Joseph

WWW.DUPONTDUPONT.COM

DUPORTAGE FORD LINCOLN

MEMBRE DU GROUPE DUPONT & DUPONT

*Location 48 mois, premier paiement et 795$ comptant requis, 20 000 km/an, 10¢ le km excédentaire, taxes en sus. S.A.C., détails sur place.
* Taxes, transport et préparation en sus. ** Achat avec paiements aux 2 sem. Taxes et préparation inclus, transport en sus, Financement 84 mois, S.A.C, détails sur place. *** : Taxes, transport et préparation en sus.

435222

Pierre Lapointe choisi la Personnalité de l'année 2005

Le poète-chanteur Pierre Lapointe, d'Aylmer, a eu droit à une véritable ovation des gens de la communauté, hier soir, alors que le prix de la Personnalité de l'année 2005 Le Droit/Radio-Canada lui a été décerné, à l'agora de l'Université du Québec en Outaouais (UQO).



Dominique La Haye
collaboration spéciale

Cette fois-ci, par contre, celui qui a été sacré Révélation de l'année en octobre dernier au gala de l'ADISQ, n'a pas profité du micro pour s'en prendre aux radios commerciales, comme il l'avait fait à l'automne.

L'auteur-compositeur-interprète, maintenant expatrié dans la métropole, en a plutôt profité pour remercier la communauté artistique de l'Outaouais, témoin de ses premiers pas — pieds nus à l'époque — sur scène.

«Ça fait chaud au cœur et c'est très plaisant (de recevoir ce prix), parce que j'ai passé ma vie jusqu'à l'âge de 19 ans, dans la région. L'Outaouais reste un endroit important dans ma formation artistique. J'ai été nourri en allant au Centre national des arts, à la Maison de la culture de Gatineau, entre autres, je remercie tous ceux qui font que la région vit artistiquement», a-t-il déclaré.

Après 13 nominations à l'ADISQ et six Félix, dont celui de la mise en scène, de l'album populaire et de la révélation de l'année, les honneurs associés au titre de la personnalité de l'année 2005 revenaient naturellement au jeune chanteur. Après un premier album éponyme, Pierre Lapointe sortira en mars son deuxième CD.

Coup de coeur

Le gala *Le Droit*/Radio-Canada 2005 a aussi décerné son prix coup de cœur à trois médecins de la région, Suzanne Bouchard, André Gagnon et Nathalie Girard, de RéAction-Vie. Ces derniers «forment des formateurs» en matière de prévention du suicide et ont mérité le Prix 2004 de l'Association des psychiatres du Canada pour leur initiative.

«Travailler autour du suicide, ce n'est pas toujours attrayant, mais c'est important de le faire, parce que ça touche beaucoup de gens. Il faut donc former plus de médecins encore pour aider à prévenir le suicide», croit le Dr Gagnon.

Autres gagnants

Le frère Réjean Gadouas, l'ami des gens dans le besoin, a reçu le prix de la personnalité dans la catégorie social et communautaire. Le fondateur du Gîte-Ami et de la Manne de l'Île a vu sa vocation auprès des sans-abri récompensée par ce prix.

«Mon implication auprès des démunis vient du fait que je voulais vivre l'Évangile dans le concret et essayer de faire mon 'bon samaritain' sans prétention», a-t-il confié.

Un autre frère, Maurice Lapointe, fondateur du collège francophone d'Ottawa La Cité collégiale (LCC) a mérité pour sa part le prix de la catégorie éducation, santé et haute-technologie pour son implication de longue haleine dans l'éducation en Ontario français.

«Je suis optimiste par rapport à l'enseignement en français en Ontario. On a eu une période de lutte, lors de laquelle il fallait revendiquer nos droits; maintenant on est dans le développement des programmes qu'on offre pour qu'ils soient toujours de qualité.»

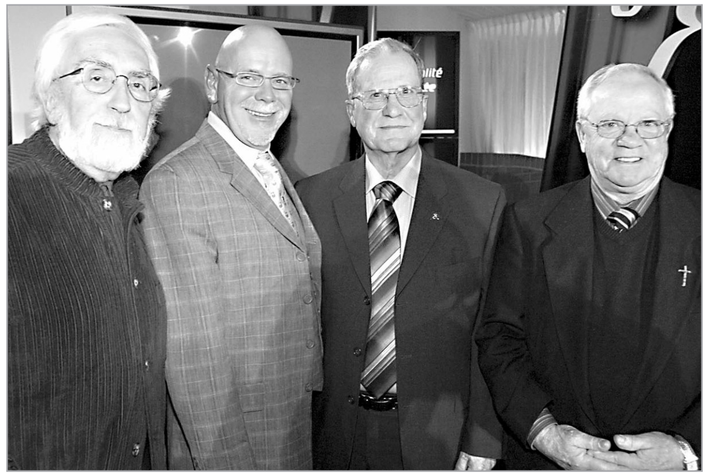
L'homme de théâtre Gilles Provost a gagné le prix de la catégorie culture, notamment pour son implication des 30 dernières années au Théâtre de l'Île, seul théâtre municipal au Québec.

«Cet organisme a permis à des jeunes intéressés par le théâtre de découvrir leur voie, de monter sur scène. Il y a peu d'endroits qui permettent de faire ça et ça donne du travail à de jeunes artistes.»

Le prix de la catégorie affaires a été remis au président de la Chambre de commerce de Gatineau et du Festival de montgolfières de Gatineau, Martin Lacasse. Ce dernier a ouvert il y a un an, pratiquement jour pour jour, son deuxième magasin à grandes surfaces à Gatineau.

Le prix de la catégorie sports a été décerné à Osvaldo Jeanty, un jeune joueur de talent de basketball universitaire des Ravens de l'Université.

Ce dernier n'a pu être présent au gala, étant donné qu'il dispute actuellement un tournoi avec l'équipe junior olympique canadienne.



Les gagnants dans les différentes catégories: Gilles Provost, culture; Martin Lacasse, affaires; Maurice Lapointe, éducation, santé et haute technologie, Réjean Gadouas, social et communautaire. Absent de la photo, Osvaldo Jeanty, sports.



Catégorie Coup de cœur: André Gagnon, Richard Simmons, directeur général des régions et directeur de CBOFT Télévision française et Nathalie Girard. Absente de la photo, Suzanne Bouchard.



Le gala Personnalité de l'année *Le Droit*-Radio-Canada 2005, animé par Michel Picard, s'est déroulé en présence d'une foule d'invités qui n'ont pas manqué d'applaudir les gagnants de l'année.

PHOTOS ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Ce qu'ils ont dit

« Je suis très touché de recevoir ce prix, parce que c'est ici dans la région que j'ai bâti ma façon artistique de penser et que j'ai vu beaucoup de spectacles. L'Outaouais reste pour moi un endroit très important, même si je n'y habite plus. »

Le chanteur Pierre Lapointe, personnalité de l'année 2005

« Le suicide touche 1 % de la population mondiale, c'est presque autant que d'accidents de voiture. En Outaouais, le suicide fait beaucoup de victimes, soit l'équivalent d'un autocar qui tombe dans la rivière par année. »

Le Dr André Gagnon, gagnant du prix coup de cœur avec les docteures Suzanne Bouchard et Nathalie Girard

« L'éducation reste toujours à bâtir, car lorsqu'on est minoritaire dans une province, il faut se battre et faire valoir ses droits. »

Le frère Maurice Lapointe, gagnant du prix de la catégorie éducation, santé et haute technologie

« C'est difficile d'accepter qu'il y aura toujours des gens démunis, mais ma plus grande souffrance, c'est lorsque j'entends des gens qui ont des paroles dures pour les pauvres et qui les jugent. Heureusement, il y a des bienfaiteurs et des bénévoles. »

Le frère Réjean Gadouas, gagnant du prix de la catégorie social et communautaire

« Ce serait formidable si le projet de l'Espace Jean-Dallaire se concrétisait, parce qu'on aurait vraiment un quartier culturel à Hull. Ça ferait revivre les abords du ruisseau de la Brasserie avec le Théâtre de l'Île, puis l'Écomusée qui renaîtrait de ses cendres. »

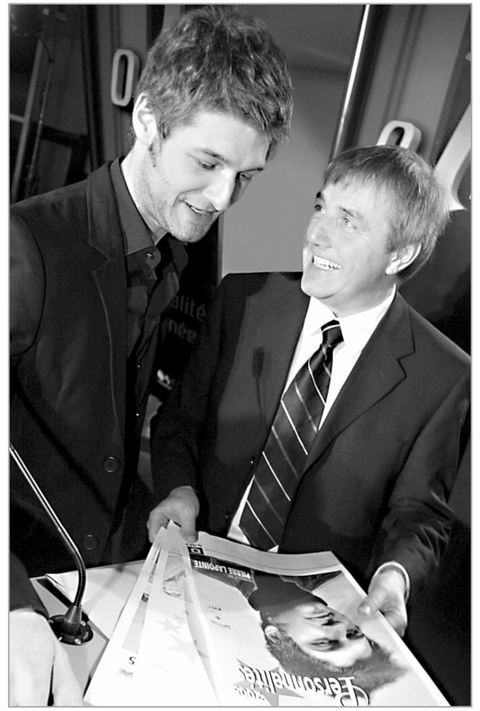
Gilles Provost, gagnant du prix de la catégorie culture

« L'économie de la région se porte bien, elle a sa vigueur, il y a beaucoup d'esprit d'entreprise et de commerce qui se développent. On a encore de belles années devant nous. »

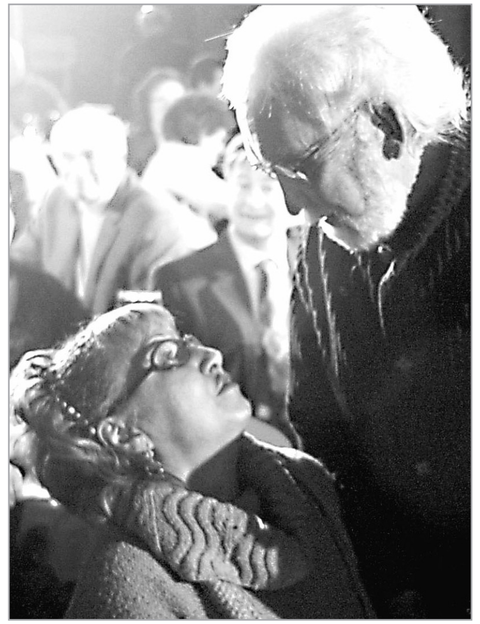
Martin Lacasse, gagnant de la catégorie affaires

« On ne souligne jamais assez l'excellence et le Gala LeDroit/Radio-Canada est un bon prétexte pour le faire. Le nombre de candidatures de gens de la région retenues à chaque semaine était impressionnant et ce n'était pas une mince tâche que de retenir une seule personnalité de la semaine. »

Claude Gagnon, président-éditeur du journal *Le Droit*



L'éditeur du *Droit*, Claude Gagnon, à droite, montre à Pierre Lapointe, la maquette du cahier spécial sur les personnalités de l'année publiée dans nos pages ce matin.



Gilles Provost et Louison Danis, deux personnalités de la semaine au cours de l'année 2005, se félicitent mutuellement.

À lire sans faute, notre cahier spécial sur la Personnalité de l'année, en pages P1 à P16

Venez voir nos spéciaux St-Valentin
OUVERT DU MARDI AU SAMEDI
Nous payons les taxes
*Sauf sur dépliants en promotion!
Offrez Lui L'Éternité
Bijouterie Lamoureux
58, boul. Gréber, voisin du restaurant Vieux Duluth 561-2400
435265

Découvrez un lauréat du
Palmarès des carrières 2006
tous les mercredis et samedis dans *Le Droit*
Une réalisation de : Septembre éditeur
Offert chez Renaud-Bray et dans toute librairie.

Participez au concours et courez la chance de gagner plus de 4 500 $ en prix.
(du 13 janvier au 28 février 2006)
Indice : monemploi.com
DE NOMBREUX PRIX À GAGNER
• Un iPod Video 30 Go
• Un iPod Nano 2 Go
• Un baladeur MP3 5 Go
• Un récepteur de radio par satellite
• Un appareil photo numérique
• Une bourse d'études de 1000 $
• 10 chèques-cadeaux *Renaud-Bray*
• 25 *Palmarès des carrières 2006*
COMMENT PARTICIPER :
• Remplissez le coupon de participation ci-dessous ou celui fourni à la page 8 du *Palmarès des carrières 2006* et repérez l'indice dans cette annonce.
• Postez à : Concours Palmarès des carrières 2006, C.P. 9425, Sainte-Foy (Québec) G1V 4B8.
• Vous pouvez également vous inscrire au concours sur : www.1ermars.monemploi.com
COUPON DE PARTICIPATION
Nom :
Adresse :
Ville : Code postal :
Tél. : Âge :
Courriel : Indice :
☐ Oui, j'accepte de recevoir des offres promotionnelles de Septembre éditeur.
Votre coupon doit être posté au plus tard le 28 février 2006 (les fac-similés ne sont pas acceptés).
Le tirage aura lieu le 15 mars 2006. Règlements disponibles chez Septembre éditeur (1 800 361-7755).
Un concours organisé par Septembre éditeur
En collaboration avec et la participation de
435279
Coalition pour la promotion des professions en assurance de dommages
Desjardins Sécurité financière
www.desjardins.com/emploi/csf/
LeDroit Renaud-Bray

Choisissez le CPG qui vous donnera une longueur d'avance



CPG Plus Finance

9,8 %[1]

Rendement annuel composé historique de cinq ans. À des fins d'exemple seulement.

Les CPG Croissance boursière vous offrent le potentiel de croissance que vous recherchiez et garantissent votre capital.

Allez de l'avant avec un CPG Croissance boursière de TD Canada Trust. Examinez le CPG Plus Finance, l'un de nos CPG Croissance boursière dont le rendement est lié à celui de l'indice S&P/TSX pour les banques[2]. Il offre un potentiel de rendement supérieur tout en garantissant votre capital.

Par exemple, si vous aviez investi dans ce CPG le 29 septembre 2000, à l'échéance, soit le 29 septembre 2005, vous auriez réalisé un rendement annuel composé remarquable de 9,8 %. Toutefois, si l'indice avait reculé ou demeurait inchangé pendant cette période, vous n'auriez dégagé aucun rendement, mais votre investissement initial aurait été protégé.

Découvrez comment vous pouvez atteindre vos objectifs de placement dans des RER. Communiquez avec un représentant de TD Canada Trust avant le 1er mars 2006.



Appelez-nous dès aujourd'hui au 1 800-974-4644, ou rendez-vous à l'adresse www.tdcanadatrust.com/francais/terme

TD Canada Trust
Des services bancaires confortables

1. Le montant du rendement, le cas échéant, d'un CPG Plus Finance dépend de l'évolution de l'indice S&P/TSX pour les banques pendant la durée du CPG. Le rendement maximal est fixé à 60 % pour une durée de cinq ans et à 20 % pour une durée de trois ans. Le rendement maximal est assujetti en tout temps aux fluctuations, mais un tel rendement pour l'achat d'un CPG précis est fixé à la date d'achat. La variation en pourcentage totale de l'indice du 29 septembre 2000 au 29 septembre 2005, qui aurait été applicable à un placement de ce type, s'est élevée à 71,99 %. Parce que le rendement maximal pour ce CPG est plafonné à 60 %, le rendement réel se serait élevé à 60 %. Ce rendement correspond à un taux annuel composé de 9,86 % pour cette période. Pour la période du 13 avril 1998 au 13 avril 2001, l'indice S&P/TSX pour les banques a enregistré une variation en pourcentage totale de –5 %. Par conséquent, un tel CPG acheté et détenu pendant cette période n'aurait généré aucun rendement. Le montant du capital du CPG Plus Finance sera remboursé en entier à l'échéance, Le montant du capital minimal est fixé à 1 000 $ pour les comptes non enregistrés et à 500 $ pour les comptes enregistrés. Ce produit n'est pas remboursable avant l'échéance. Vous pouvez vous procurer un document d'information contenant tous les détails sur les caractéristiques du CPG Plus Finance à votre succursale TD Canada Trust. 2. Standard & Poor's et la Bourse de Toronto ne commanditent, n'appuient ni ne vendent le CPG Plus Finance et elles n'en font pas non plus la promotion. En outre, aucune d'elles ne fait de déclaration, ne donne de garantie ni ne pose de condition quant à la pertinence des placements dans ce CPG. « S & P » est une marque déposée de The McGrawHill Companies Inc. TSX est une marque déposée de la Bourse de Toronto. Ces marques font l'objet d'une licence d'utilisation par La Banque Toronto-Dominion.

435076

Vive opposition à une usine de béton à L'Orignal

André Dumont
Correspondant régional — EST ONTARIEN
adumont@ledroit.com

Les résidents du secteur ouest du village de L'Orignal se sont rendus en masse à l'hôtel de ville du Canton de Champlain, hier soir, pour signifier leur opposition à la venue d'une usine de béton près de chez eux.

Béton Grilli, une entreprise de Vaudreuil-Dorion, se propose de construire deux usines le long de la route 17, à l'ouest de l'aciérie Ivaco.

Dans une première usine, on fabriquerait du béton, dont près de la moitié serait absorbée dans la seconde, où seraient coulés les panneaux de béton préfabriqués de l'entreprise Coreslab.

Environ 160 emplois seraient créés sur le même site. L'investissement total dépasserait les 20 millions $.

« Nous avons appris à vivre avec Ivaco, mais une fois Grilli installée, on ne pourra plus se plaindre. L'idée d'une usine de béton est bonne, mais pas l'emplacement », a tenu à témoigner André Cadieux, un résident du chemin Lacelle, pratiquement en face de la propriété convoitée.

Ses voisins et ceux qui habitent le chemin de la Baie, sur la rivière des Outaouais, craignent la dévaluation de leurs propriétés, la pollution par le bruit et la poussière, de même que l'impact que pourrait avoir le projet sur la nappe phréatique.

« Nous sommes dévastés à l'idée de ne plus voir nos couchers de soleil derrière les champs et la montagne », a fait valoir Louise Potvin-Laliberté.

Consultation

Après avoir présenté son projet et entendu les doléances des citoyens, le président et propriétaire de Béton Grilli, Daniel Cadieux, s'est rendu à l'évidence qu'il n'avait pas la faveur de ses futurs voisins. Il est venu consulter plutôt que présenter une affaire bouclée d'avance, s'est-il défendu.

« On ne va pas s'installer ici à l'encontre de la volonté des gens, a-t-il indiqué. On travaille avec le monde, pas contre le monde. » Les quelque 75 personnes qui se sont déplacées ont clairement signifié au conseil municipal qu'ils s'attendent à ce qu'il vote contre le changement de zonage. « C'est bien beau de regarder où ils vont mettre l'entrée, mais personne ici ne veut avoir cette industrie », a tranché Daniel Laliberté, un jeune résident du chemin Lacelle.

Il existe sûrement d'autres endroits plus appropriés dans le canton de Champlain, ont insisté plusieurs des intervenants. C'est l'entrepreneur qui choisit un site à partir de tous ceux que la municipalité a à proposer, a dû expliquer le maire Gary Barton.

solde annuel



JUSQU'À 50% DE RABAIS

Le meilleur choix de meuble en rotin et d'osier.
Service de décoration intérieure

Bali DISTINCTIVE INTERIORS
252, rue Dalhousie, 241-4816
Ottawa • www.balirattan.com

435363



435075

Espace Bell

Ne manquez rien des performances de nos athlètes.

Recherchez notre dépliant à l'intérieur de ce journal.

La CSD renouvelle sa politique sur la toxicomanie

Mathieu Bélanger
mabélanger@ledroit.com

L'augmentation de la consommation de drogues et d'alcool chez les adolescents a eu raison de la vieille politique d'action en toxicomanie de la Commission scolaire des Draveurs (CSD).

En vigueur depuis 1987, l'ancienne politique établie dans les écoles de la CSD avait été approuvée au moment où la consommation de cannabis ne concernait pas plus de 11 % des jeunes de la région.

Selon l'étude *Style de vie des jeunes* de la Direction de la santé publique de l'Outaouais, ils sont aujourd'hui 34 % à en fumer, dont 16 % à toutes les semaines.

La consommation d'alcool est elle aussi à la hausse, passant de 51 % des jeunes en 1991, à 59 % aujourd'hui. L'augmentation est toutefois plus élevée chez les 14-15 ans. Elle atteint actuellement 58 % de cette tranche d'âge, une hausse de 13 % par rapport à 1991.

N'étant plus adaptée à la réalité sur le terrain, l'ancienne politique en toxicomanie de la CSD a donc été renouvelée, lundi soir, par le conseil des commissaires.

«Dans un monde où la banalisation de l'usage des drogues est de plus en plus importante, il fallait réaffirmer notre principe de tolérance zéro dans nos établissements et les actions appropriées à prendre», explique le directeur général adjoint de la CSD, François Jetté.

La nouvelle politique cerne mieux les liens entre les différents intervenants du milieu scolaire et les actions de sensibilisation à mener. «La CSD donne les grandes orientations et les écoles doivent ensuite les appliquer selon leur propre réalité, ajoute M. Jetté. Certains établissements vivent des problématiques plus aiguës qu'ailleurs.»

Une chose ne change cependant pas. La possession, le trafic et la consommation de drogue ou d'alcool ne sont pas tolérés dans les écoles de la CSD. La façon d'intervenir peut toutefois être bien différente d'une école à l'autre et d'un étudiant à l'autre.

«Le jeune qui sera pris en train de consommer ne sera pas puni automatiquement, explique M. Jetté. Il sera dirigé vers des ressources d'aide et de sensibilisation.»

Les intervenants seront cependant beaucoup moins patients avec les élèves qui font le trafic de stupéfiants.

La répression sera presque systématique, allant d'une suspension de l'école à des démêlés avec la justice. «Le trafic c'est extrêmement sérieux, rappelle M. Jetté. Nous nous devons d'agir pour protéger les autres étudiants.»

Le conseil de Montpellier s'offre une augmentation

Yves Soucy
Correspondant régional — MRC PAPINEAU
ysoucy@ledroit.com

Les élus municipaux de Montpellier se votent une augmentation de salaire rétroactive au 1er janvier 2006.

En incluant l'allocation de dépenses équivalente à 50 % du salaire de base, la rémunération du maire passe de 9255,84 $ à 12855,84 $, alors que celle des conseillers municipaux est haussée de 50 % pour atteindre 5435,52 $. Le nouveau règlement sur la rémunération du maire et des conseillers a été adopté cette semaine.

La rémunération mensuelle additionnelle de 300 $ par mois qui était allouée auparavant au conseiller qui occupait le poste de maire suppléant pour un mandat de deux mois a toutefois été abolie. Dorénavant, le maire suppléant sera désigné pour six mois, mais sans toucher d'avantage pécuniaire.

La rétribution supplémentaire pour leur présence aux réunions spéciales du conseil (maximum d'une par mois) est maintenue à 50 $ par réunion pour le maire et 35 $ pour les conseillers.

La promesse Demers
La vraie garantie d'un vrai concessionnaire



GM Canada Optimum VÉHICULES USAGÉS



Silverado LS 2003 19 995$*
Cabine allongée. 47 976 km (A3468)



GMC Sonoma «Crew cab» SLS 2003 4X4
19 995$*
46 091 km (A3531)

Tous nos prix sont CLAIREMENT AFFICHÉS sur chaque véhicule



GMC Sierra SL 4X4 22 450$*
Cabine allongée. 50 660 km (A3540)



GMC Sierra SLS 2003 4X4 23 950$*
42 406 km (A3533)

• Garantie du manufacturier
• Inspection en 150 points
• 30 jrs/2 500 km, privilège d'échange sans tracas
• Assistance routière 24 heures

La plus importante salle de montre virtuelle GM • www.demerschevrolet.com

DEMERS CHEVROLET

868, boul. Maloney O., Gatineau • 568-5811

* + taxes, immatriculation et frais d'administration (299$). Pour un temps limité. Détails chez votre concessionnaire.
435403

Les Journées Jet 7 du Casino
7 jours
7 thématiques
1 seul endroit
Casino Lac-Leamy

AUJOURD'HUI
Venez rencontrer nos pompiers, nos héros !



Jeudi tentation

11 h à 14 h et
16 h 30 à 22 h
• Banco « Buffet Jet 7 »

14 h à 16 h
• Jeudi des dames, massages gratuits par **Amerispa**

17 h à 19 h
• Cadeaux aux **Places chanceuses** à toutes les 5 minutes

17 h à 21 h
• « 5 à 7 des dames » du bar 777
• Réchauffez vos soirées en compagnie de nos pompiers. Surprises au rendez-vous !

21 h à minuit
• Les rendez-vous D.J. au bar 777

*Certaines conditions peuvent s'appliquer.

LAC-LEAMY Casino Hilton
(819) 772-2100
www.casino-du-lac-leamy.com
434762

D'autres fermetures d'écoles primaires

Christine Langlois
clanglois@ledroit.com

Les secteurs de Lac-des-Loups et de Farrellton, dans la municipalité de La Pêche, risquent de perdre leurs écoles primaires.

Le conseil des commissaires de la commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais a adopté hier soir un avis d'intention de fermeture des immeubles Sainte-Thérèse (Lac-des-Loups) et Saint-Joseph (Farrellton), deux des quatre composantes de l'école Aux Quatre-Pignons.

Alors que 558 élèves fréquentaient l'école en 2000-2001, il n'en reste plus que 398 aujourd'hui, soit une perte de 160 élèves au cours des cinq dernières années.

Au cours de la même période, l'immeuble Sainte-Thérèse est passé de 90 élèves à 33. Et selon les prévisions, il n'en restera plus que 17 en 2010. Le scénario est semblable à l'immeuble Saint-Joseph, où les 43 élèves actuels risquent de n'être remplacés que par une dizaine d'élèves en 2010.

« Ça fait partie de notre politique de fermeture et de maintien des écoles. Dans ce cas-ci, nous devrons consulter la population d'ici le mois d'avril, procéder aux analyses en mai-juin, et revenir au conseil en octobre. S'il y a fermeture, elle aurait lieu pour septembre 2007 », a expliqué la directrice du service de l'organisation scolaire, Claudette Séguin.

Fermeture probable de Saint-Jude à Gatineau

Pendant ce temps, sur le boulevard Maloney Est, environ 70 parents de l'école Saint-Jude (un des deux immeubles de l'école des Belles-Rives) étaient réunis pour une soirée d'information et de consultation sur la fermeture probable de leur école.

Selon le scénario envisagé, les enfants se trouveraient divisés entre l'école Sainte-Rose et l'école de la Traversée.

Or, les parents estiment que la fermeture de l'école Saint-Jude entraînerait des problèmes particuliers. Présentement, la presque totalité des 135 élèves va à l'école à pied. Or, en supposant un déménagement, les parents devraient, en plus de renoncer à faire dîner leurs enfants eux-mêmes, débourser les coûts pour les élèves dîneurs ou ceux de services de garde.

« Il y a des gens du quartier qui ont trouvé des loyers modiques ici. Si les enfants changent d'école, ils ne pourront pas payer 7 $ par jour de frais de garde. Et ce n'est pas facile de déménager en pleine crise du logement. Parce que la crise n'est pas terminée ici. J'espère que la commission scolaire va penser à ces parents-là et qu'elle les aidera », a indiqué Stéphane Lauzon, un parent dont un des trois enfants est toujours à l'école primaire.

D'autres parents, dans la salle ont proposé que les économies réalisées par la commission scolaire grâce à la fermeture de l'école servent, au moins en partie, à aider les familles moins nanties à s'adapter au changement.

Une mineure en culture arabe à l'U d'O

Le Droit

L'Université d'Ottawa a inauguré hier une mineure en langue, culture et littérature arabe.

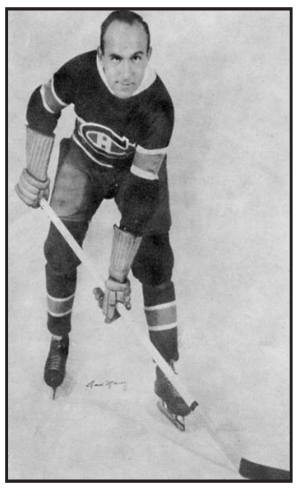
Depuis 1982, plusieurs cours portant sur le monde arabe sont dispensés, à l'intérieur de différents programmes.

Présentement, 500 étudiants sont inscrits à l'un ou l'autre de ces cours. Mais c'est la première fois qu'une mineure est offerte.

« Il y a une demande pour ce genre de cours. Et avec les événements récents, j'espère que les gens vont développer cette curiosité.

« Parce que les problèmes sont souvent causés par de l'ignorance », a indiqué le recteur de l'Université d'Ottawa, Gilles Patry.

NOUS ACHETONS
Hull : le samedi 11 février
TOUT SUR LE HOCKEY DE 1901 À 1989
BASEBALL, NON-SPORT, FOOTBALL CFL, MÉMORABLIA



- Cartes de hockey ;
- Cartes de tabac anciennes ;
- Cartes de gommes : sport & non-sport ;
- Cartes baseball & football ;
- Cartes postales ;
- Programmes & revues ;
- Boxe & golf ;
- Photos de joueurs & d'équipes ;
- Chandails & bâtons ;
- Photos Bee Hive & Quaker Oates ;
- Jetons Shirriff et Salada (Jell-O) ;
- Masques de gardiens de but en fibre de verre ou plastique de 1950 à 1985 ;
- Rondelles ;
- Calendriers ;
- Autographes ;
- Montréal Canadiens & Expos - Souvenirs
- Casse-têtes ;
- Verres de sport ;
- Tout objet de sport ancien ;
- etc. etc. etc.

Avis aux anciens joueurs des ligues LNH, AMH, LHJMQ ainsi qu'aux membres de leurs familles et amis, faites comme d'autres grands joueurs de la LNH, communiquez avec nous.

- Gilets de matchs et bâtons utilisés
- Bagues de coupe Stanley
- Répliques des trophées gagnés dans la LNH et AMH: HART, PRINCE DE GALLES, CONN SMYTH, ART ROSS, etc.

VENEZ NOUS RENCONTRER

Hôtel Best Western - Salle Alexandra
131, rue Laurier, Gatineau - Secteur Hull
Samedi le 11 février de 9h00 à 16h30

435241

POUR INFORMATIONS EN TOUT TEMPS: Sylvain 1 (418) 998-4221

Mille façons d'aimer. Mille façons de chanter.



ADISQ
Quand on aime la musique pour vrai
LA COPIE, NON MERCI.

musicaction Canada
Société de développement des entreprises culturelles Québec

À l'achat de tout disque d'un artiste québécois d'ici à la Saint-Valentin, l'ADISQ vous offre une jolie boîte-cadeau.

LES DISQUAIRES PARTICIPANTS: Archambault, HMV, les Librairies Renaud-Bray, Music World, Musigo, Wal-Mart, Zellers et plusieurs disquaires indépendants.

434103

Un vidéo pour former des travailleurs sociaux

Le Droit

Un nouveau vidéo portant sur l'intervention communautaire et auquel ont collaboré de nombreux organismes communautaires de la région servira bientôt à la formation des futurs travailleurs sociaux de l'Outaouais.

D'une durée de 30 minutes, le vidéo Quelle richesse se veut un outil d'éducation populaire. Mario Dion, agent de pastorale sociale au diocèse de Gatineau-Hull, précise qu'il sera utilisé dans les cours de travail social de l'Université du Québec en Outaouais. Le vidéo sera aussi utilisé par les CLSC, les écoles et les organismes communautaires afin de faire la promotion de l'implication citoyenne des gens défavorisés.

« Le vidéo démontre ce que ça donne quand on permet à quelqu'un d'être un citoyen à part entière, comment les gens reprennent confiance en eux », explique M. Dion.

Le Prix Dan Offord à Carole Gagné Ince

Le Droit

Carole Gagné Ince est la première récipiendaire du Prix d'excellence Dr Dan Offord qui sera décerné annuellement à un résident de la capitale. La Ville d'Ottawa veut ainsi reconnaître l'engagement d'une personne ayant enrichi la vie d'enfants défavorisés et de leurs familles.

Selon le maire Bob Chiarelli, Mme Gagné Ince est un véritable défenseur des enfants et le démontre depuis plusieurs années comme l'a fait le Dr Offord.

« C'est pourquoi elle est la finaliste qui a mérité ce prix. Ses efforts et initiatives sont des preuves tangibles de son travail. »

la Baie

Affichez vos couleurs
avec les vêtements olympiques canadiens!

Zellers



A. Tuque en tricot rayée avec logo
15 $ enfant
20 $ adulte

B. Veste légère en tissu technique
100 $ adulte



A. T-shirt à manches courtes
18 $ enfant 25 $ adulte

B. Gants en molleton
15 $

C. Tuque en molleton polaire avec tresses
30 $ enfant 35 $ adulte

D. Kangourou en molleton
35 $ enfant 45 $ adulte

E. Pull en molleton
30 $ enfant 35 $ adulte

F. Écharpe à couleurs contrastantes
20 $ enfant 25 $ adulte

G. Petit sac à bandoulière
40 $

H. Chapeau à rabats
80 $ véritable peau de mouton
40 $ imitation peau de mouton



Les vêtements olympiques canadiens : une exclusivité Hbc. Magasinez sur **hbc.com**
et découvrez nos vêtements inspirés de ceux portés par les athlètes ou passez à votre magasin la Baie ou Zellers!
La sélection varie selon les magasins.

Pour le meilleur d'ici℠

Hbc
Grand partenaire national

435543

LE JEUDI 9 FÉVRIER

Réunion mensuelle des **Filles d'Isabelle, Cercle Ste-Claire d'Assise 1280**, à 19 h 30 au 1177, rue Gladstone, à Ottawa
Info : Claire, 226-2336.

Assemblée générale annuelle du **Centre de dépannage alimentaire de Buckingham** à 9 h 30 dans les locaux de la CDC Rond-Point, au 390, avenue de Buckingham, 2e étage. Les membres du conseil d'administration vous accueilleront afin de vous présenter les bilans de l'organisme pour l'année.

LE VENDREDI 10 FÉVRIER

Résultats

TVA, le réseau des tirages

La Poule aux Oeufs d'OR — Tirage du 2006-02-08

1er numéro	2e numéro	3e numéro
043262	697091	196592
25 000 $	50 000 $ décomposables	100 000 $

La Poule aux Oeufs d'OR Plus — Numéros «Télé»

348448
142775
299211
non décomposables

Numéro boni : 16

Lotto 649 — Tirage du 2006-02-08

19 29 33 40 46 48
Complémentaire : 34

Québec 49 — Tirage du 2006-02-08

21 22 24 25 31 48
Complémentaire : 04

Banco — Tirage du 2006-02-08

02 08 11 14 17 18 22 34 35 38
39 40 50 53 54 56 60 64 65 67

La Quotidienne — Tirage du 2006-02-08

3 4
401 6832

Extra — Tirage du 2006-02-08

NUMÉRO 975845

Astro — Tirage du 2006-02-08

Jour	Mois	Année	Signe
20	JUILLET	37	GÉMEAUX

Joker — TIRAGE CE SOIR

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

L'Association Québécoise des Loisirs Folkloriques-Outaouais vous invite à sa soirée folklorique de 20 h à minuit, à la salle de Chevaliers de Colomb, 635, boul. La Gappe, à Gatineau. Coût : membres 5 $, non-membres 7 $ et gratuits pour les enfants de 15 ans et moins, accompagnés d'un parent, ainsi que les musiciens-membres participants. Info : 246-1503, 595-2423

LE SAMEDI 11 FÉVRIER

Soirée de la St-Valentin à la **salle des Moose**, 69, boul. St-Joseph, à Hull. Souper à 18 h 30 au coût de 10 $, suivi d'une danse. Billets en vente à la salle. Info : 778-2298.

Le Club Amitié 35 + invite les célibataires non-membres à se joindre à eux lors d'une soirée dansante débutant à 20 h. Apportez breuvages et grignotines. Info : 772-9530, 561-9585.

La Légion de Hull Filiale 30 vous invite à une soirée de la St-Valentin à compter de 18 h. Coût : 12 $, 13 $/non-membres Info : 771-6088.

Soirée dansante des **Habitations partagées de l'Outaouais**, à la Cabane en bois rond, au 331, boul. Cité des Jeunes, à 20 h au coût de 15 $ par personne. Pour plus d'information : 771-6576

Solidarité Pérou vous invite à un spectacle de musique latino-américaine avec le groupe Cuarteto Loco, à 19 h 30, au sous-sol de l'église Notre-Dame-de-l'Île, 115, boul. Sacré-Coeur, à la salle Yolande Duval. Les profits de la soirée iront à Manthoc, un mouvement pour les adolescents et enfants travailleurs. Coût 10 $ (c'est gratuit pour les enfants de moins de 12 ans.). Info : Françoise Lagacé, 561-1136.

Le Club de l'Age d'Or de Templeton en collaboration avec l'ART tiendra un whist militaire de 13 h à 17 h au centre Association récréative de Templeton, rue Curé-Labelle. Coût de 10 $ par personne avec souper. Info : Juliette 643-5152 ou Yvette 663-2398

LE DIMANCHE 12 FÉVRIER

Le cercle Ste-Thérèse-de-Lisieux 1193 vous invite à un thé valentin et vente de bijoux magnétiques, de 14 h à 16 h à la salle des Chevaliers de Colomb, 26 chemin McArthur, à Vanier. Un léger goûter sera servi. Coût : 5 $.

Whist militaire organisé par le **club Les Aînés** du mercredi soir, à 13 h, au Centre communautaire de Buckingham, rue Joseph. Les équipes seront formées à la pige. Info : Benoit Louis Seize, 986-3445, Hélène Lauzon, 986-3600.

Brunch de la St-Valentin des **Braves du Coin**, dès 9 h au 8, rue des Braves du Coin. Coût 7.00 $.

La Société des Amis Canada-France est heureuse d'inviter ses membres et le public à un déjeuner-conférence avec le conférencier invité, Son excellence, M. Daniel Leroy, Ambassadeur de Belgique au Canada, au restaurant Courtyard, 21, rue George, à 11 h 30. Coût : 14,95 $, plus taxes et services. Réservations : 824-1557 ou www.societe-des-amis.ca

LE LUNDI 13 FÉVRIER

Conférence de l'**Académie des retraités de l'Outaouais**, « Communiquer en direct avec l'ordinateur » à 13 h 30. Les billets, au coût de 7 $ pour les membres et 10 $ pour les non-membres, sont disponibles au bureau de l'ARO à la Cabane-en-bois-rond au 331, boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau. Renseignements : 776-5052

LE MARDI 15 FÉVRIER

L'Association québécoise des Pèlerins et Amis de Compostelle organise une rencontre permettant aux pèlerins et pèlerines de témoigner de leur expérience auprès de ceux et celles qui envisagent de faire le pèlerinage, au centre diocésain au 180, boulevard Mont-Bleu à Gatineau de 19 h 00 à 22 h 00. Une contribution volontaire est suggérée afin de défrayer le coût de location de la salle et des boissons. Info : (819) 827-2328

DIVERS

Inscription aux ateliers **Radio Enfant Ado 101,9 FM** pour débutants par téléphone jusqu'au 12 février, 243-6226, pour les jeunes de 10 à 17 ans. Visitez le site web \ www.radioenfant.ca

12 541 000 TÊTES VALENT MIEUX QU'UNE.

FAITES ÉQUIPE AVEC NOUS.



12 541 000 Ontariens, c'est environ quatre millions de foyers. Dans ces quatre millions de foyers, il suffirait de remplacer trois ampoules de 100 W par des ampoules fluorescentes compactes de 25 W pour économiser 1,3 milliard de kilowatts-heures. C'est énorme. Assez pour approvisionner 130 000 foyers, c'est-à-dire tous les domiciles d'une ville de la taille de Windsor. Découvrez d'autres trucs tout simples dans le site **powerWISE.ca**.

powerWISE®



UN PARTENARIAT ENTRE LE GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO ET LES SERVICES PUBLICS PARTICIPANTS

435079

PENDANT UNE SEMAINE ENCORE...

NOUS PAYONS LES 2 TAXES !





Sur les lits ajustables et les fauteuils de massage sélectionnés

Maux de dos, courbatures, baisse d'énergie ?

Votre masseur professionnel vous est offert à des conditions exceptionnelles pendant 7 jours seulement. Hâtez-vous pour en profiter !

Fuyez le stress dans un fauteuil de massage à partir de 995 $* ou 27,64 $ par mois**

Premiers arrivés, premiers à profiter du choix !

Insomnies, maux de dos, fréquents réveils la nuit ?

Votre matelas est peut-être en cause. Profitez de notre offre pour passer au lit ajustable et dormir en profondeur pendant de longues années !



Remplacez votre vieux lit pour un lit ajustable à partir de 1799 $* ÉPARGNEZ 750 $******

FINANCEMENT accord D Desjardins
Partenaire officiel

COMMANDES TÉLÉPHONIQUES ACCEPTÉES

SOMMEIL Davantage

LITS AJUSTABLES ET FAUTEUILS DE MASSAGE

1 888-SOMMEIL
(1 888-766-6345)

sommeildavantage.com

MONTRÉAL 3830, boul. Henri-Bourassa Est - (514) **852-2222**
MTL-L'OUEST DE L'ÎLE 3555, boul. St-Charles - (514) **322-7777**
QUÉBEC 355, rue du Marais, Suite 150 - (418) **681-2222**
RIVE-SUD DE MTL 2924, boul. Taschereau - (450) **466-6060**
GATINEAU 110, boul. Greber - (819) **561-7777**
SHERBROOKE 1460, rue King Ouest - (819) **565-5111**

435328

*Fauteuil de massage iJoy 100. **36 mois sans intérêts. ***Lit ajustable Ortho Évolution format 39 x 80". ****Prix rég. : 2549 $ soldé à 1799 $. En vigueur jusqu'au 15 février 2006, la promotion «Nous payons les 2 taxes» s'applique sur certains modèles 2005 sélectionnés en inventaire tels que les fauteuils de massage, les fauteuils Ergo et les lits ajustables dont la gamme Santé Mieux-Être à l'exception des modèles CoolMax et Aloès. Détails en magasins. Photos peuvent différer.

LeDroit

Garderies : de la bonne foi

L'annonce de la fin de l'entente sur un réseau canadien de garderies, dans les heures qui ont suivi l'assermentation du premier ministre Stephen Harper, aurait pu donner lieu à une litanie de querelles entre Québec et Ottawa. Autre temps, autres mœurs. Deux jours plus tard, tout est presque dans le sac : les partenaires jurent qu'ils s'entendront dans les plus brefs délais, la bonne foi étant au rendez-vous.



Pierre Jury
pjury@ledroit.com
Éditorialiste

Si c'est cela, la nouvelle ère de relations fédérale-provinciales sous le nouveau gouvernement conservateur, il s'agit d'un changement bienvenu.

En fait, cette cordialité des échanges avait été annoncée pendant la récente campagne électorale. Mais après plus de 12 années de règne libéral où les juridictions provinciales ont été ignorées, voire foulées du pied, les Canadiens — et à plus forte raison, les Québécois, toujours plus chatouilleux sur la question du partage des pouvoirs — avaient raison d'être méfiants à l'endroit de promesses d'un nirvana constitutionnel.

Il est encore bien tôt, évidemment, pour tirer des conclusions. Mais force est de constater que les conservateurs ont bien entamé ce chapitre de leur administration.

Le Québec se retrouvait dans une situation particulière puisque l'initiative libérale du gouvernement Martin s'était inspirée de l'exemple de la Belle Province. Le réseau est en place depuis près de 10 ans, il fonctionne relativement bien. Il fait des envieux un peu partout dans le monde. Le Québec avait d'ailleurs ratifié une entente quinquennale de financement de son réseau, une affaire de 800 millions $ par an. Il n'était évidemment pas question pour Québec de déchirer un contrat en bonne et due forme avec Ottawa juste parce que le nouveau gouvernement veut mettre de l'avant d'autres mécanismes pour l'aide aux familles.

Bref, Québec avait droit à son dédommagement. Il y tient et c'est son droit.

Rapidement, le temps d'un coup de téléphone entre M. Harper et son homologue québécois, Jean Charest, on a convenu de se voir face à face. On a convenu d'une formule de financement « de transition », dont les détails seront à négocier. Nous savons tous, d'emblée, que la formule démarrera avec 800 millions $ comme mise de départ. Mais la bonne foi règne et cela ne décourage personne. De chaque côté de la table, les parties ont démontré une confiance à régler le dossier à l'amiable. Probablement dans le cadre d'un ensemble global de mesures visant à éradiquer le déséquilibre fiscal.

Voilà qui est annonciateur de bonnes nouvelles.

Évidemment, les deux parties sont donc condamnées au succès à partir de maintenant. Ce qui est bien mieux qu'être condamné à se livrer des coups de gueule, des avertissements et des menaces comme sous le temps des libéraux…

Y a-t-il un autre beau risque qui se profile à l'horizon ?

Le Tiers-Monde, c'est pas Gatineau

Alors que nous sommes témoin d'images bouleversantes en provenance d'Haïti, où un nouveau président aura fort à faire pour enrayer le cercle vicieux de la pauvreté, à en croire Alain Riel, les parcs « tiers-mondistes » de Gatineau ne seraient pas mieux que les recoins de Cité Soleil.

Le nouveau conseiller municipal devrait soit sortir un peu, soit mesurer ses paroles qui étaient nettement exagérées. Il s'est sans doute vite aperçu que ce que l'on dit à la table du conseil obtient plus d'écho que les paroles du simple citoyen qu'il était, avant son élection en novembre.

Certes, il a raison de dire que plusieurs terrains de jeu n'ont pas été aménagés comme ils le devraient, même plusieurs années après la fin de la construction d'un projet domiciliaire. C'est pourquoi le conseil a jugé bon de doubler le tarif imposé aux promoteurs immobiliers pour l'aménagement des parcs. Est-ce que ce sera suffisant ? L'avenir le dira. Mais il s'agit déjà d'un bon pas en avant.

Quant au conseiller Riel, il devrait réaliser que la modération… a bien meilleur goût. Même en paroles.

Le Droit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa. Claude Gagnon, président et éditeur



À vous la parole

Selon que vous serez grand ou petit…

Les jugements des courtisans locaux se font maintenant tout encens bleu pour Lawrence Cannon.

Maire nouveau, conseillers exconfrères, affairistes rouges, Martin Lacasse en tête (« La nomination de Lawrence Cannon fait l'affaire de bien du monde à Gatineau », *Le Droit*, 7 février), se réjouissent tout à coup — en chœur sur place publique, c'est encore mieux — de voir l'ex-conseiller municipal devenue comme par enchantement ministre conservateur.

Sait-on jamais ? Nous pardonnera-t-il ainsi nos errements passés sur son compte, chuchotés discrètement en oreilles discourtoises, lors de cocktails-bénéfices, organisés hier pour d'autres que lui ?

Intérêt, intérêt, quand tu nous tiens, on peut bien dire n'importe quoi… pourvu que ça rapporte !

Jonathan L'Heureux,
Gatineau

Louer un terrain à vocation santé

Le terrain situé au coin des boulevards Cité-des-Jeunes et Saint-Raymond, dans le secteur Hull, doit servir aux services relatifs à la santé (« Gatineau remet sur le marché un terrain près de l'hôpital de Hull », *Le Droit*, 2 février).

J'y vois donc très bien l'installation du CLSC de Hull en complémentarité avec le CHVO, le centre de réadaptation La Ressource, le Foyer du bonheur et aussi une résidence privée existante pour personnes âgées (la Maison Brunet).

Si l'espace disponible le permettait, j'y verrais bien l'installation d'une clinique médicale importante regroupant les principales spécialités ainsi qu'une pharmacie qui ne vendrait que des produits pharmaceutiques, le tout formant un ensemble intéressant voué à la santé.

De plus, la Ville de Gatineau devrait considérer la location à long terme de ce terrain par bail emphytéotique plutôt que de le vendre afin que cet espace stratégique demeure dans le domaine public.

J.-Aimé Desjardins,
Hull

Un pompier vaut plus qu'une caissière ?

Les funérailles du pompier montréalais Richard Marceau, mort en devoir, ont été célébrées en grande pompe. Elles étaient civiques et même télédiffusées en direct sur RDI. Le premier ministre Jean Charest a pris même de son précieux temps pour y assister, tout comme 4000 autres pompiers venant de partout au Canada et même des États-Unis.

Une policière est aussi morte tragiquement à Laval il y a quelques semaines. Elle a également eu droit au même traitement.

La même semaine, une jeune fille de 17 ans, mourait aussi en devoir, victime d'un assassin. Elle n'a pas eu droit au même fla-fla que le pompier Marceau et Charest n'assistera pas à ses funérailles. Elle était pourtant au boulot comme le pompier. N'a-t-elle pas le droit de recevoir un dernier adieu comparable ?

Des travailleurs meurent fréquemment en devoir : artisans de la construction, chauffeurs de taxi, commis dans les dépanneurs, caissières dans les institutions financières. Pourquoi ne sont-ils pas reconnus autant que les pompiers et les policiers morts en devoir ?

Doit-on déduire que les fraternités de policiers et de pompiers ont plus de poids dans la balance que le simple citoyen ?

Jean Larose,
Gatineau

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots ; Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

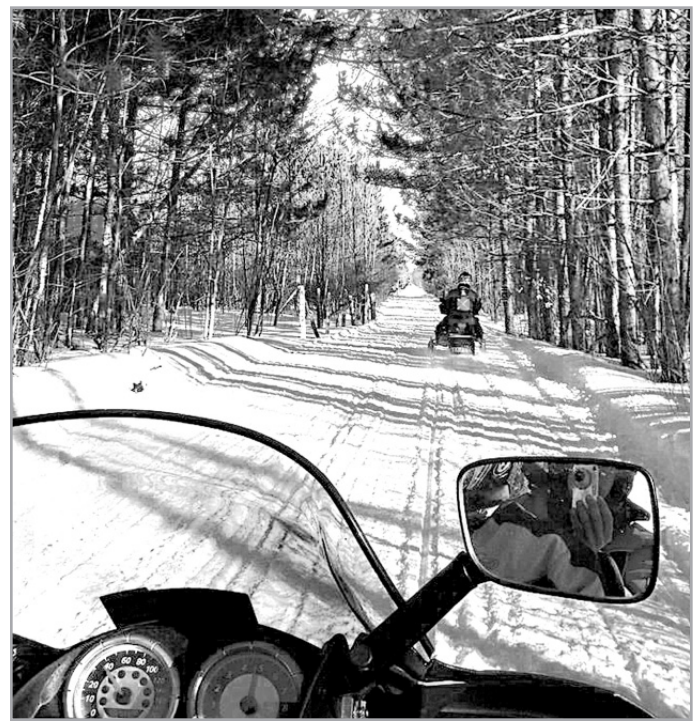
Notre adresse : Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax : (613) 562-7539 Courrier électronique : editorial@ledroit.com

Il faudra s'habituer au bruit des motoneiges

La Presse

Québec envisage l'interdiction permanente de toute poursuite judiciaire reliée au bruit et aux odeurs des motoneiges et des quads (véhicules tout-terrain) par les citoyens domiciliés près des parcs linéaires et des sentiers interrégionaux utilisés par ces engins de loisir.

Dans un document d'orientation, rendu public hier par la ministre Julie Boulet, déléguée aux Transports, Québec estime même «nécessaire» de priver la population du droit de se plaindre des nuisances causées par les quads et les motoneiges «pour assurer le lien interrégional du réseau, pour préserver les investissements des différents paliers gouvernementaux et des fédérations, et pour maintenir les retombées économiques dans les régions».


Les voisins des sentiers perdraient en permanence leur droit de poursuite.

À défaut de protéger légalement les sentiers contre les poursuites des riverains, le gouvernement estime que la circulation de 450 000 véhicules hors-route immatriculés au Québec deviendrait anarchique et qu'elle déborderait sur les routes et chemins publics et dans les terrains privés. Un tel désordre serait «source d'accidents, de plaintes à la police et d'irritants accrus pour les citoyens», estime le document, qui servira de référence pour une commission parlementaire, dont la date doit être annoncée plus tard.

Depuis décembre 2004, au Québec, les personnes vivant à proximité d'un sentier de motoneiges ou de quads n'ont plus le droit de poursuivre les exploitants de cette piste balisée même s'ils vivent de graves inconvénients en raison de ces bolides, presque tous propulsés par des moteurs à deux temps très bruyants, dont les émissions polluantes sont dommageables pour l'environnement.

Ces dispositions particulières, qui expirent avec la saison actuelle de motoneige, le 1er mai prochain, ont été adoptées par le gouvernement de Jean Charest pour protéger cette activité et ses retombées économiques contre un jugement de la Cour supérieure rendu en novembre 2004.

L'impact de cette décision a toutefois forcé le gouvernement à entreprendre une réforme majeure de la loi encadrant les activités des véhicules hors-route (VHR), soit les quads et les motoneiges. En mai et juin derniers, la ministre Boulet a tenu des audiences publiques itinérantes dans toutes les régions du Québec. Le document d'orientation est la réponse de Québec aux opinions reçues lors de cette consultation.

La création d'un réseau «permanent ou semi-permanent» de sentiers de VHR est au cœur des orientations proposées par Québec. Le gouvernement recommande ainsi que chaque région administrative se dote d'une Table de concertation, où les municipalités et sept ministères provinciaux, les clubs de motoneige, le milieu agricole et les associations touristiques, ainsi que des représentants de la population, discuteront de la localisation des sentiers, de la réglementation s'y appliquant et de la surveillance de cette réglementation.

Les «tables de concertation régionales» auraient ainsi jusqu'au 1er mai 2009 pour présenter leur plan pour créer de liens interrégionaux permanents, en mettant la quiétude des riverains au premier plan des critères de localisation des sentiers.

Une fois créés, selon Québec, ces réseaux régionaux interconnectés devraient être protégés contre les poursuites liées au bruit et à la pollution, afin d'assurer la permanence des sentiers d'une saison à l'autre.

L'âge minimal pour conduire une motoneige ou un quad passerait de 14 à 16 ans et les usagers de moins de 18 ans devraient suivre une formation obligatoire.

Harper nomme un unilingue anglophone à la Francophonie et aux langues officielles

Presse Canadienne

En nommant un secrétaire parlementaire à la Francophonie et aux langues officielles qui ne parle pas français, le nouveau premier ministre Stephen Harper fait un «mauvais départ», estime le député néo-démocrate acadien Yvon Godin.

Hier, M. Harper a dévoilé les noms des députés qui seconderont les ministres dans leurs tâches. Pour appuyer Josée Verner, ministre de la Coopération internationale, de la Francophonie et des langues officielles, M. Harper a mandaté l'Albertain Ted Menzies, unilingue anglophone.

Cette nomination a fait sourciller le député d'Acadie-Bathurst, qui ne manque pas une occasion de défendre les francophones.

« C'est comme si on disait « on va prendre quelqu'un pour représenter les anglophones et c'est quelqu'un qui ne parle pas anglais». On va où avec ça?», a illustré M. Godin, qui est porte-parole de son parti en matière de langue officielle.

Beaucoup moins à l'avant-plan que les ministres à qui ils sont jumelés, les secrétaires parlementaires ont toutefois une tâche non négligeable. Et dans un cabinet minceur, où bien des ministres cumulent les responsabilités, cette tâche risque d'être encore plus importante.

Ce sont eux qui doivent répondre aux questions, en Chambre, en l'absence du ministre. Pour alléger le travail des ministres, ils peuvent rencontrer des groupes et d'autres intervenants qui désirent faire des représentations. Et ils font souvent la liaison entre les parlementaires et le ministre, en siégeant entre autres aux comités qui tombent sous leurs responsabilités.

Selon M. Godin, la décision du premier ministre a des impacts plus profonds que la simple réalité quotidienne d'un secrétaire parlementaire qui ne comprend pas le français. «Mais plus que ça, quel message ça envoie?», s'interroge-t-il.

Il cite en exemple des groupes francophones, qui voudront sûrement rencontrer le secrétaire parlementaire pour faire part de leurs préoccupations.

«On fait quoi? On amène un traducteur? Elle va être où l'affinité entre les deux groupes? C'est presque une insulte», a poursuivi M. Godin, qui ajoute que «par respect», le premier ministre aurait dû choisir un député qui parle français pour cette tâche.

Au bureau de M. Harper, on fait valoir que le premier ministre a décidé de donner aux secrétaires parlementaires des tâches qui sont le miroir exact de celles des ministres titulaires.

Cette décision crée donc la situation de M. Menzies, mais place aussi un Ontarien et un Albertain secrétaires parlementaires pour l'Agence de promotion économique du Canada atlantique.

«Le dossier de la Francophonie peut être défendu par la ministre et le secrétaire parlementaire, souligne Dimitri Soudas, attaché de presse de M. Harper. Peut-être y a-t-il une faiblesse du fait que le secrétaire parlementaire ne parle pas français, mais ça ne l'empêche pas de défendre la Francophonie.»

À son avis, M. Menzies sera en mesure de défendre correctement ses dossiers.

«Ce qu'il faut, c'est croire au dossier, et en français ou en anglais, il défendra le dossier de la Francophonie», ajoute M. Soudas.

En bref

Une première candidate dans l'arène de la succession libérale

Presse Canadienne – TORONTO

Une avocate torontoise relativement peu connue est devenue hier la première candidate de la course à la direction du Parti libéral du Canada.

Martha Hall Findlay n'a pas semblé intimidée par le fait que plusieurs vedettes du parti ont renoncé à se porter candidats.

«Ça fait changement. Pour une fois, quelqu'un a envie de se lancer», a-t-elle dit en blague lors d'une entrevue avec la *Presse Canadienne*.

L'avocate et femme d'affaires de 46 ans a reconnu que ses aspirations pouvaient apparaître présomptueuses aux yeux de certains, étant donné qu'elle n'a jamais été élue et n'est membre du PLC que depuis quelques années.

Aux élections fédérales de juin 2004, Mme Hall Findlay, qui était candidate libérale dans la circonscription de Newmarket-Aurora, a été battue par Belinda Stronach, alors candidate des conservateurs. Pour le dernier scrutin, elle a dû céder sa place à Mme Stronach, qui avait rejoint les libéraux entre-temps.

Le revenu net des fermes devrait baisser en 2006

Presse Canadienne – REGINA

Le revenu net global des fermiers canadiens devrait fondre de 1,9 milliard $ à 875 millions $ en 2006, selon le ministère fédéral de l'Agriculture.

Le ministère prévoit une hausse de 3 % des recettes, essentiellement due à une récolte supérieure de céréales et de grains oléagineux en 2005. Toutefois, les stocks déjà élevés et la hausse du dollar canadien devraient contribuer à réduire les revenus tirés de la plupart des cultures en 2006.

«Les prix du blé, de l'orge et du maïs devraient connaître une hausse modeste en 2006, mais comme ils étaient déjà très bas en 2005, ils demeureront encore bas», ajoute Agriculture Canada.

La situation apparaît toutefois plus encourageante pour les éleveurs et producteurs de viande. Les ventes d'animaux devraient gagner 2 % en 2006, grâce surtout à la réouverture de la frontière américaine aux jeunes bovins en provenance du Canada ainsi qu'à la reprise des exportations de bœuf vers le Japon.

Harper nomme le conservateur Noël Kinsella président du Sénat

Presse Canadienne

Le conservateur Noël Kinsella a été nommé président du Sénat hier. Il succède à l'ex-président du Parti libéral Dan Hays.

En annonçant cette nomination, le premier ministre Stephen Harper a souligné que M. Kinsella est un parlementaire éminent et expérimenté, qui jouit du respect de tous les sénateurs.

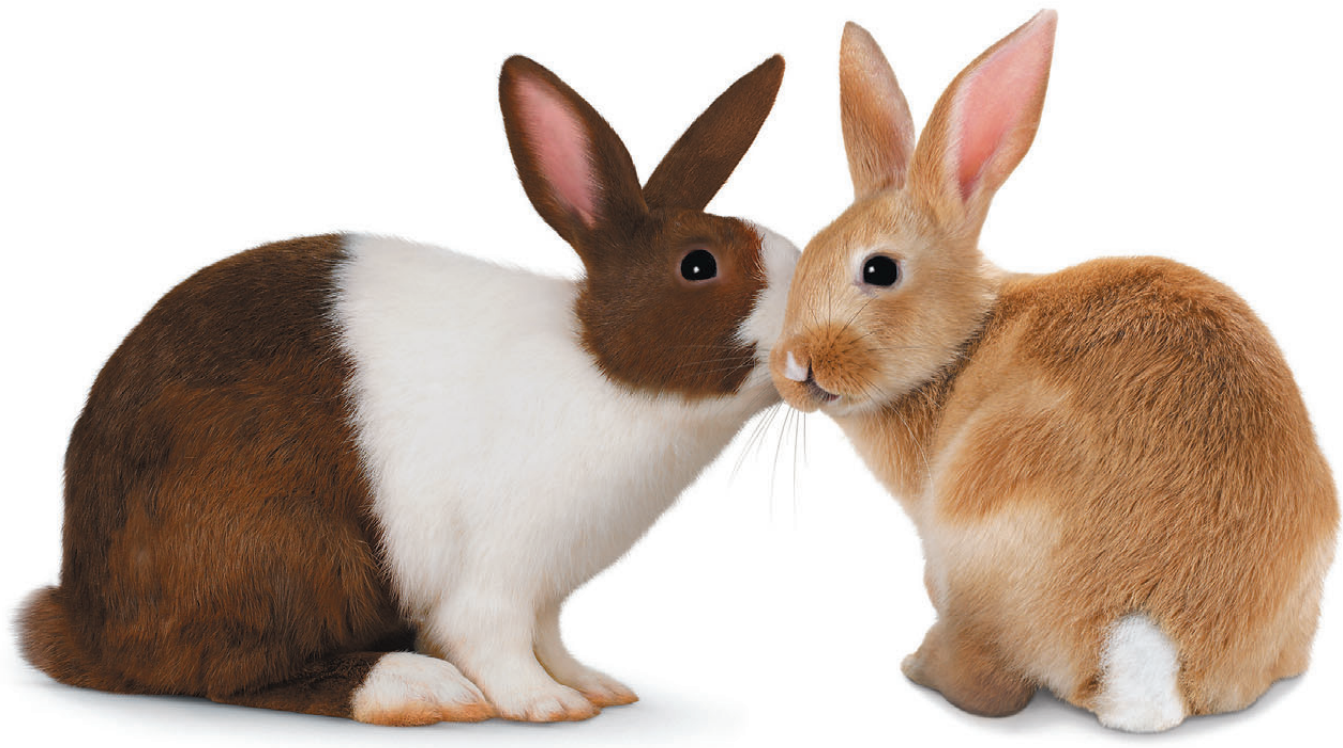
M. Kinsella, qui est âgé de 66 ans et originaire du Nouveau-Brunswick, faisait partie de la haute fonction publique, à titre de sous-secrétaire d'État délégué, quand il a été nommé au Sénat par l'ex-premier ministre conservateur Brian Mulroney en septembre 1990.

Il a présidé la commission des droits de la personne du Nouveau-Brunswick pendant 22 ans.

Offre valide jusqu'au 14 février

Appelez-vous passionnément, à la folie.

Appels locaux illimités entre abonnés TELUS.





LG 200

0$*

(avec un contrat de 3 ans)



Motorola V265

0$*

(avec un contrat de 3 ans)



Samsung A840

49,99$*

(avec un contrat de 3 ans)

Forfait Parlez Famille à 35$/mois†

- Appels locaux illimités entre abonnés TELUS
- Appels illimités le week-end
- 100 minutes en tout temps à partager et 100 minutes en prime**
- Achetez un téléphone et obtenez-en un GRATUITEMENT††

TELUS mobilité MD

le futur est simple MD

Pour en savoir davantage sur ces super offres, passez nous voir à une boutique TELUS Mobilité, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands. Tous les détails à telusmobilite.com.

FUTURE SHOP · BUREAU EN GROS · BEST BUY · BRAULT & MARTINEAU · Home Hardware · Zellers

BOUTIQUES TELUS MOBILITÉ ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

Gatineau
Promenades de l'Outaouais
Communication Sergau
194, boul. Saint-Joseph
(819) 770-4151

Communication Sergau
392, montée Paiement
(819) 669-9777

Hull
Galeries de Hull
Communication Sergau
144, ch. Freeman
(819) 595-5151

Offre valide du 2 au 14 février 2006 avec nouvelles mises en service seulement. Le prix et la disponibilité des téléphones peuvent varier. Les services offerts varient selon le téléphone et la région. Tous les détails en magasin. * Prix net en vigueur à la signature d'un contrat de 3 ans après rabais obtenu en magasin ou crédit porté au compte et affiché sur votre prochain relevé mensuel de TELUS Mobilité. † Les taxes, les frais d'interurbain et d'itinérance, le temps d'antenne additionnel, les frais pour les services payables à l'usage, les frais mensuels d'accès au réseau et les frais mensuels pour le service d'appel d'urgence 911 évolué sont en sus par utilisateur. ** Offre valable jusqu'au 28 février 2006 avec nouvelles mises en service seulement à la signature d'un contrat de 1, 2 ou 3 ans. †† Offre valable avec nouvelles mises en service dans le cadre d'un forfait Parlez Famille avec certains téléphones à la signature d'un contrat de 2 ou 3 ans. © 2006 TELUS Mobilité.

435220

Le supplément au loyer sera prolongé

Presse Canadienne
MONTRÉAL

La ministre des Affaires municipales, Nathalie Normandeau, a assuré hier que son gouvernement ne laissera pas tomber les familles qui dépendent du supplément de loyer.

La ministre a ajouté que celles-ci peuvent renouveler leurs baux en toute confiance car le programme sera reconduit au cours des prochaines semaines, le temps de finaliser le recensement des besoins.

«Il n'est pas question d'abandonner les familles. On va continuer cette année», a dit la ministre à la *Presse Canadienne*.

L'intervention de Mme Normandeau survient après une sortie, hier matin, du Front d'action populaire en réaménagement urbain pressant Québec d'aller de l'avant, alors que la période de renouvellement des baux est en cours.

Plus de 4000 familles à faible revenu bénéficient du supplément au loyer, créé en 2001 au plus fort de la crise du logement. Cette mesure permet aux familles démunies de vivre dans un logement régulier non-subventionné en comblant la différence entre leur capacité de payer et le prix demandé par le propriétaire.

«On a hâte nous autres aussi de dire qu'on n'a plus besoin de cette béquille-là. Tant que ces gens-là n'ont pas un toit, on peut difficilement leur couper l'aide. Il va falloir leur offrir des logements sociaux», a estimé François Saillant, porte-parole du Front d'action populaire en réaménagement urbain.

Le FRAPRU rappelle que le taux d'inoccupation des logements familiaux à bas loyer est de zéro pour cent à Montréal et n'est guère plus élevé dans certaines villes, notamment Québec, Sherbrooke et Gatineau.

Le FRAPRU déplore que cette situation se répète à chaque année et interpelle le gouvernement pour qu'il accélère la construction de logements sociaux afin d'enlever ce stress inutile et répétitif aux familles démunies.

La ministre Normandeau a répliqué que son gouvernement avait accéléré la construction d'unités de logement social mais ajoute qu'il reste encore un débat à faire sur l'équilibre entre l'aide aux personnes et l'investissement dans le parc immobilier à loyer modique. Elle rappelle que son gouvernement est à préparer une politique de l'habitation et que cette question sera au cœur de la réflexion.

Consentement sexuel : pas si simple, dit Charest

Presse Canadienne
SAINT-GEORGES

Le premier ministre Jean Charest ne semble pas très chaud à l'idée de voir Ottawa faire passer de 14 à 16 ans l'âge légal requis pour consentir à avoir des relations sexuelles.

«La réponse n'est pas simple» à cette question, a dit M. Charest, hier, en point de presse, au terme du caucus de deux jours des députés libéraux qui s'est tenu en Beauce.

«La criminalisation, on le sait, n'est pas en soi une réponse» au problème de l'exploitation sexuelle des jeunes, a-t-il précisé.

La veille, le nouveau ministre fédéral de la Justice, Vic Toews, a dit que cette question était une des priorités du gouvernement de Stephen Harper.

Par ce geste, Ottawa entend protéger les adolescents contre les prédateurs sexuels adultes. Au Canada, depuis 1896, le Code criminel interdit à un adulte d'avoir des relations sexuelles avec un adolescent de moins de 14 ans.

M. Charest a dit qu'on pouvait aborder la question sous deux angles : celui de la répression des prédateurs sexuels pédophiles, comme on le fait à Ottawa, et celui de l'hypersexualisation des jeunes, angle privilégié à Québec.

«On va laisser le soin au gouvernement fédéral de faire ses devoirs et de nous dire ses conclusions», a-t-il ajouté.

Le gouvernement Charest a été surpris par la sortie du ministre Toews, qui n'a prévenu personne avant de lancer son pavé.

Quant à elle, la ministre responsable de la Condition féminine, Carole Théberge, n'a pas hésité à appuyer sans réserves le projet du gouvernement conservateur.

«On est dans un contexte où la sexualité des jeunes déborde», a-t-elle fait valoir pour justifier l'âge légal du consentement.

Mme Théberge s'est montrée préoccupée par l'hypersexualisation des jeunes.

«Cela crée des problèmes importants. Cela va jusqu'à la violence parfois», a-t-elle ajouté en point de presse, en soulignant que «c'est la mère en moi qui parle».

Le ministre de la Justice, Yvon Marcoux, a fait preuve de plus de prudence, en affirmant qu'il préférait rencontrer son homologue fédéral avant de faire quelque commentaire que ce soit.

Le ministre de la Sécurité publique, Jacques Dupuis, a fait valoir qu'un changement de cet ordre était plus difficile à réaliser qu'il pouvait sembler à première vue.



ASSOCIATED PRESS

Comme dans plusieurs autres endroits autour du globe, ces manifestants au Pakistan ont fait brûler des drapeaux israéliens, américains et danois.

Pas de répit dans les manifestations contre les caricatures

Associated Press
KABOUL

Du Bangladesh à l'Indonésie en passant par l'Afghanistan, où 11 personnes ont été tuées en une semaine, le monde musulman a connu hier de nouvelles manifestations contre les caricatures de Mahomet, malgré les appels au calme de dirigeants politiques et religieux.

Le chef de la diplomatie danoise, Per Stig Moeller, a critiqué sur la chaîne de télévision américaine Fox News «la désinformation» qui entoure l'affaire et rappelé que si la liberté d'expression constituait une valeur essentielle des sociétés européennes, ceux que les caricatures choquent peuvent poursuivre le journal pour blasphème, un délit prévu par la loi danoise.

L'Organisation de la conférence islamique (OCI), l'Union européenne et l'ONU ont lancé en commun mardi soir un appel au calme, estimant que «l'agression contre les vies et les biens ne peut que nuire à l'image d'un islam pacifique». Ces violences font suite à la parution dans un quotidien danois, puis dans plusieurs journaux européens, de dessins satiriques du prophète.

En Afghanistan, la police a affirmé avoir tué quatre personnes en ouvrant le feu sur plusieurs centaines de manifestants qui progressaient vers une base américaine à Qalat (sud). Huit policiers et un soldat ont été blessés par des jets de pierres. Les manifestants ont mis le feu à trois camions-citernes de carburant qui devait être livré à la base et un petit groupe a ensuite incendié une école de garçons voisine, sans faire de blessés.

Certains responsables accusent le réseau terroriste Al-Qaïda et les talibans chassés du pouvoir fin 2001 de manipuler les manifestants, dont 11 ont été tués au cours de la semaine écoulée dans les rassemblements organisés dans une dizaine de villes afghanes.

Le Comité des oulémas musulmans, la plus haute instance religieuse afghane, est intervenu à la radio et à la télévision pour exiger la fin des violences.

En Indonésie, le plus grand pays musulman du monde, le ministre des Affaires étrangères Hassan Wirajuda a accusé les extrémistes d'attiser les violences. Environ 600 manifestants ont défilé à Surabaya, deuxième ville du pays, selon la police. Plusieurs rassemblements, de moindre ampleur, ont également été organisés dans la capitale Djakarta et dans au moins deux autres villes, d'après les médias locaux.

Aux Philippines, la police a renforcé la sécurité autour du consulat danois à Manille, alors qu'au Bangladesh, plus d'un millier de personnes ont brûlé des drapeaux à Dacca. À Ankara, des blindés de la police turque ont empêché quelque 500 ultranationalistes d'atteindre l'ambassade danoise. En Bosnie-Herzégovine, environ 700 personnes ont manifesté de l'ambassade de la Norvège à celles de France et du Danemark à Sarajevo.

Dans la partie indienne du Cachemire, ils étaient plusieurs centaines à manifester pour le troisième jour consécutif.

Une mission d'observateurs internationaux à Hébron, en Cisjordanie, a par ailleurs été attaquée par environ 300 Palestiniens qui ont tenté d'incendier le bâtiment où se trouvaient 60 personnes, selon Gunhild Forselv, une porte-parole de la «Présence temporaire internationale» (TPIH), qui sert de tampon entre colons israéliens et Palestiniens.

1,5 million $ pour plus d'agents de la faune

Charles Thériault
ctheriault@ledroait.com

Pierre Corbeil augmente les effectifs des agents de protection de la faune.

Le ministre des Ressources naturelles, de la faune et des parcs du Québec a annoncé hier un investissement de 1,5 million $ pour l'embauche d'agents de la faune un peu partout sur le territoire québécois. En vertu de cette décision du gouvernement du Québec, 40 agents de protection de la faune qui ont un poste saisonnier, obtiendront un emploi à plein temps alors que 20 nouveaux agents saisonniers seront embauchés. Au terme de l'embauche, le Québec comptera 400 agents à temps plein et 130 agents saisonniers.

En entrevue téléphonique accordée au Droit, le ministre Corbeil a déclaré qu'il jugeait important d'assurer la relève dans ces postes qui sont très importants pour la gestion de la faune. «Nous allons mieux répondre aux besoins en personnel un peu partout sur le territoire. Nous avons de bonnes discussions avec le syndicat qui nous ont permis mieux comprendre la situation», a déclaré M. Corbeil.

Le ministre ne pouvait toutefois pas préciser combien d'agents supplémentaires seront affectés à l'Outaouais. Il a ajouté que le montant affecté à ces embauches n'est pas de l'argent neuf et qu'il sera donc pris ailleurs dans le ministère.

Khadr est mis en accusation aux États-Unis

Presse canadienne
WASHINGTON

Le Canadien Abdullah Khadr a été formellement accusé d'avoir fourni des armes au réseau terroriste Al-Qaïda dans le but d'assassiner des Américains.

Âgé de 24 ans, Abdullah Khadr fait face à des accusations de complot en vue de tuer des Américains à l'étranger, de complot en vue d'utiliser des armes de destruction massive, de complot pour posséder un engin de destruction en vue de commettre des crimes avec violence, et de possession.

Il avait été arrêté au Canada le 17 décembre, sur la foi d'une plainte criminelle des Américains et est détenu à Toronto dans l'attente de son extradition aux États-Unis.

Selon la mise en accusation, Khadr a aidé son père, le Canadien d'origine égyptienne Ahmed Said Khadr, aujourd'hui décédé, à acheter des armes en 2003 pour des attentats contres les forces américaines dans la région frontalière de l'Afghanistan, près de Shagai, au Pakistan.

Le virus H5N1 fait son entrée en Afrique

Associated Press
LAGOS

L'Afrique est confrontée à son premier cas de grippe aviaire connu, avec la découverte d'une souche «hautement pathogène» du virus H5N1 dans un élevage de 46 000 volailles du nord du Nigeria.

L'Organisation mondiale de la santé animale (OIE) a annoncé hier avoir été informée par le Nigeria de cette épizootie dans un élevage de Jaji, un village du nord. L'exploitation industrielle de poules pondeuses, qui comprenait également quelques oies et autruches, a été désinfectée et placée en quarantaine.

Le ministre de l'Agriculture, Adamu Bello, a confirmé aux journalistes à Abuja que la grippe aviaire avait été détectée dans des échantillons recueillis le 16 janvier. Aucune contamination humaine n'a été signalée.

Citant les autorités nigérianes, l'OIE a précisé que le propriétaire de l'élevage avait traité ses volailles avec des antibiotiques avant la confirmation du diagnostic.

Sur les 46 000 volatiles, 42 000 cas, dont 40 000 mortels, ont été recensés. Le reste de l'élevage a été abattu par précaution.

La découverte de cette épizootie signifie qu'il y a «un continent totalement nouveau que nous allons devoir surveiller», a constaté Alex Thiermann, expert de l'OIE, interrogé par téléphone par l'*Associated Press*. Les experts sanitaires craignent une mutation du virus qui le rendrait transmissible entre humains et pourrait causer une pandémie meurtrière.

Jusqu'à présent, la souche H5N1 avait été signalée en Asie, puis en Europe et au Moyen-Orient. Hier, le gouvernement chinois a annoncé qu'une femme de 26 ans avait contracté la maladie dans la province côtière du Fujian. C'est le onzième cas humain (dont sept mortels) recensé en Chine. À Hong Kong, des analyses ont confirmé qu'une aigrette retrouvée morte était bien porteuse du virus.

L'Afrique subsaharienne est particulièrement mal armée pour faire face à une crise sanitaire de grande ampleur. Avec des institutions faibles et sans grandes ressources, les experts estiment qu'il sera difficile de mettre en œuvre un abattage massif des volailles, première étape d'un contrôle de l'épizootie. Alex Thiermann a observé que certains pays africains avaient des systèmes vétérinaires «très fragiles». «Il est absolument essentiel de renforcer leurs infrastructures vétérinaires pour avoir la capacité d'un dépistage précoce et d'une réponse rapide.»

L'Organisation mondiale de la santé (OMS) a lancé un appel à l'aide internationale pour soutenir le Nigeria, tout en exhortant les autres pays africains à agir rapidement pour prévenir toute épizootie.

Armes à feu: libéraux et NPD veulent un vote

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Les critiques fusent, dans l'opposition, après une affirmation du nouveau ministre de la Justice Vic Toews indiquant que le gouvernement minoritaire des conservateurs pourrait contourner la Chambre des communes afin d'abolir le registre des armes à feu.

Lors d'une entrevue accordée cette semaine au *Winnipeg Sun*, M. Toews a affirmé que le gouvernement pourrait recourir à un décret pour y parvenir.

L'ancien ministre libéral de la Justice, Irwin Cotler, a déclaré qu'il serait surpris si les conservateurs décidaient d'utiliser un décret pour abolir le registre.

«À mon avis, la Chambre doit avoir son mot à dire sur cette question», a-t-il déclaré hier.

Joe Comartin, porte-parole néo-démocrate pour la Justice, a exposé que l'approche énoncée par M. Toews contreviendrait au processus démocratique.

«S'il faut abolir le programme, cette décision doit être prise aux Communes, a dit M. Comartin. Le faire à la suite d'une décision du cabinet ou d'un parti, ce n'est pas la bonne chose.»

Les conservateurs réclament depuis longtemps l'abolition du registre des armes à feu. Cette loi, promulguée par le gouvernement de l'ex-premier ministre Jean Chrétien, a rendu obligatoire l'enregistrement des carabines et autres fusils de chasse.

Ce programme ne devait au départ coûter que 2 millions $ mais des problèmes de gestion et des dépassements de coûts ont multiplié la facture par 1 000.

«Nous avons clairement exprimé notre souhait d'abolir le registre», a affirmé M. Toews au *Winnipeg Sun*.

Il n'a pas précisé de quelle façon les conservateurs procéderaient, évoquant toutefois la possibilité que le cabinet adopte un décret.



ASSOCIATED PRESS

On comptait toujours les bulletins de vote, hier.

Les résultats préliminaires en Haïti placent René Préval en avance

La Presse

Les résultats préliminaires de l'élection présidentielle tenue en Haïti mardi placent en avance l'ex-président René Préval, qui avait dirigé le pays de 1996 à 2001.

Les procès-verbaux émanant de Port-au-Prince, relayés hier par l'*Agence France Presse*, indiquent que M. Préval, très populaire auprès des pauvres, a remporté plus de 90 % des voix dans un bureau de vote utilisé par des électeurs du bidonville de Cité-Soleil. Il aurait aussi remporté 70 % des voix dans un bureau d'un quartier aisé.

Selon l'AFP, ces résultats reflètent ceux observés «dans d'autres centres de vote de la capitale».

La candidate sénatoriale Myrlande Manigat, femme de Leslie Manigat, en lice pour la présidence, a indiqué à l'*Associated Press* que René Préval semblait largement en avance dans la région de la capitale. «Nous craignons qu'il gagne au premier tour», a-t-elle indiqué.

Les résultats définitifs du dépouillement devraient être connus demain au plus tôt, selon le Conseil électoral provisoire (CEP). Si aucun des candidats ne récolte 50 % des voix, un second tour est prévu à la mi-mars.

Plusieurs bureaux de scrutin ont ouvert tardivement mardi matin, causant l'indignation des électeurs. Des bousculades sont survenues à plusieurs endroits, faisant des dizaines de blessés et quatre morts. Aucune attaque armée visant à perturber le scrutin, qui avait déjà été reporté quatre fois, n'a cependant été signalée.

Bien que le CEP n'ait pas fourni de chiffre officiel à ce sujet, la plupart des observateurs s'entendent sur le fort taux de participation de la population.

«Personne ne peut contester la légitimité du processus parce que les gens ont vraiment participé», a indiqué le représentant des Nations unies en Haïti, Juan Gabriel Valdez. Il a déploré que certains électeurs n'aient pu voter en raison des ratés techniques.

Le secrétaire général de l'Organisation des États américains (OEA), Jose Miguel Insulza, a indiqué pour sa part qu'une «large majorité» de la population haïtienne avait voté. «Nous aurons un gouvernement démocratique pour lequel ce pays se bat depuis si longtemps», a-t-il noté.

Un porte-parole de la Mission internationale d'évaluation des élections en Haïti, joint à Port-au-Prince, a indiqué qu'il n'y aurait pas de commentaire officiel au sujet du scrutin avant aujourd'hui.

M. Préval, agronome de formation âgé de 63 ans, est un ancien allié de l'ex-président Jean-Bertrand Aristide, parti en exil en 2004.

Ses plus proches concurrents sont Charles Henri Baker, proche des milieux d'affaires, et Leslie Manigat, porté au pouvoir en 1988 lors d'élections truquées par l'armée.

Le Hamas ne reconnaîtra pas Israël

Associated Press
LE CAIRE

«Ceux qui pensent que le Hamas va changer ont tort»: son chef politique a réaffirmé hier au Caire que le mouvement ne reconnaîtrait pas Israël. Khaled Mechaal a également prévenu fermement le président de l'Autorité palestinienne Mahmoud Abbas qu'il devait se garder de prendre des mesures sans consulter le groupe islamiste, vainqueur des législatives palestiniennes.

À Gaza, le Djihad islamique, qui a revendiqué six attaques suicide contre les Israéliens dans l'année écoulée, a de son côté rejeté l'idée d'un renouvellement de la trêve et annoncé la poursuite des attentats. Certains représentants du Hamas ont eux laissé entendre qu'ils étaient prêts à observer une trêve prolongée.

L'un des responsables du Djihad islamique Khaled Batch a déclaré à la presse que le groupe palestinien ne participerait pas à un gouvernement dirigé par le Hamas. Il a également promis de venger trois activistes tués ces derniers jours par les soldats israéliens.

Au total, 11 Palestiniens ont été tués par des tirs israéliens depuis le week-end, dont un homme armé abattu hier par des soldats alors qu'il approchait d'un point de passage entre Israël et la Bande de Gaza.

Au Caire, le chef politique du mouvement a répété que «le Hamas ne reconnaîtra pas Israël». «Nous ne légitimerons pas l'occupation», a expliqué Khaled Mechaal lors d'une conférence de presse. «Nous ne nous retournerons pas contre la résistance, nous ne condamnerons aucune opération et nous n'arrêterons jamais un moudjahid» (combattant).

«Ceux qui pensent que le Hamas va changer ont tort», a expliqué le chef politique du mouvement de la résistance islamique.

«Le Hamas ne changera pas en fonction de ce que veulent les autres. Il fera ses propres changements, de forme et de tactique, mais pas d'essence ou de stratégie».

Un gouvernement dirigé par le Hamas pourrait être désigné comme État terroriste

Associated Press
WASHINGTON

La ministre israélienne des Affaires étrangères Tzipi Livni a prévenu hier qu'un gouvernement palestinien dirigé par le Hamas pourrait être désigné comme État terroriste et être soumis à des sanctions si le groupe radical ne renonce pas au terrorisme et ne reconnaît pas l'État d'Israël.

«Lorsqu'une entité, un État est dirigé par des terroristes, cela veut dire que cette entité, cette autorité, cet État va se transférer à un État terroriste», a déclaré Mme Livni lors d'une conférence de presse conjointe à Washington avec la secrétaire d'État Condoleezza Rice.

La communauté internationale dispose de ses «propres sanctions et mesures quand il s'agit d'une entité qui se transfère à une entité terroriste».

Concernant les taxes et droits de douane reversés aux Palestiniens par l'État hébreu, la ministre a estimé que son pays n'avait plus à se sentir lié par les accords prévoyant le transfert de ces taxes prélevées par Israël au profit de l'Autorité palestinienne.

De son côté, Mme Rice a été interrogée par les journalistes sur l'annonce par le premier ministre israélien par intérim Ehoud Olmert de son intention de conserver les principaux blocs de colonies de Cisjordanie et la totalité de Jérusalem lors du tracé définitif des frontières et d'abandonner les parties de Cisjordanie où vit la plus grande partie de la population palestinienne.

En réaction à ces projets énoncés par M. Olmert, Mme Rice a répondu que la position américaine n'avait pas changé et que «personne ne devait tenter de prédéterminer de façon unilatérale l'issue d'un accord sur le statut définitif».

Nortel accepte de débourser 2,5 milliards $ US en dédommagement

Nortel Networks accepte de verser 2,5 milliards $ US en espèces et en actions dans le cadre d'un règlement global relatif à deux poursuites en recours collectif intentées par des actionnaires qui estiment avoir été induits en erreur par la société, en 2001 et 2004.

Presse Canadienne – TORONTO



PRESSE CANADIENNE

En sortant le carnet de chèques, Nortel tente de se racheter une conduite. L'entreprise reconnaît avoir voulu ainsi éliminer « un obstacle considérable dans (sa) progression » pour permettre au nouveau chef de la direction « d'aller de l'avant ».

Ces investisseurs lésés, parmi lesquels figurent deux importants fonds de retraite canadiens, se voient offrir par Nortel 575 millions $ US au comptant en plus d'actions représentant une participation de 14,5 % dans la société.

Même s'il faudra encore des mois de négociations pour définir les détails de cette entente de principe et pour que celle-ci reçoive l'approbation des tribunaux, l'annonce faite hier par Nortel marque une étape majeure dans l'histoire pleine de rebondissements de la plus célèbre des compagnies canadiennes de haute technologie.

Tous ceux qui possèdent directement ou indirectement des actions de Nortel, par le biais de fonds communs de placement ou de leur fonds de retraite, pourraient bénéficier de cette entente si elle se concrétise.

Dans un communiqué transmis hier matin, Nortel a dit vouloir éliminer « un obstacle considérable dans la progression » de l'entreprise afin de permettre au nouveau chef de la direction, Mike Zafirovski, ainsi qu'à son équipe « d'aller de l'avant ».

Le président du conseil, Harry Pearce, a de plus souligné que la conclusion d'un règlement permet « d'éviter un procès long, coûteux et incertain ».

« Après la résolution de ces importants problèmes, la société pourra se concentrer sur la transformation, le renouveau et sa clientèle », a pour sa part déclaré M. Zafirovski.

L'entente de principe annoncée hier est le résultat de négociations entamées l'année dernière avec les plaignants.

Dans l'un des recours collectifs, le principal plaignant désigné par un juge américain est le régime de retraite SEFPO, qui gère 10 milliards $ CAN pour le compte d'employés de la fonction publique en Ontario. L'autre recours est mené par Teachers, le fonds de retraite des enseignants ontariens, dont les actifs sous gestion atteignent 88 milliards $.

Les deux poursuites, intentées à New York, couvrent des périodes différentes de l'histoire de Nortel. La première prend fin en février 2001, après que le pdg de l'époque, John Roth, eut annoncé que Nortel ne pourrait atteindre les objectifs financiers qu'elle s'était fixés, alors que la deuxième poursuite couvre une période échue en avril 2004, quand le successeur de M. Roth, Frank Dunn, en même temps que deux autres hauts dirigeants, a été congédié en raison d'irrégularités comptables.

« Induits en erreur »

Dans les deux cas, des investisseurs estiment avoir été induits en erreur par des perspectives favorables exprimées par la direction de Nortel peu de temps avant que de mauvaises nouvelles ne fassent chuter soudainement le cours de l'action.

Le régime de retraite SEFPO a précisé, hier, que le règlement conclu avec Nortel est conditionnel, entre autres, à un accord avec les dirigeants de l'entreprise pour qu'elle procède à une réforme de ses règles de régie d'entreprise.

« Il est important que les propriétaires institutionnels assument leurs responsabilités en tant qu'actionnaires et nous croyons que SEFPO s'est acquitté de cette importante responsabilité en dirigeant cet important recours », a précisé la directrice générale du régime de retraite, Heather Gavin.

Nortel a fait savoir que la portion au comptant du règlement devrait nécessiter l'inscription d'une charge avant impôts de 575 millions $ US à ses résultats du quatrième trimestre.

Des *pinottes*, vu le nombre d'actions ?

Deux des actionnaires les plus militants de Nortel Networks, qui résident à Ottawa, ne sont guère impressionnés par le règlement de 2,5 milliards $ US qui sera versé aux actionnaires.



Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

« Je m'y attendais et je savais que ça s'en venait. Mais ça prend toujours du temps pour que justice se fasse », a dit au *Droit* Ed Napke, un médecin d'Ottawa à la retraite qui détient des actions de Nortel depuis plusieurs années.

Le règlement impliquant Nortel Networks s'est conclu devant un tribunal de New York. Il ne se limite toutefois pas seulement aux actionnaires américains, mais partout dans le monde, a expliqué hier la porte-parole de Nortel, Ann Fuller.

Le Dr Napke est confiant de faire partie des actionnaires dédommagés, mais il ignore pour le moment combien il pourrait recevoir. Avec plusieurs centaines de millions d'actions en circulation, cette compensation risque toutefois d'être minime selon lui.

« Ce que je veux surtout, c'est que les gens responsables du scandale soient traduits en justice et qu'ils reçoivent des sanctions appropriées. Ces dirigeants d'entreprises sont grassement payés et ils doivent être tenus responsables de leurs actes », a ajouté M. Napke.

« Encore du ménage à faire »

Sucha Mann, d'Ottawa, a travaillé pendant 23 ans chez Nortel. Il détient aussi des actions et estime pour sa part qu'il y a « encore beaucoup de ménage à faire chez Nortel ».

M. Mann souhaite qu'un plus grand nombre d'actionnaires soient mieux renseignés sur ce qui se passe au sein de la direction d'une grande société comme Nortel. « Plus d'actionnaires devraient s'intéresser à ce qui se passe. Ils doivent aussi participer au vote lors de l'assemblée générale. »

MM. Mann et Napke sont bien connus de la direction de Nortel. Actionnaires bien renseignés, ils n'ont pas hésité à critiquer publiquement Nortel, qui a connu le pire scandale financier de l'histoire canadienne. Sans succès, ces deux actionnaires d'Ottawa ont d'ailleurs tenté, lors de l'assemblée générale de Nortel, en juin 2005, de faire adopter 11 propositions qui auraient entre autres réduit les salaires des dirigeants et soumis leur rémunération à l'approbation des actionnaires.

Les propositions ont été défaites facilement lors du vote.

Le scandale comptable chez Nortel a éclaté au grand jour en octobre 2003. Plus de 3 milliards $ de revenus ont été surévalués sur plusieurs années. Le scandale a entraîné le départ de dirigeants de l'entreprise, en avril 2004, dont le pdg Frank Dunn.

La société a d'ailleurs intenté des poursuites contre M. Dunn, et Douglas Beatty, anciennement chef de la direction financière, et Michael Gollogly, ex-contrôleur de gestion.

Nortel a dû réviser ses résultats, un long exercice qui a été complété l'an dernier sous la gouverne de Bill Owens, le pdg qui a cédé sa place à Mike Zafirovski l'automne dernier.

En bref

Les profits de Loblaw en chute

PC – TORONTO

Le géant de l'alimentation Loblaw a vu ses profits chuter de 40 % au 4e trimestre, avec en toile de fond une réorganisation majeure de ses magasins et de son réseau d'approvisionnement.

Le bénéfice net de Loblaw pour la période de trois mois terminée le 31 décembre dernier s'est établi à 201 millions $ ou 0,73 $ par action, comparativement à 337 millions $ ou 1,23 $ par action un an auparavant. Les ventes ont toutefois augmenté, passant de 6,33 milliards $ au quatrième trimestre de 2004 à 6,59 milliards $ en 2005.

Pour l'exercice 2005, le bénéfice net de Loblaw a été de 746 millions $ ou 2,72 $ par action, contre 968 millions $ ou 3,53 $ par action en 2004.

Les ventes de l'entreprise en 2005 ont atteint 27,80 milliards $, contre 26,21 milliards $ en 2004. La direction de Loblaw avait déjà fait savoir, le 19 janvier, que la restructuration de la chaîne d'approvisionnement, entamée en mars dernier, aurait un impact négatif sur ses résultats du quatrième trimestre.

WestJet revient dans le vert

PC – CALGARY

L'année 2005 s'avère une bonne année pour WestJet. Malgré une hausse de 23 % du prix du carburant pour l'année dernière, la société aérienne de Calgary a fait état mercredi d'un profit de 24 millions $ et d'une augmentation de sa part du marché du trafic de voyageurs canadiens.

En 2005, WestJet a donc viré de cap à 180 degrés financièrement, puisqu'elle avait rapporté une perte de 17 millions $ en 2004. La bonne performance est attribuée en partie à une expansion audacieuse sur le marché du voyage ontarien.

WestJet dit par ailleurs avoir accéléré l'année dernière le remplacement de sa flotte de vieux appareils, plus gourmands en carburant. WestJet estime désormais posséder la plus jeune flotte d'avions en Amérique du Nord.

Les espoirs de la société de mettre en marche son nouveau système de réservations se sont toutefois butés à des problèmes techniques, a ajouté la direction. Elle prévoit maintenant mettre en vigueur le nouveau système à la fin de cette année ou au début de l'année prochaine au plus tôt, ce qui retardera ses ambitieux projets de partenariats avec d'autres sociétés aériennes.

Desjardins baisse les primes d'assurance sur les hybrides

La Presse

Pour encourager les saines pratiques environnementales, Desjardins Assurances générales annonce qu'elle baisse de 10 % les primes d'assurance sur les véhicules hybrides, moins polluants. C'est une première au Canada.

L'offre va bénéficier d'abord aux automobilistes concernés du Québec, mais l'assureur de dommages du Mouvement des caisses Desjardins veut l'étendre aux hybrides du reste du Canada d'ici l'été prochain, a indiqué Jude Martineau, président et chef de la direction de Desjardins Assurances générales. M. Martineau va soumettre prochainement sa nouvelle grille tarifaire aux surintendants des assurances des autres provinces.

Les Super C d'Ontario fermés ou convertis : 400 mises à pied

Le Droit – PC – MONTRÉAL

A & P Canada, une filiale du groupe Metro, a annoncé hier qu'elle convertira prochainement des magasins Super C de l'Ontario en magasins à escompte Food Basics. Le processus entraînera la mise à pied de 400 employés.

Sept des neuf Super C d'A & P en Ontario seront convertis d'ici la fin avril. Celui de Cornwall, sera transformé en magasin Loeb ; quant à celui situé à Pembroke, il fermera ses portes dès cette fin de semaine.

Dans la région d'Ottawa, deux magasins Super C seront touchés. Les Super C de Rockland, dans l'Est ontarien, et celui du secteur Kanata, seront transformés en Food Basics à la fin du mois de mars.

Selon une porte-parole, tous les employés du magasin de Cornwall conserveront leur contrat de travail, alors que ceux des huit autres magasins seront mis à pied. Certains seront réembauchés.



ARCHIVES LE DROIT

Le Super C de Rockland, comme celui du secteur Kanata, sera transformé en Food Basics à la fin du mois de mars.

La bannière Food Basics a déjà 106 établissements en Ontario.

La conversion prévoit l'intégration d'éléments de décor de Food Basics dans les magasins visés, de même que le remplacement des marques de produits Metro par les marques de Food Basics.

Au Québec, Metro a l'intention de garder ses 52 établissements Super C sous leur bannière actuelle.

A & P gère aussi les chaînes A & P, Dominion, Ultra Food and Drug et The Barn, soit plus de 235 établissements au total.

ERRATUM

Veuillez prendre note que l'annonce publicitaire des concessionnaires Chrysler, JeepMD, Dodge intitulée « Les Jours Camions Dodge » publiée le mercredi 8 février contenait une erreur dans les équipements. En fait, le système à cylindrée variable (MDS) n'est pas disponible sur les modèles Dodge Ram MegaCab.

Nous nous excusons auprès des lecteurs pour les inconvénients que cette erreur aura pu causer.



435729

« À : Marc Deschamps **SOYEZ AVISÉ** qu'une demande portant le numéro 22051220010 G concernant le logement situé au 19, ch. Whissel, Cantley, QC a été intentée contre vous à la Régie du logement, Édifice Jos-Montferrand, 170 rue Hôtel-de-Ville, 4e étage, bureau 4.100, Gatineau (Québec) J8X 4C2.

Sudoku

6					3	9		
			2					
1		7					4	
3			9		8			
5		1						
	6		7				5	8
		6			9	8		
7			1					
2	9	8	5				1	6

09 fév. 2006

Niveau de difficulté : DIFFICILE 0177

Solution du dernier sudoku

1	5	2	4	8	3	7	9	6
9	3	7	1	2	6	4	8	5
6	4	8	9	7	5	1	2	3
7	1	9	2	3	4	6	5	8
5	8	4	6	9	1	3	7	2
2	6	3	7	5	8	9	1	4
8	9	5	3	6	7	2	4	1
3	2	1	8	4	9	5	6	7
4	7	6	5	1	2	8	3	9

Par Fabien Savary 0176

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

LE RYTHME DES AFFAIRES

DOLLAR ^ **0,8696** $US

0,7264	Euro
9,1241	Peso
102,8912	Yen
0,4981	Livre
24,5098	Rouble

OR ^ **656 $**

ARGENT ^ **11 232 $**

TAUX

Directeur	3,50
Hypothèque-5 ans	6,45
Prêt auto-5 ans	7,99
Personnel-3 ans	10,00

S & P/TSX	NYSE	Dow Jones	NASDAQ
v	^	^	^
11 735,12 • -82,18	7974,91 • +42,41	10 858,62 • +108,86	2266,98 • +22,02

Bourse de Toronto

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NETWORKS	3,440	25 675 182
BEMA GOLD J	4,650	15 749 877
UTS ENERGY	6,720	7 833 347
CNNCHR OIL & GAS	5,180	6 254 014
EUROZ MIN. J	1,620	6 244 472
KINROSS GOLD	11,550	6 228 643
BREAKWATER RES.	0,980	5 847 382
ENERVEST DIV. TR RT	0,095	5 812 595
EQUINOX MNRLS J	1,280	5 321 567
BOMBARDIER B SV	2,830	5 282 929
CDN NATURAL RES.	66,550	5 248 506
GOLDCORP A WT	5,520	5 165 100
GOLDCORP	28,350	5 096 213
ENCANA	51,010	4 292 187
HUDBAY MIN. WT J	0,165	4 038 700
INFOWAVE SFTWR J	0,100	3 674 478
FALCONBRIDGE LV	36,810	3 612 385
BARRICK GOLD	33,000	3 560 634
PETRO-CANADA	54,650	3 537 193
SHORE GOLD J	7,300	3 271 730
TAHERA J	0,780	3 257 362
GOLDEN STAR RES.	3,850	3 107 758
SUNCOR ENERGY	88,060	3 040 028
ALCAN	56,000	3 038 626
WSTRN CD.COAL WT J	0,015	2 942 050
ABITIBI-CONSOL.	4,080	2 914 512
HUDBAY MIN. J	7,980	2 824 649
TELUS NV	43,810	2 771 435
INCO	55,660	2 694 250
ELDORADO GOLD	5,060	2 673 479

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
WSTPRT INNV. WT	+ 0,035	+233,33
PRINTERA	+ 0,020	+80,00
PR GLD MIN A WT J	+ 0,005	+25,00
AVNL GLD MNG WT J	+ 0,040	+25,00
ADVNTX MRKT INTL	+ 0,020	+25,00
EXPL.MIN. DU N. WT J	+ 0,060	+22,22
QUESTAIR TECH J	+ 0,150	+20,00
OPAWICA EXPL. J	+ 0,020	+19,05
STNNGTN CAP.A SV	+ 0,140	+18,67
AD. FBR TCH.M FD U	+ 0,210	+18,58

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
STNNGTN CAP. B MV	-0,320	-25,60
INFWV SFTWR WT C	-0,005	-25,00
DATEC GR. J	-0,020	-20,00
AMR TECH. WT	-0,070	-17,50
M8 ENTRTMNT B SV	-0,005	-16,67
NEVSUN RSRC WT J	-0,130	-14,77
RAILPOWER TECH J	-0,700	-14,74
SHORE GOLD INC. WT J	-0,400	-13,79
WLTN ENERGY WT J	-0,040	-13,33
CHRMS MLCLR SS. J	-0,030	-13,04

Marchés boursiers internationaux

Nom	Val.	Var. $
Allemagne Dax	5666,41	-6,51
Amex Compo	1816,41	+4,25
Corée Sud Compo	1310,99	0,00
Chine Shangai	1161,85	0,00
France CAC	4895,08	-40,32
Hong Kong	15 373,44	-143,57
Italie Mibtel	36 650,00	-61,00
Israël TA	826,32	+1,38
Japon Nikkei	16 272,68	-448,31
Mexique IPC	18 410,24	-254,82
Pays-Bas AEX	452,62	-0,41
Roy-Uni FTSE	5724,40	-22,40
Suisse	7831,90	-5,44
Taïwan	6624,11	0,00

Nos entreprises

Nom	Prix	Var. $	Nom	Prix	Var. $
ADHEREX TECH.	1,50	+ 0,10	MDS	21,61	+ 0,01
ALCATEL CAN. EX.	14,33	+ 0,69	MOSAID TECH.	24,25	+ 0,01
BCE	27,41	+ 0,06	NORTEL NTWRKS	3,44	-0,03
BOWATER CAN. EX.	30,45	-1,75	NUVO NETWORK	0,51	+ 0,01
CALIAN TECH.	10,79	-0,01	PLAINTREE SYS	0,01	0,00
COGNOS	43,11	+ 0,25	SEPROTECH SYS	0,15	-0,05
CORTEX PHARMA.	2,88	+ 0,05	S R TELECOM	0,225	+ 0,005
DOMTAR	5,71	+ 0,21	THERMAL EN. INTL	0,185	-0,015
FRASER PAPERS	9,30	-0,40	TIMMINCO	0,40	0,00
INTL DATACASTING	0,18	+ 0,015	TUNDRA SEMICON.	13,72	0,00
JDS UNIPHASE	3,42	+ 0,07	WORLD HEART	0,60	-0,04
LSI LOGIC	9,39	+ 0,56	ZARLINK SEMICON.	2,65	-0,01
			ZIM CORPORATION	0,08	+ 0,005

Fonds mutuels — 3 mois

Fonds gagnants	Variation %
Fonds Diversifié Friedberg (US $)	+50,08
Dynamique Power Fonds d'actions stratégique F	+41,85
Creststreet Fonds de resources	+33,77
DeltaOne Energy Fund LP	+30,88
Faircourt Split Five Trust	+29,29
EnerVest Fonds de Ressources naturelles ltée	+28,93
TDK Resource Fund Inc.	+27,94
AGF Fonds de contrats à terme	+27,21
Fonds cdn des ress naturelles IMS Transamerica	+27,03
Dominion Fonds d'actions ressources Inc.	+26,94
Fonds perdants	**Variation %**
@rgentum Portefeuille américain élite C $	-43,75
CBOE Nasdaq Volatility Index — VXN	-17,80
CBOE Volatility Index — VIX	-13,41
AGF Catégorie titres actif japon	-11,93
Fonds Pharmaceutique, Portefeuille 2002 C $	-11,83
Fonds Pharmaceutique, port 2000	-11,72
CEO Fund	-11,54
@rgentum Portefeuille international élite C $	-11,26
@rgentum Portefeuille Marché commun Neutre C $	-10,96
Fonds Pharmaceutique, port 2001	-10,86

New York

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Court	Volume
Pfizer	26,37	60 465 100
Nortel Networks	2,98	56 124 600
iShares	13,68	36 066 100
Lucent Technologies	2,70	32 091 700
Time Warner	18,54	30 281 600
Qwest Comm. Intl	5,99	27 365 700
General Electric	32,74	26 755 900
Univision Comm.	34,20	25 360 700
The Walt Disney	26,90	24 507 500
Exxon Mobil	60,39	21 923 100

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Watts Water Tech.	+6,31	+20,56
PolyOne	+1,02	+13,86
Air France	+ 0,25	+13,16
AU Optronics	+1,81	+12,12
Univision Comm.	+3,66	+11,98
General Cable	+2,55	+11,10
KRONOS Worldwide	+2,83	+9,57
Pediatrix Medical	+7,11	+8,34
Star Gas Partners	+ 0,19	+8,09
HNI	+4,59	+8,06

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
USEC	-1,64	-12,06
MPS Group	-1,15	-8,29
Nu Skin Enterprises	-1,46	-7,63
Pier 1 Imports	-0,81	-6,95
Peabody Energy	-5,90	-6,02
EDO	-1,64	-5,97
Enesco	-0,12	-5,66
W.R. Grace & Co.	-0,66	-5,65
Rhodia	-0,16	-5,61
American Italian Pasta	-0,24	-5,52

Nasdaq

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Court	Volume
NASDAQ-100	41,10	67 253 775
Intel	20,67	61 703 302
Sirius Sat. Radio	5,98	60 012 633
Microsoft	26,91	42 900 875
Sun Microsystems	4,38	37 462 711
Conexant Systems	3 00	28 819 949
Apple Computer	68,81	25 145 655
Google	369,08	14 989 375
Charter Comm.	1,17	11 531 877
eBay	40,52	10 392 880

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Adolor	+6,53	+41,43
China Tech. Dev.	+2,49	+27,39
Datalink	+ 0,49	+12,25
EDGAR Online	+ 0,31	+11,48
Conexant Systems	+ 0,30	+11,11
Pacific Internet	+ 0,61	+9,04
OYO Geospace	+3,74	+8,89
optnsXprss Hldngs	+2,23	+7,76
EuroTrust A/S	+ 0,75	+7,14
ABX Air	+ 0,45	+6,58

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
KHD Hmbldt Wdg Intl	-2,90	-11,84
Dynamic Materials	-2,74	-8,48
Williams Industries	-0,20	-8,47
Iomai	-0,50	-7,94
Direct General	-0,92	-5,58
Favrille	-0,23	-4,06
Neurochem	-0,62	-4,01
Dyax	-0,21	-3,98
LHC	-0,53	-3,43
Cray	-0,08	-3,43

Personnalités 2005

LeDroit
cyberpresse.ca

RADIO-CANADA
TÉLÉVISION

90,7 FM
PREMIÈRE CHAÎNE

PERSONNALITÉ 2005

PIERRE LAPOINTE

SAQ



Claude Gagnon
Président et éditeur

Plus grands que nature

Notre société est, de plus en plus, à la recherche de modèles d'hommes et de femmes plus grands que nature, qui se démarquent, qui réussissent là où plusieurs échouent. Ceux qui se préoccupent de cette misère que l'on ne voit plus, qui se dépassent ou qui empruntent des chemins si difficiles que l'on a peine à croire qu'ils sont fréquentés. Généralement discrets, ils se différencient de multiples façons. Ils opèrent sur la scène communautaire, culturelle et sportive, dans le monde des affaires, de la science, de l'éducation et de la technologie. Ils font partie de ceux que l'on souhaiterait pouvoir dupliquer.

Afin de souligner cette excellence, LeDroit ainsi que ses partenaires de la radio et de la télévision de Radio Canada, sont fiers de faire connaître, tout au long de l'année, des personnalités qui, par leurs réalisations ou par leurs engagements, se distinguent et contribuent du même coup à l'essor de toute une région.

Sensibiliser les omnipraticiens aux maladies mentales afin de prévenir les suicides n'est pas une mince affaire, surtout qu'il existe, encore aujourd'hui, de nombreux tabous entourant ce type de maladies. Consacrer sa vie au théâtre et aux artisans de la scène, ou la consacrer au service des démunis, des alcooliques, des sans-abri, des toxicomanes, des désoeuvrés. En redonner beaucoup aux autres, en appuyant cinq à dix causes sociales par année. S'investir dans l'éducation, dans la mise en place d'un collège et de conseils scolaires francophones. Se classer parmi les meilleurs dans un sport d'élite tout en performant dans ses études universitaires et enfin, exprimer sa sincérité, son intégrité et sa vérité dans ses chansons font de ces personnages des gens d'exception qui tracent la voie et alimenteront les légendes.

Au fil de reportages et d'entrevues, nous avons voulu rendre hommage à ces personnalités attachantes et engagées. Nous souhaitons, par-dessus tout, avoir contribué à vous les faire connaître et apprécier. Leur contribution au bien-être de notre société est remarquable et plus que jamais remarquée. Nous les remercions de nous montrer la voie de l'excellence et nous espérons ardemment que la route qu'ils tracent soit suivie par des milliers d'autres qui contribueront, à leur tour, à façonner une société meilleure, plus consciente et moins individualiste.

Chers lecteurs, si vous avez le plaisir de côtoyer une de ces personnes exceptionnelles, prenez quelques secondes pour la féliciter pour ses réalisations. Elles méritent toute notre admiration, elles sont nos étoiles.

JURY DU GALA 2005

Pour une troisième année d'affilée, le jury du Gala des personnalités de l'année LeDroit/Radio-Canada s'est porté à la recherche de l'excellence dans la région. Une lourde tâche qui a débouché sur une grande cuvée 2005, composée d'une cinquantaine de personnalités provenant de différents milieux et dont les réalisations et l'engagement dans la communauté ont été dignes de mention.

Le jury chargé de dénicher les personnalités de la semaine était composé de Bob Rioux et de Paul Bélanger de la télévision de Radio-Canada, d'Alain Louis-Seize, Nathalie Chartier, Nadia Peillon et Érik Théberge de la radio de Radio-Canada, et de Jean Gagnon, André Larocque, Michel Gauthier et Claude Gagnon, du quotidien LeDroit.

Sur une base hebdomadaire, ces membres avaient la lourde tâche de choisir une personne ayant retenu l'attention des médias durant la semaine et celles précédentes. Ceux-ci devaient en arriver à un consensus en se basant sur trois grands critères, l'influence, la distinction et l'engagement.

Le comité de sélection pour choisir la Personnalité de l'année était composé pour sa part de Bob Rioux de la télévision de Radio-Canada, d'Alain Louis-Seize de la radio de Radio-Canada, et de Jean Gagnon du quotidien LeDroit, ainsi que des recteurs de Gilles Patry, de l'Université d'Ottawa, Dale Schlitt, de l'Université Saint-Paul et de Jean Vaillancourt, de l'Université du Québec en Outaouais.

Outre le choix de la Personnalité de l'année, le jury a aussi arrêté son choix sur les Personnalités dans cinq différentes sphères d'activités.



Patrick Woodbury, LeDroit

Membre du jury, dans l'ordre habituelle, Bob Rioux, chef des émissions d'informations et d'affaires publiques de la télévision de Radio-Canada, Alain Louis-Seize, directeur de la radio de Radio-Canada, Gilles Patry, recteur de l'Université d'Ottawa, Jean Vaillancourt, recteur de l'Université du Québec en Outaouais, Dale Schlitt, recteur de l'Université Saint-Paul et Jean Gagnon, chef des nouvelles du quotidien *LeDroit*.

L'ÉQUIPE DU CAHIER

Journaliste: **Dominique La Haye** • Conception graphique: **Patrick Goulet** • Mise en page: **David Savoie**

La personnalité de l'année 2005

Pierre Lapointe



Avec 13 nominations au plus récent gala de l'ADISQ, l'auteur-compositeur-interprète originaire de l'Outaouais est devenu un incontournable dans le milieu musical, qu'on s'arrache à qui mieux mieux depuis.

Pierre Lapointe a d'ailleurs remporté, à titre personnel, les Félix de la mise en scène, de l'album populaire et de la révélation de l'année, sans compter trois autres statuettes reliées à sa création.

Il a aussi remporté un des 15 Grands Prix du disque décernés en 2005 par l'Académie Charles Cros, puis a présenté en 18 mois quatre relectures de son répertoire avec un seul album à son actif.

Le jeune homme de 24 ans se veut plus qu'un auteur, un compositeur, un interprète et un metteur en scène. Il se définit d'abord comme créateur.

Le chanteur a véritablement pris son envol comme auteur-compositeur-interprète à Tout nouveau, tout show, en 2000, puis à Granby, l'année suivante. Il a également reçu, l'an dernier, le Prix du jury au Festival Pully-Lavaux, en Suisse, ainsi que le Prix Félix-Leclerc, sans oublier le Prix coup de coeur de l'Académie Chales-Cros, en mai dernier.

À cause de ses textes finement ciselés et de ses musiques rappelant la chanson française d'antan, d'aucuns ont voulu lui faire porter le flambeau des chanteurs à textes dont les artistes les plus connus sont les Brel, Ferré et Brassens, sans oublier notre Félix Leclerc national. Pierre Lapointe se défend bien d'appartenir à une certaine élite et veut prendre part activement à l'exercice visant à démocratiser la chanson, à la rendre accessible au plus grand nombre, que la langue utilisée soit lyrique ou ancrée dans le terroir. Au fil des spectacles, celui qui, à ses débuts, se pointait pieds nus mais en complet sur scène a gagné en assurance et en maturité. Ça lui a ainsi permis de laisser tomber les masques, en même temps que le personnage de «dandy» arrogant utilisé comme paravent, de son propre aveu. S'il a longtemps souffert du syndrome de l'imposteur, il commence à croire qu'il est réellement à sa place dans ce métier.

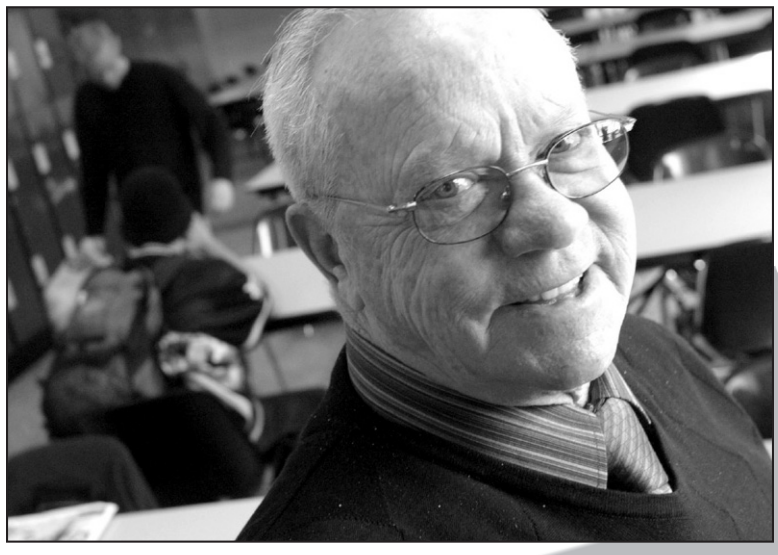
Coup de coeur

Les docteurs Suzanne Bouchard, André Gagnon, Natalie Girard



Les gagnants de la personnalité coup de cœur du gala de la personnalité de la semaine *LeDroit*/Radio-Canada sont trois docteurs, Suzanne Bouchard, André Gagnon, ainsi que Nathalie Girard, de RéAction-Vie, qui ont mérité le Prix 2004 de l'Association des psychiatres du Canada. Ces derniers, de RéAction-Vie, «forment des formateurs» en matière de prévention du suicide. Les ateliers qu'ils offrent en Outaouais, à Montréal, à Québec et bientôt en Abitibi, permettent de sensibiliser les médecins omnipraticiens à la maladie mentale qu'il faut traiter avec autant d'énergie que les maladies cardio-vasculaires ou les campagnes anti-tabac. À l'automne 2004, le travail et les efforts de ces trois personnes de la région ont été soulignés et récompensés par l'Association des psychiatres du Canada et le Conseil de formation continue en psychiatrie. Si le travail des trois est d'abord passé inaperçu aux yeux du grand public, ça n'enlève rien au rôle qu'ils jouent dans le quotidien de tous et toutes. Au cours des dernières années, le trio a donné une série d'ateliers visant à sensibiliser les omnipraticiens à la maladie mentale. Aujourd'hui, une centaine de médecins de famille de l'Outaouais et plus de 250 à l'échelle du Québec ont les outils pour améliorer leurs interventions en cas de suicide. La persévérance des docteurs Gagnon et Bouchard et de Nathalie Girard s'est propagée à l'extérieur de l'Outaouais. Leurs ateliers les ont menés dans les régions de Québec, de Montréal et bientôt en Abitibi. Encore plus intéressant, leur projet a attiré l'attention d'autres provinces canadiennes.

Honneurs aux gagnants des catégories



Social et communautaire

Réjean Gadouas

Le frère Réjean Gadouas a remporté le titre de la personnalité de la semaine *LeDroit*/Radio-Canada dans la catégorie social et communautaire. Un homme humble qui a fait de belles grandes choses pour l'Outaouais. Un bénévole infatigable qui a fondé le Gîte-Ami, la Manne de l'Île et qui continue encore aujourd'hui à donner de son temps. Car ce n'est pas pour les honneurs que l'homme de 69 ans aide les plus démunis de l'Outaouais depuis 25 ans : les pauvres, les sans-abri toxicomanes ou alcooliques et les désoeuvrés qui éprouvent des troubles de santé mentale. Centraide Outaouais l'a honoré récemment en lui attribuant son prix du Bâtisseur communautaire, un prix qui s'ajoute à d'autres qu'il a reçus au cours des dernières années.



Affaires

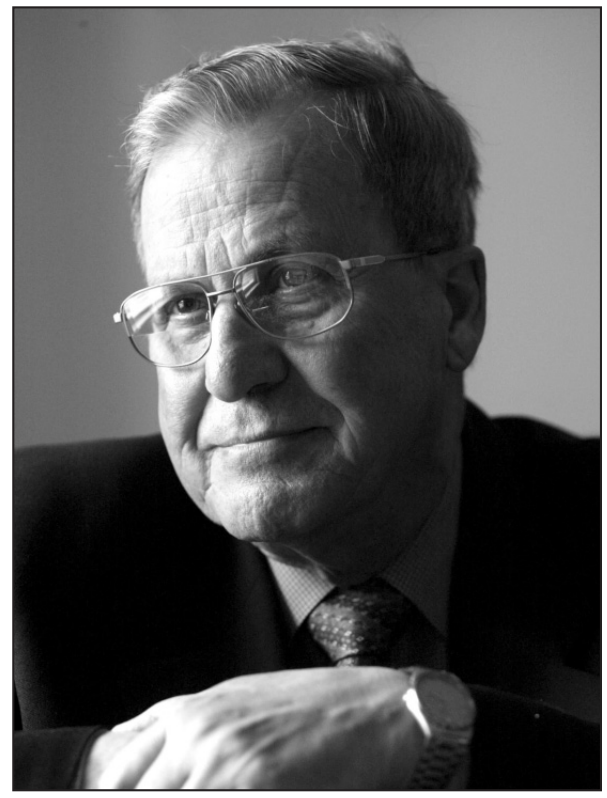
Martin Lacasse

Le président de la Chambre de commerce de Gatineau, Martin Lacasse, a procédé en 2005 à l'ouverture de son deuxième magasin à grande surface à Gatineau. En jasant avec l'homme d'affaires gatinois, une question nous traverse l'esprit : quand trouve-t-il du temps pour dormir ? Car, outre les millions de dollars qu'il brasse annuellement, l'ouverture d'un deuxième Rona L'entrepôt à Gatineau, et des semaines de 80 heures, il trouve aussi le temps d'être président de la chambre de commerce, du Festival de montgolfières de Gatineau, d'appuyer des dizaines de causes sociales et de commenter les nombreux dossiers qui touchent les affaires. Nommé en 1998 personnalité du mois à la Chambre de commerce de Gatineau, il se joindra au conseil d'administration de la Chambre en 1999, instance dont il deviendra président en 2003.

Éducation, santé et haute-technologie

Maurice Lapointe

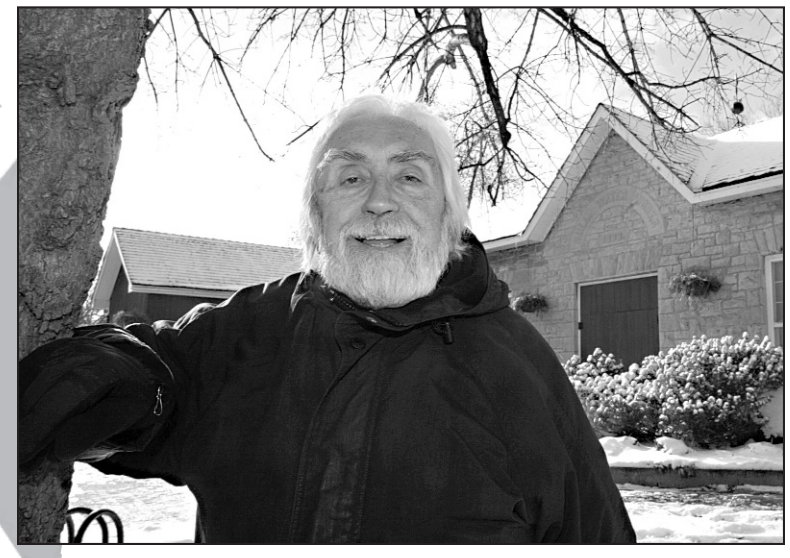
Le système d'éducation francophone en Ontario doit beaucoup à la persévérance et à l'engagement de Maurice Lapointe. Il a consacré sa vie à l'enseignement comme d'autres décident d'entrer en religion. Sauf que pour ce Frère des écoles chrétiennes, ces deux vocations étaient indissociables l'une de l'autre. Celui qui est président-fondateur de La Cité collégiale et qui dirige sa Fondation, s'est récemment vu décerner le prix William Davis du bénévolat communautaire de l'Association des collèges d'arts appliqués et de technologie de l'Ontario. Son nom est également associé à des bourses d'excellence versées aux étudiants désireux de poursuivre leurs études collégiales en français. Pourtant, l'homme de 75 ans demeure quelque peu méconnu du grand public.

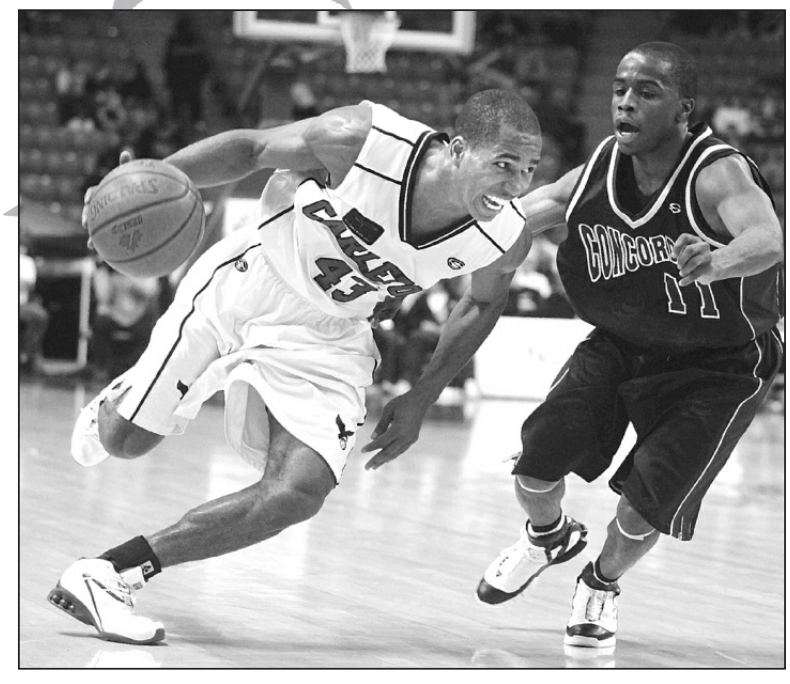


Culture

Gilles Provost

Depuis 30 ans, Gilles Provost règne sur les destinées du Théâtre de l'Île, une institution culturelle gatinoise qui a permis à de nombreux artisans, professionnels comme amateurs, de faire leurs premières armes. On peut ajouter le nom de M. Provost à la longue liste de pionniers et de repères historiques : il est à la barre du seul théâtre municipal du Québec depuis 30 ans. Sous sa direction, Hull a vu défiler son lot de comédiens, metteurs en scène et artisans qui ont participé à des productions communautaires et professionnelles et dont certains continuent de faire carrière sur les planches ou à l'écran. Bien qu'il dirige les destinées du Théâtre de l'Île depuis 1975-1976, il n'a pas l'impression d'avoir mis sa carrière entre parenthèses pour autant. Il en a profité pour enseigner l'interprétation et la mise en scène à l'université d'Ottawa et s'offrir quelques directions de pièce et petits rôles.





Sports

Osvaldo Jeanty

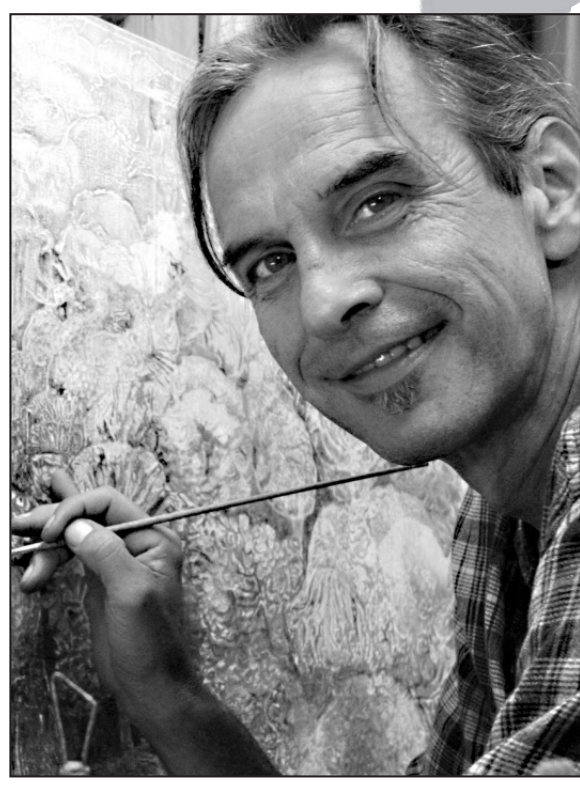
Gagnant de la catégorie Sports de la personnalité de la semaine *LeDroit*/Radio-Canada, Osvaldo Jeanty, est un athlète d'Ottawa qui a contribué avec brio à la victoire des Ravens de l'université Carleton lors des Championnats canadiens de basket-ball universitaire. À l'âge de 21 ans, il est considéré aujourd'hui comme l'un des meilleurs joueurs dans les rangs universitaires canadiens, sinon le meilleur. L'équipe nationale l'a d'ailleurs à l'oeil. Le garde de 6' 3" et 174 livres a été nommé le joueur par excellence de la finale du championnat national de basket-ball universitaire à Halifax. C'était la troisième année de suite qu'il recevait pareil honneur, du jamais vu dans l'histoire de ce tournoi. Pas étonnant que l'université Carleton a décidé de le nommer l'athlète masculin par excellence en 2005.

Stéphane Bouchard



Professeur au Département de psychoéducation et de psychologie de l'Université du Québec en Outaouais, Stéphane Bouchard est devenu le premier récipiendaire du « Annual Cyber-Therapy Excellence in Research Award ». Ce dernier soigne des gens grâce à la réalité virtuelle. L'aventure de ce professeur au Département de psychoéducation et de psychologie de l'Université du Québec en Outaouais (UQO) a pris forme un soir de 1993, devant un film de science-fiction, *Le Cobaye*. L'idée d'utiliser la réalité virtuelle dans certains traitements cliniques de psychologie a tout de suite semblé intéressante à ce diplômé qui a obtenu son doctorat en traitement des problèmes d'anxiété à l'Université Laval, à Québec. M. Bouchard s'est vu attribuer une Chaire de recherche du Canada en cyberpsychologie. Avec une subvention de plus de 500 000 $, Québec a permis à l'UQO d'acheter de l'équipement de pointe pour un nouveau laboratoire, une salle virtuelle de grandeur nature.

Pierre Richard



L'artiste Pierre Richard, qui a mis sur pied Fleurs de macadam en 1996, est encore tout ébahi de l'ampleur qu'a pris l'événement au fil des ans. La fête qui a eu lieu le 3 juin dernier, a attiré 5000 enfants des écoles primaires de la région qui à l'aide de grosses craies de couleur, ont fait des dessins sur plusieurs rues et trottoirs du vieux Aylmer. Lorsqu'il a créé Fleurs de macadam, il est allé proposer son idée au directeur de l'école primaire Saint-Paul d'Aylmer qui a tout de suite embarqué. En 2000, il a profité du jumelage entre Aylmer et la ville de Quillota au Chili, pour organiser un Flores de macadam dans cette ville. L'événement s'est étendu à toute la grande Ville de Gatineau. L'an dernier, des représentants de 22 écoles sont venus à Aylmer participer à la fête alors que d'autres sont restés chacun dans leur quartier pour dessiner sur les trottoirs.

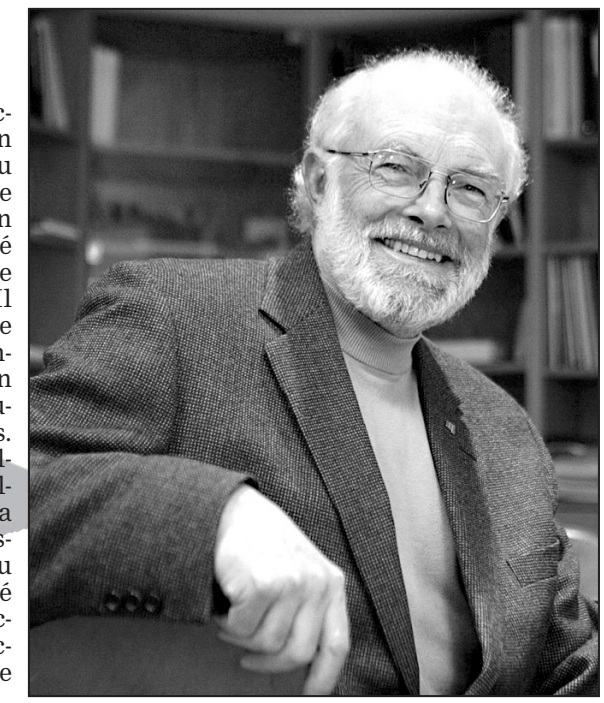


Francis Whyte

Francis Whyte a quitté son poste de recteur de l'Université du Québec en Outaouais (UQO) en 2005, ce qui lui a valu le titre de personnalité de la semaine *LeDroit*/Radio-Canada. Entré en fonction le 30 janvier 1995, M. Whyte a complété deux mandats de cinq ans et a cédé la place à son successeur, Jean Vaillancourt. Il prend maintenant un congé sabbatique d'une année avant de revenir à l'UQO comme professeur en études langagières. Né en Grande-Bretagne, M. Whyte a vécu en Nouvelle-Zélande à partir de l'âge de neuf ans. Bien que l'anglais soit sa langue maternelle, le jeune Francis a grandi dans une famille francophile. Sa passion des langues l'a amené à l'Université du Québec à Trois-Rivières où il a enseigné la traduction au début de sa carrière. Il a aussi travaillé pour l'Université Concordia, il fut vice-recteur adjoint à l'Université Laval et directeur général du Conseil des ministres de l'Éducation du Canada, à Toronto.

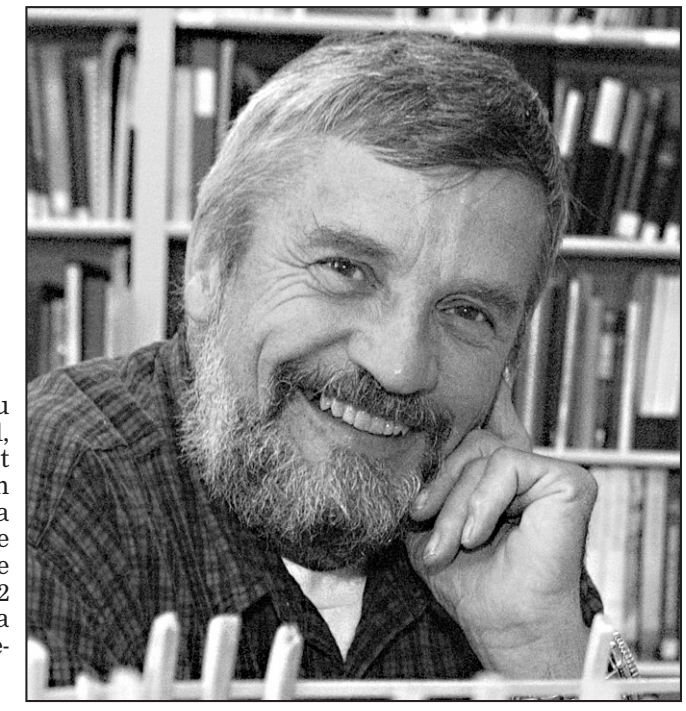
Gisèle Jacob

La Gatinoise Gisèle Jacob est la première femme en 75 ans à occuper la présidence de la Société géographique royale du Canada. Cette dernière voudrait que les Canadiens aiment avantage la géographie et qu'ils connaissent mieux leur pays. Retraitée de la fonction publique fédérale, M^me^ Jacob était membre du conseil d'administration depuis 10 ans et elle s'est engagée à fond dans le développement de la Société géographique royale du Canada, un organisme à but non lucratif qui joue un rôle éducatif. Elle publie la revue Canadian Geographic en anglais ainsi que sa version francophone, le magazine Géographica, qui est insérée dans le magazine québécois L'Actualité. M^me^ Jacob est aussi présidente de la Commission de toponymie du Canada et elle donne des sessions de formation sur la prévention de la fraude auprès des personnes âgées. M^me^ Jacob est très fière des réalisations de la Société qu'elle dirige, notamment le nouvel Atlas du Canada et l'Atlas en ligne, disponible gratuitement sur Internet. Cet organisme, qui repose principalement sur le travail des bénévoles, commandite aussi de grandes expéditions.



Robert Grenier

Robert Grenier, de Cantley, a plongé dans les profondeurs de l'Atlantique au large du port de Red Bay, au Labrador, pour découvrir par hasard son premier galion espagnol, en 1978. Un événement qui a à jamais changé le cours de l'existence de celui qui était alors plongeur au service d'archéologie sous-marine de Parcs Canada. Ce dernier a en effet déterré le tombeau du San Juan, un galion espagnol qui servait à la chasse à la baleine et qui a coulé à cet endroit lors d'une tempête, vers 1565, bien avant l'arrivée au Québec de Samuel de Champlain. Sa découverte inattendue a sonné le signal de départ d'une saga qui se poursuit encore aujourd'hui et lui a valu un reportage de 32 pages dans le National Geographic. Il a aussi reçu l'Ordre du Canada et accédé à la présidence d'un comité scientifique de l'Unesco qui l'amènera, d'ici décembre, au Brésil, en Chine et en Angleterre.



SALON DU LIVRE DE L'OUTAOUAIS
du 9 au 12 mars 2006 au Palais des congrès de Gatineau
434816

Les administrateurs, le personnel et les bénévoles du Salon du livre félicitent madame **Estelle Desfossés** pour son titre de personnalité de la semaine LeDroit / Radio-Canada en 2005 et la remercient d'avoir si généreusement contribué au rayonnement des événements orchestrés par la Corporation du Salon du livre de l'Outaouais.

Pour nous tous, Estelle, tu ES et resteras notre personnalité de l'année 2005!

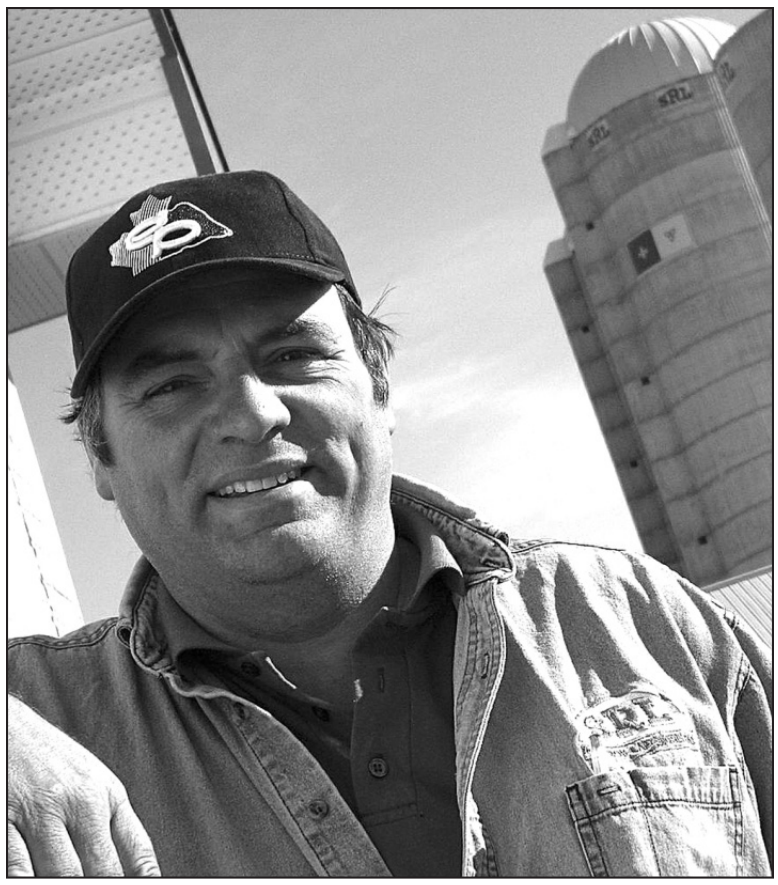
Guy Bélisle

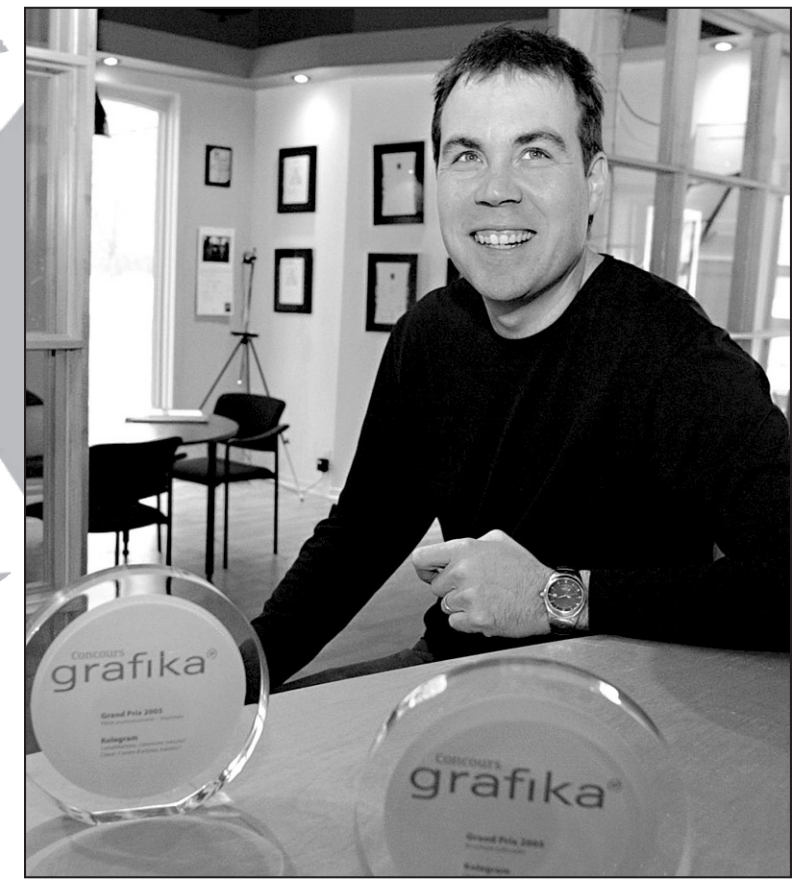


Le Gatinois Guy Bélisle a passé toute sa carrière au ministère de l'Immigration du Canada et l'amour de son travail demeure entier. Celui qui est directeur général à l'Administration et la Sécurité à Citoyenneté et Immigration Canada, a été désigné personnalité de la semaine *LeDroit*-Radio-Canada, après avoir été le premier récipiendaire du Prix du Leadership Mike Nurse. Le prix, qui lui a été remis à Régina lors d'une rencontre de 1000 cadres intermédiaires en avril, souligne son travail pour la défense des cadres intermédiaires au sein de la fonction publique fédérale. Originaire de Gatineau, M. Bélisle est entré au service du gouvernement fédéral comme simple commis au ministère de l'Immigration en 1972 et il a tout de suite pris goût aux questions relatives à l'immigration.

Pierre Bercier

Le président de l'Union des cultivateurs franco-ontariens, Pierre Bercier, s'est vu remettre en 2005 le Prix d'excellence canadien de bénévolat en agroalimentaire. C'est l'homme fort de l'agriculture franco-ontarienne. Il est président de l'Union des cultivateurs franco-ontariens (UCFO) depuis 2002. À l'extérieur des milieux agricoles, on a surtout appris à le connaître dans le contexte de la crise de la vache folle. D'entrevue en entrevue, il s'est rapidement avéré un porte-parole efficace. Même les agriculteurs anglophones en sont venus à l'admirer. Son engagement au service de ses pairs remonte beaucoup plus loin dans le temps. Il a siégé aux comités laitiers de la DFO (Fermiers laitiers de l'Ontario), fondé une association de producteurs de foin et mis sur pied le Groupement de gestion agricole du comté de Prescott. Tous ces efforts ont été reconnus lors du Royal Agricultural Winter Fair, en novembre, à Toronto.





Nicolas Cazelais

En principe, le monde des arts et des affaires n'ont rien en commun. Mais pas dans le monde du Gatinois Nicolas Cazelais. Ce dernier a été récipiendaire du Grand Prix 2005 du Concours Grafika. Avec sa conjointe Manuela Teixeira, et toute l'équipe, la petite boîte du boulevard St-Joseph, secteur Hull, rafle prix après prix sur la scène régionale, provinciale et internationale. Grâce notamment aux efforts de cette dernière, Kolegram a reçu une cinquantaine de prix et distinctions, dont plusieurs au niveau international où il est très rare que des agences québécoises de design graphique réussissent à percer. La boîte gatinoise, qui compte parmi ses clients le Casino du lac Leamy et les Galeries de Hull, a été reconnue par How Magazine, la bible californienne du design, en plus d'être primée à plusieurs reprises au concours Grafika, l'équivalent des Gémeaux du design graphique au Québec.



Je tiens à souligner le succès des gens de chez nous.

Félicitations

à toutes les nominées et à tous les nominés
et la meilleure des chances dans vos projets futurs.

MARCEL PROULX
Député de Hull-Aylmer
Tél. : (819) 994-8844
Téléc. : (819) 994-8557
proulm1@parl.gc.ca

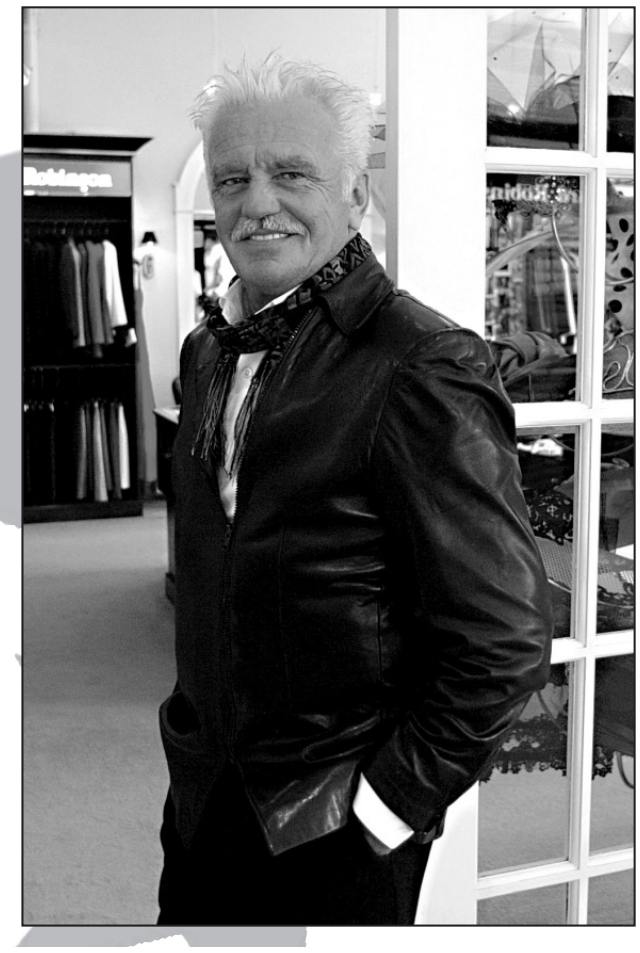
435230

Martin Turcot



Le jeune agronome Martin Turcot de St-André-Avellin a été honoré en 2005 par la section outaouaise de l'Ordre des agronomes du Québec pour s'être distingué de façon remarquable au cours de la dernière année. Il a reçu le premier prix national dans la catégorie agroalimentaire du Concours québécois en entrepreneurship. En compagnie de sa conjointe, Chantale Vaillancourt, M. Turcot a fondé l'entreprise La Ferme aux pleines saveurs, qui produit plus d'une trentaine de fruits et légumes biologiques ne contenant pas d'organismes génétiquement modifiés (OGM) et fait la promotion de l'agriculture biologique. M. Turcot a fait des études en agronomie, à l'Université McGill, puis une maîtrise à l'Université Laval dans le domaine du compostage.

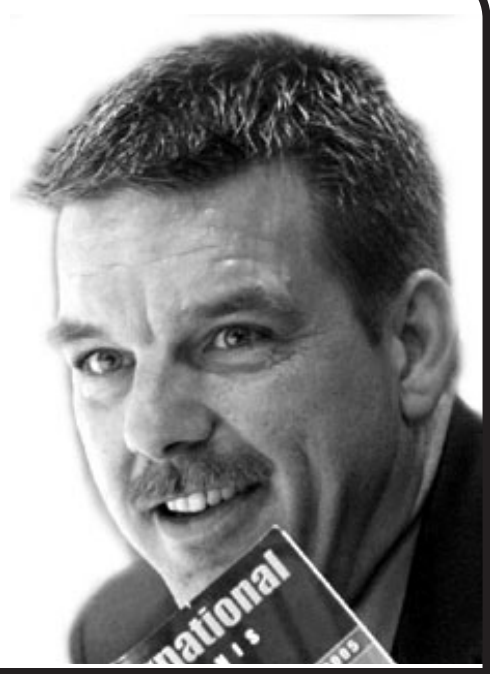
Richard Robinson



À tous les ans, le couturier Richard Robinson, d'Ottawa, dont la réputation dépasse largement les frontières canadiennes, présente son défilé annuel. Convaincu de vouloir faire partie des grands couturiers de ce monde, M. Robinson part vers l'âge de 18 ans suivre une formation à Montréal, à l'école d'Arts et métiers commerciaux. Une fois son diplôme en poche, il s'envole vers Paris, où il travaille pour les maisons de couture Yves Saint Laurent et Christian Dior. Après ces trois années à avoir acquis de l'expérience dans le milieu de la mode, le couturier rentre à Ottawa et crée sa griffe. Cela a fait 36 ans, le 2 juin, qu'il a ouvert sa propre maison de couture sur la chic rue Sussex. La maison embauche maintenant 32 employés et M. Robinson dirige aussi l'Académie de dessin de mode qui compte 300 étudiants à temps partiel et 85 étudiants à temps plein.

TOUS LES BÉNÉVOLES ET MEMBRES DU COMITÉ ORGANISATEUR DU TOURNOI INTERNATIONAL MIDGET KIWANIS DE GATINEAU, désirent souligner le travail exceptionnel accompli au cours des 12 dernières années par Marco Daigle à titre de président. Son travail acharné, ses qualités de leader, et ses nombreuses heures de bénévolat font de lui une personne respectée et exceptionnelle. La notoriété du Tournoi n'est plus à faire avec des gens dévoués tel Marco. Les membres du Club Kiwanis de Hull sont très reconnaisants envers Monsieur Daigle et ont prolongé son mandat de jusqu'à la 45e édition qui aura lieue en 2010.

MERCI MARCO !



Marco Daigle

Marco Daigle

Marco Daigle

TOURNOI INTERNATIONAL MIDGET HULL KIWANIS

Carl Bastien



Le compositeur originaire de Buckingham et qui a reçu un Jutra pour la meilleure musique de film, Carl Bastien, n'est pas du genre à exposer ses récompenses au vu et au su de son entourage. Mais il doit admettre que le Jutra qu'il a mérité avec Dumas en 2005 pour la musique originale du film Les Aimants ira rejoindre, sur une étagère, le Félix qu'il possède déjà pour la réalisation de l'album Rêver mieux de Daniel Bélanger. À 35 ans, ce travailleur de l'ombre se définit davantage comme « un gars de studio qu'un gars de live ». Pourtant le multi-talentueux réalisateur aurait de nombreuses raisons de pavaner. Il est également l'homme derrière Déflaboxe de Bélanger et des albums de Dumas Le Cours des jours, Marc Déry À l'avenir, Ariane Moffatt Aquanaute et Freeworm Vegetation = Fuel.

Le Gîte Ami

est fier de souligner l'apport
plus que considérable du frère

Réjean Gadouas,

co-fondateur de l'organisme et premier directeur.

Il fut à la tête du Gîte Ami de 1983
à 1995. Il est également fort impliqué à la Manne de l'Île.
Le frère Gadouas a reçu l'importante distinction de

«bâtisseur communautaire»

de la part de Centraide Outaouais. Ce prix lui a été remis par le Lieutenant-gouverneure, Madame Lise Thibault.

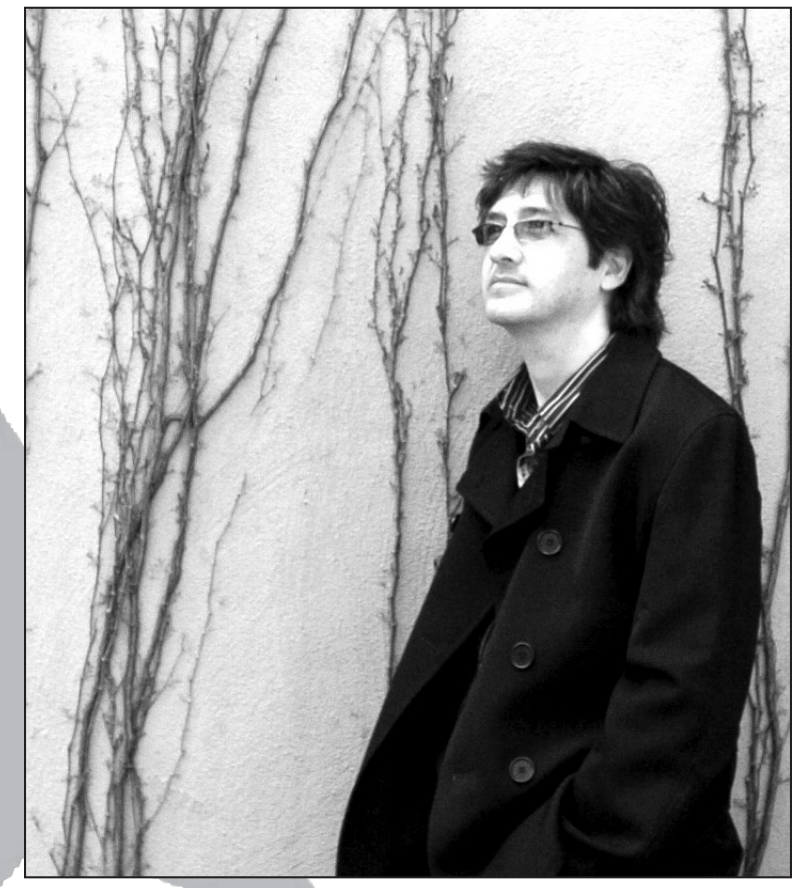
Félicitations

pour son immense engagement social et des remerciements très sentis de la part des démunis.



Le Gîte Ami
109, rue Wright
Gatineau (Québec)
J8X 2G7

435150



Robert Bellefeuille

Si le Théâtre de la Vieille 17 a célébré en 2005 son 25e anniversaire, c'est beaucoup grâce à l'entêtement et à la passion de son directeur artistique, Robert Bellefeuille. Originaire d'Alexandria, ce dernier a découvert le théâtre sur les bancs de la petite école, au début des années soixante. Fasciné par la psychologie et le monde des communications, il s'inscrit à l'Université d'Ottawa où, pendant son bac, il participe à de nombreuses productions du département de théâtre. Accompagné par Jean-Marc Dalpé, il s'exilera ensuite vers la ville de Québec en 1976, afin de poursuivre ses études au Conservatoire d'art dramatique. Leurs diplômes en poche, la paire regagne Ottawa avec un objectif bien précis en tête : produire un show qui parle d'eux. C'est comme ça qu'est née la pièce Les Murs de nos villages. Se joindront à eux Hélène Bernier, Anne-Marie Cadieux, Roch Castonguay, Vivianne Rochon et Lise L. Roy. M. Bellefeuille a signé les mises en scène d'Edmond Dantès et Le Comte de Monte-Cristo au Théâtre Denise-Pelletier. En plus de ses nombreux projets sur les planches, il enseigne à l'École nationale de théâtre, où il travaille avec les jeunes créateurs.

Lucie Boileau

Lucie Boileau a le lys et le trillium du drapeau franco-ontarien tatoués sur le coeur. L'ex-présidente du conseil d'administration du Festival franco-ontarien ne compte pas ses heures pour la cause. La francophonie lui coule dans les veines et elle tourne souvent les talons lorsqu'elle ne peut obtenir de services en français. Depuis 2001, elle a dirigé le Franco qui a soufflé l'an dernier ses 30 bougies. Native de Bourget, elle est porte-parole du Conseil des écoles publiques de l'est de l'Ontario (CEPEO). Diplômée en communications de l'Université d'Ottawa, elle a aussi travaillé en logistiques à l'ancienne ville de Vanier, à la Commission de la capitale nationale (CCN), à la Fondation canadienne de la jeunesse, en plus de s'engager dans plusieurs organismes. Elle a aussi travaillé à Toronto, surtout à TFO, dont six ans à une nouvelle émission d'affaires publiques *Panorama*.

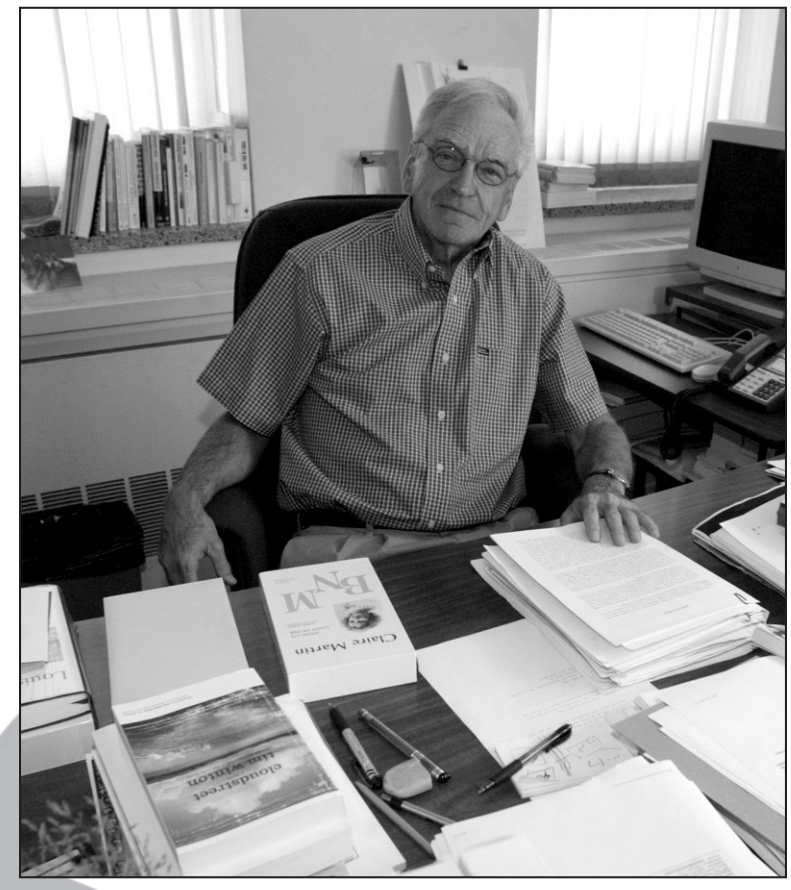


Dominique Demers



Qui aurait cru qu'en fréquentant la bibliothèque de Hawkesbury, dans les années 1960, Dominique Demers allait s'en inspirer pour en faire un lieu extraordinaire où Mademoiselle Charlotte sévirait en tant que Mystérieuse Bibliothécaire ? "Aujourd'hui, Hawkesbury a une bibliothèque extraordinaire, mais à l'époque, ça ressemblait à un grenier", soutient en riant celle qui a été l'invitée d'honneur du dernier Salon du livre de l'Outaouais et qui publiait récemment le cinquième titre mettant en vedette sa populaire Mademoiselle C. L'écrivaine chouchou des enfants a passé toute son enfance et son adolescence dans l'Est ontarien et écrit pour eux depuis 15 ans. Elle compte à son actif plus de 25 titres d'albums pour les plus petits et de romans pour jeunes lecteurs et adolescents, dont plusieurs ont été primés. C'est sans oublier trois romans pour adultes et deux scénarios de longs métrages. Détentrice d'un doctorat en littérature jeunesse, journaliste de métier (elle a longtemps écrit pour L'Actualité, entre autres), Mme Demers a signé plusieurs critiques sur la production littéraire s'adressant aux jeunes avant d'oser traverser de l'autre côté du miroir.

Jean-Louis Major



La passion pour la littérature de Jean-Louis Major est née le jour où, étant jeune, il a découvert À la recherche du temps perdu de Marcel Proust. En 2005, ce dernier, décoré de l'Ordre du Canada, est le maître d'oeuvre d'un projet monumental, celui d'assurer les assises même de la littérature québécoise. Avec ses travaux de recherche et la collaboration d'une soixantaine de chercheurs, rattachés à 15 universités, M. Major, né à Cornwall en 1937, perpétue l'authenticité et la signification réelle des oeuvres qui jalonnent la littérature québécoise. Ce projet pour lequel il ne compte plus les heures depuis 1978, le Corpus d'éditions critiques, a pour but de préparer l'édition critique des textes fondamentaux de la littérature québécoise, depuis les débuts de la Nouvelle-France jusqu'à la fin du XXe siècle.

Louison Danis



Louison Danis est une comédienne d'Ottawa qui incarne l'insolente Maman Bougon à la télévision. Bûcheuse, brillante, inventive, attachante. Il a fallu demander à Gilles Provost d'arrêter. Les qualificatifs pleuvaient quand on a demandé à l'homme de héâtre et directeur du Théâtre de l'Île de décrire sa collègue et grande amie. Cette Franco-Ontarienne n'a jamais oublié la région et y revient fréquemment. La comédienne, metteure en scène et traductrice a vécu de grandes émotions depuis l'automne 2005. Elle a d'abord été reconnue au Gala des prix Gémeaux pour son rôle dans Les Bougon et a reçu le Masque de l'interprétation féminine dans un rôle de soutien pour sa prestation dans Avec Norm, de Serge Boucher. La pièce a été jouée au Théâtre d'Aujourd'hui. Louison Danis s'est installée pour de bon à Montréal, il y a 25 ans. Ses premières répliques, elle les a données à l'âge de 13 ans, au Lakeside Garden Theatre d'Ottawa. Son professeur était Brian Gordon. En 2005, elle a été de retour là où tout a commencé, au Théâtre de l'Île, pour Lettres d'amour, de A. R. Gurney, un échange entre elle et Gilles Provost.

Maurice Lapointe

personnalité de la semaine
LeDroit / Radio-Canada
21 mars 2005

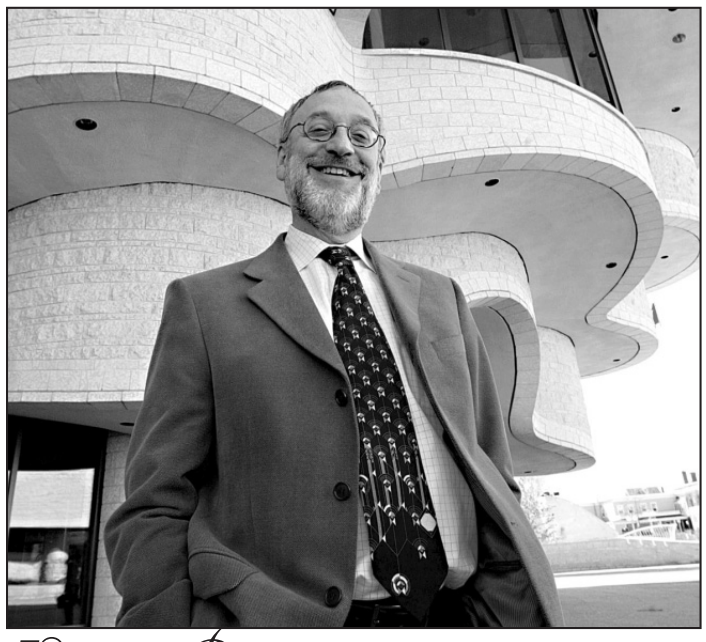
En février 2005, M. Maurice Lapointe recevait le Prix de bénévolat communautaire de l'Association des collèges d'arts appliqués et de technologie de l'Ontario soit le Prix William G. Davis pour son leadership exceptionnel et innovateur au service des collèges de l'Ontario.



La Cité collégiale est fière de rendre hommage à l'un de ses artisans qui a contribué de façon phénoménale à l'épanouissement de l'éducation en langue française, particulièrement en milieu collégial. Son engagement remarquable se poursuit à titre de président de la Fondation de *La Cité collégiale*.

Sincères félicitations !

la cité collégiale



Victor Rabinovitch

Le président-directeur général de la Société du Musée canadien des civilisations de Gatineau, Victor Rabinovitch, a été nommé dirigeant de l'année dans le secteur parapublic lors du dernier Gala annuel du regroupement des gens d'affaires en 2005. Il dirige la Société du Musée canadien des civilisations depuis cinq ans. Après des études en Science politique et en économie à l'Université McGill et à Oxford en Grande-Bretagne, M. Rabinovitch s'est dirigé vers Winnipeg où le gouvernement du Manitoba mettait sur pied sa première politique de santé et de sécurité au travail. Il s'est ensuite joint au Congrès du travail du Canada afin d'être responsable de ce dossier pour ce grand syndicat. Il a, durant cette période, contribué à la refonte de la loi québécoise sur la santé et la sécurité au travail.

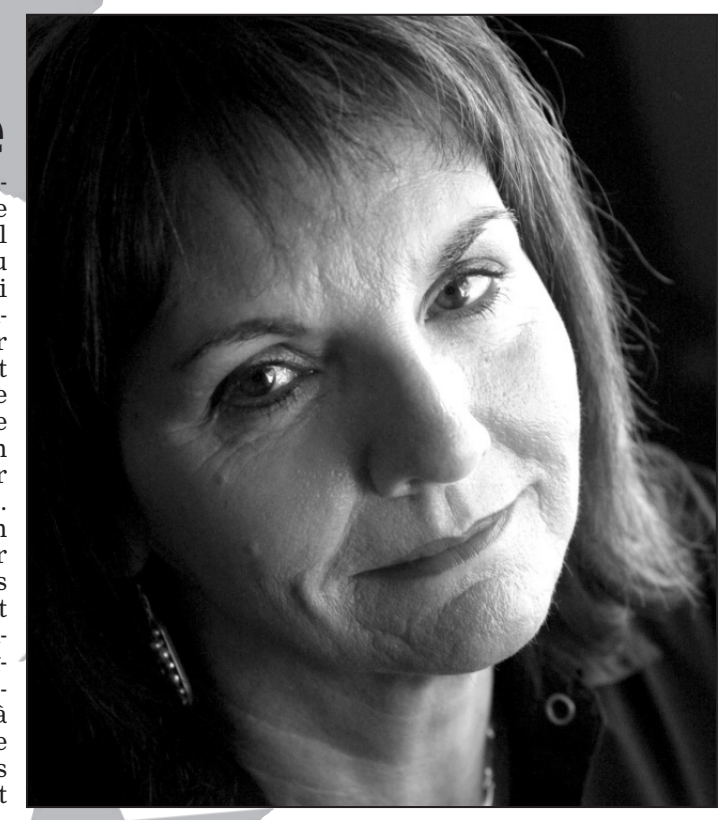


Jacques Émond

Le Festival international de jazz d'Ottawa (FIJO) a célébré son 25e anniversaire, en 2005. Un quart de siècle de belles et grandes découvertes, la plupart, le fruit de l'imagination du gourou du jazz dans la région, Jacques Émond. À l'été 1980, Tony Pope, Bill Shutleworth et Bob Misner, des amants et musiciens de jazz, osent et proposent la première édition du Festival de jazz d'Ottawa. Vingt-cinq ans plus tard, le petit Festival de jazz d'Ottawa est devenu le grand Festival international de jazz d'Ottawa et a, au fil des ans, accueilli les artistes-phares de la planète jazz. Tony Bennett, Lionel Hampton, Brad Mehldau, John Pizzarelli, Ernestine Anderson et en 2005, Harry Connick Jr, Branford Marsalis, Sonny Rollins, Diana Krall et Bud Shank. Il y a 15 ans, M. Émond a quitté son poste à la Fonction publique du Canada pour se consacrer à temps plein au jazz.

Marie-Paule Villeneuve

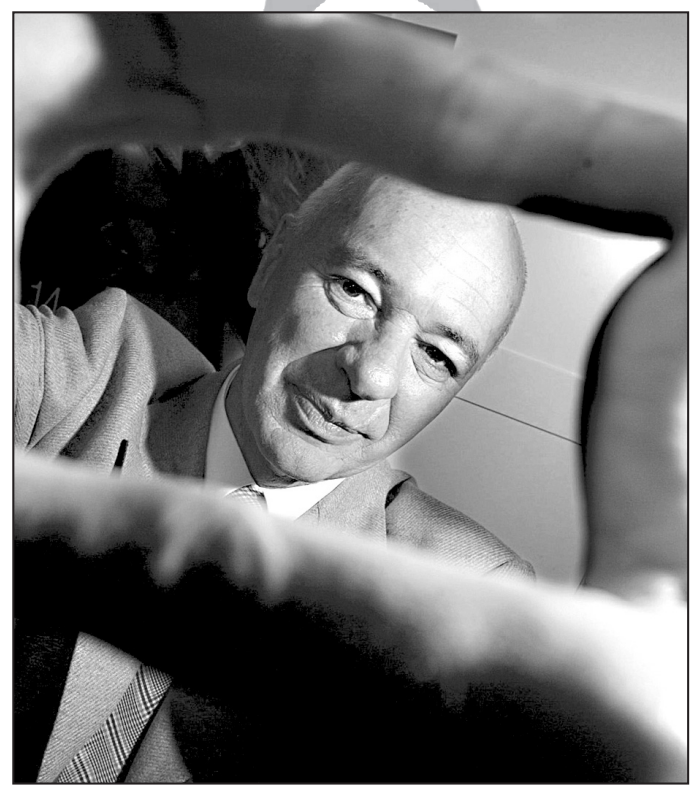
Avec la publication de son roman «Les demoiselles aux allumettes», paru en 2005, Marie-Paule Villeneuve a ressuscité les travailleuses de Hull qui ont mené de nombreuses luttes ouvrières au début du siècle dernier. Originaire de Mistassini au Lac Saint-Jean, cette dernière a étudié à l'Université de Sherbrooke. Elle a effectué un premier séjour dans l'Outaouais en 1980 alors qu'elle était journaliste à la défunte station de radio CKCH de Hull, puis, un second, en 1987, comme pupitreur au quotidien *Le Droit*. Son séjour dans la région lui a beaucoup appris sur l'histoire des terribles luttes ouvrières qui ont marqué la fin du dix-neuvième et le début du vingtième siècle. M^me^ Villeneuve vit aujourd'hui à Longueuil et s'occupe de l'Association des auteurs de la Montérégie dont elle est présidente.



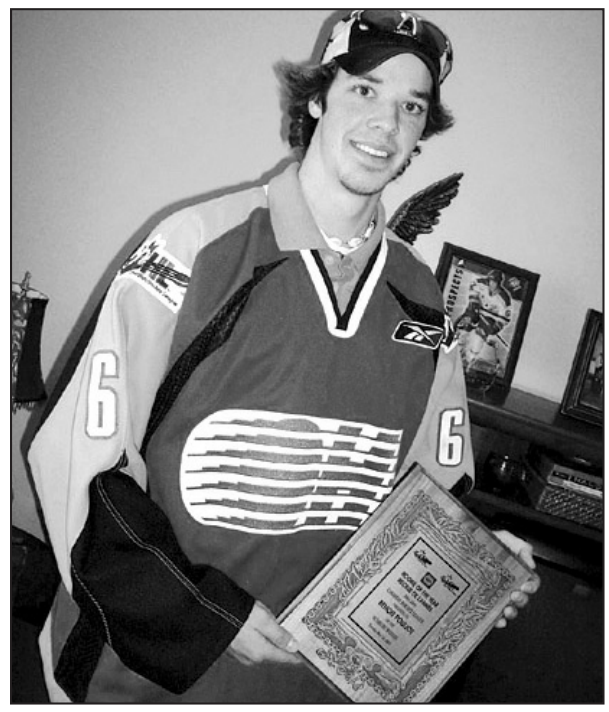


Didier Farré

Le directeur du Festival de film de l'Outaouais et propriétaire du Cinéma 9 de Gatineau, Didier Farré, a suivi un parcours très sinueux avant d'arriver au Québec où il a pris racine en 1970. À 18 ans, il est entré au Conservatoire du cinéma de Paris et il s'est dirigé vers Londres où il passait souvent ses vacances. C'est la passion du cinéma qui l'a retenu à Montréal, en 1970, où il a alors fondé Cana-Films une entreprise qui distribuait des films français au Canada. En 1995, il se lance dans la construction d'un complexe de neuf salles de cinéma à Gatineau. En 1998, il lance La Nuit du Cinéma à Gatineau. L'événement connut un tel succès qu'il a été transformé en Festival de film de l'Outaouais l'année suivante. Le festival en sera bientôt à sa huitième édition.



Benoit Pouliot



Le jeune joueur de hockey franco-ontarien Benoît Pouliot est membre de l'équipe canadienne qui a remporté en 2005 le championnat du monde de hockey junior. Pour le hockeyeur de St-Isidore, dans l'Est ontarien, c'était la réalisation d'un autre de ses rêves de jeunesse, des rêves qui semblent se réaliser de plus en plus fréquemment. Et c'est loin d'être terminé pour le jeune homme qui a été le premier choix (quatrième au total) du Wild du Minnesota l'été dernier lors du repêchage tenu à Ottawa.

Kristel Larouche

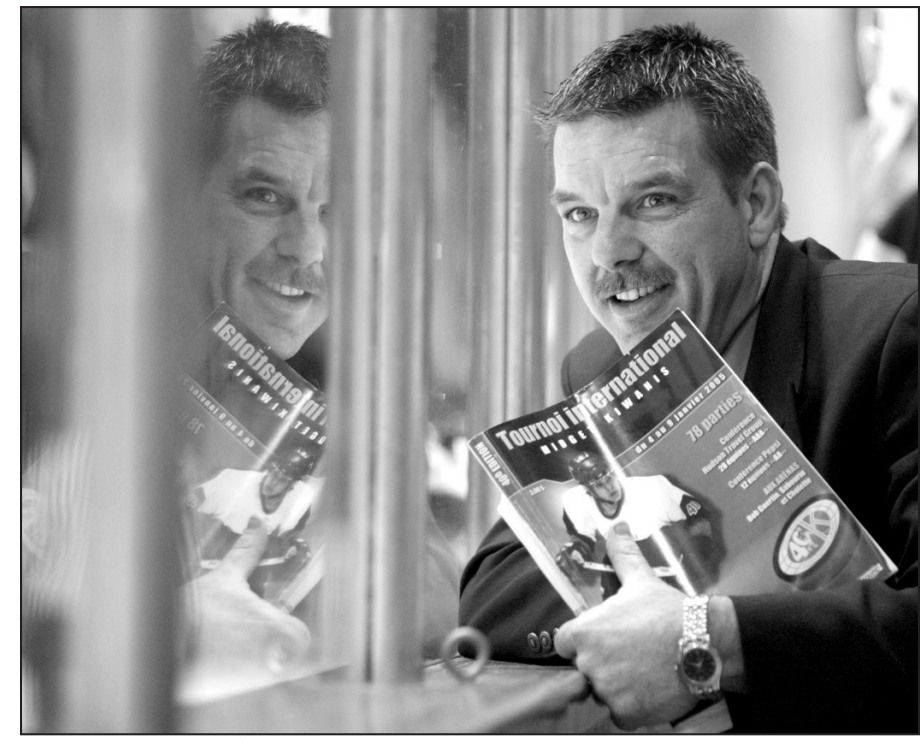


Pour une troisième année consécutive, la karatéka Kristel Larouche a été sacrée athlète national par excellence lors du récent gala du Mérite hullois. Elle est devenue une habituée du podium au Gala du Mérite hullois. La karatéka a 21 ans et elle fait partie de cette belle génération d'athlètes brillantes, déterminées et articulées. La jeune femme a entamé sa première session en Relations humaines et relations industrielles à l'Université du Québec en Outaouais. Elle a fait ses premiers pas en karaté à l'âge de sept ans. L'athlète s'est retrouvée du jour au lendemain en Allemagne, en Hollande, en France, en Amérique du sud et au Japon, berceau des arts martiaux. Le talent et la détermination lui ont valu le titre de championne panaméricaine junior, en 2004. L'année précédente, elle avait fini au troisième rang lors du Championnat du monde.



Kathy Tremblay

Cinquième lors des Mondiaux de triathlon tenus le 10 septembre dernier au Japon, la Gatinoise Kathy Tremblay mord dans la vie à pleines dents. La triathlète de Gatineau y a décroché la cinquième place aux Championnats du monde des moins de 23 ans. La jeune femme est en train de compléter un baccalauréat en sciences à l'Université de Montréal. Elle a pris goût au triathlon à l'âge de 12 ans. Elle a rapidement progressé pour se retrouver parmi les meilleures au Canada. À 23 ans, Kathy sait qu'elle peut encore s'améliorer et atteindre les plus hauts niveaux. Elle vise d'ailleurs les jeux Olympiques de 2008 à Pékin et les Championnats du monde de 2006 et 2007.



Marco Daigle

En 2005, Marco Daigle a été président pour une 11e année consécutive du tournoi international de hockey Midget Kiwanis de Gatineau. En 1993, son bon ami aujourd'hui décédé, Richard Bertrand, l'a convaincu de se joindre au comité organisateur. Année après année, cet événement est l'un des plus couru par les dépisteurs professionnels à la recherche de jeunes talents susceptibles de faire carrière dans la Ligue nationale de hockey. Heureux hasard, Papiers Scott, l'employeur de Marco Daigle, est aussi l'un des principaux commanditaires du tournoi. Encore plus choyé, son fils René agit parmi les 200 bénévoles à titre de préposé aux transports.

RICHARD ROBINSON
Couture
447 PROM. SUSSEX, OTTAWA CANADA K1N 6Z4 WWW.RICHARDROBINSON.COM



Félicitations!
Les employés de la Maison de Haute Couture
et de l'Académie de Dessin de Mode
désirent féliciter M. Richard Robinson
pour sa mise en nomination au titre de personnalité
de l'année 2005 LeDroit - Radio-Canada.

435164

Gilles Trahan

À 79 ans, Gilles Trahan pourrait lever le pied, s'installer confortablement dans ses pantoufles, les deux pieds sur la bavette du poêle. Mais depuis maintenant 25 ans, il oeuvre au sein du conseil d'administration du Centre communautaire juridique (aide juridique) de l'Outaouais dont il préside d'ailleurs les destinées depuis près de 15 ans. L'implication de M. Trahan lui a permis de recevoir le prix Robert-Sauvé remis par la Commission des services juridiques du Québec et qui vise à souligner le travail d'un bénévole en faveur des plus démunis.





Michel Turgeon

L'homme d'affaires Michel Turgeon a présidé avec succès la campagne 2005 de Centraide Outaouais. «Bleuet» natif d'Alma, celui qui réside en Outaouais depuis 2000 est loin de correspondre à l'image que certaines personnes se font du milieu des finances. Tous ceux qui ont côtoyé M. Turgeon durant la campagne de Centraide le décrivent comme un homme engagé, humble et d'une extrême gentillesse. En plus d'être gouverneur de la Chambre de commerce de Gatineau, M. Turgeon siège aussi au conseil d'administration de la Fondation de l'Université du Québec en Outaouais (UQO). Il donne également beaucoup de son temps à la Fondation des maladies du coeur.

Sylvie Mantha

Quand la criminologue de la Police de Gatineau, Sylvie Mantha, est entrée au service de police de l'ancienne ville de Hull, il y a 21 ans, elle avait tout de l'ennemi numéro un, se souvient-elle. Elle était jeune, femme, et criminologue. Mais les choses ont bien changé. Elle est devenue au début du mois la première personne à recevoir le Prix provincial de reconnaissance relatif à la valorisation de la police communautaire. C'était tellement innovateur qu'elle s'est demandée, au début, ce qu'elle ferait. Mais rapidement, elle a développé des programmes de prévention. Elle a aussi travaillé à constituer des tables de concertations touchant différents domaines comme la violence conjugale ou le phénomène des gangs de rues. À ces tables, les policiers s'assoient avec les groupes communautaires, des citoyens, des représentants de la clientèle visée pour tenter de régler certains problèmes à long terme.







Maurice Gauthier

Contrairement à d'autres vétérans de la Seconde Guerre mondiale, Maurice Gauthier de Cantley ne se fait pas prier pour raconter ses souvenirs de guerre. L'ancien soldat, aujourd'hui âgé de 80 ans, espère que son expérience saura convaincre les jeunes générations qu'il y a mieux à faire «que de se taper dessus ou de se tirer dessus à coups de fusils». M. Gauthier se trouvait dans la ville d'Oldenburg, dans le nord-ouest de l'Allemagne, quand la paix a été signée en Europe, il y a presque exactement 60 ans, C'était le 8 mai 1945, après six années d'une guerre meurtrière. Envoyé au front trois mois plus tôt après quelques semaines d'entraînement en Angleterre, le jeune homme de 19 ans s'est battu avec rage dans les rangs des Fusiliers du Mont-Royal, afin de venir à bout des derniers vestiges de résistance nazie en Hollande et en Allemagne.

René Lapointe

René Lapointe a conduit avec succès la dernière campagne de financement « Pour un hôpital en santé ! » de la Fondation du centre de santé et des services sociaux de Gatineau. Comme administrateur, M. Lapointe aime se fixer des objectifs et il peut dire « Mission accomplie » après avoir présidé la plus importante campagne de financement de l'histoire des hôpitaux de Gatineau. Au terme d'une campagne de deux ans, la Fondation du Centre de santé et de services sociaux (CSSS) de Gatineau a dépassé de 150 000 $ son objectif de 5 millions $. Au service du Mouvement Desjardins depuis 1979, il a quitté la région de Montréal en 1999 pour accepter le poste de vice-président développement des affaires pour l'Ouest du Québec. L'homme de 53 ans a voulu rapidement contribuer à la région. Il préside aussi la Fondation de l'Université du Québec en Outaouais.



Thérèse Cyr

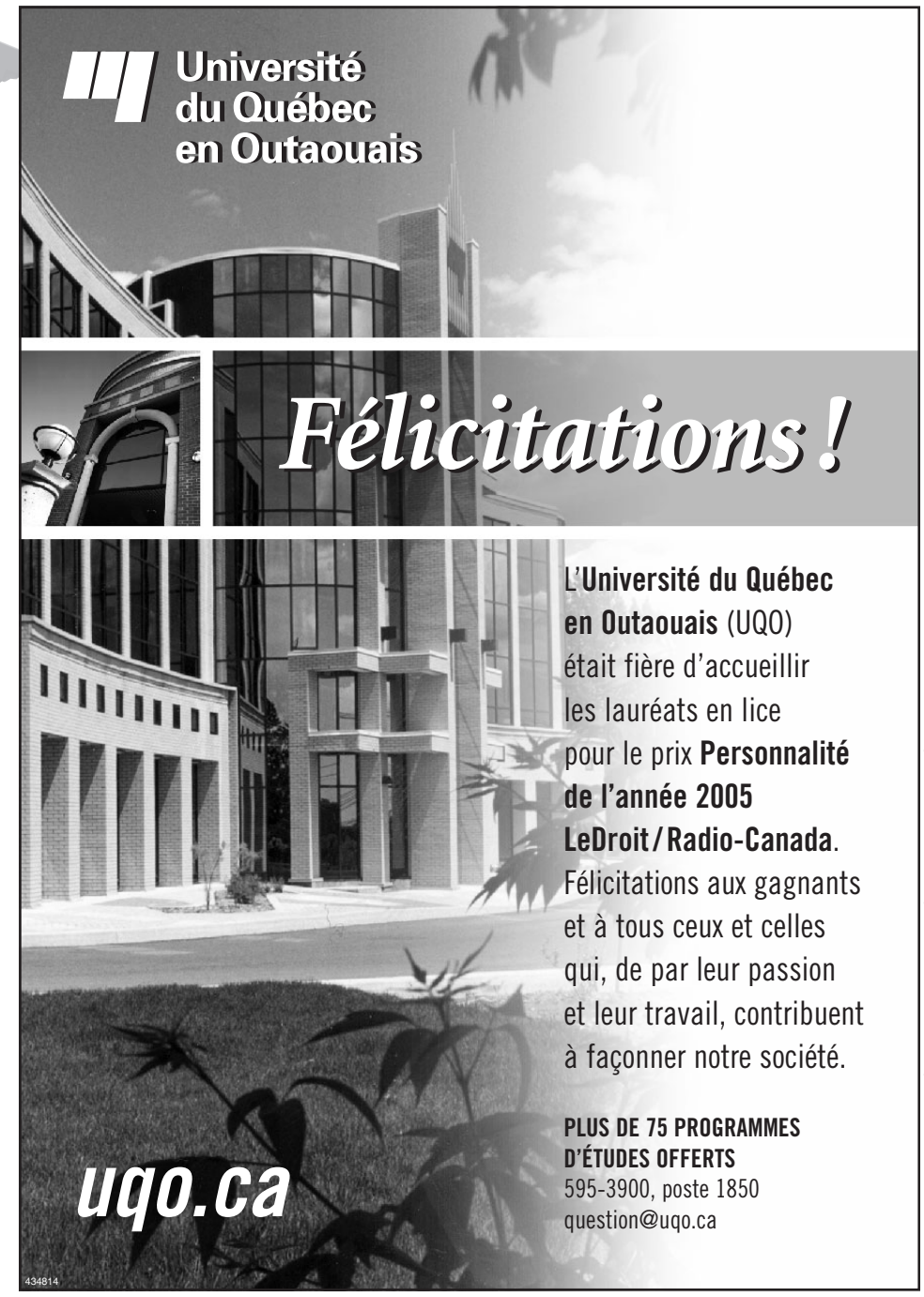


Bénévole accomplie et femme engagée politiquement depuis près de 20 ans, la conseillère Thérèse Cyr a quitté la table du Conseil municipal de Gatineau en novembre dernier. À l'âge de 67 ans et après avoir été conseillère pendant 18 ans, de l'ancienne à la nouvelle Ville de Gatineau, M^me^ Cyr a la politique dans le sang.
Au long de sa carrière, M^me^ Cyr a piloté de nombreux dossiers et travaillé au sein de divers comités à la ville : vice-présidente du Comité consultatif d'urbanisme, membre de la Commission des loisirs, des sports et de la vie communautaire, représentante de la Ville à la Société de transport de l'Outaouais, membre de la Corporation de développement économique, présidente du Centre local de développement (CLD) Gatineau, représentante au Réseau des femmes d'affaires et professionnelles de l'Outaouais, membre du conseil d'administration de l'Association des centres locaux de développement du Québec et membre du conseil d'administration de la Corporation du Parc floral des nations, pour ne nommer que ceux-là.



Nora Deirdre Villareal

Posée et réservée, la Franco-Ontarienne Nora Deirdre Villarreal pourrait facilement passer inaperçue dans une foule. Ne vous fiez pas aux apparences, car derrière son allure angélique se cache une jeune étudiante engagée. Malgré ses 18 ans, sa feuille de route impressionne par ses nombreuses réalisations. Le droit à une éducation en langue française de qualité en Ontario a d'ailleurs été son principal cheval de bataille, entre autres durant son mandat à titre de présidente de la Fédération de la jeunesse franco-ontarienne (FESFO). Impliquée dans le mouvement étudiant depuis l'âge de 14 ans, elle a, avec les membres de la FESFO, mis sur pied une pétition sous forme de vidéo, l'an dernier, pour que les étudiants de l'école secondaire publique Deslauriers aient accès à des locaux plus grands. En 2003, alors qu'elle agissait comme représentante de l'Est ontarien au conseil de la FESFO, elle a contribué à faire circuler une autre pétition à travers les écoles francophones de la province pour appuyer le financement de l'enseignement en Ontario.





Roger Monderie

Il n'est peut-être pas le Père Noël mais pour une poignée de jeunes familles démunies et de personnes handicapées de Gatineau, c'est tout comme. Depuis 11 ans, Roger Monderie a fait vivre toute la gamme des émotions à plus d'une centaine de personnes dans le besoin en leur faisant vivre une Journée de rêve. Annuellement, ce Gatinois de 55 ans fait le tour des écoles de la région et sélectionne soigneusement quelques familles qui recevront son aide. L'an dernier, cinq camions semi-remorque ont été remplis de cadeaux pour venir en aide à deux familles. L'an dernier, le maître-d'oeuvre de la Journée de rêve a fait plaisir à 13 enfants, dont cinq ont été choisis pour aller visiter Disney World en Floride. Pour son édition 2005, M. Monderie a touché directement la vie de six personnes.

Estelle Desfossés

L'intérêt pour les livres de la présidente du dernier Salon du livre de l'Outaouais de 2005, Estelle Desfossés, remonte à son enfance à Lachute. Ses parents furent membres fondateurs de la bibliothèque municipale de l'endroit et elle prenait grand plaisir à y travailler bénévolement. Après des études en psychoéducation à Montréal, madame Desfossées arrive dans l'Outaouais en 1977. Elle y poursuit sa carrière de psychoéducatrice jusqu'à ce qu'un nouveau défi s'offre à elle en 1989 au Musée canadien des civilisations, à la direction des services aux visiteurs. À cette époque, elle était déjà bénévole au Salon du livre de l'Outaouais où elle s'occupait de l'accueil des autres bénévoles. Elle est devenue présidente en 2000. Elle a quitté son poste au Musée canadien des civilisations en 1995 pour entrer au service du Bloc québécois, à la Chambre des communes. Depuis quelques années, elle travaille comme adjointe spéciale au Cabinet du chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe.

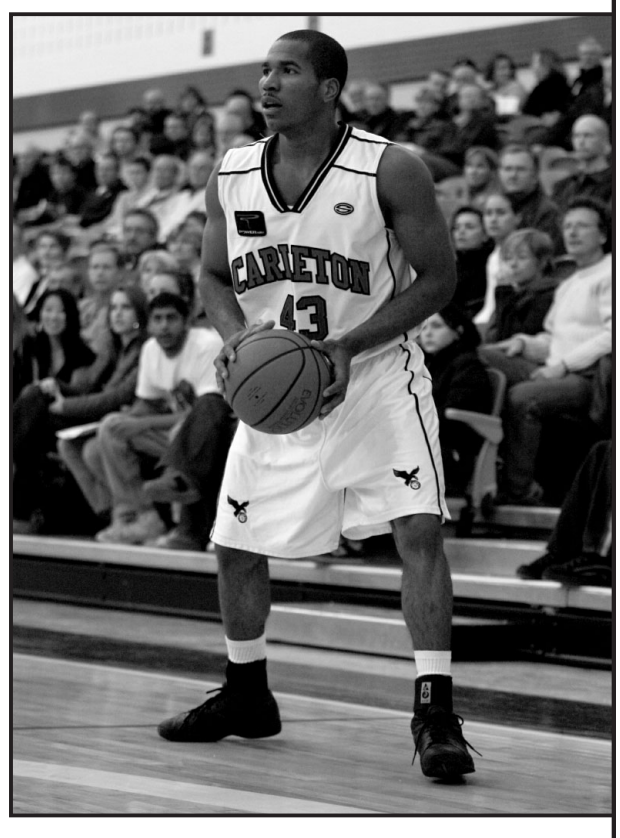


Carleton UNIVERSITY
Canada's Capital University

Félicitations pour ta mise en nomination au titre de

Personnalité de l'année 2005

LeDroit – Radio-Canada



Osvaldo Jeanty,
membre de l'équipe des Ravens de l'Université Carleton, Personnalité de la semaine du 4 avril dernier.

Venez l'encourager en compagnie des autres membres des Ravens à l'occasion de leur prochain match à domicile, le samedi 25 février à 14 h.

www.carleton.ca/athletics

435045

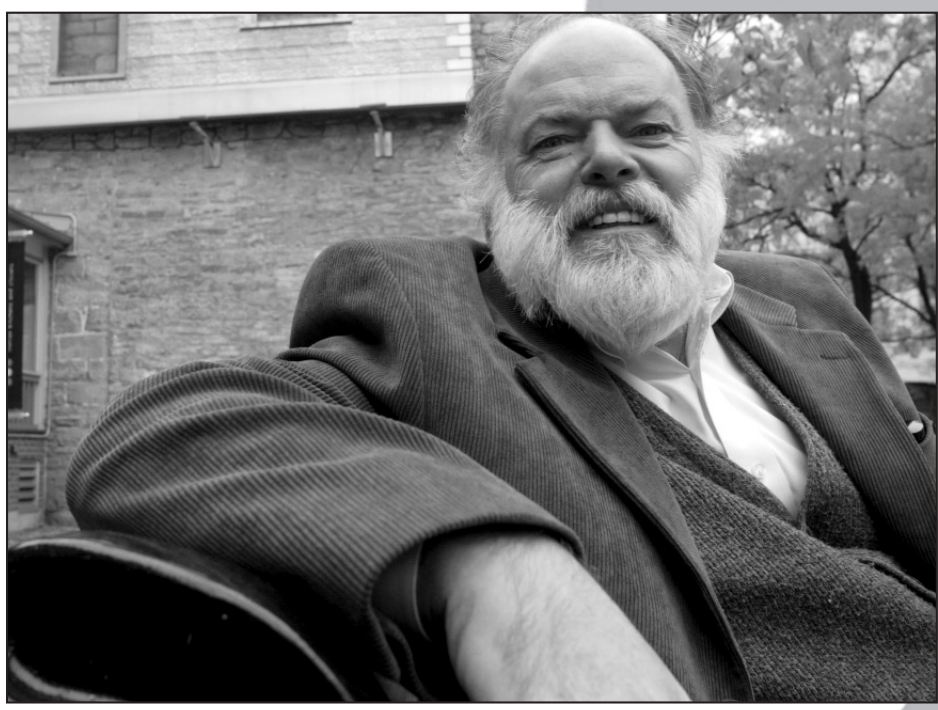


Olivier Simard

Le mot courage revient sans cesse à l'esprit en jasant avec Olivier Simard. Le courage d'un jeune Gatinois de 18 ans qui a lutté avec succès contre le cancer. Un combat de cinq ans, dont deux ans de chimiothérapie deux fois par semaine à l'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario à Ottawa. L'épreuve d'Olivier a mené à la fondation, en 2000, des Petits Bonheurs d'Olivier, dont la mission est d'aider les enfants malades et leur famille. La tante d'Olivier et la famille organisent un premier souper et amassent 2500$. De soupers en activités, la fondation a amassé plus de 20000$ à ce jour. Des centaines de petits bonheurs ont été distribuées.

Pierre De Blois

Pierre de Blois connaît la fonction publique fédérale comme le fond de sa poche. À 22 ans, il y effectuait un stage d'été en tant que commis. Après avoir gravi les échelons et consacré 34 années de bons et loyaux services à l'appareil gouvernemental, il vient de prendre sa retraite. Natif de la Côte-de-Sable, à Ottawa, M. de Blois a été directeur exécutif de l'Association professionnelle des cadres supérieurs (APEX) pendant 13 ans. Au moment de tirer sa révérence, on lui annonçait la création d'un prix qui portera son nom afin de souligner sa contribution à la fonction publique. Au cours de sa carrière, il a réussi à marier engagement professionnel et communautaire tout en jouant un rôle important en coulisse du milieu politique. D'un côté, il a travaillé une dizaine d'années au ministère des Communications et 15 autres au Commissariat aux langues officielles avant de prendre le chemin de l'APEX. De l'autre, il a notamment veillé à la naissance du Festival franco-ontarien, assuré la présidence de l'événement et dirigé l'ACFO régionale.



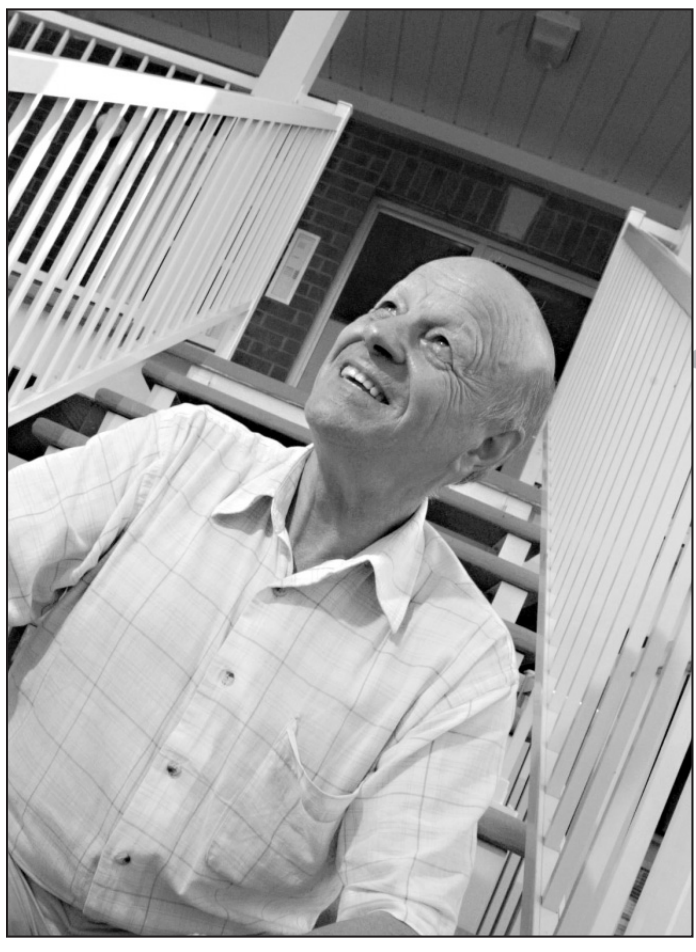


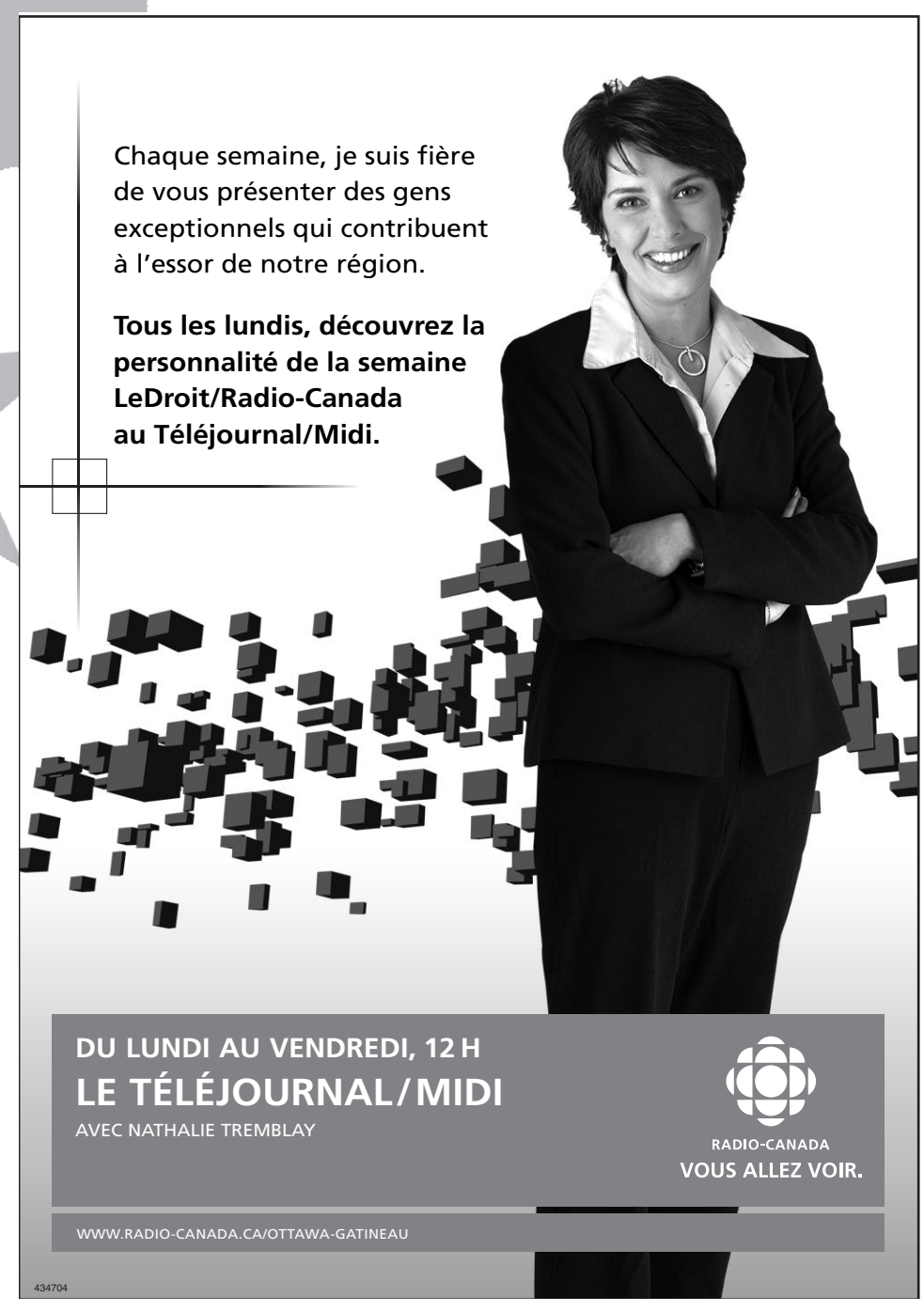
Les Dames Du Jeudi

À la Pietà de Gatineau, on les surnomme les «Dames du jeudi». Parce que chaque jeudi, ces sept femmes âgées entre 60 et 86 ans viennent passer la journée dans ce centre pour personnes âgées de Gatineau. Le matin, elles tricotent en placotant autour d'une table. Les chandails de laine, les tuques, les mitaines sont ensuite vendus aux membres du personnel, aux visiteurs et aux résidants. Les recettes de ce petit commerce, c'est pour le bingo de l'après-midi. Les Dame du jeudi existent depuis 33 ans. Il en reste deux du groupe original, mais de nouvelles ont pris la relève, recrutées au moyen du bouche à oreille. Depuis 1972, elles sont sept qui viennent chaque jeudi transmettre leur bonne humeur aux 150 résidants de La Pietà. Il s,agit de Laurette Binet, la doyenne du groupe, à 86 ans, Jeannine Bertrand-Rossignol, seule survivante du groupe original, Lise Martin tricote, Hélène Giroux, Gertrude Roy, France Brosseau, Aline Roy.

Benoit Fortin

Impliqué depuis plusieurs décennies dans les causes sociales, le prêtre Benoît Fortin est toujours fidèle au poste et recherche encore des solutions pour améliorer la qualité de vie de ses concitoyens. Le président du conseil d'administration de Mon Chez Nous n'a pas hésité au cours de sa longue carrière à utiliser des moyens non conventionnels pour un membre du clergé afin d'atteindre ses objectifs humanitaires. À la fin des années 1990, l'arrivée de Mon Chez Nous sur la rue Laval à Gatineau avait provoqué de vives réactions dans ce quartier du Vieux-Hull déjà très affecté par la pauvreté. Dans sa lutte contre l'itinérance, il a rapidement privilégié le développement de services avec support communautaire. En 2005, Mon Chez Nous de l'hébergement à 75 personnes à même ses trois installations. M. Fortin siège toujours sur le conseil d'administration de sept organismes communautaires dont Mon Chez Nous, Espoir Rosalie et le Tremplin des lecteurs.





PIERRE LAPOINTE

JONGLEUR ET **MAGICIEN DES MOTS**



– SYLVAIN TOUTANT, PDG DE LA SAQ



Sylvain Toutant, PDG de la SAQ

Le choix de Pierre Lapointe comme récipiendaire du *Prix Personnalité de l'année 2005 Le Droit/Radio-Canada* ne pouvait pas mieux tomber. « Ce jeune artiste, magicien des mots avec lesquels il jongle si habilement, accumule les prix et les distinctions, ce qui ne surprendra personne. C'est un vrai créateur qui apporte un renouveau à la chanson au Québec », a insisté Sylvain Toutant, PDG de la SAQ et partenaire du quotidien *Le Droit* pour la *Soirée Prix Personnalité de l'année 2005 Le Droit/ Radio-Canada*. Selon le PDG, l'artiste originaire d'Aylmer est un exemple pour tous les jeunes adeptes de la chanson et des arts de la scène. « Je suis particulièrement touché par l'originalité de ses textes et par son univers scénique », a-t-il mentionné.

La participation de la SAQ aux événements d'envergure de la région ne s'arrête pas là. La société d'État, grâce à son programme de dons et de commandites, prête son concours à une dizaine de campagnes de financement et d'événements culturels comme Le Rendez-vous des saveurs de l'Outaouais, Les Grands feux du Casino du Lac-Leamy et le bal de la Saint-Valentin au profit du Musée canadien des civilisations. En 2005-2006, la SAQ aura ainsi versé 90 000 $ à l'organisation de ces fêtes populaires et aux œuvres caritatives de l'Outaouais.

La SAQ exploite dans la région 17 succursales dont 1 Dépôt, 2 Express, 3 Sélection et 11 Classique qui approvisionnent 30 agences SAQ. Elle emploie ainsi près de 150 personnes dont environ la moitié travaille à temps plein, un apport considérable à la vitalité économique de l'Outaouais.



Duo rock paranoïaque

La dernière année pour le groupe A Plot Against Me a été pour ainsi dire «rock'n'roll».



David Savoie
collaboration spéciale

HORS PISTE

A Plot Against Me se compose d'un guitariste et d'un batteur. Sylvain Lavigne et son complice Martin Desjardins ne se le cachent pas: ils sont deux types paranoïaques, hypocondriaques de surcroît. Amis depuis longtemps, presque toujours ensemble, «tout est divisé en deux, comme dans un couple», explique Sylvain Lavigne. «Il m'appelle plus souvent que ma blonde», renchérit le batteur de la formation.

S'ils écrivent pour des gens fatigués de leur travail, de la paranoïa, de la manipulation des médias, ils préfèrent travailler dans la subtilité, à leur dire. Mais seulement ans les textes, paraît-il. Même avec seulement deux morceaux sur scène, ils réussissent à faire pas mal de bruit, à leur avis. Ils ont bien essayé avec un joueur de basse, mais rien n'y faisait. En fin de compte, ils sont deux, et ils sont bien comme ça.

Un premier album

Leur «petit» groupe rock a essuyé un dur moment: l'enregistrement de leur premier album sur près d'une année. Les deux Gatinois en ont bavé un coup. Un passage en studio difficile, marqué d'une malchance hors du commun – des pertes soudaines de données à la bagnole ne fonctionnant plus. «Tout ce qui pouvait arriver nous est arrivé», commente Martin Desjardins.

Pour se compliquer passablement la tâche, et par souci d'explorations, ils décident de ne jamais enregistrer chacune des pistes de l'album de la même façon. Sylvain Lavigne avait en tête d'éviter la redondance. «On ne veut pas faire un album à la Aerosmith, où toutes les chansons se ressemblent dans les six derniers disques.»

Cela implique une consommation de café en grande quantité. Sylvain Lavigne quittait le boulot à 16 h pour se rendre au studio vers 18 h et en ressortir vers 1 h du matin… pour se relever peu après et recommencer. Concilier travail,famille et musique relevait de la gageure.

Ils ont refusé de mettre de côté les spectacles durant ce temps, allant même jusqu'à faire plus de spectacles qu'auparavant.

Paradoxalement, le chanteur-guitariste-bassiste et auteur des textes, Sylvain Lavigne, décrit ces moments comme «le paradis sur terre. Si j'avais pu coucher au studio, je l'aurais fait.»

Un contrôle total de la production leur a permis de faire le disque qu'ils souhaitaient. Avec la sortie prévue pour début mars, les deux musiciens respirent enfin. Le seul hic, à l'heure actuelle, sera la basse, jouée sur l'album par le guitariste. En spectacle, une machine reproduira ces notes pour chaque pièce, laissant peu de marge de manœuvre au groupe.

Leur *Who do you work for? Why do you do it?* pourrait signifier de nouveaux projets se concrétisant, laisse entendre le duo, mais ils restent cois sur les détails.

POUR Y ALLER:
QUOI? Le spectacle de A Plot Against Me
OÙ? Au bar Le Garage
QUAND? Demain, à 21 h
RENSEIGNEMENTS? (613) 290-6549



ARCHIVES LE DROIT

Avec la sortie d'un album prévue pour début mars, les deux musiciens d'A Plot Against Me, Sylvain Lavigne et son complice Martin Desjardins, respirent enfin.



PRESSE CANADIENNE

Mary J. Blige, entourée de Bono et The Edge, de U2, lors de la soirée des Grammys, hier.

Prix Grammys : U2 dame le pion à Mariah Carey

AP et PC

Le groupe rock U2 a damé le pion à la chanteuse Mariah Carey mercredi soir lors de la soirée des Grammy Awards, méritant les honneurs pour le meilleur album rock pour «*How To Dismantle An Atomic Bomb*» et la chanson de l'année pour «*Sometimes You Can't Mike It On Your Own*», que le chanteur Bono a écrite à la mémoire de son défunt père.

«Je veux remercier mon père Bob pour m'avoir donné voix et un peu de son attitude», a déclaré Bono en acceptant la statuette en forme de phonographe.

Il s'agissait du quatrième prix du groupe irlandais, qui a également remporté les Grammys pour la meilleure chanson rock pour «*City of Blinding Lights*» et pour la meilleure performance pour «Sometimes You…».

Le groupe Green Day a lui aussi remporté un Grammy prestigieux, celui décerné pour l'album de l'année.

Les observateurs s'attendaient à ce que Mariah Carey soit la vedette de la soirée mais, bien qu'elle ne soit pas partie les mains vides, elle a été éclipsée par la chanteuse Kelly Clarkson, qui a reçu le Grammy pour la meilleure performance par une chanteuse pop, une catégorie que l'on croyait promise à Carey.

Clarkson a également été couronnée pour le meilleur album pop, aux dépens surtout de Paul McCartney cette fois, qui était le favori dans cette catégorie.

Mariah Carey a pour sa part remporté trois Grammys, dont celui pour le meilleur album de R & B pour «*The Emancipation of Mimi*».

Quant au rappeur Kanye West, qui comme Carey était en lice dans huit catégories, il a lui aussi gagné trois prix, dont celui pour le meilleur album rap pour «Late Registration».

En ce qui concerne la musique country, elle a aussi vu un artiste remporter trois Grammys en la personne d'Alison Krauss, dont celui pour le meilleur album avec «*Lonely Runs Both Ways*». Mme Krauss totalise maintenant 20 Grammys en carrière.

Artistes canadiens

Les artistes canadiens étaient nombreux à être en nomination, mais aucun d'entre eux n'aura mérité de statuettes.

Le légendaire Neil Young, le producteur Daniel Lanois, le groupe montréalais Arcade Fire, Sarah McLachlan et le compositeur Howard Shore, pour ne nommer que les plus connus, ainsi que le pape de la polka au Canada, Walter Ostanek, qui en était à sa 19e mise en nomination, sont tous retournés chez eux avec leur petit bonheur.

Young avait la chance de remporter ses deux premiers Grammys en carrière, mais il a été battu par U2 dans une catégorie et par Bruce Spingsteen dans l'autre.

Daniel Lanois, lui, qui est né au Québec mais a grandi à Hamilton, en Ontario, et qui a déjà été gratifié de six Grammys à titre de producteur, il a été défait dans les deux catégories où son travail en solo était en nomination.

Quant au groupe Arcade Fire, en nomination dans la catégorie meilleur album de musique alternative avec «*Funeral*» et pour la meilleure chanson écrite pour un film ou une série télévisée («*Cold Wind*» pour «*Six Feet Under*»), il a plié l'échine devant White Stripes («*Get Behing Me Satan*») et Josh Groban («*Believe*» pour «*The Polar Express*») respectivement.

Franc Opinion
avec Ginette Gratton
LeDroit
Bilan de l'actualité
avec nos invités:
Pierre Bergeron
Jocelyne Constant
Jean-François Bertrand
Ce soir
18 h 30
www.televisionrogers.com
télévision ROGERS
Exclusivement sur Rogers cable 23
434380

Venise romantique et ventres vivants

Entre la lumière de Jean-François Provost, la réflexion sur le corps féminin d'Isabelle Gauvreau et la frustration contrôlée d'Alain Bonder, la crème de la relève en arts visuels dans l'Outaouais et ailleurs au Canada s'exposent à la galerie St-Laurent + Hil, à Ottawa. Marc Nerbonne y présente aussi ses plus récentes créations.



Claude Bouchard
Collaboration spéciale
arts@ledroit.com

Enceinte, Isabelle Gauvreau se penche sur le chaos intérieur de son corps, en soumettant au public des torses féminins au centre desquels des taches de couleur soulignent cette effervescence, les changements qu'elle suppose, les questionnements que cela suscite. Le coloris de ses tableaux, minimaliste, est fait de blanc, de noir et de rouge. Des lettres et des mots sont aussi présents dans le corpus de l'œuvre.

Avec sa série de tableaux hors pair intitulée *Bustes Vénus,* Isabelle Gauvreau présente des œuvres d'une qualité inégalée. Son traitement iconographique des corps, le symbolisme que renferme chacune des pièces, souligné par un usage inusité dans son œuvre de rouge agressif à profusion, sont autant d'éléments qui témoignent du génie artistique de la jeune artiste. La dentelle et les rouges ajoutent à la sensualité de l'ensemble, et le chaos intérieur est lisible dans chacun des corps ainsi exposés. Les œuvres au mur sont intitulés « Buste Vénus » # 7, # 8 et # 9.

Isabelle Gauvreau présente trois œuvres sur papier, qui toutes ont été exécutées par voie de techniques multiples, dont superposition de papier fin, crayon Conté, encre, collage.

VENISE

De retour d'un inspirant voyage à Venise, Jean-François Provost, quant à lui stimulé par l'éclat de la lumière de cette ville, poursuit avec exubérance sa recherche sur la lumière.

Les arrière-plans des tableaux sont réalisés avec une gamme de jaunes (influence de la lumière), et le corpus, d'ocres et de bruns, de terre de sienne, de blancs, dont des blancs salis, des bleus, de rouges et de noirs.

L'évolution du travail de l'artiste est immédiatement décelable dans les tableaux exposés et les compositions sont hallucinantes et dansantes, rappelant la Venise romantique.



MICHEL LAFLEUR, LE DROIT

Isabelle Gauvreau présente une série de tableaux intitulée *Bustes Vénus.*

Les trois toiles exposées, de grand format, sont peintes à l'huile et la texture est réalisée à l'aide de tissus, de papier, utilisés sous forme de collages. Jean-François Provost présente également une œuvre sur papier.

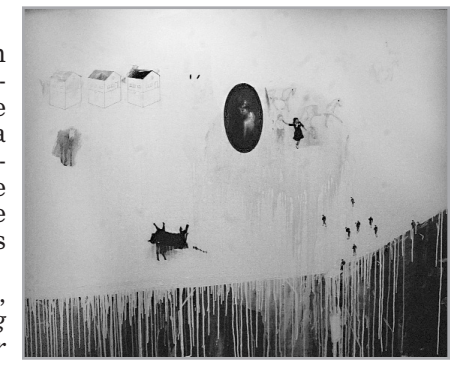
Fait à noter : à l'instar de Gauvreau, Provost a titré ses toiles *Venizia VII, XIV et XV*… Je dois admettre que je suis toujours étonné de constater du nombre d'artistes, qui déploient pourtant une créativité débridée dans la réalisation de leur œuvre, ne parviennent pas à titrer leurs travaux de façon convenable.

BONDER

Le jeune peintre Alain Bonder, doué d'une créativité qui s'apparente à la folle du logis, travaille pour sa part dans le style minimaliste et utilise une gamme de couleurs restreinte pour perpétuer les contrastes.

Sa toile maîtresse, intitulée *Sightseeing on Account of Your Camio Appearance,* indique nettement une évolution, un changement de cap dans son travail.

Bonder chasse la frustration qui l'habite de voir les gens déambuler de façon erratique dans les rues. Avec une nouvelle façon de voir les choses, l'artiste présente une jeune femme sur un camion, qui fait caméo (ovale) dans la réalité vécue de quelqu'un d'autre et qui permet de ce fait à la deuxième personne de voir des toreros situés plus bas. L'artiste positivise ainsi sa frustration. C'est, pour le peintre, le début d'une nouvelle lancée et il explore une autre interprétation de la société.



MICHEL LAFLEUR, LE DROIT

Appearance, d'Alain Bonder.

Les deux autres toiles, réalisées avec le même minimalisme qui a fait connaître Bonder, sont très réussies. Sa nouvelle vision, d'un comportement plus étendu de la société, sera à suivre dans son œuvre future.



MICHEL LAFLEUR, LE DROIT

À la galerie St-Laurent + Hill, Jean-François Provost, de retour d'Italie, poursuit avec exubérance sa recherche sur la lumière. Ci-dessus : *Venizia XV.*

Les œuvres offertes par Marc Nerbonne sont au nombre de quatre. Dans les deux tableaux de plus grand format, la structure de lignes terrestres est plus variée. La ligne des petits formats est plus statique. La lumière joue un rôle important, bien que l'ensemble apparaisse quelque peu triste.

POUR Y ALLER :
QUOI ? Exposition des œuvres d'Isabelle Gauvreau, Jean-François Provost, Alain Bonder et Marc Nerbonne
OÙ ? Galerie St-Laurent + Hill, à Ottawa
QUAND ? Jusqu'au 11 février
RENSEIGNEMENTS ? (613) 789-7145, www.galeriestlaurentplushill.com.

Ce soir au petit écran…

STATION		VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
9	CBOFT	3	3	5	Véro	L'union fait la...	Le Téléjournal		Virginie	Infoman	Missions de... / J. Deschênes		L.-J. Houde	Fric Show	Le Téléjournal/Le Point		..de la mêlée	Le Téléjournal
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	Frasier	CBC News	Canada Now	...Road again	Coronation...	Opening Night / Burn Toast				The National		The National	ZeD (23:25)
5	The New RO	6	6	6	Dotto Tech	Access H.	News		...Millionaire?	Hockey / Thrashers - Sénateurs					Senators'...	Star! Daily	News	Tonight... (23:35)
6	GLOBAL	12	12	3	Young... (16:30)	Global National	News Hour		ET Canada	E.T.	Survivor: Panama		...Name is Earl	The Office	Without a Trace		News Final	Global Sports
8	WROC	21	21	13	News	Inside Edition	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy			CSI: Crime Scene Investigation				News	Late... (23:35)
2	CBFT	67	67	-	Véro	L'union fait la...	Le Téléjournal		Virginie	Infoman	Missions de... / J. Deschênes		L.-J. Houde	Fric Show	Le Téléjournal/Le Point		..de la mêlée	Véro
10	CFTM	66	66	-	Le TVA 17 heures		Le TVA	Le Cercle	...la soirée	Star Système	Qui perd gagne II		Prise 2, la télé qu'on aime encore!		Le TVA 22 heures		Le Cercle	Cinéma
10	WHEC	14	20	9	News			NBC News	Everybody Loves Raymond		Will & Grace	Four Kings	...Name is Earl	The Office	ER (21:59)		News	Tonight... (23:35)
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil		CTV News		Access H.	eTalk Daily	The O.C.		CSI: Crime Scene Investigation				CTV News	CTV News
12	TFO	-	18	12	Mégallô	A. Malabul	Je vis ta vie	Volt	Panorama		FranCoeur	À la une!	Cinéma / BAXTER, VERA BAXTER (4) avec Claudine Gabay				Panorama	
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil		CTV News		eTalk Daily	Jeopardy	The O.C.		CSI: Crime Scene Investigation		ER (21:59)		CTV News	CTV News
13	WHAM	19	19	20	News			ABC News	E.T.	Friends	Dancing with the Stars			Crumbs	Primetime		News	Nightline
15	TV5	15	15	35	Journal suisse	Chiffres...	La Cible (17:55)	Journal FR2	Dieux et Démons		Envoyé spécial / Trafiquants d'armes			Obésité, la guerre mondiale	TV5 Le Journal		Job Trotter	Temps présent
18	WPBS	11	11	16	Postcards...	Homework...	The Newshour		Business...	Snowtrails TV	...Served?	As Time goes...	World Class Trains		Rosemary & Thyme		Tavis Smiley	Charlie Rose
24	TVO	18	2	2	Miss BG	Tutenstein	Art Attack	Heads up	Submarines: Sharks of Steel		Studio 2		Born and Bred		Drawing out the Demons		Studio 2	
30	CIVO	8	63	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Ramdam	Libre Échange / M.-O. Moutier		Doc Société / Nikamun		Cinéma / AIME TON PÈRE (4) avec Gérard Depardieu				...contraste!	À la di Stasio
40	CHOT	10	10	10	Le TVA 17 heures		Le TVA	Le Cercle	...la soirée	Star Système	Qui perd gagne II		Prise 2, la télé qu'on aime encore!		Le TVA 22 heures		Le Cercle	Cinéma
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal (16:30)			Flash	Loft Story	Rire et Délire	Cinéma / MARY HIGGINS CLARK: SOUVIENS-TOI DE JENNY REND				Le Grand Journal		110%	Loft Story
A&E	A & E	28	28	31	City Confidential		American Justice		Fatal Fathers		The First 48				Dallas Swat		Crossing Jordan	
BRAV	Bravo	35	35	40	Word...	Literature Alive	Street Legal		Bravo! Videos	Wingfield	Writers'...	Cinéma / THE BRIDGES OF MADISON COUNTRY (3) avec Clint Eastwood, Meryl Streep					Law & Order	
CD	Canal D	20	29	60	Les Interdits		Mission Cascades		Biographies / Carlos Santana		Humour PQ / Le Monologue...		Dossiers FBI / ...meurtrier		72 heures chrono / Enlèvement		Stars sur le vif	
FOX	WUTV	31	31	36	My Wife & Kids	...Raymond	Judge Judy	Seinfeld	...Raymond	Judge Judy	That '70s Show		The O.C.		Seinfeld	That '70s Show	The Simpsons	South Park
LN	Life Network	37	37	45	Little Miracles		Skin Deep	Extra	Matchmaker	Opening Soon	Crash Test Mommy		Birth Stories	Birth Days	Nanny 911		Crash Test Mommy	
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande		Top5M.com	Top5M.com	Infoplus	M. Net	...des clips	Flambant n'oeuf	Bloc VJ	TopRock...	Roule avec...	Babu à planche		D-Stroy
NW	Newsworld	24	24	26	Politics		BBC News	CBC News	CBC News	CBC News	CBC News: The Hour		CBC News: The National		CBC News: Correspondent		CBC News: The Hour	
RDI	RDI	23	23	28	Le Journal RDI		Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	La Part...	La Frontière passoire		Le Téléjournal/Le Point		La Part...	Le Monde	Le Téléjournal/Le Point	
RDS	RDS	33	33	41	30 images...	Ski Mag	Sports 30 Mag.	Sports 30	Hockey / Canadiens - Sabres					Sports 30			Canadiens express	
DISC	DISC	34	34	42	MythBusters (16:00)		How it's Made		Daily Planet		Beyond Tomorrow		Extreme Engineering		Dirty Jobs / Sludge Cleaner		Daily Planet	
TLC	TLC	36	36	34	While you were out		Martha		What were you Thinking?		Sports Disasters		Miami Ink		Beyond the Bull		Sports Disasters	
TSN	TSN	32	32	30	PGA Golf (15:00)		Off the Record	Sportscentre	That's Hockey	Hockey / Red Wings - Predators						Sportscentre		
VOX	VOX	66	66	25	... (15:30)	Que-ritmo	Chronic-arts	Avant d'oublier	L'Outaouais...	Arrive en ville		100% écolo	Louise à votre service		BoxeRock		Infocomm	
CV	Canal Vie	43	43	-	C'est pourtant vrai		Métamorphose	Nicolas et moi	Grand Ménage	Dre Nadia...	Diagnostic: inconnu		Super Nanny		Décore ta vie	Déco sur...	Manger	Oui, je le veux!
MMX	Musimax	45	45	-	Max franco		Max 80 et 90	d.	...choix.com	Made in France	Musicographie / O. Newton John		Génération 80: meilleurs moments		Benezra...	...de chansons	Mon hit à moi	
TOON	Télétoon	44	44	48	Sacré Andy	Carl au carré	Totally Spies	Delilah & Julius	6TEEN	...Scooby-Doo?	Tortues Ninja	Futurama	Les Simpson	Henri pis...	South Park	Les Griffin	Futurama	Henri pis...
CITY	City-TV	17	17	15	The Ellen DeGeneres Show		News		Sex and... City	Friends	...Chris	MovieTV	Cinéma / FINAL DESTINATION 2 (5) avec A.J. Cook, Michael Landes				News	Star! (23:35)
EVA	Évasion	53	-	-	... (16:30)	Julie autour...	...voyageur	...motoneige	Balade en taxi	Enquête...	Top des stars	Blanche...	Xin Chào		...haciendas	Voyage...	Itinéraires de rêve	
S+	Séries +	54	-	-	La Loi & l'Ordre: crimes sexuels		Les Experts		Newport Beach		Victimes du passé		C.S.I.: Miami		L'Empreinte du crime		Porté disparu	
Z	Z	56	-	-	Alias		Poltergeist		...nerdz	Z=MC2	La Porte des étoiles		La Porte d'Atlantis		Autopsie d'un désastre		Alias	
H	Historia	55	-	-	La petite maison dans la prairie		Passion Maisons		Tournants de l'Histoire – Le Siège		Trouvailles... / Musée McCord		NCIS		Cinéma / SWING SHIFT (4) avec Goldie Hawn, Kurt Russell			
ARTV	ARTV	29	-	-	Viens voir... / V. Bilodeau		Bibliotheca	Le Parc des Braves	Cinéma / MOUVEMENTS DU DÉSIR (5) avec Valérie Kaprisky					Visite libre	Les Misérables (3/8)		Viens voir... / V. Bilodeau	

VH = Vidéotron Hull VR = Vidéotron Rockland RO= Rogers Ottawa Station Francophone

Tour du monde au pas de course

Leur nomadisme musical fait le tour de la boule, entraînant partout des rythmes dans l'humeur du temps, engagés, exotiques et fichtrement intéressants.

David Savoie
dsavoie@ledroit.com



ARCHIVES LA PRESSE

Doriane Fabreg – la « Doba » de Dobacaracol – et sa complice Carole Facal, la partie « Cara » du groupe. Concert après concert aux quatre coins de la planète, la paire a à peine le temps de déposer les valises… qu'il faut déjà plier bagages.

Le groupe Dobacaracol vit dans ses bagages. « On commence à bien connaître le fond de notre valise. » Ça, c'est la « cara » de Dobacaracol, Carole Facal. La portion « Doba » du groupe, son éternelle complice, Doriane Fabreg, acquiesce.

Assises dans un restaurant de Gaspé, attablées devant un repas, penchées au-dessus d'un cellulaire pour répondre aux questions du journaliste du *Droit,* elles pensaient avoir l'air un peu ridicules, alternant bouchées et réponses. Elles jouissaient d'un peu de répit, du moins en ce qui concerne le trimballage de sacs de voyage, à l'occasion d'une petite tournée en terre natale.

Sushis japonais, plages australiennes, côtes sud-américaines, déserts africains… Elles ont vu une bonne partie du globe, durant ces derniers mois. Leur musique du monde porte apparemment bien son nom.

Choyées

Et l'exploration de Doriane Fabreg et Carole Facal commence à peine. Lancement prochain de leur album *Soley* en France, en Belgique et au Luxembourg. L'Australie les rappelle déjà, pour un autre périple d'un mois. Là-bas, le disque a séduit.

Elles paraissent enthousiastes, la parole étant facile et le sourire perceptible, à l'autre bout du fil. Leur trotte semble les combler, la paire prenant un plaisir évident à ces rencontres et spectacles. Carole Facal y va d'un « On est choyées par la vie, de pouvoir vivre du plus beau métier du monde ! » bien senti.

La musique de Dobacaracol a fait un doux ravage dans le cœur de bien du monde. Avec pour résultat qu'elles sont en demande partout sur la planète, et affichent un Félix et un prix MIMI (Montreal Independant Music Initiative) sur le foyer.

Sans compter ces premières parties pour Alpha Blondy, Tryo, et compagnie.

Non, cela ne suffit pas à leur enfler la tête. « On n'arrive toujours pas à y croire, aux spectacles, les gens connaissent par cœur les paroles, c'est hallucinant ! » s'exclame Doriane Fabreg.

Juste avant une pause pour la période des Fêtes, le rythme incessant des spectacles leur pesait. Six mois de voyage, parfois 10 représentations en autant de jours, sur 5000 kilomètres. Heureusement pour elles, monter sur scène et faire de la musique les fait revivre. « Ça me donne de l'énergie, c'est comme une nourriture de la part des spectateurs. »

Elles évoluent musicalement, mais, tellement occupées par la route, impossible pour les deux jeunes dames de s'asseoir et d'enregistrer un nouvel album. « On ne sait pas quand on va faire l'album, alors peut-être qu'on va faire l'album sur la route ! » suggère Carole Facal.

Changer le monde

Carole Facal et Doriane Fabreg sont musiciennes, oui, mais également mères. Rentrer au bercail signifie revoir les deux petits anges qui attendent patiemment le retour de leurs mamans artistes. La venue d'un enfant, pour le duo, pourrait même être une des raisons pour laquelle le grand public connaît aujourd'hui le groupe.

Pour Carole Facal, la maternité a été le catalyseur de sa carrière avec Dobacaracol. « C'est clair, quand je suis tombée enceinte, je voulais faire quelque chose de ma vie, une carrière avec ça (Dobacaracol). »

Déjà engagée, se faisant le porte-voix de plusieurs causes, la paire veut mettre plus d'accent encore sur ces sujets. « Quand j'étais jeune, je me disais que j'aimerais changer le monde. Aujourd'hui, j'aimerais aider à faire bouger les choses », explique Doriane Fabreg.

POUR Y ALLER :
QUOI ? Le spectacle de Dobacaracol
OÙ ? Scène Nordique de Bal de neige
QUAND ? Le 11 février, à 19 h 30
RENSEIGNEMENTS ? (613) 239-5000

Les Stones n'ont pas apprécié d'être censurés au Super Bowl

AP – NEW YORK

Les Rolling Stones n'ont pas apprécié d'être censurés au Super Bowl, la finale du championnat de football américain de dimanche. « C'était complètement ridicule et absolument pas nécessaire », a fait savoir mardi le groupe britannique.

La Ligue nationale de football, qui a produit le traditionnel spectacle de la mi-temps, a éteint le micro de Mick Jagger durant des passages jugés sexuellement suggestifs lors de deux des trois chansons jouées par le groupe.

Toujours marquée par l'apparition du sein de Janet Jackson il y a deux ans en direct à la télévision, la NFL affirme avoir voulu assurer un spectacle familial. « Le groupe était au courant de notre intention de simplement baisser le son à des moments appropriés », a déclaré le porte-parole de la NFL Brian McCarthy. « On en avait discuté la semaine dernière. »

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
PROGRAMMATION DU 3-7-8-9 FÉVRIER 2006
*Aucun laissez-passer accepté
*WHEN A STRANGER CALLS (v.o.a.) 13+ VIOL. 7:10 9:15
LUNDI 7:10
MUNICH (v.o.a.) 13+ VIOLENCE 6:50
SAM. DIM. 6:50 9:50
*BIG MOMMA'S HOUSE 2 (v.o.a.) (G) ..7:00 9:10
LUNDI 7:00
UNDERWORLD : EVOLUTION (v.o.a.) 16+ VIOL. HORR. TOUS LES SOIRS SAUF LUNDI 9:30
MEMOIRS OF A GEISHA (v.o.a.) (G) TOUS LES SOIRS SAUF JEUDI 6:45
CINÉ-RÉPERTOIRE
LES POUPÉES RUSSES (L'AUBERGE ESPAGNOLE) (v.f.) (G) JEUDI ..7:10
Carte d'identité obligatoire pour tout film de plus de 13 ans
435016 CINÉ-INFO 248-2526

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et de l'Hôpital 568-6070
Tous les jours 6,99 $
MAURICE RICHARD (G) 7:10 9:40
MAT LUN ET MAR 12:45 3:30
LES BOYS IV (G) 7:20 9:50
MAT LUN ET MAR 1:20 4:00
MOINS CHER LA DOUZAINE 2 (G)
MAT LUN ET MAR 1:25 3:25
SOUVENIRS DE BROKEBACK MOUNTAIN (13+) 6:45 9:25
MAT LUN ET MAR 12:20 3:05
LE MONDE INFERNAL : ÉVOLUTION (16+) 7:30 9:45
HISTOIRE DE FAMILLE (13+) 8:10
MAT LUN ET MAR 1:00 4:25
NOUNOU MCPHEE (G) 6:50 9:10
MAT LUN ET MAR 12:00 2:15 4:20
CHEZ BIG MOMMA 2 (G) 7:15 9:35
MAT LUN ET MAR 12:30 2:45 5:00
TERREUR SUR LA LIGNE (13+) 7:05 9:15
MAT LUN ET MAR 12:15 2:30 4:30
MUNICH (13+) 8:00
MAT LUN ET MAR 1:10 4:40
435019 SON DIGITAL

Notre monde a soif de justice
Merci de donner.
Développement et Paix
1-888-234-8533
www.devp.org

Diabète Québec
Renseignements et dons :
1.800.361.3504
www.diabete.qc.ca

Dimanche
Brunch
10 h à 15 h
Déjeuner à la carte
8 h à 15 h
à partir de 3,95$
1/2 prix pour les enfants moins de 12 ans
Seulement 14,95$/adulte
Offre spéciale
Obtenez 15% de rabais sur le buffet
Rouge Ou Blanc
Restaurant
325, boul. Gréber, Gatineau (Village Gréber)
243-9191
435166

LeDroit invitent 200 personnes à la première !
Chaque balle laisse une trace
PAUL WALKER
TRAQUÉ
Version française de RUNNING SCARED
Le jeudi 23 février à 19h au cinéma Star Cité Hull
Remplissez ce bon de participation et envoyez-le à l'adresse suivante :
PROMOTION « TRAQUÉ » 115, boul. du Plateau, Hull, QC J9A 3C1
Nom :
Adresse :
Ville : Code postal :
Téléphone (jour) : Téléphone (soir) :
Courriel :
Le tirage des 100 laissez-passer double aura lieu le 16 février. Les gagnants recevront un laissez-passer double par la poste. L'annonce promotionnelle sera publiée les 9, 10, 11 février.
16 ANS + VIOLENCE
À L'AFFICHE DÈS LE 24 FÉVRIER
433337

Les petites annonces

cyberpresse.ca

562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 13 h

Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur (613) 562-7782

Toute annonce reçue **AVANT 19 h** du lundi au jeudi et **AVANT 18 h** le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue **AVANT 13 h** le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement :** livraison à domicile: 184,60 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,80 $ / semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 391,66 $ par année, et les autres pays: 911,55 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Avis 102 à 107

Marchandises et services 118 à 222

Experts 243 à 310

Emplois 311 à 380

Logements 400 à 475

Propriétés 478 à 579

Commerces et industries 580 à 598

Services divers 599 à 603

Véhicules 604 à 684

Avis nécrologiques

Pages subséquentes aux petites annonces

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 $, retour par la poste 42 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

MARCHANDISES ET SERVICES

8 PNEUS P215/70/R15, 4 hiver sur roues, $400; 4 pour l'été (1,000 km), $250; attache-remorque Windstar, $150. 669-5180.

ACHAT et vente: jukebox, pinball, arcade. Patrice 682-9704.

À QUI LA CHANCE! Pierres précieuses: Améthyste, Agathe, Géode, et orgue, (450)692-1552.

À QUI LA CHANCE ! VAISSELIER buffet, style 1600, table, vitre, 6 chaises, 2 rallonges, (450)692-1552

$$$ ARGENT RAPIDE $$$
Achat, prêts sur valeur, $50 à $100,000. 743-6701, 851-5526

AUBAINE: El-Ran, 3 places, inclinable, cuir, $350; futon (10 po épaisseur), $200; télé, 33 po, $250. Tous ± 1 an d'usage. 671-0282, 213-0282.

BOIS de chauffage et de foyer, semi-sec et sec. 772-9260.

CHIOTS SHITZU, nés 14 déc., prêts pour la St-Valentin, $300. 985-7196.

COLLECTIONS de cartes sportives et non sportives. Rabais de 50%. (819)568-3429.

ENSEMBLE photo numérique gagné de Loto-Québec, valeur $575 pour $250. (613)297-2159.

GARDERAIS enfants chez moi du lun. au ven., avec reçus. 243-9464.

GARDERIE à $7 (fille), Montée Paiement, Gatineau. 669-7481.

GARDERIE éducative à $7, 1 place pour avril, 2 ans et + , 6h30 à 16h30, près boul. Lorrain. Kathy, 669-8680.

GATINEAU, garderais enfants, milieu familial, $80/sem. tout inclus. 663-5273.

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

TABLE de billard Brunswick, 5X9, $1,800 + accessoires. 561-4678.

UNITÉ murale vitrée, 3 morc., amande/laiton, $400; 2 causeuses grises, $100 ch.; 2 vélos, 18 vit., homme/femme, $100 ch. 561-0899.

VENTE d'ordinateur: Intel P3 733, 128 mb, 9 gb, CD, écran 17", $167; Portable IBM PIII 1.13 ghz, 256 mb, 20 gb, DVD, 15" TFT: $427; écran 17": $57, 19": $97. (613)884-7666.

VOLUMES, messages importants des extra-terrestres. 772-9822.

EXPERTS

#1 À PRIX FIXE
Pour déménagement et entreposage
CLAUDE TRANSPORT
561-1686

EXPERTS

★★★

DÉPANNAGE informatique, assemblage, installation pièces et logiciel, Internet. 329-1934, soir: 328-1956.

★★★

****POUSSE-POUSSIÈRE****
SERVICE PROFESSIONNEL
d'entretien ménager. 663-0343

EMPLOIS

ASSISTANTE DENTAIRE demandé(e), temps plein, remplacement de congé de maternité. 665-7440.

CAISSIER(ÈRE), bilingue, lun. au vend., $8.40/h. Télécopier votre C.V. 842-1450.

CHAUFFEUR/opérateur classe 3,5 "pick-up"/rétrocaveuse, journalier, possibilité de travail à l'année. Déneigement/terrassement/pavé-uni/plantation, 777-5577.

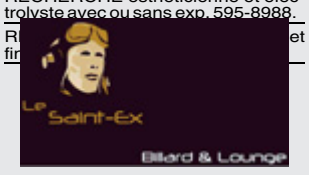
COMPAGNON ferblantier (Ventilation), pouvant travailler seul, const., résidentiel. Bon avantages, 246-3977

HYGIÉNISTE dentaire demandé(e), horaire de jour. CV par fax 778-0887.

LIVREUR, temps partiel, tôt les fins de semaine, comptant, 325-4507.

RECHERCHE esthéticienne et électrolyste avec ou sans exp. 595-8988.

R… et fi…



recherche gérant(e). 514-214-2516

RECHERCHE personne retraitée, non-fumeuse pour garder jeunes enfants, 4 jours/sem., du lun. au jeu., secteur Aylmer, 319-0454.

URGENT besoin contremaître "foreman" pour "truss", 5 ans exp. Salaire nég. SDV Construction, 213-3334

YUMMIES COFFEE HOUSE recherche personne avec expérience pour service au comptoir, temps plein, de 6h à 13h, du lun. au vendredi. 11 Laurier, Hull, Place d'Accueil Est. 773-4390.

LOGEMENTS

1-2-3 CHAMBRES, secteur Hautes-Plaines et Plateau, logements à louer à Hull, luxueux, plancher bois, céramique, secteur tranquille, **location avec option d'achat disponible,** à partir de $625. 213-0722, 213-9998.

LOGEMENTS

1 CHAMBRE, 1er avril, grand, logement à louer à Gatineau, haut Montée-Paiement, très tranquille, 2 stat. Faut voir, très abordable. 664-2111.

1 CHAMBRE, 1er mars, eau chaude, très propre, $425, 281-0340.

1 CHAMBRE, 1er mars, rénové, logement à louer à Gatineau, 4 appareils, chauffé, stat., $550. 669-5875

1 CHAMBRE, 364A Pte-Gatineau, logement à louer Gatineau, libre, chauffé, éclairé, $575, 246-1071

1 CHAMBRE, $680 non chauffé, non éclairé, Hautes-Plaines, Hull, 643-4220.

1 CHAMBRE, constr. neuve, logement à louer à Gatineau, rue Bristol, centre-ville, bois flottant/céramique, libre, $595, non chauffé, non éclairé. 986-1128, 669-1903.

1 CHAMBRE et 2 chambres, logement à louer à Hull, $575 et +, St-Raymond + Hautes-Plaines, poêle, réfrig., bois franc. 770-3167.

1 CHAMBRE, Hull, $600 chauffé, éclairé, stat., remise, 1er mars. 663-7080

1 CHAMBRE, Hull, poêle, réfrig., stat., non chauffé, non éclairé, $450. 669-4034, 923-1485.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, rue Laviolette, logement à louer à Gatineau, $485, idéal pour 1 personne seule. Après 16h, André: 243-5269.

1 CHAMBRE, secteur Gréber, logement à louer à Gatineau, spacieux, plancher bois, céramique, 4 appareils, remise int., 2 stat., très bien situé, $550. 213-0722, 213-9998.

1ER mars, semi-s/sol, Hull, près Village Cartier, $460, garçonnière, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat. 568-4218.

2-3-4 CHAMBRES, secteur hôpital, logements à louer à Gatineau, condos et maison en rangée neufs, luxueux, plancher bois, céramique, **location avec option d'achat disponible, à partir de $895.** 213-0722, 213-9998.

2 CHAMBRES, 1er avril, style condo, face au parc, possibilité 4 appareils neufs, à louer: $785. 778-2847.

2 CHAMBRES, 1er mars, logement à louer Masson-Angers, rénové, $650, non chauffé, non éclairé. Jour: 771-3969, après 17h30: 682-5118.

2 CHAMBRES, 1er mars, logement à louer à Hull, s/sol, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, $500. 827-2117. Cell: 612-1945.

cyberpresse.ca

LOGEMENTS

2 CHAMBRES 1er mars rue Le Baudy (Côte d'Azur), condo **spacieux** (1,200 pi car.), logement à louer Gatineau, r.de-ch., s/manger avec plancher de bois franc, petit immeuble, beaucoup de verdure, paisible, claire, rangement int., super grand, sentier récréatif, $775. 770-9861

2 CHAMBRES, $650, libre, non chauffé, non éclairé, Gatineau, près de tout. 920-1119.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, Hull, chauffé, éclairé, très grand, 2 appareils, buanderie. $740. 778-2307, 772-1453.

2 CHAMBRES, grand, clair, s/sol, logement à louer à Aylmer, rue Bristol, non-fumeur(se), pas d'animaux, $830, chauffé/éclairé. 819-467-2086

2 CHAMBRES, libre, bois franc, logement à louer à Gatineau, $555, non chauffé, non éclairé, 568-9821

2 CHAMBRES, logement à louer Gatineau, libre, constr. 2005. Jour/soir 858-4441, 775-6977 soir.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, logement à louer à Gatineau, près autobus, $660. Annick 243-7098, Francine 833-2646

3 CHAMBRES, 1er mars, grand, Parc de la Montagne, chauffé, câble, plancher bois, près services et autobus, stat. int. possible, $727. 665-7379.

3 CHAMBRES, chauffé, logement à louer à Hull, $850, 1er fév., 923-3410, 595-6784.

3 CHAMBRES, rénové, duplex, logement à louer à Gatineau, non chauffé, non éclairé, $795, 669-2310

3 CHAMBRES, semi-s/sol, logement à louer à Aylmer, $700, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., 1er mai. 682-4536

ANGERS, chambre et salon privés au s/sol, maison à partager, entièrement rénové. 281-7433

AYLMER, bungalow à louer sur terrain de golf, à 5 min. du Pont Champlain, 3 chambres, 2 s/bains, clim., système d'alarme, entrée double, foyer au gaz au s/sol, $1,200, possession rapide. 682-5581, cell.: 613-327-3253.

AYLMER, maison 3 chambres, libre, rénovée, unité de coin, s/sol fini, piscine, $895 + services. 613-907-1800

GATINEAU, 201 chemin des Érables, maison à louer, site champêtre, libre, 1,800 pi car., 2 1/2 chambres, 2 s/bains, tout compris: grand foyer, chauffé, éclairé, clim., garage intérieur, lave-vaisselle, déneigement, coupe de gazon, remise extérieure, terrain de tennis, pas de chien, terrain de 9 acres, s/sol occupé, $1,100. 923-8868 ou 450-445-8868

LOGEMENTS

GATINEAU, 2 chambres, secteur hôpital, condo luxueux, plancher bois, céramique, garage et remise int., $895, **location avec option d'achat disponible.** 213-0722, 213-9998.

HULL, coin St-Raymond, 750 pi car., $850, commerce/bureaux. 772-9822.

HULL, locaux, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 778-0516.

HULL, Mont-Bleu, 2 1/2, 2 appareils, non éclairée, non chauffée, stat., $450. 827-2117, 612-1945.

HULL, Place Champlain, luxueux condo à vendre, 2 chambres, bois franc, 210-7770

LAC Blue Sea, 4 saisons, 2 chambres, tranquille, libre, 441-3010.

MASHAM, grand logement d'une chambre, style maison, poêle à bois, neuf, libre, 456-3898.

PROPRIÉTÉS

$0 COMPTANT
Gatineau, Domaine Cheval Blanc, semi-dét. (2005), 2 chambres, $129,900. 213-9998, 213-0722.

1910 CH. PINK, secteur Plateau, bureau à louer, 3,000 pi car. 921-3134.

2-3-5 CHAMBRES, chalets à louer, foyer, sem. et fin de sem. Lac Corbeau. 819-767-2928.

2 CHAMBRES, au Château Vanier, très propre, rénovations majeures en 2001, $145,500, (613)742-0498.

8 LOGIS, tout brique, Mont-Bleu, Hull, tous 2 chambres, non chauffés, non éclairés, revenus: $59,280, dépenses: $9,777, $525,000 nég., solde possible. Maurice Bouvier, Avantage Immobilier Courtier, 568-5141.

CANTLEY, ch. Ste-Élisabeth, 8 km du centre-ville de Gatineau, ch. pavé, 1 acre et +, $28,000. 613-852-1929.

GATINEAU, joli semi, 3 chambres, immaculé, $124,900. Libre. 663-7676

GATINEAU, près Promenades, 20 des Anciens, 3+2 chambres, $179,900, 1er août. 561-4380.

SUPERBE condo à vendre, cause: santé, près pont Champlain. (613)482-9890

VÉHICULES

1970 HARLEY Davidson (unique de collection), allongée, chopper, roues 240, $15,900 nég. 561-4678.

1989 JAGUAR XJS, refaite à neuf, 156,000 km, $10,500 nég. 561-4678.

1991 TERCEL, manuelle, certifiée Québec, Auto AB, 665-8560.

1992 FORD Aerostar 4x4, $550 nég. 663-2073, 329-2073

VÉHICULES

1992 MAZDA MPV, pour pièces ou route, $500. Semaine, 246-2066; fin de semaine, (819)334-0090.

1993 POLARIS RXL, 650cc, $800. 568-3601.

1995 CARAVAN, 7 passagers, certifiée, $2,500. 595-9500

1997 DODGE Stratus, manuel, 4 portes, excellente condition, besoin moteur, $500 ou meilleure offre, 281-3722.

AUBAINE!

1999 BLAZER, 2 portes, bas km, incroyable, $6,995, AMR 643-2017

1999 GRAND Prix SE, 4 portes, tout équipé, 163,000 km, $6,300. **661-9866**

AUBAINE!

2000 EXPEDITION Eddie Bauer, 5.4L, cuir, $8,995, AMR, 643-2017

2000 FOCUS ZTS, manuelle, équipé, 4 pneus d'hiver, $8,000. 568-2488.

2001 À 2003 MAZDA Protégé, à partir de $8,995. **669-3339 autovisiongm.com**

2001 ACCORD LX, 4 cyl., automat., tout équipée, très propre, 82,000 km, $11,900. 661-9866.

2001 GRAND Vitara, 4x4, bien équipé, $9,995. **669-3339 autovisiongm.com**

2001 PONTIAC Aztek, tout équipé, 76,999 km, $10,900, **663-1884.**

2002 à 2004 ALERO, tout équipées, $8,995 +. **669-3339 autovisiongm.com**

2002 BOMBARDIER MXZ 800, 3,000 km, + carriole 2 places, $4,900 nég.; 1966 MOTOSKI (collection), A-1, $1,600 nég. 561-4678.

2002 BOMBARDIER pour jeunes, 90 cc, comme neuve, $1,499. 561-4678.

2002 MALIBU 4 portes, V6, tout équipée, 85,000 km, 8,500. 661-9866.

2003 CARAVAN SE, $12,695, générationautomobile.ca, 643-0238.

2003 MATRIX, automat., bas km, $12,995. **669-3339 autovisiongm.com**

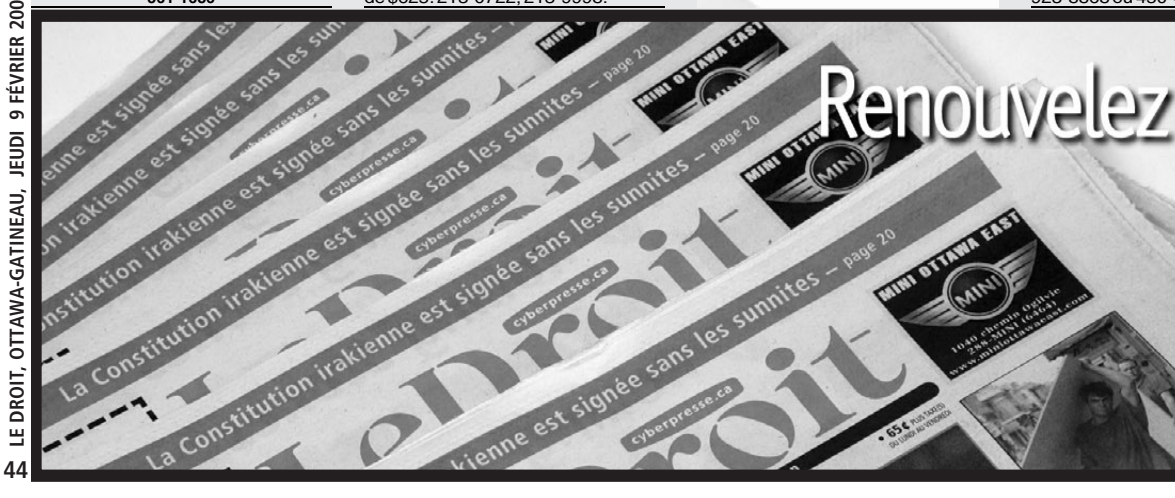
2003 SENTRA GXE, tout équipé, $9,995. **669-3339 autovisiongm.com**

2003 WINDSTAR LX, tout équipée, $9,995. **669-3339 autovisiongm.com**

2004 GRAND AM, V6, tout équipé, $12,975. **669-3339 autovisiongm.com**

2005 SUNFIRE, tout équipée, $10,995. **669-3339 autovisiongm.com**

cyberpresse.ca



Renouvelez votre quotidien avec

LeDroit
cyberpresse.ca

Votre monde, votre quotidien.

562-0555

102 AVIS DIVERS

PETIT Cubevan pour livraison rapide, avec chauffeur, à l'heure ou au contrat. 819-328-0625.

103 ACTIVITÉS DIVERSES

RENCONTRE MAGIC 30 ans et +, dim. soirs. 270 Marier, 246-3363.

TOURNOI DE POKER tous les mercredis au garage au 836, St-Louis, Gatineau. 290-6549.

104 PERDU

PETIT sac de plastique avec gros montant d'argent et reçu de compagnie, aux Galeries de Hull ou Place Cartier. Récompense. 596-5951.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGES suédois + dos, sérieux et professionnel. 665-4663.

MASSAGE suédois, reçus d'assurance, Gatineau. Diane 568-6757.

NOUVEAU! Super massage de détente. Calme et discret. 684-4452.

120 AMEUBLEMENT

★ **1000 ARTICLES ET +** ★
93 EDDY - 776-6448
MEUBLES USAGÉS GADBOIS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

1000 MATELAS directement de la **manufacture** + futon 10", $275. **243-4474**

1 LIT double, 1 lit queen, état neuf, 772-8216.

ALMONI.CA (site internet)
MEUBLES USAGÉS, ACHAT, VENTE
379, RUE MAIN, GATINEAU. 643-1990

120 AMEUBLEMENT

AUBAINE: El-Ran, 3 places, inclinable, cuir, $350; futon (10 po épaisseur), $200; télé, 33 po, $250. Tous ± 1 an d'usage. 671-0282, 213-0282.

LITS propres queen $175, double $125, autres. Aylmer (613)859-0992.

MATELAS très propres, toutes grandeurs, $100 et plus. 772-2333.

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

MOBILIER s/manger, 6 chaises, en merisier pâle, $1,200. 246-8239.

122 ANTIQUITÉS

DIVAN + 4 fauteuils Louis XV (feuilles d'or), console et miroir, vaisselle Paragon, tableaux. 663-5033

ÉVALUATION - ACHATS - VENTE
Antiquités St-Joseph 772-8992

124 APPAREILS MÉNAGERS

200 DE LA SAVANE, poêle, réfrig., lav./séc. Garantie. 329-4409.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
VENTE D'ÉLECTROMÉNAGERS
USAGÉS, REMIS À NEUF,
AVEC GARANTIE
LIVRAISON GRATUITE. 669-0697

POÊLE, réfrig., lav./séc., en bon état, $400: vendus séparément. 777-7703

132 ORDINATEURS

GROS SPÉCIAL: Pentium II, 350 à 400 Mhz avec écran 15": $125. Ordinateurs recyclés, 777-0101.

PC-PLANETE, réparation d'ordinateur. Service à domicile. 568-2222

132 ORDINATEURS

RÉPARATION et vente d'ordinateur à domicile. AMD 1.3Ghz tout équipé, $300; Demander Charles 246-0169.

SURPLUS PC, vente et service d'ordinateur et portable. 561-2316.

VENTE d'ordinateur: Intel P3 733, 128 mb, 9 gb, CD, écran 17", $167; Portable IBM PIII 1.13 ghz, 256 mb, 20 gb, DVD, 15" TFT: $427; écran 17": $57, 19": $97. (613)884-7666.

134 MUSIQUE

ACCORDÉONS à vendre, à partir de $100. Après 16h, 878-9524.

BASSISTE recherché(e) pour musique originale. 663-7707.

STUDIO de pratique pour musiciens, $175/mois taxes incl., sonorisation (PA) incluse. Pour inf., 663-9888.

135 COURS DE MUSIQUE

COURS guitare, tous les styles, par professeur sympathique, 842-4625.

142 MATÉRIAUX

PLANCHES de chêne rouge, 5/4, très secs, $2,50/pi car. 663-5452.

PLANCHES murales pin blanc 4" VJ à 35¢/pi linéaire, 6" VJ et VC à 55¢/pi linéaire, bois pour deck pin blanc disponible. 664-7266, (514)220-0745

SPÉCIAL: PIN 1X6 embouveté, pour mur et plancher, .45 le pi linéaire. Aussi TÔLE pour toit ou mur. **771-8458.**

144 OUTILLAGE

GÉNÉRATRICE Honda EM 3,500, $1,000, 743-2929.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

MATEAU d'hiver doublé en vison noir, femme, grandeur 8, jamais porté, valeur $5,000 pour $800. 712-4810

152 DIVERS À VENDRE

ACHAT et vente: jukebox, pinball, arcade. Patrice 682-9704.

ANTIQUITÉS: meubles, argenterie, vaisselle divers, 827-1203.

À QUI LA CHANCE! Pierres précieuses: Améthyste, Agathe, Géode, et orgue, (450)692-1552.

À QUI LA CHANCE ! VAISSELIER buffet, style 1600, table, vitre, 6 chaises, 2 rallonges, (450)692-1552

BUREAU de femme; ordinateur; lave-vaisselle Whirlpool; 1988 Subaru, mécanique A1, bas km, 243-0697.

CHANGEZ vos portes d'armoires et comptoirs et épargnez beaucoup de $$$, Réno Services, (819)923-1521

ENSEMBLE photo numérique gagné de Loto-Québec, valeur $575 pour $250. (613)297-2159.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

HUMIDIFICATEUR meuble, comme neuf, $80. 243-4978 après 18h.

LAV./SÉC. au propane, blanches, 9 ans d'usage, $220; réservoir d'eau chaude Giant, 40 gallons, $100. (613)859-1267, (613)487-2089.

LIQUIDATION DE PLANCHES À NEIGE
Pour faire place à la bicyclette, toutes nos planches, bottes et fixations sont à 50% de rabais. Sports Plus, 95A boul. Gréber, 246-8356.

LIT double en métal IKEA superposé, incl. matelas et Tam-tam. 685-9310

ROBE de mariée blanche, avec traîne, beaucoup de détails, grandeur 24, payé $900, prix: $400. 986-1890.

152 DIVERS À VENDRE

SURPLUS FAILLITE
AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT
BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
COMME NEUF, 135 EDDY, 595-4898
WWW.COMNEUF.COM

TABLE de billard Brunswick, 5X9, $1,800 + accessoires. 561-4678.

TRICOTEUSE électronique avec Côteleur, de marque Brother. 663-5452

UNITÉ murale vitrée, 3 morc., amande/laiton, $400; 2 causeuses grises, $100 ch.; 2 vélos, 18 vit., homme/femme, $100 ch. 561-0899.

Vous voulez boire? C'est votre affaire.

Vous voulez arrêter? C'est la nôtre.

Appelez les Alcooliques anonymes au 595-1916

152 DIVERS À VENDRE

♥ ♥ ♥

Un mot d'amour...

À la St-Valentin, exprimez votre amour et courez la chance de gagner l'un des trois chèques-cadeaux de $150 du restaurant Le St-Estèphe

Informez-vous au 562-0222 avant le samedi 11 février 13h

♥ ♥ ♥

VOLUMES, messages importants des extra-terrestres. 772-9822.

156 DIVERS DEMANDÉS

RECHERCHE tente Marquise, commerciale, 10x20 et 20x20, 827-5392.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

COURS de maniement d'armes à feu. (loi fédérale) **613-978-4943.**

MOT MYSTERE

MECANIQUE - Un mot de 8 lettres

E	G	A	U	O	R	E	N	I	S	U	P	E	R	C
G	N	O	I	S	S	I	M	D	A	O	S	I	V	U
A	C	I	E	R	U	A	T	E	J	X	R	U	E	E
N	R	E	R	E	Y	U	T	J	U	P	E	I	R	J
E	V	E	R	I	N	A	I	O	S	U	S	U	O	E
R	R	M	P	E	L	R	R	I	T	S	E	O	U	R
G	O	O	L	P	F	E	O	N	E	A	L	R	E	E
N	C	R	T	I	I	R	I	T	U	E	A	C	T	T
E	H	S	L	O	U	R	R	R	R	Y	U	E	A	N
G	E	E	N	O	R	E	G	N	O	L	U	C	M	O
A	T	N	U	R	R	S	R	N	O	Q	O	A	B	M
M	R	T	I	G	E	S	I	T	A	B	B	M	O	E
I	I	B	A	A	M	O	R	T	I	S	S	E	U	R
L	E	Z	R	N	R	R	I	V	E	T	T	E	R	F
B	R	A	S	E	N	T	R	E	T	I	E	N	I	E

ABS
ACIER
ADMISSION
AJUSTEUR
ALESER
AMORTISSEUR
ARBRE
AXE
BATI
BRAS
CAME
CULOT
ECROU
ENGRENAGE
ENTRETIEN
ESSIEU
ETAU
ETRIER
FER
FILET
FRETTE
GAZ
GRIPPER
JEU
JOINT
JUPE
LIMAGE
LONGERON
MORS
ORGANE
OUTIL
PLATEAU
RAYON
REMONTER
RESSORT
RIVET
ROCHET
ROTOR
ROUAGE
ROUE
SAE
SERRER
SUPER
TAMBOUR
TAQUET
TIGE
TIROIR
TRAIN
TREUIL
TUYERE
USINER
USURE
VERIN
VIS

Solution du dernier problème : TOLKIEN

9 février 2006 — No 1123

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

"Là où l'expérience joint la qualité" Ventilation-Chauffage André Bernard Fournaise, foyer, échangeur d'air ... **RBQ 8244784843, éval. gratuite 246-3977**

254 CONFECTION DE TOILES NAUTIQUES

TOILES de bateaux, VTT, remorque, balcon, abri, rembourrage. 561-6385

255 CONSTRUCTION

DOMATECH
Entrepreneur général.
R.B.Q. 8244-5362-27.
682-6189 et 827-7797.

POSE DE PORTES ET FENÊTRES ET CHARPENTE. Gilles, 568-8893.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

★ ★ ★
1-800-771-0139/771-0139
DÉMÉNAGEMENT LÉVESQUE
2005, petits et gros déménagements, local, longue distance, résidentiel, commercial. Estimation gratuite, travail professionnel, à très bon prix.

★ ★ ★
1-877-907-2724 / 643-5749
DÉMÉNAGEMENT DV
Depuis 1974. Prix compétitif. Local et longue distance. Assurance.

#1 À PRIX FIXE
Pour déménagement et entreposage
CLAUDE TRANSPORT
561-1686

#1 DANS L'OUTAOUAIS
PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. **819-643-2555**

#1 PETITS déménagements. Prix abordables. 773-7714, 266-7439.

DÉMÉNAGEMENT abordable estimation gratuite. 568-1247

★ ★ ★
DÉMÉNAGEMENT LAMBERT
*** Service et qualité ***
Résidentiel et commercial
Local et longue distance
INTERAC/VISA/MC - 669-3663

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM
Aucun minimum. 777-6683.

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine. Sam au 773-3141.

TRANSPORTS locaux, longue distance, à prix très compétitifs, résidentiels ou commerciaux, Daniel, 613-913-3652/Jacques, 819-771-0180.

262 DÉNEIGEMENT

DÉNEIGEMENT avec camion, trottoirs pelle, sel. Michel, 552-6563

DÉNEIGEMENT BC. Résidentiel/Commercial. Contrat/appel. **790-8648**

SECTEURS Cantley et Gatineau, sur appel, à l'année. 665-2572.

264 DIVERS

CONSULTANT en sécurité physique reconnaît le besoin de solutions en matière de sûreté et de sécurité. Pour inf.: 302-5801

268 ÉLECTRICITÉ

A. ROY Électrique, tous travaux électricité. Estimation gratuite. 643-3333.

ÉLECTRIQUE SBD résidentiel, commercial, tous travaux, estimation gratuite, 24/7. 682-9228 ou 360-4780.

Entreprises Pierre Charlebois Inc.
ÉLECTRICITÉ, chauffage, climatisation
À votre service depuis 25 ans
Évaluation gratuite. (819)568-4034

280 INFORMATIQUE

★ ★ ★
DÉPANNAGE informatique, assemblage, installation pièces et logiciel, Internet. 329-1934, soir: 328-1956.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

1,001 S/BAINS, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, peinture, **RÉNOVE OUTAOUAIS - Membre APCHQ, RBQ.** 661-0678, 661-0679

★ ★ ★
100% GARANTI, RÉNOVATIONS, s/sol, cuisine, s/bains, peinture, plâtre, céramique, etc. **568-7738.** RBQ-APCHQ

FERAIS tous genres de rénovations int./ext. Benoit, 299-3144.

L'HOMME À TOUT FAIRE
Jean-Nil Poirier, 819-684-5086

RÉNOVATION int., (s/sol), plancher céramique/flottant/bois franc. Alain, 328-5248, 15 ans exp., 100% garanti.

RÉNOVATION, isolation, céramique, boiserie, s/sol, etc. Luc 324-4987

RÉNOVATIONS, céramique, bois franc, gypse, peinture, moulures, pavé uni. Rick au 246-9095.

RÉNOVATIONS de tous genres, int./ext., s/bains, s/sol, charpente-finition, planchers bois franc. RBQ #8302-5544-30. Jocelyn 643-6343.

SABLAGE DE PLANCHERS
$0.99 pi car., pose bois franc et laminé, $0.99 pi car.,: pose céramique: $1.99 pi car. Réparation, rénovation, 30 ans d'exp. Cartes de compétence, menuisier. Marcel, (819)712-2636.

TOUT genre de menuiserie int./ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand au 281-7372, 665-7372.

285 MENUISERIE

★ ★ ★
**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. **827-8037**

287 NETTOYAGE MÉNAGE

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Services complets d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777**

ENTRETIEN MÉNAGER COMMERCIAL
Prix très très compétitif. 986-3328.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

FEMME de ménage, honnête, fiable et travaillante, avec exp. Diane, 819-671-9289, 819-962-1755.

LES Étoiles du Ménage, vous verrez une nette différence. Lou, 962-2472; Chantal, 457-1995.

★ ★ ★
****POUSSE-POUSSIÈRE****
SERVICE PROFESSIONNEL
d'entretien ménager. 663-0343

PROFESSIONNELLE, fiable, avec 2 excellentes références. 775-3016.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André 712-0342.

100% GARANTI OU GRATUIT.
Plâtrier qualifié. 772-5249.

100% PLATRE (peu de poussière), peinture, gypse, crépi. RBQ. **246-5338**

33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé. Gatineau, 743-2303.

À L'HEURE OU À CONTRAT, peinture résidentielle, estimation gratuite. Danny, 246-3847, 923-3847.

PEINTRE d'exp. Estimation gratuite. Références sur demande. 743-8497

POSE de gypse, tirage de joints, 26 ans d'expérience. cel.: 790-8815.

TIREUR de joints disponible. 827-4150

TRÈS bon prix, gypse, joint, peinture et finition de s/sol. Cell. 775-5908.

291 PLOMBERIE

18 ANS d'exp., travail honnête, propre et garanti. Cell.: 664-0704.

SERVICE DE PLOMBERIE SYLVAIN
25 ans d'exp. Licencié. 328-3670 cell.

295 RÉNOVATIONS

1 **RÉNOVATEUR honnête!** Meilleur qualité/prix, travail garanti, 318-1233.

A1 RÉNOVATION EXPERT, finition de s/sol, rallonges, fenêtres, s/bains, etc. Licencié, 827-4440.

ARMOIRES, portes d'armoires et comptoirs. Télépnone, 325-3443.

FONDATION = (819)663-9934
Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel.

PETITES rénovations tout genre, finition s/sol (gypse, plafond suspendu). Luc: cell. 612-6035, 669-2680.

RÉNOVATION de tout genre, s/sol, s/bains, gypse, 661-7182 ou 664-1127.

RÉNOVATIONS, finition de s/sol, 25 ans d'exp., 743-9589.

296 TOITURES

DÉNEIGEMENT et déglaçage de toitures, 25 ans d'exp. Ben, 712-3484.

TOITURES S. JANVEAU
Depuis 1986, licence RBQ., 100% garanti, déneigement toiture. 669-6086.

cyberpresse.ca

Votre HOROSCOPE

Le jeudi 9 février 2006

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Demeurez fidèle à vos objectifs et à vos convictions aujourd'hui. Tandis que la Lune parcourt votre Signe complémentaire, le Cancer, vous pouvez recevoir l'approbation de personnes dont vous respecter l'opinion sans faire de concessions majeures. Les autres admirent votre authenticité, votre intégrité et votre sens de l'organisation; mettez-les en valeur.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Votre besoin d'harmonie vous incite parfois à taire certaines opinions, à atténuer vos exigences et à amoindrir vos revendications. Les autres ne vous donneront probablement pas plus que ce que vous leur demandez; alors, pourquoi ne pas essayer d'obtenir le maximum? Les gens qui osent le plus sont souvent ceux qui récoltent davantage...

poissons *du 20 fév. au 20 mars*

Hélas, certaines personnes anticiperont toujours sur la bonne volonté des autres. Il y a une limite à ce que les autres peuvent demander ou exiger de vous, et c'est à vous de leur laisser savoir où elle se situe. N'appréhendez pas l'issue d'un tel entretien car l'arrivée de Mercure en Poissons exercera une influence cordiale et favorable sur vos relations interpersonnelles.

bélier *du 21 mars au 20 avril*

L'influence de la Lune en Cancer peut vous faire ressentir une culpabilité inutile. Même en supposant qu'il vous aurait été possible de faire mieux lors d'une situation passée, vous avez agi honorablement compte tenu des données dont vous disposiez. Accueillez-vous avec un maximum de douceur et chassez les idées sombres qui vous hantent l'esprit.

taureau *du 21 avril au 20 mai*

L'influence de Mars vous donne envie de tout faire et d'accomplir un maximum de tâches. Toutefois, ce jeudi ne comporte que 24 heures. Étant donné que la qualité de votre sommeil affecte tous vos moments d'éveil, il est impératif de ne pas négliger votre repos. Si quelqu'un vous donne l'occasion de vous mêler de ce qui ne vous regarde pas, ne tombez pas dans le panneau; renoncez-y.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

Il y a plus de fous acheteurs que de fous vendeurs et mieux vaut acheter qu'emprunter. L'impulsivité est le principal ennemi de votre stabilité financière. Il est préférable de patienter un peu avant de faire une acquisition majeure, ne serait-ce que pour vous donner le temps d'y réfléchir et de déterminer si vous en avez réellement envie... ou besoin.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Il serait dommage de vivre dans l'attente et en fonction d'autrui. C'est aux autres à vous courir après et à vous solliciter aujourd'hui. Au trigone de Jupiter en Scorpion, cette Lune en Cancer crée un climat d'abondance et exerce une influence généreuse sur votre vie domestique et vos projets de travail. Assurez-vous seulement de ne pas avoir les yeux plus gros que le ventre!

lion *du 23 juillet au 23 août*

Laissez-vous motiver par un nouvel objectif qui vous tient à coeur. En vous concentrant sur ce but, tous vous efforts deviendront plus faciles à fournir. Votre détermination et votre discipline personnelle vous procureront une longueur d'avance sur vos compétiteurs ou adversaires. Une occasion de maximiser vos revenus s'offre à vous. Saisissez-la!

vierge *du 24 août au 22 sept.*

En face de votre Signe, l'arrivée de Mercure en Poissons créera un climat propice au dialogue et à la communication. Les individus les plus introvertis semblent enfin capables de sortir de leurs coquilles, mais ils auront peut-être besoin d'y être encouragés. Par ailleurs, il apparaît salutaire de vous familiariser avec le fonctionnement de tout appareil que vous utilisez.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Vous n'avez pas besoin de drame et de remous perpétuels dans vos relations interpersonnelles. Ne vous laissez pas contrarier par quelqu'un qui dramatise sans cesse les situations. Votre bien-être émotif et votre paix d'esprit doivent passer au devant du reste. N'hésitez pas à vous accorder la priorité aujourd'hui; vous en valez bien la peine.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Le trigone qui s'établit entre la Lune en Cancer et Jupiter en Scorpion apportera un climat d'entraide et de camaraderie. Les problèmes auxquels vous faites face peuvent être solutionnés grâce à la participation des gens qui vous côtoient. En groupe, votre touche personnelle individuelle vous aidera à gagner des points, et non l'inverse.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Allez droit au but et directement à la source aujourd'hui. Il est préférable de s'adresser personnellement à un chef que de passer par l'intermédiaire de subalternes. Évidemment, vous devez choisir judicieusement le moment d'un entretien afin d'en maximiser la réceptivité. Parallèlement, il vaudra mieux ne pas intervenir dans une dispute entre proches.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

VENTE d'inventaire pour la Saint-Valentin, du 8 au 14 février, carabines, télescopes, couteaux de chasse, spécial: fusil calibre 410 et 20, $229 pour $149; carabine calibre 22, verrou, 10 coups, $269 pour $189; Browning, 7 mm WSM, modèle FLD, gaucher, $1,118.40 pour $895. Visitez notre atelier et salle de tir, mise de côté, sans intérêt, juil. 2006. Armes à feu Sport Moto Thurso, (819)985-0555, ou 985-2400. www.cvirtuel.com/sportmotothurso

174 ANIMAUX

25 VACHES à boeuf à vendre, vêlant mars-avril-mai. (819)456-2250.

2 FALABELLA, "paint", enregistrés, attelages neufs, $2,500 ch. Gros attelage, $2,200. 827-8522.

663-7222 - SALON JOLI TOUTOU 786 rue Main: chiots teckel miniature, pékinois, shitzu, vaccinés, vermifugés, garantie 2 ans.

6 ROTTWEILERS américains femelles, vaccinées, 454-2520/773-8251

ADORABLES chiots schnauzers nains, 7 sem., vaccinés, vermifugés, toilettés, accompagné de son carnet de santé. Paul 819-766-2565.

BEAUX CHIOTS: Bichon maltais, Yorkshire. Propres à la litière. Carnet de santé. Garantie. 819-587-3292.

BÉBÉS OISEAUX INSÉPARABLES, nourris à la main, Lilianne: 663-2949.

BOXER mâle, 8 mois, fauve, obéissant, doux avec les enfants, vacciné, vermifugé, $400, 986-3724.

CANICHE, esquimau toy, schnauzer, shih tzu, teckel, chihuahua, 281-1007

CANICHES standards (royal) enregistrés non reproduction, vaccinés, 12 sem. Aussi mâle de 10 mois. $550 et plus. 819-985-1928

CHEVAL ARABE, en très bonne santé, 14 ans, pour personne expérimentée, $2,500. 360-5225.

CHIOTS caniches Royal, pure race, non enregistrés, prêts à partir, élevage familial, vaccinés, vermifugés, vus par vétérinaire, $600. 983-6749

CHIOT Shitzu, pure race, 3 mois, 243-0697.

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, $450 ch. 819-687-2384.

LA FERME **GOLDEN RETREIVER** Prêts à partir, chiots enregistrés C.C.C., vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, Hammond, Ont. (613)487-3150.

SHIH-TZU chiot 7 sem., mâle, pure race, $250. 778-6519

176 ANIMAUX, POISSON NOURRITURE ET SOINS

AYLMER - toilettage chiens/chats, jour et soir. Michelle: 684-9990.

PENSION pour chevaux, $200/mois. 663-4298.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS, travailleurs, étudiants, fonctionnaires. Marcel au 777-6564.

COURS D'ANGLAIS assurant meilleur salaire, nouvel emploi, facilité d'expression. 842-4625.

Cours pose d'ongles. Trousse départ incluse, 246-7040. photoe.ca/6.htm

L'ÉCOLE LE MONDE DE LA COIFFURE offre un cours temps plein le jour, débute 14 mars. Cours soir temps partiel, débute 14 févr., fascinante carrière en coiffure, 246-3644.

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

MINCE et SEXY, maigrir entre 10 et 30 po en 1 heure, sans pilule, exercice et diète, 100% naturel. 243-1048.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

ÉQUIPEMENT de gym, vélo, rameuse, elliptique, tapis roulant, poids + banc; vendu ensemble. 328-0844

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS FRANC en longueur. Après 18h, (819)923-9663.

BOIS de chauffage, 12 et 16 po, sec. 213-1034.

BOIS DE CHAUFFAGE, 16 po, chêne, érable et hêtre, livraison incl., $95/la corde. 684-1481.

BOIS de chauffage et de foyer, semi-sec et sec. 772-9260.

BOTANIX, bois qualité, 12" ou 16", semi-sec, aussi livraison. 778-3576

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

EQUIPEMENT de bureau complet pour professionnel, en bon état. Bas prix. 923-3696.

PHOTOCOPIEUR, télécopieur, valeur $15,000 pour $3,000. 663-1015.

VENTE surplus du gouvernement 100 Adrien-Robert, Hull, tous les jours, de 8h à 17h. 777-6683.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

EMBALLEUSE sur pied avec balance et imprimante + 4 balances: charcuterie ou légumes ou miche, marque Toledo, en bon état. 819-428-7384.

ÉQUIPEMENT DE DÉPANNEUR, chambre froide et tablettes, Gatineau, meilleure offre. 243-6364 #232.

ÉQUIPEMENT de restaurant usagé en reprise de faillite, usage léger. (819)775-1557

EQUIPEMENT de restaurant, boulangerie, boucherie et +! Marcel: 613-324-0977 ou 776-6084

216 COIN DU COLLECTIONNEUR

COLLECTIONS de cartes sportives et non sportives. Rabais de 50%. (819)568-3429.

220 ARGENT DISPONIBLE

1- AVIS AUX PROPRIÉTAIRES Réduisez vos paiements de 30% à 50%. Faites un seul paiement par mois. Taux d'intérêt concurrentiel. 2e hypothèque à partir de 7.5%. Téléphonez au (613) 248-5777 ou visitez **www.eliminervosdettes.ca.**

1ÈRE, 2E HYPOTHÈQUE, gratuit, bureau de crédit. Achat, refinancement, bancaire et privé. Commercial. André Thibaudeau. 790-8091.

1RE ET 2E HYPOTHÈQUE, plus de 16 prêteurs. (613)290-0863.

$$$ ARGENT RAPIDE $$$ Achat, prêts sur valeur, $50 à $100,000. 743-6701, 851-5526

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
665-3392

BESOIN D'ARGENT
Votre voiture est payée?
Voilà la solution, 747-7373

HYPOTHÈQUE pour payer dettes, rénovations, achats, 665-0134.

RÉPONSE IMMÉDIATE. 1re et 2e hypothèque, 568-8815.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

ÉDUCATRICE reconnue, avec exp. en garderie, aimerais faire du remplacement soit en garderie ou en installation. 643-0343.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

AUBERGE ET SPA Le Moulin de Wakefield recherche gérant(e) pour le SPA, exp. requise en esthétique et service à la clientèle, doit être bilingue, motivé(e) et dynamique. SVP, postulez en personne. Inf.: Stéphane, (819)459-3475 poste 102. www.wakefieldmill.com

BEAUTÉ ET STYLE
Studio à concept unique recherche styliste avec clientèle, secteur achalandé. 669-9742, 710 mtée Paiement.

COIFFEUR(EUSE)S demandé(e)s avec clientèle, location ou commission, à Gatineau. 246-0005.

COIFFEUR(SE) demandé(e) avec exp., bien situé, Sylvie au 777-9997

COIFFEUR(SE) et esthéticienne, recherché(e)s pour salon nouvelle tendance, boul. Gréber à Gatineau. Nous offrons une assurance collective. 243-5955

COIFFURE LADY BELLE
pour location de chaises, $150/sem. au 395 boul. Taché, Hull. Guylaine au 773-8001.

ÉQUIPEMENT de coiffure complet à vendre, excellente condition. 661-1552, 777-9922.

ESPACE à louer pour massothérapeute et esthéticienne. 243-6111, 360-5691.

ESTHÉTICIENNE, électrolyste et technicienne en pose d'ongles recherchées. 243-3106.

LE DOMAINE DE LA BEAUTÉ PIERRETTE DUVAL
recherche d'un(e) technicien(ne) en pose d'ongle, avec exp., ongles en résines de préférence.
Pierrette Duval 568-1439.

RECHERCHE coiffeur(euse) d'expérience, massothérapeute et esthéticien(ne) dans un studio. 210-6565.

RECHERCHE esthéticienne et électrolyste avec ou sans exp. 595-8988.

★ TECHNICIENNE d'ongles ★ massothérapeute, esthéticienne ★ 243-9717 ou 246-4169 ★

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 613-799-5167, 819-663-7676.

URGENT, 1 mois gratuit, coiffeur(euse) et esthéticien(ne)s avec exp. Gatineau, % ou location, 643-9801.

ZEUT COIFFURE
Recherche assistant(e) avec expérience, temps plein, 44 St-Jacques, secteur Hull. Pierre: 771-5152.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

RECHERCHE gardienne en soirée et fin de sem., références, 684-8712.

RECHERCHE personne retraitée, non-fumeuse pour garder jeunes enfants, 4 jours/sem., du lun. au jeu., secteur Aylmer, 319-0454.

VAL-DES-MONTS (Perkins), recherche gardienne ou garderie, garçon de 10 mois, le 15 mai. 671-2315.

322 GARDERAIS ENFANTS

0 ET +, jour, bons soins. Claudette au 595-0667.

15 MOIS ET +, CÔTE d'Azur, rue Rayol, temps plein, 20 ans d'exp. Références, reçus. Jackie, 561-3847.

1 PLACE disponible, garderie boul. Sacré-Coeur, Hull. Reçus. 773-3475

2 ANS et +, activités éducatives, bons soins, reçus, Gatineau. **568-0360**.

2 ANS et +, subventionnée à $7/jour, Hull, laissez mess.: 777-9783.

2 PLACES, 0-5 ans, à $7/jours, Buckingham. Guylaine au 281-3529.

2 PLACES à $7: 1 poupon et 1 enfant (5 ans en sept.), Angers, 7h15 à 17h15, flexible. 986-7750.

2 PLACES disponibles, 0 à 4 ans, garderie privée, Gatineau. 246-7030.

2 PLACES disponibles à $7, secteur Cheval-Blanc. Mélanie, 663-0183.

322 GARDERAIS ENFANTS

7 JOURS/24h, préscolaire 2 à 5 ans, près CASINO, bilingue, math, arts plastiques, cours de musique, danse et patin artistique et beaucoup plus. 778-8889.

EN MILIEU familial, du lund. au vend., secteur rue de la Baie, Julie **568-4953.**

GARDERAIS enfants chez moi du lun. au ven., avec reçus. 243-9464.

GARDERAIS poupon, chez vous, le soir, à Gatineau. 561-3323.

GARDERIE à $7, 1 enfant: poupons à 5 ans, St-René Ouest. 669-5142.

GARDERIE à $7 (fille), Montée Paiement, Gatineau. 669-7481.

GARDERIE à $7, près boul. Lorrain et St-René, 2 places. 663-0356.

GARDERIE éducative à $7, 1 place pour avril, 2 ans et +, 6h30 à 16h30, près boul. Lorrain. Kathy, 669-8680.

GATINEAU, milieu familial, $80/sem. tout inclus. 663-5273.

HULL, garderie privée, veut poupons, (5 ans CPE). Bienvenue. 778-5250.

IL nous manque une petite pierre précieuse pour notre trésor. **$7.** Masson-Angers. 986-5977

JOUR et nuit disponible, Gatineau, cours RCR, reçus. 246-3572.

OUVERTURE bientôt, garderie à $7. Vous cherchez une personne de confiance pour s'occuper de votre petit bout choux? Composez le 643-5177.

325 OFFRES D'EMPLOI

AGENCE d'escorte 18+, $100 à $150/h, **613-875-love (5683).**

AGENT(E)S de sécurité recherché(e)s, bilingue, expérience non nécessaire, formation requise. (613)820-9280.

AGENT(E)S service à la clientèle dans centre d'appel pour les abonnements du journal de Québec. Exigences: maîtrise du français. Horaire de jour (7 jours). Télécopiez C.V. au 613-886-1113.

ALERTE ROUGE
Exp. non requise, seulement 20 postes disponibles en publicité et en charité, 18 ans et +, bilingue, temps plein, $475/sem., demandez Daphné, 613-789-4557.

ARGENT FACILE
Travail facile en soirée. Payons comptant. Pour entrevue entre 9h et 15h, 770-9193.

325 OFFRES D'EMPLOI

NOUVEAUX POSTES

Nous recherchons de bon(ne)s communicateur(trice)s motivé(e)s qui aiment relever les défis et désirent un revenue supérieur à la moyenne. Aucune expérience nécessaire. Nous formerons les candidat(e)s accepté(e)s. Bilingue.

Pour une entrevue veuillez composer le
(613) 233-4576
434677

HYUNDAI GATINEAU

Concessionnaire en pleine expansion recherche

MÉCANICIEN(NE)

Exigences :
- 3 ans d'expérience chez un concessionnaire automobile de préférence.
- Ponctuel(le)
- Ordonné(e)
- Facilité à travailler en équipe

Nous offrons :
- Un atelier moderne
- Une formation continue

Rémunération selon les compétences

Pour entrevue confidentielle contactez Marc Smith, directeur du service
246-2555

Télécopieur : 246-2458
1245, boul. La Vérendrye Ouest
Gatineau, J8T 8P2
435675

JAGUAR L'instinct de la performance — VOLVO pour la vie — IMPORT Auto Leasing — LAND ROVER

REPRÉSENTANT(E)S, VENTE ET LOCATION

Un groupe de plusieurs concessionnaires en plein essor recherche des personnes sérieuses et faisant preuve d'initiative. Les candidat(e)s doivent être fiables et posséder d'excellentes aptitudes pour les communications et beaucoup d'entregent, en plus de s'efforcer d'offrir un service à la clientèle hors pair. Nous offrons un salaire de base plus une commission, une allocation de voiture ainsi qu'une gamme d'avantages sociaux. De l'expérience dans le domaine de la vente ou du détail sera considérée comme un atout sérieux.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ par télécopieur au (613) 722-6868 ou encore par courriel à l'adresse : lease@importautoleasing.com.

435412

Livreurs demandés (h/f)

Pour livraison de journaux dans le secteur de Papineauville

Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles entre 3 h et 7 h le matin, du lundi au samedi inclusivement.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 8 h et 16 h, du lundi au vendredi, au numéro **(613) 562-0555 ou 1-800-267-6961.**

LeDroit
cyberpresse.ca
434845

325 OFFRES D´EMPLOI

ATTITUDE SPORTIVE
$400-600/sem., doit être bilingue, travaille bien avec le sexe opposé, commencez demain. Denise 789-4557.

AYLMER collision recherche un chauffeur de remorque avec exp., doit idéalement demeurer à Aylmer, appelez le jour seulement entre 8h et 16h30, demandez Stéphane ou Jean-Marc, 684-4251.

CABARET Taboo recherche portiers avec exp. Très bon salaire. Avant 16h, Valérie au 561-1150.

CABINET JURIDIQUE À OTTAWA (coin Bronson et 417)
a 2 postes à temps plein à combler immédiatement: réceptionniste et adjointe juridique. Bilinguisme essentiel. Salaire et bénéfices compétitifs. Acheminez C.V. à Me Christine LaCasse, Doucet McBride, 100-85 Plymouth, Ottawa, Ont., K1S 3E2, Téléc. 233-8868, clacasse@doucetmcbride.com

CAFÉTÉRIA
Travaillez quelques heures par jour (a.m.), ouvrage général, personne mature et responsable. 770-6270.

CAISSIER(ÈRE), bilingue, lun. au vend., $8.40/h. Télécopier votre C.V. 842-1450.

CAISSIER(ÈRE) pour dépanneur avec essence. Se présenter avec CV au 390 boul. Taché, Hull.

CENTRE DE PHOTOCOPIES COPIE CONFORME
Commis service à la clientèle (37,5 h/sem.)
Le candidat recherché doit:
- Offrir un excellent service à la clientèle;
- Utiliser une caisse enregistreuse informatisée;
- Connaître et opérer les systèmes d'impression suivants: numérique Minolta CF 2001 ou l'équivalent, Xerox Docucolor 12, Docucol 2060 couleur, OC 9600 Ingénierie, Nuvéra 120.

EXIGENCES:
- Diplôme d'études secondaires ou l'équivalent;
- Minimum d'un an d'expérience pertinente;
- Etre à l'aise avec le public;
- Bonne connaissance de l'environnement Windows;
- Aptitudes particulières à travailler en équipe et travailler sous pression;
- Bilinguisme serait un atout;

RÉMUNÉRATION:
- Salaire selon les qualifications;
- Avantages sociaux concurrentiels.
Faire parvenir votre C.V. **avant le 15 février 2006 à 16h,** à: Copie Conforme, a/s de Martin Morin, 685, St-Joseph, Gatineau, J8Y 4B4. Télécopieur (819)770-9885, **martin.morin@coopscooutaouais.com**

CHAUFFEUR et accompagnement demandé, f. de préférence, non-fumeuse, soirs et fin de semaines, pour dame en fauteuil roulant, besoin immédiat (remplacement), 778-7206

CHAUFFEUR (h./f.) de camion, classe 1, min. 3 ans d'exp., temps plein. 664-9708, 664-2981.

CHAUFFEUR/opérateur classe 3,5 "pick-up"/rétrocaveuse, journalier, possibilité de travail à l'année. Déneigement/terrassement/pavéuni/plantation, 777-5577.

CHAUFFEUR(SE) de remorqueuse avec exp., temps partiel, secteur Hull. Jean-Pierre de 7h à 15h: 771-4242.

CHEF D'ÉQUIPE TEMPS PLEIN
Personne bilingue avec une bonne ouverture d'esprit et souci constant de la qualité, exp. dans le domaine de l'entretien ménager, doit posséder un permis de conduire. Personne doit être flexible et capacité de travailler le soir et certaines fins de semaine. Salaire à discuter. Télécopiez C.V. au 613-737-8973 a/s de Richard Béland.

ATTENTION !!
Approx. 20 $/heure
Travail genre recensement.
Rémunéré à la pièce.
Formation assurée pour les candidats acceptés.
Bilingue.
Pour une entrevue, veuillez composer le
(613) 233-8483
431362

COMMIS au magasin, temps partiel (soirs et fins de sem). Se présenter avec C.V.: Centre du Party, Carré Piccadilly, 174, boul. Gréber, Gatineau.

COMMIS aux pièces, avec exp., bilingue, exp. au bureau de commandes et connaissances en informatique. Télécopiez votre C.V. au 613-446-7610.

COMPAGNON ferblantier (Ventilation), pouvant travailler seul, const., résidentiel. Bon avantages, 246-3977

CONTREMAÎTRE, 5 ans d'expérience pour installation de services d'égouts et d'aqueducs. Envoyez C.V. par télécopieur: (613)822-2506.

DÉMÉNAGEMENT, chauffeur classe III, et aide-déménageur, salaire selon l'exp. André au 561-7131.

ENGAGEONS filles 18 à 32 ans. Temps plein, temps partiel, très bon salaire, $2,500 min. sem., avec ou sans exp. 661-8075.

ENTREPRISE en grande expansion à la recherche de couvreurs avec carte de compétence et soudeurs de membranes élastemère. Travail immédiat. Toitures Éric Varin: 986-6451.

ESCORTES et modèles pour film érotique. $200/heure. 483-9926.

$$$ FILLES $$$
Débutante, étudiante
1-800-361-5901 /// Louis.

FUTECH HITECH
recherche vendeur interne pour produits en électricité et contrôle. Formation dans ce domaine serait un atout. Temps plein sur semaine. Fax: (819)595-0834, courriel: d.larochelle@futech.ca

GARDERIE AU CLAIR DE LUNE
est à la recherche maintenant d'un(e) éducateur(trice) avec diplôme, exp. avec groupe de 0-5 ans, pour un poste de 32h/sem. Claire ou Diane au 595-2111.

GATINEAU, entretien ménager, $8/h femme de préférence avec exp., travail d'équipe, temps partiel. 790-9036

GÉRANT DE VANIER COLOMBUS CLUB
Sous la direction du président du V.C.C., le gérant est responsable de toutes les tâches requises pour le bon fonctionnement de la corporation.

Expériences:
- Expérience de barman
- Expérience en gestion de personnel
- Connaissance de l'informatique
- Bilingue
- Horaire flexible

La description des tâches est disponible sur demande, auprès du président du V.C.C., 260, av. McArthur, Vanier
Les applications doivent être reçues avant le vendredi 17 février. Inscrire sur l'enveloppe, adressée au: Président du V.C.C., "Position du gérant" C.P. 7097, Vanier, Ont., K1L 8E2 749-2570

GÉRANTE de bureau de médecin, chirurgien plasticien, 40h/sem., bon salaire, bénéfices, bilingue, exp. atout. (613)236-2055.

IDÉECLIC (www.ideeclic.com) recherche, à temps plein, un programmeur-analyste (Profile Web), bilingue, dynamique, avec 2 ans d'expérience, ayant aussi travaillé avec Macromédia Flash et disponible d'ici la fin février. Acheminez vos C.V. à drivet@ideeclic.com

Dû à l'augmentation du volume de vente
Jules et Ile R.C. Baillot
Est à la recherche (H.ou F.)
REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
Bilingue, entregent, belle personnalité, expérience dans la vente aux détails un atout.
Pour rendez-vous avec C.V. communiquer avec
Richard Laramée
(819) 777-5261
435486

INSTALLATEURS DE TAPIS COMMERCIAL
Notre département commercial s'agrandit. Avons besoin d'une équipe d'installateurs avec exp. pour sous-contrats. Doit posséder son camion et ses outils. Beaucoup de travail commercial tous les jours. Appelez 226-3830, poste 135.

LABORATOIRE D'OPTIQUE DE HULL
est à la recherche d'un(e) technicien(ne) en surfaçage de lentilles, avec expérience. Poste permanent, temps complet de jour. Salaire à discuter. Envoyez C.V. par courriel: admin@lohgroup.com ou fax: 819-776-3618.

LIVREUR(EUSE) demandé(e) pour les soirs. Se présenter chez Pizza Cantley, entre 15h et 21h au 267 Mtée de la Source. Lundi fermé.

LIVREUR, temps partiel, tôt les fins de semaine, comptant, 325-4507.

MASSEUSES demandées avec ou sans exp. au privé. 770-2033.

MÉCANICIEN(E) général(e), 5 ans d'exp. **Principale 568-AUTO.**

MÉCANICIEN(NE)
Doit posséder de l'expérience des moteurs diesel et de l'équipement de construction lourde, être capable de faire l'entretien général des camions à benne. Secteur de Luskville(Pontiac). Contacter Jim au (819)455-2229 ou cell.: (613)720-1040 ou faire parvenir votre CV par Fax: (819)455-9778.

MÉCANICIEN temps plein pour poids lourds. Salaire selon l'expérience. (819)664-9708 ou (819)664-2981.

OUVERTURE de postes: 6 solliciteurs pour prises de rendez-vous, salaire de base + commission. **643-6011.**

POUR un avenir prometteur, visitez: www.transformax.ca?claude.cote

PRÉPOSÉ au nettoyage et divers travaux au Forum Sports Resto-Bar, 18 rue de la Baie, Gatineau, 6 heures par jour le matin, 6 jours/semaine. Vous présenter en personne après 11h.

PRÉPOSÉ(E) à l'ENTRETIEN MÉNAGER COMMERCIAL
Nous recherchons des candidat(e)s dynamiques pour combler des postes de préposés à l'entretien ménager. Les candidat(e)s intéressé(e)s peuvent se présenter au 40 rue Adrien Robert, unité 12, Hull, entre 8h30 et 11h et entre 13h et 16h30, du lundi au vendredi.

RECHERCHE hommes payables à l'heure pour poser des fermes de toit (trusts), Orléans, 463-4132 après 18h

RECHERCHE personne pour temps partiel (10 à 12h/sem.), revenu potentiel ($500-$2,000/mois). Contactez Claude au 775-4851.

RECHERCHE préposés au nettoyage de construction, $9.25/h. +, permis de conduire obligatoire. 613-880-7078 entre 9h et 16h.

★★★

SONDAGES téléphoniques à partir du domicile, horaire flexible, soirée, fin de sem. $10/h+. Appelez Benoit au 282-2902 entre 8h et 13h.

SYSTÈME DE CHAUFFAGE ECOPRO
RECHERCHE agent télémarketing avec exp., bilingue, aucune vente, prises de rendez-vous seulement, salaire + commissions, entreprise de 23 ans. Pour rendez-vous, France au 771-1222, 79A Jean-Proulx, Gatineau.

TECHNICIEN(NE) en réparation d'appareils ménagers, qualifié(e) et avec expérience, honnête, débrouillard(e), aimant travailler en équipe, camion fourni, temps plein, bon salaire selon expérience. Appeler (819)983-6555. Compagnie établie dans la Petite-Nation depuis 1982.

TEMPS partiel, agent(e) demandé(e) pour agence de recouvrement. Info: M. Simpson, 669-4747.

UNIPRIX D. DESSUREAULT
Recherche technicien(ne)s en laboratoire à temps partiel, avec exp. Envoyez votre C.V. a/s Eric St-Jean par fax au (819)772-2394 ou est-jean@bellnet.ca

UNIPRIX D. DESSUREAULT
recherche cosméticien(ne) à temps plein env. 35h et partiel, avec exp. Envoyez votre C.V. a/s Eric St-Jean par fax au (819)772-2394.

♥ ♥ ♥
Un mot d'amour...
À la St-Valentin, exprimez votre amour et courez la chance de gagner l'un des trois chèques-cadeaux de $150 du restaurant Le St-Estèphe
Informez-vous au 562-0222 avant le samedi 11 février 13h
♥ ♥ ♥

URGENT besoin contremaître "foreman" pour "truss", 5 ans exp. Salaire nég. SDV Construction, 213-3334

COURS SÉCURITÉ
La CSN Construction donnera un cours de sécurité sur les chantiers d'une durée de 30 heures
AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE DE COMPÉTENCE DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.
QUAND : 23 au 26 février 2006
OÙ : CSN, 408, rue Main, Gatineau
HORAIRE :
Jeudi 23 février, vendredi 24 février de 15 h à 23 h
Samedi 25 février et dimanche 26 février de 8 h à 16 h
COÛT : 120$ (payable à l'inscription)
INSCRIPTION : Lundi au jeudi entre 14 h et 17 h, au 408, rue Main, Gatineau.
POUR INFORMATION : 643-4957
434650

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, prises lav./séc., câble, chauffé, éclairé, stat., libre, $600. 682-7842.

1 CHAMBRE, spacieux, très beau, bien éclairé, prises lav./séc., eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé, stat., près piste cyclable et rivière, $625. 665-1725, 682-3298.

2 CHAMBRES, grand, clair, s/sol, non-fumeur(se), pas d'animaux, $830, chauffé/éclairé. 819-467-2086

2 CHAMBRES, moderne, libre, près marina, prises lav./séc., spacieux et tranquilité, $740 + Hydro. 682-1428.

2 CHAMBRES, récemment rénové, prises lav./séc., remise, $600 non chauffé, non éclairé, 682-4000.

2 CHAMBRES, rénové, prises lav./séc., stores, stat., pas d'animaux. Références. $640. 684-9348.

2 CHAMBRES, s/sol, plancher flottant, près de marina, 16 Hélénore, 1er mars, $575. 595-9582

2 CHAMBRES, style condo, vue sur la rivière, grand, ensoleillé, 4 appareils, à partir de $595 + Hydro. Références de crédit. Pas d'animaux. Michel, après 18h: 775-1864.

3 CHAMBRES, 1er mars, rénové, $750, non chauffé, non éclairé. Jour: 771-3969, après 17h30: 682-5118.

3 CHAMBRES, secteur Manoir Lavigne à Aylmer, construction neuve, occupation immédiate. **266-7316.**

3 CHAMBRES, semi-s/sol, $700, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., 1er mai. 682-4536

★ ATTENTION! PROMOTION ★
LE STRASBOURG et L'ESCALE, garçonnière, 1, 2 et 3 chambres, 685-0585, poste 21 ou 22.

LOGIS 6 pièces, 2 appareils, chauffé, éclairé. 684-4499, cell: 665-8213.

372 PERSONNEL DE BUREAU

POSTES: administratif, commis de bureau et secrétaire, bilingue, avec cote de sécurité secrète. Personnel Force, 613-237-9798.

RÉCEPTIONNISTE BILINGUE/ ASSISTANT(E) ADMINISTRATIF(VE)
pour compagnie de construction à Gloucester. $13-$14/h. Bonnes connaissances de Excel et Word. Avoir de l'expérience dans le même domaine un atout. Début immédiatement. Télécopiez C.V. au (450)433-1752 ou courriel: cmayer@gpci.ca

RÉCEPTIONNISTE médicale ou assistante vétérinaire, poste temps plein, pour clinique vétérinaire à Gatineau. Exp. minimum de 1 an dans le domaine. Envoyer votre C.V. (document Word) **hvb2005@yahoo.ca**

RÉCEPTIONNISTE parfaitement bilingue. Exp. avec MS Office. Permanent à temps plein. Heures régulières. Envoyez C.V. + lettre de présentation à: rj.glander@language-training.org Télécopieur: 560-0444.

RECHERCHE secrétaire, bilingue, 3 à 5 jours/sem., pour petite compagnie de construction. Faxe: 740-0058.

TÉLÉPHONISTE pour clinique médicale à Aylmer, bilingue, immédiatement, C.V. au Dr. Eydt, 44 rue Principale, Gatineau, J9H 3L1.

373 PERSONNEL MÉDICAL

AIDE EN SOINS DE SANTÉ
Postes à temps partiel régulier de soirée.

INFIRMIÈRE AUTORISÉE
Poste temps partiel, régulier de jour (.4)
Bel environnement de travail. Salaire et avantages sociaux compétitifs. Situé à quelques minutes de Hull/Gatineau. Faire parvenir C.V. au couvent Mont St-Joseph par télécopieur: (613)745-2960 ou par courriel: hgenest@scoroi.org

ASSISTANTE DENTAIRE demandé(e), temps plein, remplacement de congé de maternité. 665-7440.

ASSISTANT(E) dentaire recherché(e), poste permanent, 30 h/sem. Contactez Isabelle au 246-0246 ou faxer CV au (819)246-2662.

HYGIÉNISTE DENTAIRE, à Aylmer. (819)684-2620, 661-0609.

HYGIÉNISTE dentaire demandé(e), horaire de jour. CV par fax 778-0887.

HYGIÉNISTE dentaire recherché(e), temps complet ou partiel, Papineauville, Clinique dentaire Bergeron, Payette, Rail. Demander Brigitte au 427-6202.

HYGIÉNISTE et assistante dentaire, temps plein ou partiel, secteur Perkins. Fax: 671-7615.

MÉDECIN/dentiste recherchés pour opérer clinique à Gatineau 663-1015.

PRATIQUE DENTAIRE, centre-ville d'Ottawa, recherche **assistant(e) dentaire** certifié(e) avec tâche niveau 1 ou 2, et **réceptionniste dentaire,** bilingues et organisé(e)s, excellents bénéfices, pas de fins de semaines. Télécopier C.V. au 613-234-7066.

374 PERSONNEL HÔTELIER

L'HÔTEL DU VOYAGEUR
Recherche préposé(e) aux cham-
C
58


Recherche gérant(e). 514-214-2516

375 PERSONNEL DE MÉTIER

CHARPENTIERS-MENUISIERS
Construction Junic est à la recherche de petites **équipes** de **charpentiers indépendants,** pleinement en règle avec la RBQ, CCQ et la CSST, pour plus de renseignements, contactez Justin Tremblay au 595-0362, poste 14.

CONCEPTEUR, administrateur, fabriquant d'enseignes extérieures, avec exp. 663-3735.

ÉLECTRICIEN (h./f.) licencié(e) recherché(e) pour secteur résidentiel. C.V. par fax: (613)842-3447 ou par courriel: dpelectric@bellnet.ca

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE cuisinier demandé(e), temps partiel, apportez votre C.V. chez Lou Patate, 374 rue Main, Gatineau.

AIDE-CUISINIER(ÈRE), avec exp. dans les déjeuners et soupers. S'adresser au 34 boul. Mont-Bleu, Hull, 771-1131.

A&W Place du Centre, Hull, caissier(ère)s, 20-25h/sem., le jour, laissez mess.: 643-6019.

A&W Promenades de l'Outaouais, chef d'équipe pour cuisine, exp. en restauration rapide préférable. 643-6019 (laissez message).

CAFÉ COGNAC
recherche serveur(se) à temps partiel et temps plein. Se présenter entre 14h et 17h, avec C.V. au 230 Montcalm, Hull, 770-2662.

CAFÉ SOUP'HERBE
168 ch. Old Chelsea
Est à la recherche de personnes dynamiques pour combler les postes d'aide-cuisinier(ère) et plongeur(euse). Temps plein/partiel. Téléphonez au 827-7687.

CHERCHE cuisinier(ière), serveur(se), se présenter avec C.V. au 468 Montée de la Source, Cantley, entre 14h et 17h. 827-4988.

COMMIS DÉBARRASSEUR, temps partiel, sur appel, 15h/sem., Restaurant Barbe, se présenter avec C.V. au 122, rue Eddy, Hull.

CUISINIER DEMANDÉ(E), 25h/sem., fin. de sem. fermeture à 14h. Apportez CV au Restaurant Barbe, 122, rue Eddy Hull.

LE DELI-CHENOY'S recherche cuisinier(ère)s, temps plein ou temps partiel. Se présenter au 120 boul. de l'Hôpital à Gatineau. 561-3354.

Urgent!

LIVREUR et cuisinier (h./f.) pour Pizzeria des Hautes-Plaines. 772-9999.

Nouveau!

RESTAURANT à Gatineau, recherche personnel avec expérience, barman(aid), serveur(es), commis débarrasseur, chef cuisinier, cuisinier(ère), plongeur(se), 568-8778/299-7508.

RESTAURANT LE BON DIABLE
Plongeur, temps plein/partiel. Se présenter au 960 boul. Maloney Ouest avec C.V.

Urgent!

TIM HORTONS DE HULL
208 BOUL. ST-RAYMOND, HULL
recherche un gérant(e) avec exp.
S.V.P. vous présenter au restaurant.

YUMMIES COFFEE HOUSE recherche personne avec expérience pour service au comptoir, temps plein, de 6h à 13h, du lun. au vendredi. 11 Laurier, Hull, Place d'Accueil Est. 773-4390.

378 PERSONNEL DE VENTE

★★★

TÉLÉPHONISTES en télémarketing, temps partiel/plein, bilingue, salaire + prime, jusqu'à $12/h. Bienvenue semi-retraité(e). Demandez Luc, 243-4959. 243-5458.

MARTINE LACROIX
LE BRIDGE
collaboration spéciale
martine.lacroix@lapresse.ca

Affligeante banalité

Donneur : Sud
Vulnérabilité : Nord/Sud

	NORD	
	♠ V 8 6 ♥ A 10 3 2 ♦ A R 9 7 ♣ 10 4	
OUEST		**EST**
♠ D 9 7 5 4 ♥ 9 ♦ D V 10 6 4 ♣ V 3		♠ R 10 ♥ V 8 7 6 ♦ 5 3 ♣ D 9 8 7 2
	SUD	
	♠ A 3 2 ♥ R D 5 4 ♦ 8 2 ♣ A R 6 5	

Les enchères:

OUEST	NORD	EST	SUD
—	—	—	1 SA
Passe	3 SA	Tous passent	

Entame : La Dame de carreau.

Votre partenaire a choisi de jouer la manche à sans-atout plutôt qu'à coeur. Une décision un peu surprenante, puisque son jeu tout en contrôles et contenant un doubleton se prête bien à un contrat à la couleur. Cependant, comme il s'agit d'un match par équipes, la différence entre 9 ou 10 levées ne compte guère.

Ne vous laissez pas endormir par une donne qui semble banale : 1 pique, 4 coeurs, 2 carreaux et 2 trèfles totalisent 9 levées. En prenant pour acquis que les coeurs divisent, vous jouez avec le feu. Où trouverez-vous la neuvième levée si la couleur accroche ?

L'entame vous donne cette levée sur un plateau d'argent. En affranchissant un carreau, vous égalisez la marque de la manche à coeur si les coeurs divisent et vous assurez votre contrat dans le cas contraire.

Gagnez l'entame à carreau au mort, rentrez en main à coeur et présentez le 8 de carreau. Ouest doit bien couvrir et vous n'avez plus qu'à lui céder le 10 pour affranchir le 9 du mort. Heureuse précaution, car Est détenait bel et bien le Valet de coeur quatrième !

378 PERSONNEL DE VENTE

Urgent!

VENDEUR(EUSE), clientèle fournie, $600 à $1,200/sem., automobile essentielle. 243-4959, 243-5458.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

CHERCHE tuteur/professeur, physique mécanique, Cégep 1. 775-5417

PROFESSEUR de français demandé familier avec exigences du gouvernement. Tél.: 742-7251. Envoyez votre C.V. à: miralles@migma.ca

URGENT cherche professeurs de français à temps partiel pour enseigner à Ottawa. Télécopieur: 772-4543, courriel à: nballager@clic-hull.com

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1, 2 CHAMBRES et garçonnière, frais peints, 2 appareils, buanderie, eau chaude, stat., ascenseur, près Promenades, $425 +. **246-3307, 213-0682.**

1+2 CHAMBRES, immeuble neuf, sécurisé, béton, clim., lave-vaisselle, stat. int./ext., à partir de $755/mois, 819-770-7775

1 BELLE chambre (style condo), 4 appareils, foyer, plancher bois, système d'alarme, intercom, rue Marengère, 1er mars, $575. Proprio: 684-8224.

1 CHAMBRE, 1020 St-Louis, app. 9, prises lav./séc., $575. 671-1900 663-5297.

1 CHAMBRE, 1er avril, grand, haut Montée-Paiement, très tranquille, 2 stat. Faut voir, très abordable. 664-2111.

1 CHAMBRE, 1er févr., entièrement rénové, chauffé, éclairé, câble, femme de ménage aux 2 sem., 1 min. de la 50, $650. 923-0449.

1 CHAMBRE, 1er mai, luxueux, const. 2004, près hôpital Gatineau, prises lav./séc., $600. 819-246-7438.

1 CHAMBRE, 1er mars-avril, chauffé, éclairé, $560. 561-4735, 743-5994.

1 CHAMBRE, 1er mars/avril, joli petit condo, aucun tapis, $600, 661-2240.

1 CHAMBRE, 1er mars, chauffé, éclairé, appareils, $625, 561-7371

1 CHAMBRE, 1er mars, chauffé, propre, 2 appareils, stat., 296 Gauthier (près rue Main), $550. 282-7363.

1 CHAMBRE, 1er mars, ch. de la Savane, neuf, $595, chauffé, éclairé, 2 appareils, clim., stat. 775-6987.

1 CHAMBRE, 1er mars, rénové, 4 appareils, chauffé, stat., $550. 669-5875

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, très propre, chauffé, éclairé, 4 appareils, clim. $600, libre, 664-9064.

1 CHAMBRE, 22 du Barry, plancher bois/céramique, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, entrée privée, 850 pi car., $650. 568-2595

1 CHAMBRE, 28 Mitchell, foyer, stat., $495. 360-1804.

1 CHAMBRE, 307 St-André, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 1er fév., $460, (819)427-5456.

1 CHAMBRE, 364A Pte-Gatineau, libre, chauffé, éclairé, $575, 246-1071

1 CHAMBRE, 4 appareils fournis, chauffé, éclairé, pour personne seule, non fumeur. Libre, pas d'animaux, $600. 669-8076.

1 CHAMBRE, $500 non chauffé, non éclairé, 512 Notre-Dame. 360-8630.

1 CHAMBRE, $525, libre, prises lav./séc., semi-s/sol. 775-9862, 923-7004

1 CHAMBRE, $550, neuf, non-chauffé, non-éclairé, boul. Lorrain/St-René, 1er mars, 669-0024.

1 CHAMBRE, appareils, grand, propre, $495. 661-3133 (laisser mess.).

1 CHAMBRE, chauffé, $525; studio tout incl., foyer, $525; buanderie, près Main/Maloney 663-8057 290-5032

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, secteur Paiement, poêle, réfrig., stat., libre, $625. Vue sur la ville. 661-2120.

1 CHAMBRE, constr. neuve, rue Bristol, centre-ville, bois flottant/céramique, libre, $595, non chauffé, non éclairé. 986-1128, 669-1903.

1 CHAMBRE, en haut de Montée Paiement, chauffé, éclairé, lav., séc., poêle et réfrig., $550. 664-6452.

1 CHAMBRE, grand, 4 appareils, chauffé, éclairé, clim., Côte d'Azur, $575, 864-7130.

1 CHAMBRE, idéal pour personnes âgées, libre, **chauffé, éclairé,** poêle, réfrig., stat., $525. Possibilité de louer au mois. **324-6563**

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, idéal personne seule, $475. 222-2366.

1 CHAMBRE, libre, **pour personne calme,** foyer, balcon avec porte patio, prises lav./séc., rénové style champêtre, rue Mitchell, $530. 663-0289.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, câble, éclairé, libre, $450. 243-4781.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, rue Laviolette, $485, idéal pour 1 personne seule. Après 16h, André: 243-5269.

1 CHAMBRE, près hôpital, chauffé, éclairé, lav./séc., stat., idéal personne calme, vue panoramique, non fumeur, pas d'animaux, $650. 360-0074.

1 CHAMBRE, près Promenades, 2 appareils, eau chaude et stat., $540. 561-5578.

1 CHAMBRE, près Promenades, $560 chauffé, éclairé, 777-7026.

1 CHAMBRE, près Promenades, tranquille, câble, eau chaude incl., non-fumeur, $525. 561-6980.

1 CHAMBRE, rénové à neuf, Touraine, grand, tranquille, 1er avril, $530. 842-8970 ou 827-0855.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, secteur Gréber, spacieux, plancher bois, céramique, 4 appareils, remise int., 2 stat., très bien situé, $550. 213-0722, 213-9998.

1 CHAMBRE, semi-sol, chauffé, éclairé, câble, $575, 568-6590.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, chauffé, éclairé, $500/mois. 568-4091.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, neuf, $475, 1er mars. 669-7868, 760-7994

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, très grands, remise, stat., $585+. Pas d'animaux. 743-0461, 328-4845.

★★★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, $550+. 561-3324

1 ET 2 chambres, près Promenades, poêle, réfrig., mars, avril, mai, $585-$695, 561-0132, 778-2847
LE PLUS CHIC DANS SA CATÉGORIE



1 GRANDE chambre, solarium, rénové, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie, stat., idéal adulte, libre, proximité de marina et parc, $600. 295-6054.

1 MOIS GRATUIT
NOUVELLE GÉRANCE, 1 et 2 chambres, poêle, réfrig., stat., remise, rénové, de $525 à $595, libre ou fév. ou mars ou avril ou mai, 613-266-0255.

2+1 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. lav./séc., câble, téléphone, $750, 712-1843.

2-3-4 CHAMBRES, secteur hôpital, condos et maison en rangée neufs, luxueux, plancher bois, céramique, **location avec option d'achat disponible, à partir de $895.** 213-0722, 213-9998.

2-3 CHAMBRES, libre, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude stat., **246-6453.**

2 BELLES chambres, **triplex, style condo,** céramique, bois franc, libre mars, $650. 671-1722.

2 CHAMBRES, 100% rénové, 1er mois gratuit, céramique, flottant, balcon, Notre-Dame, $630. 266-0621.

2 CHAMBRES, 10 Orléans, poêle, réfrig., tout rénové, chauffé, éclairé, $675, 791-0226.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., face à la rivière Outaouais, non-chauffé, non-éclairé, libre 1er mars, $800. Contactez Josée, 776-1444.

2 CHAMBRES, 160 Duquette Est, semi sous-sol, bois franc/céramique, prises lav./séc., $605, non chauffé, non éclairé, 213-5608.

2 CHAMBRES, 162 Maloney Est, libre rénové, chauffé, non éclairé, stat., $610, prises lav./séc. 613-746-2885.

Faut voir!

2 CHAMBRES, 1ER 2 MOIS: $295, non chauffé, $595. (613)262-1980

2 CHAMBRES, 1er avril, 5 appareils, 2 stat., non chauffé, non éclairé, $600. Après 16h: 663-1334 ou 962-1334.

2 CHAMBRES, 1er avril, $650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. 568-4099 ou 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er avril, $670, Labrosse/La Vérendrye, 327-7336.

2 CHAMBRES, 1er avril, $710, balcon, stat. int., prises lav./séc., 243-0177, 613-327-5410.

2 CHAMBRES, 1er avril, rue Le Baudy (Côte d'Azur), **très spacieux** (1,200 pi car.), paisible, moderne, verdure, fenêtres 3 côtés, **salon 25x13,** s/manger 12x12, super remise int., $725. 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er avril, triplex, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, $665, 850-3193.

2 CHAMBRES, 1er fév., chauffé, éclairé, $600, 776-2694, 568-0745.

2 CHAMBRES, 1er fév.-mars, avril, prise lav./séc., $595. 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er févr., rue Chamberland, prises lav./séc., très propre, stat., $600. 595-3733.

2 CHAMBRES, 1er mai, rénové, clim., prises lav./séc., non chauffé/éclairé, stat., $600. 222-2366.

2 CHAMBRES, 1er mars, $650, chauffé, éclairé, bas de duplex, arrêt autobus en avant, 643-2161.

2 CHAMBRES, 1er mars/avril, rue Davidson Est, voisinage plaisant, **petit immeuble attrayant, bien entretenu,** 1,000 pi car., 2 grandes chambres, paisible, arbres et verdure, entrée privée, prises lav./séc., $710. 770-9861

2 CHAMBRES, 1er mars/avr., prises lav./séc., remise int., $595, balcon, 6 logis, boul. Gréber. 743-4985.

2 CHAMBRES, 1er mars, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat., pas d'animaux, $680, 356-A St-André. 669-8102.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er mars, rénové, calme, prises lav./séc., rue Mitchell, $600. 663-0289.

2 CHAMBRES 1er mars rue Le Baudy (Côte d'Azur), condo **spacieux** (1,200 pi car.), r.de-ch., s/manger avec plancher de bois franc, petit immeuble, beaucoup de verdure, paisible, claire, rangement int., super grand, sentier récréatif, $775. 770-9861

2 CHAMBRES, 1 stat., 1er mars, prises lav./séc., $500, non chauffé, non éclairé, près boul. Lorrain. 643-0340.

2 CHAMBRES, 303 Lévis, $530, remise, prise lav./séc., stat. 360-1804.

2 CHAMBRES, 315 La Vérendrye/Labrosse, $615 + hydro, spacieux, triplex. À voir! 213-3416.

2 CHAMBRES, 34 Claire, secteur Pte-Gatineau, $650 chauffé, éclairé, prises lav./séc. 923-3103, 921-3120

2 CHAMBRES, 48 Moreau, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre, $540, 568-8959.

2 CHAMBRES, 4 logis, eau chaude, $625. 3 Chambres, triplex, chauffé, $765. Tout rénovés. Libres. 643-3075

2 CHAMBRES, $500, non chauffé, non éclairé. (819)467-3894.

2 CHAMBRES, $550, non chauffé, non éclairé, libre, 669-9796

2 CHAMBRES, 5 min. pont Alonzo, prises lav./séc., 2 stat., chauffé, éclairé, $775. 827-5887, 956-8720.

2 CHAMBRES, $625 non chauffé, non éclairé, 128 Nelligan. 643-5176 après 14h.

2 CHAMBRES, $650, libre, non chauffé, non éclairé, près de tout. 920-1119.

2 CHAMBRES, $680, chauffé, éclairé, 1er fév. 661-8553.

2 CHAMBRES, $725, avril, propre, non chauffé/éclairé. 613-858-6663

2 CHAMBRES, 910 boul. St-René O., fév. gratuit, non chauffé, non éclairé, remise, stat., $675-700. 360-6780.

2 CHAMBRES, 950 pi car., à partir de $775, 22 Du Barry, bois et céramique, imm. neuf, prises lav./séc., 568-2595.

2 CHAMBRES, A1 rénové, chauffé, éclairé, câble, stores, luminaires, prises lav./séc., Pte-Gatineau, non-fumeur, r.-de-ch. stat. $800. 790-1960

2 CHAMBRES, **appelle moi,** très beau projet, bon prix, Denise, **246-9144.**

2 CHAMBRES, bord de l'eau, chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., stores fournis, libre, $600. Pas d'animaux. 669-9583, 923-1102.

2 CHAMBRES + bureau, s/sol, rénové (juin 2005), $650, 773-8311

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, clim., $675. Entre 11h et 20h, 568-2263.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., libre, $625. 568-4286

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 3 appareils, $700, 1er mai, 779-3752.

2 CHAMBRES, coin Balsam/Huppé, quadrex, 1er étage, non chauffé, stat. $625, libre. 523-3433, 663-4367.

2 CHAMBRES, cuisine et grand salon, près Gréber, non chauffé, non éclairé, $650. 772-9672, 10h-17h30.

2 CHAMBRES, duplex, libre, tuile et plancher flottant, pas chauffé, pas éclairé, $700, 743-8838.

2 CHAMBRES, févr., rue du Vigneau, céramique, plancher flottant, stat., $625. 360-1804.

2 CHAMBRES, libre, 2 stat., boul. Labrosse, $690. 663-6413, 281-5108.

2 CHAMBRES, libre, $610, chauffé, stat., chien interdit. 669-3090.

2 CHAMBRES, libre, bois franc, $555, non chauffé, non éclairé, 568-9821

2 CHAMBRES, libre, constr. 2005. Jour/soir 858-4441, 775-6977 soir.

2 CHAMBRES, libre, eau chaude, 2 appareils, buanderie, stat. **243-5182.**

2 CHAMBRES, libre, rénové, céramique, tranquille, pas d'animaux, $600. 859-0120.

2 CHAMBRES, libre, secteur Labrosse, bain tourbillon, très propre, $670, non chauffé, non éclairé. 266-7616 ou 663-5948.

2 CHAMBRES, libre, semi s/sol, **rénové,** prises lav./séc., sortie boul. Lorrain, $555. 213-3508, 790-8577.

2 CHAMBRES, Limbour, 2 stat., prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, $650. (613)863-8262.

Faut voir!

2 CHAMBRES, LUXUEUX, LIBRES, NEUFS, 5 APPAREILS, REMISE, STAT. NON CHAUFFÉ, NON ÉCLAIRÉ. 243-0418, SOIR: 561-4521

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, neuf, luxueux, plancher de bois, haut, céramiques, 2 stat., remise, $850. 297-1626.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, libre, $535. 663-9672.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, près autobus, $660. Annick 243-7098, Francine 833-2646

2 CHAMBRES, près 550, non chauffé, non éclairé, $750, 663-5477.

2 CHAMBRES, près Gréber, chauffé, éclairé, $620. **243-6493**

2 CHAMBRES, près Promenades, appareils, eau chaude, stat., $615, 561-5578.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, frais peint, 2 appareils, ascenseur, buanderie, pas d'animaux, à partir de $635. 561-3324

2 CHAMBRES, prises lav./séc., balcon, $575, libre. 669-9132.

2 CHAMBRES, r.-de-ch., duplex, cour privé, clôturé, 2 stat., rangement, non chauffé, non éclairé, $675. 791-7570

2 CHAMBRES, rue Claire, grand, prises lav./séc., 5 min., d'Ottawa, $595. 819-778-3591. www.calouer.com

2 CHAMBRES, semi s/sol, céramique et bois flottant. Cessation de bail, seulement $600/mois. Pas de chien, appareils non comrpis. 682-9702.

2 CHAMBRES, Templeton, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $565, libre. 745-0937, 227-4972.

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES +, Touraine, de luxe, $825 chauffé, éclairé, 712-2002.

2 CHAMBRES, très luxueux, 1,200 pi car., foyer, clim., $750, avril, 669-1809

2 CHAMBRES, triplex, semi-s/sol, prises lav./séc. non chauffé, non éclairé, remise, stat., personne mature, pas d'animaux, impeccable, 1er mars/1er avril, $585. 643-2393.

★★★

2 et 3 CHAMBRES, libres, près Promenades. (613) 868-6222.

FAUT VOIR!

2 ET 3 chambres, qualité supérieure, bois flottant, céramique, libres, à partir de **$599.** 292-0506.

2 ET 3 CHAMBRES, semi-dét. à louer, à partir de $595/mois, 1 mois gratuit, 243-7999 poste 1.

2 GRANDES chambres, rénové, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie, idéal adultes, stat., libre, proximité de marina et parc, $650. 295-6054.

3 CHAMBRES, 1er avril, impeccable, prises lav./séc., stat., câble, secteur Côte d'Azur, $770. 243-5052.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, 1er mars, 5 appareils, balcon, 2 stat., $700. Après 16h: 663-1334 ou 962-1334.

3 CHAMBRES, 1er mars, $650, non chauffé, non éclairé, cour arrière, près des Promenades, rénové. 986-8031

3 CHAMBRES, 1er mars, balcon, près hôpital, face à un parc, secteur recherché, $770 non chauffé, non éclairé. **243-3478, 243-7549**

3 CHAMBRES, 1er mars, poêle, réfrig., stat., accès cour, près de tout, buanderie, $725. 613-220-5994.

3 CHAMBRES, 2-121 Laflamme, prises lav./séc., pas d'animaux, 2 stat., $700. 360-3022

3 CHAMBRES, 2e étage, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc. remise, $700, 1er avril, 561-9582.

3 CHAMBRES, 4 des Flandres #5, 1er mars, $730. (613)220-5994.

3 CHAMBRES, $700, prises lav./séc., près hôpital, 1er avril. 561-0853

3 CHAMBRES, duplex neuf, cour, stat., planchers bois, Templeton, $850, janv., 790-1838.

3 CHAMBRES, fév./mars, Limbour, 6 du Glissoire, prises lav./séc., stat., $625. (613)762-2306.

3 CHAMBRES, grande cour, non chauffé, non éclairé, 3e étage, central, 1er avril, $700. 243-7473

3 CHAMBRES, mars, duplex neuf, secteur Labrosse, Gatineau, $795. 213-3666.

3 CHAMBRES, près de tout, 1er mai, $715. (819)425-6918.

3 CHAMBRES, près Promenades, 2 appareils, eau chaude, stat., $670, 561-5578.

3 CHAMBRES, rénové, duplex, non chauffé, non éclairé, $795, 669-2310

3 CHAMBRES, semi-dét., s/sol fini, très propre, $975 non-chauffé, non-éclairé, 1er mai. 775-8389.

4 CHAMBRES, 1er juillet, dans duplex, rénové, centre-ville, références, bail de 2 ans, $850. 827-5350.

CONDO CÔTE D'AZUR
3 chambres, à partir de $775 par mois.

775-3386

CONSTRUCTION neuve, 2 chambres, 819-771-0944.

COOP d'habitation
1 CHAMBRE disponible immédiatement ou intéressé à être sur liste d'attente, 643-1760.

À qui la chance!

GARÇONNIÈRE et 1 chambre, immeuble de choix, près de tout, 243-4410.

PETITS et grands, garçonnières, de $400 à $550, chauffé, meublé ou non, bord de l'eau, Jacques-Cartier. Roméo de 13h à 20h: **568-8255.**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

100% CALME, 1 chambre, centre-ville, rénové, $595, 328-6699.

100% calme, 1 chambre, condo de luxe, **10e ÉTAGE, PISCINE,** tennis, balcon, $599. 744-7444, 298-6828.

100% CALME, 1er avril, 2 chambres, bois-céramique. Laverie. Appareils. Balcon. Autobus. $675. 243-9364.

1-2-3 CHAMBRES, 576 boul. Cités-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de $625, libre. Appelez au **778-3103.**

1-2-3 CHAMBRES, secteur Hautes-Plaines et Plateau, luxueux, plancher bois, céramique, secteur tranquille, **location avec option d'achat disponible,** à partir de $625. 213-0722, 213-9998.

1-2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, boni de déménagement, conditions applicables, dès $635 tout compris, chauffés, éclairés, stat., libres. **771-4299**

1-2 CHAMBRES, $485-$565, non chauffés, non éclairés, 292-3415.

1-2 CHAMBRES et garçonnière, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de $555. **777-7410**

1-2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, propre, repeint, tranquille, chauffé, à partir de $550. 770-8389, 738-1411.

★★★

1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, $580 et +. 328-4600, 328-4704.

175 MUTCHMORE, 1 mois gratuit, pour nouveaux locataires, idéal pour retraité(e), propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble.
778-3449, 778-4481, 568-4498

1 CHAMBRE, 1er févr.-mars-avril, 2 appareils, stat., $495. 665-3871.

1 CHAMBRE, 1er janv., près UQO, $530, chauffé, éclairé, 2 appareils, pas stat. 836-3928, 770-7326

1 CHAMBRE, 1er mars, 2 appareils, près UQO, stat., 83 Delorimier. 777-7155, 770-1065

1 CHAMBRE, 1er mars, $520, poêle/réfrig., chauffé, non éclairé, eau chaude, stat., 79 Prévost. 770-6907.

1 CHAMBRE, 257 Laramée, $450, non chauffé, non éclairé, stat., libre, 775-8083.

1 CHAMBRE, 2 appareils, s/sol, chauffé, éclairé, $550. 775-3518.

1 CHAMBRE (3 1/2) + grenier, $515, chauffé, éclairé, 2 appareils, rue Laval. 777-0027, 329-4921.

1 CHAMBRE, $400, Le Plateau, libre immédiatement. (819)777-3062.

1 CHAMBRE, $490, libre, poêle, réfrig., stat., buanderie. 770-6907.

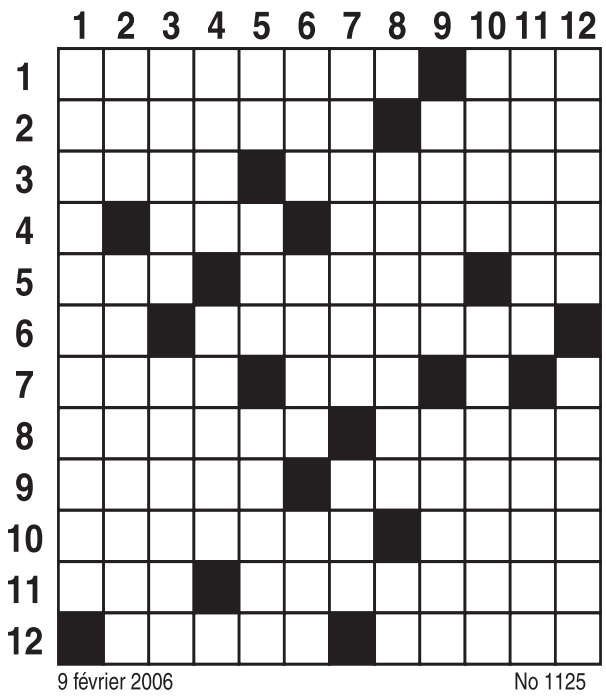
1 CHAMBRE, $495/$445. Archambault et St-Raymond, stat. 962-2178.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1. Eau-de-vie de cidre - Direction de l'axe d'un navire.
2. Courte prière liturgique - Représentation graphique d'une marque commerciale.
3. Vient au monde - Couvre la femme iranienne.
4. Peuvent être pipés - Précis.
5. Chef éthiopien - Glucide hydrolysable - Fut changée en taure.
6. De là - Nom de quatre rois de Bithynie.
7. Grosse moulure - Nourrice de Dionysos.
8. Qui n'a ni aiguillon ni épines - Voilier à un seul mât.
9. Forêt équatoriale dense - Il aime l'hiver.
10. Parsemé d'ornements - Agit dans le même sens.
11. Mammifère rongeur - Bizarre.
12. Américain - Petites baies.



9 février 2006 — No 1125

VERTICALEMENT

1. Faire passer du projet à la réalisation.
2. Beau parleur - État de quelqu'un qui n'est pas connu.
3. Pas jolis du tout - Raconte en détaillant les circonstances.
4. Rapidement - Homme de main.
5. Marqué d'un seul point - Troisième personne - Se dit d'une pêche ou d'une poire.
6. Biens qu'apporte une femme en se mariant - Elle a des dents pointues - Plante textile.
7. Application d'huile sainte sur une personne - À lui.
8. Églefin fumé - Cela.
9. Bue avec la langue - Jeune palmipède.
10. Dernière partie d'un pas de deux - Qui produisent un mouvement.
11. Déclin précédant la fin - Ravagé.
12. Vin de liqueur du Portugal - Qualités particulières.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	O	B	S	T	A	C	L	E	■	F	A	T
2	M	I	A	O	U	■	A	T	R	I	U	M
3	B	A	I	N	■	O	T	R	A	N	T	E
4	R	I	■	N	O	U	E	E	S	■	O	S
5	A	S	T	E	R	I	X	■	A	R	M	E
6	G	■	O	R	G	E	■	G	N	O	N	■
7	E	U	X	■	A	S	S	E	T	T	E	S
8	U	N	I	O	N	■	C	R	E	E	■	O
9	S	■	C	R	E	O	L	E	■	N	U	L
10	E	D	I	T	■	D	E	S	I	G	N	E
11	■	E	T	I	R	E	R	■	C	L	I	N
12	O	R	E	E	■	S	E	T	I	E	R	S

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, éclairé, balcon, 1er avril, $550. 771-3957.

1 CHAMBRE, $600 chauffé, éclairé, stat., remise, 1er mars. 663-7080

1 CHAMBRE, $680 non chauffé, non éclairé, Hautes-Plaines, 643-4220.

1 CHAMBRE, bien situé, rénové, chauffé, éclairé, poêle et réfrig., stat., buanderie. (819)770-9700.

1 CHAMBRE, bois, grand, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, $500. 776-4209, 661-0679, 661-0678.

À HULL
Grands, 1, 2, 3 chambres, rénovés, chauffés, éclairés, poêle et frigo.
Stationnement, buanderie.
Tél. : (819) **770-9700**
770-9720
434970

1 CHAMBRE, boul. Taché, près UQO, édifice tranquille, tout en béton, chauffé, eau chaude, 2 appareils, $585. 777-9261.

1 CHAMBRE, cessation de bail, $600, chauffé, éclairé, court de tennis, piscine, 1er mars, 319-2583, 467-3378.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové, près services, 771-7206

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, prises lav./séc., s/sol, pas de stat., près Galeries de Hull, libre, $500. 771-4979.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stat. compris, $550. 595-6743

1 CHAMBRE, éclairé, tranquille, près UQO, stat., 2 appareils, non chauffé, non éclairé, libre, $477, 955-7400.

1 CHAMBRE et 2 chambres, $575 et +, St-Raymond + Hautes-Plaines, poêle, réfrig., bois franc. 770-3167.

1 CHAMBRE, grand, lave-vaisselle, Plateau, enquête de crédit, $760. (819)772-0233

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, semi s/sol, aucun tapis, mars, 743-4819.

700 St-Joseph
1 chambre .....635 $
• Piscine • Sauna • Services inclus • Frigo et cuisinière inclus • Stationnement intérieur disponible • Bonus de bienvenue (selon conditions)
777-7410
OSGOODE PROPERTIES
434722

Faut voir!

1 CHAMBRE, Lac-Des-Fées, $575
Lac-des-Fées, maison, $925
Central, 1 chambre, $525. 921-0004

1 CHAMBRE, libre, 124 Laval, bois franc, stat., $575. 328-6699.

1 CHAMBRE, libre 1er avril, poêle, réfrig., $425 non chauffé, non éclairé, rue Laurier, face au parc Jacques-Cartier, Parlement et Musée des Civilisations, 2e étage. 772-5263.

1 CHAMBRE, libre, face Cegep, 2 appareils, 1 MOIS GRATUIT, grand balcon, buanderie, stat., $560. 770-9576, soir/fin de sem.: 772-8134

1 CHAMBRE, libre ou 1er mars, neuf, tranquille, 10 min., à pied du Marché By, $595 + Hydro. 775-9085.

1 CHAMBRE, libre, près de l'Asticou, $590 incluant 2 appareils, chauffé, éclairé, balcon, buanderie, sauna, piscine, stat. int. 613-229-8309.

1 CHAMBRE, libre, très bien situé, chauffé, $550. 775-9867.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, triplex, $600. Cell: (819)921-1848.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig. $420, 778-5259.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, belle terrasse, févr. gratuit, $647. (819)377-4297, 360-7162.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., rue Eddy, $550. 595-1011.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., non chauffé, non éclairé, $450. 669-4034, 923-1485.

1 CHAMBRE, près de tout, poêle, réfrig., buanderie, stat., $425 non chauffé, non éclairé. 661-4530.

1 CHAMBRE, près hôpital et Galeries, spacieux, $595, chauffé, Hydro, stat., autobus à la porte. (135 Gamelin) 770-1547.

1 CHAMBRE, près UQO/Taché, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, fév., références. 770-6217.

1 CHAMBRE, rénové, aucun tapis, propre, remise, stat., $480. 776-4077.

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, éclairé, très propre, 4 appareils, cour, $540, avril, 776-5402.

1 CHAMBRE, Val Tétreau, spacieux, bois franc, appareils, services, stat. incl., $580, 776-3301.

1 ET 2, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., à partir de $649. **778-3266**

2-3 CHAMBRES, bien situé, St-Raymond, près services, 771-7206.

2, 3 CHAMBRES et garçonnière, 1er mars, non chauffés, non éclairés. 661-3654.

2 CHAMBRES, 111 Louis-Hébert, $650, chauffé, éclairé, 2 appareils, près du casino. 613-791-0226.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., Plateau, 3e étage, foyer, lave-vaisselle, prises lav./séc., stat., libre, $895. 743-9494.

2 CHAMBRES, 169 Kent, duplex, terrasse, chauffé, $650, 328-0022.

Faut voir!

2 CHAMBRES, **1ER 2 MOIS: $395,** chauffé, $695. (613)262-1980

2 CHAMBRES, 1er avril, chauffé, éclairé, balcon, stat., remise, $645, 770-0384, lund. au vend., 9h-17h30

2 CHAMBRES, 1er avril, luxueux, foyer gaz, bain podium, douche, cour, tranquille, $850, (613)794-2202

2 CHAMBRES, 1er avril, style condo, face au parc, possibilité 4 appareils neufs, $785. 778-2847.

2 CHAMBRES, 1er févr., centre-ville, bois franc, 100% rénové, prises lav./séc, non chauffé, non éclairé, $700. 819-777-7755. www.versailles.ca

2 CHAMBRES, 1er févr., Mont-Bleu, rue Décosse, **sans tapis** (bois), très spacieux, **étage supérieur, ensoleillé** (face Sud)**, parc en face,** végétation, appareils, $715 chauffé. 770-9861.

L'ALTITUDE
Studio et 1 chambre
TOUT COMPRIS / STATIONNEMENT EXT. ET INT.
Buanderie et piscine.
Poêle et Frigo.
Près de tous les services.
Appelez au
819-770-9730
434646

2 CHAMBRES, 1er mars, 1,300 pi car., moderne, dans 4 logis, 2 stat., Hautes-Plaines, $925. 613-791-5137

2 CHAMBRES, 1er mars ou avril, ensoleillé, poêle/réfrig./balcon, buanderie/stat., $635, 778-3424.

2 CHAMBRES, 1er mars, près Place Portage, grand, propre, rénové, prises lav./séc., stat., $695. 864-2629.

2 CHAMBRES, 1er mars, s/sol, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, $500. 827-2117. Cell: 612-1945.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** Plateau de la Capitale, spacieux, bois flottant et céramique, $750. 770-6226.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** bail 6 à 12 mois, $725 - $750. 770-6226.

2 CHAMBRES, 1 rue Labelle, 950 pi car., bois franc/céramique, $750, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, 2 stat., prises lav./séc. (613)791-0226.

2 CHAMBRES, 23 Meunier, libre, grandes pièces. $585. 246-3617

2 CHAMBRES, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, libre. 777-1861.

2 CHAMBRES - 2 MOIS GRATUITS! complètement rénové, très grand, non chauffé, non éclairé, appareils non inclus, stat., coin tranquille, près Casino, $700. 747-7201, 770-2344.

2 CHAMBRES, 399 Alexandre-Taché, libre immédiatement, $800 chauffé, éclairé. 568-6341, 770-8774.

Cité des Jeunes
420, Cité des Jeunes
Garçonnière.....555 $
1 chambre.....609 $
2 chambres.....699 $
Tout inclus, stationnement gratuit, poêle, frigo, chauffé/éclairé, piscine extérieure.
Boni de déménagement.
(Conditions s'appliquent.)
771-4299
OSGOODE PROPERTIES
434721

2 CHAMBRES, $595, SPACIEUX
30 Le Breton, Mont-Bleu, bois, céramique, balcon, eau chaude, stat., buanderie, autobus. Libre. **(819)771-6266.**

2 CHAMBRES, $725 tout inclus, stat., prises lav./séc., mars/avril. 771-5635.

2 CHAMBRES, aucun tapis, $625 non chauffé non éclairé. 771-0458.

2 CHAMBRES, boul. Taché, près UQO, édifice tranquille, tout en béton, chauffé, eau chaude, 2 appareils, $695, 777-9261.

2 CHAMBRES, centre-ville, 2 étages, très éclairé, chauffé, non-fumeur, $680, févr./mars/avril. 776-5402.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, $630. 776-6379

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, appareils, rénové, bois flottant, balcon, stat., $660, libre. 775-2385.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, plancher bois, rénové, près de tout. (819)770-9720.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, buanderie, 1er mars, $679. 595-0441.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, très grand, 2 appareils, buanderie. $740. 778-2307, 772-1453.

2 CHAMBRES, condo luxueux, cessation de bail, $765, 773-9221.

2 CHAMBRES, constr. 2005, $750, non-chauffé, non-éclairé, 1er févr., r.-de-ch., 1 stat. incl., 229-3299.

2 CHAMBRES, **CONSTR. NEUVE,** Hautes-Plaines, $650, foyer, stat., tranquille, 1er févr., (613)880-9393.

2 CHAMBRES, éclairé, $700, bien situé, rue Valin, 771-9628, 799-1133.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, face au Parc Gatineau, soleil, $750. 819-360-5373.

2 CHAMBRES, févr., poêle, réfrig., stat., $510. 65 Lanctôt. 770-6907.

À qui la chance!

2 CHAMBRES, grandes pièces à aire ouverte, prises lav./séc., boul. Du Plateau, $780, 776-1410.

2 CHAMBRES, grand, Mont-Bleu, appareils, prises lav./séc., balcon, références, 1 stat., 777-6252.

2 CHAMBRES, grand, poêle, réfrig., lav./séc. chauffé, $750. 328-6262.

2 CHAMBRES, impeccable, grand, plancher de bois, chauffé, très ensoleillé, stat., buanderie, balcon, pas d'animaux, non-fumeur, $695, 778-0627.

2 CHAMBRES, Le Plateau, libre 1er mars, triplex, ± 1,150 pi car., foyer, lave-vaisselle, stores, pas d'animaux. 227-8603, 487-2747.

2 CHAMBRES, Le Plateau, style condo, céramique, flottant, bain en coin, prise lav./séc., clim., balcon, plancher béton, libre. 819-213-3416.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex 2005, foyer, $835 et +, 827-0485.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, à partir de $750, foyer, bois franc/céramique, stat., (819)213-5775.

2 CHAMBRES, libre, $750, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle. 770-6907.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, rénové, $650. 483-0280.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, câble, clim., $750. 712-0376.

2 CHAMBRES, libre, clim., $850, 1er mois gratuit, (418)563-3531.

2 CHAMBRES, libre, Hautes-Plaines, 11 rue du Terroir, triplex, prises lav./séc., remise, spacieux, aucun tapis, $740. 595-8990

PLACE CHARLES ALBANEL
BONI D'EMMÉNAGEMENT 500$
CHAUFFÉS, BOIS FRANC, REMISE, BALCON, DÉPANNEUR, PAYSAGER
À PARTIR DE 540$/MOIS
BUREAU: 40 CHARLES ALBANEL
777.5444
434578

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, tapis neuf, $700, frais peint, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat. 772-0926

2 CHAMBRES, libre, neuf, Hautes-Plaines, 2 stat., $800. 779-6394.

2 CHAMBRES, libre, plancher bois/céramique, prises lav./séc., garage int., très propre, $730. (819)682-5840

2 CHAMBRES, libre, semi s/sol, $610, buanderie, stat., Cité des Jeunes, **595-9476.**

2 CHAMBRES, mars, non chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., $565. 778-8967

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, semi-s/sol, 1er mars, grand, aucun tapis, chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., tranquille, $630. 664-7016, soir 682-9840

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., pas d'animaux, $575, 10 Galipeau et 30 Normand. 778-0516.

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, 1 mois gratuit, $675. 770-6559.

2 CHAMBRES, près UQO, s/sol, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 1er mars., $525. (613)762-2306.

2 CHAMBRES, rénové, appareils ménagers, tranquille, près du boul. St-Joseph, stat., non chauffé, non éclairé, **$625. 213-3455.**

2 CHAMBRES, rue St-Etienne, $725 chauffé, éclairé, **743-6690.**

2 CHAMBRES, stat., remise, non chauffé, non éclairé, $510, 771-1770

2 CHAMBRES, St-Raymond, prises lav./séc., stat., non chauffé, non éclairé, $760, 1er avril, 775-3414

2 CHAMBRES + studio, **Hautes-Plaines**, 1er mai, $725. 772-4643.

2 CHAMBRES, triplex, chauffé, bois franc, pas d'animaux, Archambault, avril, $600, 684-9236.

2 CHAMBRES, triplex neuf, 1,185 pi car., situé dans Le Plateau, 5 appareils, libre, $775 nég. 773-3394.

2 CHAMBRES, Val-Tétreau, chauffé, stat., pas d'animaux, non-fumeur(se), prises lav./séc., libre, $695, **778-3020.**

3-2 BELLES chambres, appareils, des Noisetiers, avril, 684-5615.

3 CHAMBRES, 1er avril, à partir de $900, luxueux, constr. neuve, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-9393.

3 CHAMBRES, 1er avril, Le Plateau, 4 appareils neufs ou non, stat., remise, 1,200 pi car. $875. 778-2847.

3 CHAMBRES, **1er et dernier mois gratuits,** grands, appareils ou non, libre/mars/avril, propres, $795, 770-6226.

3 CHAMBRES, 1er mars, $650, chauffé, eau chaude. 770-5115.

3 CHAMBRES, 1er mars, grand, Parc de la Montagne, chauffé, câble, plancher bois, près services et autobus, stat. int. possible, $727. 665-7379.

3 CHAMBRES, 2 stat., foyer, $809, bd Du Plateau. 210-3300 ou 778-7682

3 CHAMBRES, 4 appareils, rénové, tapis neuf, balcon,. 2 stat., remise, libre, 43 boul. Fournier, $700 chauffé, 775-8964.

3 CHAMBRES, $750, non-chauffé, non éclairé, stat., balcon, près du Parc de la Gatineau. 771-7692.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, $805, chauffé, mars/avril, prises lav/séc., 771-5635.

3 CHAMBRES, chauffé, $850, 1er fév., 923-3410, 595-6784.

3 CHAMBRES, chauffé, triplex, près hôpital et centre d'achats, idéal pour retraités, libre, 771-7528.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, foyer au gaz, bain romain, nouveau planchers bois franc, vue centre-ville d'Ottawa, libre, $850, appareils. 613-240-8609.

3 CHAMBRES, Le Plateau, non chauffé, non éclairé, balcon, stat., remise. 213-1321.

3 CHAMBRES, libre, 26 D'Ecosse #4, Mont-Bleu, fraîchement rénové, $695 non chauffé, non éclairé. 669-9512.

3 CHAMBRES, libre, grand, Mont-Bleu, $750, prises lav./séc. 772-8444.

3 CHAMBRES, Manoir des Trembles, triplex rénové, prises lav./séc./lave-vaisselle, 2 stat., $715. **776-6648.**

3 CHAMBRES, Plateau, $800, clim., prises lav./séc., remise. 923-2943.

3 CHAMBRES, secteur du Plateau. 213-2505 ou 446-7108.

À PARTIR DE $549
1-1/2, 3-1/2, 4-1/2
Chauffé, éclairé, poêle, réfrig.
Près de tous les services
819-776-1112

À qui la chance!

GARÇONNIÈRE et 1 chambre, immeuble de choix, céramique et bois franc, près de tout, appelez du lun. au ven. entre 9h et 17h30, 770-0384.

LOFTS HÉRITAGE
face au parc Jacques-Cartier, mars, 1 chambre + den, $975 et 3 chambres, $1,250. Luxueux, stat. int., terrasse, ascenseur, clim. 770-4444.

♥ ♥ ♥
Un mot d'amour...
À la St-Valentin, exprimez votre amour et courez la chance de gagner l'un des trois chèques-cadeaux de $150 du restaurant Le St-Estèphe
Informez-vous au 562-0222 avant le samedi 11 février 13h
♥ ♥ ♥

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, $470 non chauffé, non éclairé, centre de Buckingham, 4 appareils, câble, stat., libre. 281-2015

1 CHAMBRE, $500, chauffé, éclairé, câble, meublé, semi-s/sol, stat., références. 281-8221.

2 CHAMBRES, 1er mars, non chauffé, non éclairé. 772-0234

2 CHAMBRES, $560, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., lav./séc., stat., rénové, libre, (819)827-2849.

2 CHAMBRES, libre, entièrement rénové, prises lav./séc., combustion lente, remise, 2 stat., idéal pour personne seule ou couple, non-fumeur, pas d'animaux, $575. 281-4951.

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, $650, 962-2051

2 CHAMBRES, style maison en rangée, rue Bouladier, $650. 775-3386.

DUPLEX, 2e étage, 2 chambres, $550 + hydro, prises lav./séc., références, 819-281-3556.

GARÇONNIÈRE, meublée, 270 av. Buckingham, $370. 986-2600

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1-2 CHAMBRES, condo luxueux, plancher bois, céramique, garage, à partir de $595, 819-213-9998, 819-213-0722.

1 CHAMBRE, 1er mars, eau chaude, très propre, $425, 281-0340.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., prises lav./séc., sans tapis, $475, non chauffé, non éclairé, mars. 568-3071

1 CHAMBRE, prises lav./séc., $450, non-chauffé, non-éclairé. 986-9542.

2 CHAMBRES, 1er mars, rénové, $650, non chauffé, non éclairé. Jour: 771-3969, après 17h30: 682-5118.

2 CHAMBRES, $500, non chauffé, non éclairé, libre, 281-4122.

2 CHAMBRES dans semi-dét., libre, propre/grand, près de l'encan Masson, $500. (819)351-0610.

3 CHAMBRES, $585 pas chauffé, pas éclairé, 1er mars. 790-9977

3 CHAMBRES, grand, cul-de-sac, remise, près d'épicerie, école primaire, autoroute 50, $750. 281-0645.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

MASSON, triplex 2003, grand, 3 chambres, $725 non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre. 298-0483.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

RUE Longueuil, grands 2 chambres, 2 appareils, prises lav./séc., garage, $750 à $950. 360-3276.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, Vanier, non-fumeur, pas d'animaux, idéal personne tranquille, $650. 613-749-2495.

2 CHAMBRES, près de la prom., Vanier et ch. Montréal, r.-de-ch., dans duplex, 4 appareils, refait à neuf, pas de stat., pas d'animaux, moins de 2 km du campus d'Ottawa, $700 + services. 769-9616.

2 CHAMBRES, Vanier, 2e étage, planchers bois franc, poêle, réfrig., lave-vaisselle, 1 stat., $800 chauffé, non éclairé. Non-fumeur. 744-3094.

3 CHAMBRES, Vanier, haut de duplex, chauffé, 1 stat., 4 appareils, $900, 613-744-8890.

BRONSON/Laurier, spacieux, 1 chambre, chauffé, éclairé, équipé. Balcon, cour, sauna, à partir $769. (613)238-8830, 978-0420.

GARÇONNIÈRES, basse-ville d'Ottawa, propres, plancher bois franc et balcon, $550 à $600. Pas de stat. 1er/dernier mois et références requis. Jour: 837-8688.

OTTAWA, coin Cooper et Percy. Garçonnière unique, plancher bois, foyer, accès au s/sol et partage cour arrière, $695 tout inclus. 1er/dernier mois et références requis. Jour: 837-8688.

PLANTAGENET, Ontario, 40 min. du centre-ville d'Ottawa, 1,000 pi², 2e étage, unité de coin, 2 chambres, espace de rangement, balcon arrière pour barbecue. $550. 613-632-8135.

VANIER, 1 chambre, spacieux, chauffé, éclairé, appareils, stat., non-fumeur, frais peint, $685. 749-7781.

VANIER, 1 grande chambre, poêle, réfrig., stat., libre, $660 chauffé, 243-1613.

VANIER, 2 chambres, complètement repeint, plancher bois, cuisine moderne et stat., $825/mois tout inclus. 1er/dernier mois et références requis. Jour: 837-8688.

VARS, 3 chambres, semi-s/sol, près 417, chauffé, éclairé, $885, libre. (613)443-2866.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, à voir, très grand, chauffé, éclairé, lav./séc., en campagne, 25 min. de Hull, $525, 671-0700.

2 CHAMBRES, sur Rivière, appareils, chauffé, $700. 314-6241, 868-7214.

3-1/2, THURSO, 2 balcons et porte-patio, libre, $425. (819)923-5845.

GRACEFIELD, libre, 2 chambres, central, rénové, grand terrain, $425, non chauffé, non éclairé. 669-2468.

MASHAM, 1 chambre, s/sol, chauffé, éclairé, $460, libre. 456-2785.

MASHAM, grand logement d'une chambre, style maison, poêle à bois, neuf, libre, 456-3898.

408 GARÇONNIÈRES

1ER mars, semi-s/sol, Hull, près Village Cartier, $460, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat. 568-4218.

4 APPAREILS, non fumeur(se), pas d'animaux, chauffée, éclairée, près UQO, 1er mars, $460. 682-8924.

700 ST-JOSEPH, libre, chauffée, éclairée, $561, (613) 223-7056.

GARÇONNIÈRE chauffée, éclairée, meublée, secteur Touraine, Gatineau, libre maintenant. 568-3947

GATINEAU, meublée, $420, libre, 986-5352.

GATINEAU, poêle et réfrig., chauffée, éclairée, libre, $425. 643-9258.

GATINEAU, rénové, entrée privé, stat., câble, clim., chauffé, éclairé, $550, 243-5954.

GATINEAU, rue Notre-Dame, tout inclus. Après 18h: 663-6137.

GRANDE, chauffée, éclairée, meublée, stat., non-fumeur, 663-1684.

HULL, 1er févr., près du centre-ville, loft, non-chauffé, non-éclairé, $500. 777-7755. www.versailles.ca

HULL $450, grand studio, grandes fenêtres, appareils, buanderie. **771-0458**

HULL, 4 Graham, 2 appareils, bois flottant, près UQO, $495. 328-6699.

HULL, chauffée, éclairée, câble, $365. 770-2582 après 18h.

HULL, libre, $500, chauffée, éclairée, stat., meublés, buanderie. **770-6907.**

HULL, meublée, chauffée, éclairée, câble, stat., libre, 777-1861 $475. 777-1861.

HULL, Mont-Bleu, 2 1/2, 2 appareils, non éclairée, non chauffée, stat., $450. 827-2117, 612-1945.

MANOIR des Rapides, chambre $300, garçonnière $400. 328-0022.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, 1er fév., $450 meublé, chauffé, éclairé, centre-ville Gatineau. 772-5263.

1 CHAMBRE, au mois, Mont-Bleu, comme à l'hôtel, tout inclus. Sans fumée, $700. 296-7770, 778-2121.

GATINEAU, 3 1/2, meublé, luxueux, chauffé, éclairé, $675. 643-5672.

HULL, 1 chambre, centre-ville, secteur patrimonial, tout équipé, 775-3283.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux 2 chambres, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234.
www.condogatineau.com

PIED-À-TERRE UNIQUE
PRÈS du centre-ville de Hull, tout incl., 1 mois +. **819-771-0944.**

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 1 et 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234.**
rdespatie@videotron.ca
www.suitesmontbleu.ca

Les Immeubles ETASSE
LOUEZ un appartement meublé et équipé à Gatineau !
Studios, 1-2 chambres
Bail au mois
www.etasse.com
568-5151, poste 5
Notre réputation : notre service à la clientèle, nos immeubles propres, bien entretenus et sécuritaires
En affaires depuis 60 ans
1946-2006

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

1ER MOIS GRATUIT
Garçonnière, 700 St-Joseph, chauffée, éclairée, tout incl., libre, $550, bail de 10 mois. 290-7322.

432 MAISONS À LOUER

0$ 0$ 0$ 0$ BYE! BYE! BAIL
Vous payez $600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun comptant. Appelez maintenant, 819-568-8104

0$0$0$ ARGENT, 2 chambres, 2 s/bains et planchers à neuf, payez $725, Hull. Devenez propriétaire, le tout super rénové, libre. 772-2994.

1ER Avril, Masson-Angers, $895 non-chauffé, non-éclairé. 281-5055.

2 CHAMBRES, semi-dét., neuf, bois franc/vinyle/tapis, $1,100. 669-6269.

AYLMER, 3 chambres, libre, rénovée, unité de coin, s/sol fini, piscine, $895 + services. 613-907-1800

AYLMER, bungalow à louer sur terrain de golf, à 5 min. du Pont Champlain, 3 chambres, 2 s/bains, clim., système d'alarme, entrée double, foyer au gaz au s/sol, $1,200, possession rapide. 682-5581, cell.: 613-327-3253.

AYLMER, duplex, 4 chambres, avril, $975 + services. 276-3619, 828-8652

AYLMER, libre, 3 chambres, clim. central, sans appareils, non chauffée, non éclairée, $950/mois. 282-0068.

AYLMER, libre, 4 chambres, non chauffée, éclairée, $1,000. 296-5505.

AYLMER, patrimoine, prestigieuse, immense domaine, $1,500. **778-1666.**

GATINEAU, 1392 St-Louis, spacieux semi-dét., 3 chambres, 2 étage, 1,200 pi car., 1.5 s/bains, $875. 778-9650.

GATINEAU, 201 chemin des Érables, site champêtre, libre, 1,800 pi car., 2 1/2 chambres, 2 s/bains, tout compris: grand foyer, chauffé, éclairé, clim., garage intérieur, lave-vaisselle, déneigement, coupe de gazon, remise extérieure, terrain de tennis, pas de chien, terrain de 9 acres, s/sol occupé, $1,100. 923-8868 ou 450-445-8868

GATINEAU, 3 chambres, très spacieux, luxueux, 2 s/bains, $1,280 chauffé, éclairé, câble incl., disponible 1er juin. 663-2576.

GATINEAU, Côte d'Azur, rue d'Antibes-Monte Carlo, 4 chambres +, 2 1/2 s/bains, foyer, bois franc, s/sol fini, $1,600 non chauffée, non éclairée. M. Carlo au 240-8283.

GATINEAU, rue Colette, unifamiliale, 2 étages, 3 chambres, 2 s/bains, 4 appareils, 1er avril, $1,150, 561-4319.

GATINEAU, semi-dét., 1,200 pi car., 2 + 1 chambres, 1 1/2 s/bains, chauffage au gaz, foyer, remise, central, tranquille, $975. 613-797-7920.

GATINEAU, unifam. neuve, 3 chambres, 2 s/bains, 1,375 pi car, bois franc, céramique, $1,100, **643-2998.**

HULL, Manoir des Trembles, 3 chambres, 2 s/bains, foyer au gaz, s/sol fini, garage, $1,200, 1er janv. 246-8736, 743-2439 après 18h.

HULL, Plateau, rue de la Planète, semi, 3 + 1 chambres, 2 1/2 s/bains, 5 appareils, s/sol aménagé, non-fumeur, $1,400. 360-3276

HULL, Ravin Bleu, maison en rangée de 3 chambres, avec garage double, tout refait à neuf, bois franc et céramique, cuisine et s/bains neuves, libre, $1,150/mois. Fernande Sirois, Royal LePage, 775-7676.

LOUER AVEC OPTION D'ACHAT
Plusieurs maisons dans l'Outaouais, possession rapide, références requises, faites vite, 819-243-0614.

VENTE d'héritage, triplex, Hull, $775; 6 chambres, Mont-Luc, $1,500; 4 chambres, Ottawa, $1,500. 261-0124

433 MAISONS À PARTAGER

ALTA VISTA, sans fumée, meublée, $500, 730-7770, 296-7770.

ANGERS, chambre et salon privés au s/sol, entièrement rénové. 281-7433

GATINEAU, rue Ryan, $325, tout inclus, idéal femme seule. 715-3230.

433 MAISONS À PARTAGER

GATINEAU, secteur hôpital, maison à partager, chauffé, éclairé, lav./séc., $360. (819)771-6576.

GATINEAU, s/sol fini, meublée, pas de lit, table de billard, foyer, $450, personne mature. 329-2270, 663-5414.

HULL, près CÉGEP, grande chambre meublée, idéal homme, non-fumeur, câble, stat., $350, 777-6150.

JE SUIS professionnelle, cherche homme-femme mature avec travail pour partager maison, très tranquille, beau secteur, stat. 669-6790.

NON fumeurs, St-Émilion, Gatineau, stat. $400. Idéal femme. 770-8941

440 CHAMBRES À LOUER

100% A1, meublées, calmes, central, propre, $300 tout incl., également 3 1/2 à louer. 561-7142.

10 MIN. de Hull, **site enchanteur,** tout incl., grand, stat., $375, 266-0255.

124 CARILLON, centre-ville, Hull, tout inclus, câble, $380, 595-4479.

1 CHAMBRE à louer, meublée, tout incl., stat., $85/sem. 772-1366.

1 CHAMBRE, cuisine, propre, tranquille, $320, Gatineau**, 568-0360.**

1ER CHOIX, $350, idéal travailleur(se), secteur Du Barry. 665-8649.

1ER CHOIX, $350 tout compris, Gatineau. (819)663-7498.

1ER CHOIX, impeccable, tout inclus, Promenades, **$75+/sem. 613-797-6484.**

1er MARS ou avant, près Galeries de Hull, câble, réfrig., bois flottant, références, $80/sem. 360-5030

1 PAS du Musée des civilisations, propre et tranquille, Hull. (613)255-2633.

30 ANS +, **$400,** grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. **319-3536.**

$315, MEUBLÉE, entrée, cuisine, salon privés, sans fumée. 663-0333.

$335, GATINEAU, près Promenades, cuisine, s/lavage. 773-0743.

74 KENT, Hull, rénovée à neuf, tout inclus, câble, libre, $375. 328-6699.

ACCÈS À TOUTE LA MAISON, HULL. Jour: 712-0127.

ANGERS, chambre dans maison neuve, tout inclus et beaucoup d'extra, $425. Bruno au 743-6740.

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

APPARTEMENT à partager, lav./séc., rénové, $375, 261-0124.

À VOIR! Gatineau, belle grande chambre, câble, internet, tél. incl., près autobus, idéal étudiant(e). 868-6222.

AYLMER, chambre à louer dans maison neuve, $450 tout incl. 682-2002.

AYLMER, luxueusement meublée, semi s/sol, stat., non-fumeur(euse), $400/mois. 682-1583 ou 220-8705.

AYLMER, **RÉSIDENCE VILLA,** chambres meublées, idéal pour étudiant(e), professionnel(le), $350 et + tout incl., câble, internet. 684-5316

BUCKINGHAM, belle chambre meublée, $100/sem., 210-0927.

CANTLEY, chambre meublée, cuisine, lav./séc., 15 min. centre-ville Hull-Gatineau. (819) 827-5715.

GATINEAU, chambre tout inclus, ménage fait, stat., 643-6572.

GATINEAU, entrée privée, accès à la cuisine, face rivière. 561-4624.

GATINEAU, poêle, réfrig., foyer, chauffée, $550, pour 1 personne, libre. Entre 14h et 16h: 561-0414.

HULL, 201 Richer, grande, meublée, télé, réfrig., micro-onde, accès cuisine et buanderie, $350, 595-5994.

HULL, **$310,** commodités, sans fumée, idéal études, très tranquille, câble, près de tout, 778-2626.

HULL, $350, maison privée, idéal non-fumeuse. 772-0079, 210-2110.

HULL, à partir de $315 tout inclus, près autobus, bail au mois. 772-9094.

HULL, chambre semi-meublée, câble, lav./séc., $400. Bien éclairée. France ou Éric 770-7067.

HULL et Buckingham, accès à tout, personne sérieuse, $350, 661-2898.

HULL, libre, $325, tout inclus, près autobus, non-fumeur, étudiant bienvenue, près musée. 360-1804.

HULL, Plateau, à la sem., au mois, avec/sans reçu. 771-1526 après 17h.

HULL, près Galeries, chauffée, éclairée, meublée, idéal homme tranquille, $250, 777-6150.

MASSON, accès à tout, chauffé/éclairé, idéal femme seule, non-fumeur, 986-5576.

MOTEL, 1 chambre, $350/mois ou à la semaine. 568-8528, 328-8400.

NEUVE, belle et propre, privée, presqu'un appartement, $380. 796-3633.

PRÈS Galeries de Hull, grande chambre, 1er étage, bois franc, 2 fenêtres, meublée, références, 360-5030.

450 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

CHAMBRES disponibles, tous les soins et services, autonomes ou semi-autonomes, ambiance familiale. 773-1214.

GATINEAU, familiale, pour dame autonome, espace fumeur. 669-8080

GATINEAU, milieu familial, couples, personnes seules, autonomes ou semi-autonomes, 246-9398.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1-2 CHAMBRES, Plateau, flambant neufs, près des services et autobus, à partir de $800, stat., libre. 986-6276.

1 CHAMBRE, 1er mars/avril, derrière hôpital Gatineau, $600, 661-2240.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

2-3 CHAMBRES, centre-ville Hull, ch. Montagne, LaVérendrye Est, Côte d'Azur, à partir de $750. **775-3386.**

AYLMER, 45 Symmes, près marina, condo neuf, 2 chambres, clim., bois franc, céramique, poêle, réfrig., balcon. $900. 613-299-2828.

GATINEAU, 2 chambres, 1er mars, condo neuf, plancher flottant, céramique, garage, $995. 243-8083.

GATINEAU, 2 chambres, 2 s/bains, plancher flottant, stat. int., $775 non-chauffé, non-éclairé. 778-9650.

GATINEAU, 2 chambres, secteur hôpital, condo luxueux, plancher bois, céramique, garage et remise int., $895, **location avec option d'achat disponible.** 213-0722, 213-9998.

GATINEAU, 72 Oster, Côte d'Azur, 2 chambres, foyer au bois, bois flottant/céramique, balcons, $800, libre. 243-1059.

GATINEAU, centre-ville, 1 chambre, prises lav/séc., stat., remise ext., 1er mars/avril, $575, au 561-1971.

HULL, angle St-Raymond/Pink, 2 chambres, 1,300 pi car., neuf, planchers flottants, céramique, balcon, à partir de $815, 884-3742.

HULL, des Grives, neuf, 3 chambres, $850. geocities.com/condobirx/condobirx.html ou 595-1061.

HULL, édifice Blackburn, 14e étage, 1 chambre, entièrement rénové, chauffé, éclairé, câble, stat. et piscine int., $1,200, 1er avril. 246-4113.

HULL, Hautes-Plaines, 9 de la Fondrière, #3, 3 chambres, 3 appareils, libre, 1 stat., $850. 360-3276.

HULL, **Manoir des Trembles,** joli condo, 2 chambres, très propre, **foyer** au bois, 5 appareils, bien situé, $795, 1er mars ou avril. **210-8339**

HULL, Mont-Bleu, paisible, 3 chambres, 5 appareils, foyer, 2 stat., $795, 778-9650.

HULL, spacieux 3 chambres, foyer, solarium, appareils, stat., parc et piscine, $1,200, libre. 778-9650.

HULL, Tour Notre-Dame, face au parlement, grand, 1 chambre, complètement rénové, appareils et stat. incl., très ensoleillé, $950, 613-277-3932.

MONT-TREMBLANT, 2 chambres, 1 semaine, relâche pédagogique, $700. **685-1030**

NOUVELLE CONST., 1,400 PI CAR,. 2 chambres, 2 s./bains, près de l'hôpital, accès: piscine, tennis et gymnase, près de centre de ski, 962-0000.

WAKEFIELD, 2 chambres, 1 s/bain, 1,400 pi car., appareils, $1,000. 827-0524.

471 CONDOMINIUMS À PARTAGER

CONDO à partager, près des Promenades à Gatineau. Guillaume 277-4958, 671-0774

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

2 CHAMBRES, au Château Vanier, très propre, rénovations majeures en 2001, $145,500, (613)742-0498.

3 CHAMBRES, près Pont Champlain, unité coin 2e, foyer, 3 appareils, rénové, tennis/piscine, aucun tapis, frais de notaire incl. **Mai. 775-3944**



À qui la chance! Super condo 2 chambres, rue des Jonquilles, sur 2 niveaux, rénové avec plancher flottant et céramique, 1 1/2 s/bains, foyer, 2 balcons, 5 appareils, accès piscine, libre, financement 100%.
CONDO 3 chambres, r.-de-ch., avec terrasse, rénové, 3 appareils, prises lav./séc., rue de Lilas.
Pour inf.: Marc Brunet, 819-775-3386

CENTRE-VILLE Gatineau, nouveau condo, projet Oasis, plancher béton, insonorisation supérieure, 1,334 pi car, **C.D.M. Construction, 561-1971.**

CENTRE-ville Hull, 1 chambre, 3 min. marche Portage, appareils incl., 1 stat. ext. Prix: $93,000. 775-3386.

GATINEAU, 148 De Morency, 1er étage, 2 chambres, frais condo: $79.50. $118,000. 613-222-2999.

★★★

GATINEAU, 1 chambre, de luxe, foyer gaz, 3 appareils, lav./séc., lave-vaisselle, système d'alarme, $99,900 nég. ou $105,000 entièrement meublé, un vrai bijou! Pierre, 277-8588.

GATINEAU, 1 chambre, très bien situé. Tout inclus. Prix abordable. Faut voir!!! François 568-3798, cell: (514)941-5331.

GATINEAU, 2 grandes chambres, 1,200 pi car., foyer, 2 stat., Montée Paiement, $104,900. 243-7124.

HULL, 2 chambres, flottant, céramique, 3 appareils, $115,800, 776-2968

HULL, Neuchatel, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, céramique partout, 1,500 pi car., 22e étage, coin, superbe vue rivière, garage intérieur, piscine et beaucoup plus, $229,000, 595-3629.

HULL, Place Champlain, luxueux, 2 chambres, bois franc, 210-7770

HULL, Terrasse Chavoin, près Cegep, beau condo de 2 chambres, très propre et bien entretenu, libre en mai, $87,900. Lorraine au 955-2757.

SUPERBE condo, cause: santé, près pont Champlain. (613)482-9890

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

GATINEAU, 36 Desforges, unifam. 2 étages, 3 chambres, bois franc, céramique, terrain 50'X180', dans un rond-point, sans voisin arrière, $215,000. 983-1462, 266-2053.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

0$ 0$ 0$ ABORDABLE
Vous payez $600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun comptant. Appelez maintenant, 819-568-8104

0$0$0$ ARGENT, 2 chambres, 2 s/bains et planchers à neuf, payez $725, Hull. Devenez propriétaire, le tout super rénové, libre. 772-2994.

$0 COMPTANT
Gatineau, Domaine Cheval Blanc, semi-dét. (2005), 2 chambres, $129,900. 213-9998, 213-0722.

0$ DÉPÔT, 0$ mise de fond, $599, plusieurs maisons à vendre, **864-7130.**



GÉRARD AMYOT
771-1327
Agent immobilier affilié



Masson-Angers, semi-détaché, 4 c.c., abri d'auto, terrain clôturé, très bon secteur, prix : 127 900 $ négociable. Financement disponible.

AVANTAGE immobilier
435358

1,954 PI car. neuve, Gatineau campagne, 4 chambres de luxe, boisé, $289,900. 775-6101, 663-5104.

$249,900, CANTLEY, PRIX RÉDUIT
Construction 2003, 1,980 pi car., 4 chambres, 3 s/bains, plafond cathédrale au salon, mezzanine et beaucoup plus. Très privé. Idéal pour garderie ou logis parental. Terrain 1.3 acre. Marcel Bonenfant, Royal LePage La Renaissance, 665-2345.

★★★

$99,900, incroyable! 7 Damphousse, Gatineau, bungalow 3 chambres, vacant, terrain 6328 pieds², remise 10X12 avec porte de garage.

Century 21 Multiservices courtier
Guy Bélanger
778-4500

AUBAINE
Hull, jolie 2 étages, grandes pièces ensoleillées, bois franc, entourée d'une véranda, garage, cour clôturée, à 2 pas du parc Jacques Cartier, $149,500, 663-6661, 827-3140.

AUCUN COMPTANT
Liste de maisons disponible à jour quotidiennement pour acheteur avec ou sans mise de fonds, incluant reprise de finance et maison à rénover.
Olivex courtier immobilier agréé
819-776-6000

BRYSON, duplex, 2,150 pi car., 2+2 chambres, s/sol fini 100%, $97,500, Marty, Remax Vision: 743-5798

BUCKINGHAM, cachet unique, pièce sur pièce, tout rénovée. 986-9372.

BUNGALOW duplex, vente privée, 4 et 3 chambres, près Promenades Gatineau, planchers en chêne et céramique, $169,900. 773-0743.

BUNGALOWS à vendre, 67 rue St-Onge, Hull, 422 rue de Cannes, Côte d'Azure, pour visionner: raymondcharbonneau.ca

●CAMPAGNE en ville, bon bungalow 2004, abri, grande s/familiale au s/sol, terrain 15,000 pi car., Masson-Angers, $149,500 nég.
●32 Louis Collin, Gatineau, près hôpital, unifamiliale, 3 chambres, foyer, piscine, impeccable, $174,900 nég.
●Campagne, 3 min. de la 50, sortie des Laurentides, super bungalow avec logis, 3 garages dont 1 séparé, 28 pi X 38 pi, tout fini, terrain magnifique, $257,000 nég.
Maurice Bouvier, Avantage Immobilier courtier, **568-5141**.

CANTLEY, 1493 et 1497 Montée Paiement, maison neuve, jamais habitée, 2 chambres, plancher chauffant, toit cathédrale, foyer gaz, terrain 1 acre, $155,000. 1-866-824-6778

CANTLEY, maison neuve, 1,700 pi car., garage double, chambre des maîtres 14'X24', foyer Napoléon, bois franc, céramique, terrain boisé 1 acre, $259,900. Autres modèles disponibles. 827-4440
www.lesmaisonsjuteau.com

FIN de projet, vente d'inventaire, 3 bungalow de 2 chambres, centre-ville de Gatineau, possession rapide. **C.D.M. Construction, 561-1971.**

GATINEAU, bungalow, 1 an, 60 D'Outremont, briques 3 côtés, 3 chambres, bois franc, céramique et beaucoup d'extra. Vente cause maladie, $269,000. 790-5830, 593-8692.

GATINEAU, joli semi, 3 chambres, immaculé, $123,900. Libre. 663-7676

GATINEAU, maison (2000), 1,422 pi car., $214,900. 663-9784, 743-9803

GATINEAU, près Promenades, 20 des Anciens, 3+2 chambres, $179,900, 1er août. 561-4380.

GATINEAU, semi-dét./garage, agent s'abstenir, $162,900. 246-8546.

GATINEAU, unifam. neuve, 3 chambres, 2 s/bains, 1,375 pi car, bois franc, céramique, $185,000, **643-2998.**

HULL, 5 chambres avec petit gîte touristique, offre plusieurs possibilités, très bon emplacement 514-292-4766

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

HULL, central et calme, 3 chambres + logement, rénovée, bois franc, 2 salles/bains, garage, abris d'auto, cours privée, $203,000. 744-3970.
www.pascalmichaud.5u.com

LIMBOUR (L'Escarpement), semi-dét. neuf, 2 étages, 1,500 pi car., aucun voisin arrière, possession immédiate, $184,900. 663-8100.

MAGNIFIQUE maison en rangée, clim. central, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, secteur Aylmer, beaucoup d'extras. Faut voir. $156,000. 568-8055, 290-5878.

MASSON-ANGERS, semi-dét. de qualité supérieure, cuisine et s/bain à vous faire rêver, et +, (819)281-2630

CHANCE UNIQUE!

PAPINEAUVILLE, maison, 3 chambres, garage double + entrepôt 28'X40', libre, $129,000. 778-4267.

QUYON, jolie maison, 3 chambres, piscine, concept ouvert, $113,995. Marty, Remax Vision: 743-5798.

TOURAINE, 1,200 pi car., 5 chambres, foyer, $184,900, 568-5445.

UNIFAMILIALE, 1,200 pi car., 2 étages, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, bois franc et céramique sont à l'honneur, gaz naturel, grande cour arrière, garage, piscine hors-terre, grand patio, gazibo, près 3 écoles primaires, prise de possession septembre, parfait rentrée scolaire, $159,999, 669-3065

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L´EAU

LAC SIMON, 3 et 4 chambres, 4 saisons, ou à louer. 819-776-2929

VAL-DES-MONTS, faut voir l'intérieur de ce petit paradis, bungalow/chalet, 2 chambres, 2 s/bains, plancher bois et céramique, plafonds cathédrales, solarium, directement sur la rivière menant sur lac McGrégor en bateau, $192,900. Paulette, services immobiliers C.R., au 773-2524.

495 MAISONS DEMANDÉES

CHERCHE ferme/maison + 10 acres, vendre/louer option achat **827-6573.**

RECHERCHE maison à louer avec ou sans option. Claude, 561-2689.

RECHERCHONS maison de campagne à louer, agricole, au Québec pour chenil, petits chiens, 819-454-2555.

521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

16 X 2 CHAMBRES, prises lav./séc., balcon, Mont-Bleu, Hull, revenus: $104,000, dépenses: $20,000, prix demandé: $925,000. (819)683-1589

5 LOGIS tout brique, rue St-Louis, revenus: $32,000, $285,000. 770-5081

8 LOGIS, tout brique, Mont-Bleu, Hull, tous 2 chambres, non chauffés, non éclairés, revenus: $59,280, dépenses: $9,777, $525,000 nég., solde possible. Maurice Bouvier, Avantage Immobilier Courtier, 568-5141.

DUPLEX, 315 de la Madeleine, Gatineau, $154,900. 773-0500.

GATINEAU, Hull, idéal pour petits investisseurs, 0 comptant. 664-3190.

560 CHALETS À VENDRE

BLUE SEA, 1 lot avec 3 chalets et un autre avec 4, 819-463-2250.

VAL-DES-BOIS, chalet 24X25, propre, 2 chambres, meublé, terrain 150X100, arbres matures, accès à la rivière, reste à creuser un puits, $29,500, 775-8272.

561 CHALETS À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus. domainedenis.com (819)623-7625.

2-3-5 CHAMBRES, foyer, sem. et fin de sem. Lac Corbeau. 819-767-2928.

À TREMBLANT, bord lac, 3 chambres, foyer, $325 et +/sem., 819-688-3347.

AUBERGE Lac de l'Indienne, 9 chalets en pleine nature, pour pêche et chasse, territoire exclusif, mai à nov. www.squawlake.com (819)243-3207

AU Lac Profond à Blue Sea, hivernisé, sem./fin de sem. 819-463-2524.

CHALETS à louer, bord du Lac Grant, Messines. Serge, 819-465-5250 ou François, 819-771-6976.

DUHAMEL, Lac Gagnon, 3 chambres, sem. ou fin de sem., idéal pour le ski de fond. (450)474-4422.

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC Blue Sea, 4 saisons, 2 chambres, tranquille, libre, 441-3010.

LAC de l'Argile, bord de l'eau, plage privée, vue incroyable, 3 chambres, 5 appareils, pêche, ski de fond, restaurant, prix à discuter. Luc, 775-2137.

LAC O'NEIL, privé, bord de l'eau, foyer. (819)281-4881, (819)767-2086

LAC SIMON, 4 saisons, 3 chambres +. 819-776-2929 ou 428-1318.

STONEHAM, chalets équipés, 2, 3, 4 chambres, foyer, spa. 866-882-4888. www.chaletsalpins.ca

575 TERRAINS

12,000 PI CAR., terrain paysager pour 1 à 3 logis, Gatineau. 663-1015

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, pavé, phase neuve, **663-5104 671-1900.**

75 ACRES, avec 2 petits lacs, Lac Ste-Marie, 1 h d'Ottawa. 568-2650.

À L'ANGE-GARDIEN, chemin Assad, boisé, 1 acre +, 819-986-6975.

575 TERRAINS

CANTLEY, 1-1/2 terrain en montagne, vue panoramique sur vallée, via Mtée Paiement sur rue François-Carrier, $43,000. 1-866-824-6778.

CANTLEY, 1-1/2, terrain sablonneux, prêt à construire sur la rue Deschamps, $30,000. 1-866-824-6778.

CANTLEY, ch. Ste-Élisabeth, 8 km du centre-ville de Gatineau, ch. pavé, 1 acre et +, $28,000. 613-852-1929.

CANTLEY, vue sur Ottawa, face au sud, terrain boisé, 1-1/2 acre, $35,000, prêt à construire, 827-4440

GATINEAU, 5 grands terrains, prêts à construire, pour unifam., 663-7348.

NOUVELLE PHASE, terrains à partir de 8,800 pi car., $45,000, avec services et rue pavée. **561-1971.**

Faut voir!

Quartier de prestige, vue panoramique, situé dans le Versant Côte d'Azur, $72,000. 319-4498.

ROCKLAND, terrains boisés, 3/4 acres, $60,000 et +, 613-316-1144.

TERRAIN de 4 acres, avec boisé, petit ruisseau, services municipaux, prêt à construire. **C.D.M. Construction, 561-1971.**

TERRAIN d'un acre boisé avec vue sur le Lac Blue Sea, chemin municipal, prêt à bâtir. 955-7980.

TERRAIN pour triplex, 38 X 250, bien situé, rue Hamel. (819)669-0915.

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

578 VILLÉGIATURE - QUÉBEC

MONT-TREMBLANT, condo à temps partagé, congé scolaire, 2 chambres, $13,500. **685-1030**

579 VILLÉGIATURE À L´EXTÉRIEUR

2X LA VIE D'ICI POUR LA 1/2 DU PRIX
Achetez-vous un coin de paradis face à la mer, pas de tornade, pas de taxes sur propriétés pour 20 ans, pas de gains en capital. 1-877-345-0506.

580 BUREAUX À LOUER

137 WRIGHT, très près de Place du Portage, 850 pi car. ou moins, tout incl., stat., 328-4997.

1910 CH. PINK, secteur Plateau, 3,000 pi car. 921-3134.

26 ST-RAYMOND, près St-Joseph, immeuble professionnel, 200 à 1,250 pi car., tout inclus, stat., $325 et plus. **819-771-6266.**

AÉROPORT, 1,000 pi car., chauffé, éclairé, $1,000/mois, 775-6101.

BUREAUX à louer, service de secrétariat, réceptionniste, salle de conférence, 240 à 700 pi². Inf.: 770-3028

ESPACE de bureau 120 pi car. à l'arrière du Studio de Photographie Uni-Koncept sur St-René O. 663-7444.

GATINEAU: 815 boul. St-René Ouest; 444 boul. St-René Est, bureaux entre 500 et 5,000 pi car. à aménager selon les besoins.
Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

GATINEAU, coin Harold et Maloney, bureau à louer, 270 pi car., $310/mois, libre. Nicole Dugas au 613-282-3797.

HULL, rue Champlain, 300 pi car., bureau à louer: $500. 514-524-5248

HULL, secteur Jean-Proulx, 3,000 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 770-6907.

HULL, site de choix, bureaux de 400 à 1,500 pi car., taux très raisonnable. Faites vite! Michel, 266-9291.

585 COMMERCES À VENDRE

CAFÉ franchisé Moca Loca achalandé, belle opportunité d'affaires, $125,000 nég. Century 21, 868-1267.

CLUB VIDÉO profitable, beaucoup de potentiel, bien situé. Contactez videovente@videotron.ca

DÉPANNEUR à Aylmer, bonnes ventes, bonne clientèle, 743-6792.

589 ENTREPÔTS À LOUER

AYLMER/Hull, entrepôt, 5X10, 10X10, 10X15, 10X20, entreposage ext. pour bateau, roulotte, clôturé, sécuritaire; bureaux à louer, 771-6795

HULL, secteur Freeman, entrepôts ou locaux pour petites entreprises, libres, 12'X32' (400 pi car.) et 24'X32'(800 pi car.) avec porte de garage, clôturé, sécurité. 771-8458.

HULL, secteur Parc industriel Richelieu, zoné commercial, industriel, 4 condos attachés, 5,500 pi car., grande surface, 2,500 pi car. de mezzanine, 35' de hauteur, salle de montre, bureau, bureau de conférence, 50 Noël, 1 bloc de St-Joseph et Jean-Proulx, $4,000/mois ou vente: $425,000. Visite: Frank au 664-6001.

NOUVEAUX ENTREPÔTS, 8 Dumas, Hull: 8'X16', 16'X16', 20'X20', chauffés ou non. 777-3877.

PARC GRÉBER, GATINEAU
Entrepôts industriels de 1,000 à 10,000 pi car. avec bureau à louer.
Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

PARC Gréber, Gatineau, local 1,389 pi, libre, 561-1405 soir: 243-3076

595 LOCAUX

26 ST-RAYMOND, près St-Joseph, rez-de-chaussé, 650 pi car., chauffé, éclairé, stat., $750. **819-771-6266.**

791 MALONEY, secteur Gatineau, 1,400 pi car., rénové. 213-0312.

À LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiquez avec Adrien LeBlanc aux Immeubles E. Tassé: 568-5151, poste 6. www.etasse.com

595 LOCAUX

ESPACE de 2,000 pi car., avec 2 portes garage, idéal pour mécanique générale avec espace bureau à l'avant. 1320 ch. Vanier, Parc industriel d'Aylmer. (819)684-6446 ou 661-9846.

GATINEAU, boul. Maloney est, 500 pi car. porte de garage 9'X10', à partir de $675/mois. Inf.: 552-2018.

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!
Secteur Hull
- 259, boul. St-Joseph (550 p.c.)
- 920, boul. St-Joseph (1 300 p.c., 2 600 p.c., 4 001 p.c.)
- 975, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
- 1040, boul. St-Joseph (1 200 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (2 000 p.c. à 10 000 p.c.)

Info. : Charles Masse
(613) 791-2245
(613) 791-BAIL
www.e-spaces.ca
434292

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 778-0516.

HULL, coin St-Raymond, 750 pi car., $850, commerce/bureaux. 772-9822.

LE DOMAINE DE LA BEAUTÉ PIERRETTE DUVAL
a rénové et est à la recherche de professionnels en soin esthétique, massothérapie ou autre pour louer local. Pierrette Duval 568-1439.

LIBRE. 14A Cholette, Hull. Beau local propre, 700 pi car., immeuble récent, idéal pour commerce de service (fleuriste, cordonnerie, couture etc.) 776-4712 ou 772-5768.

LOCAL à louer, 689 boul. St-Joseph, libre, 561-9553, 661-2821.

PROMENADE du Portage, local commercial jusqu'à 3,000 pi car., 2e étage, 6 mois gratuit, 684-8666.

596 POSSIBILITÉS D´AFFAIRES

RESTAURANT équipé à louer, marina de Gatineau, pour la saison estival, personne d'expérience et références, M. Galipeau. 643-5262 .

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

1460 CYRVILLE (coin Star Top), Ottawa, bien situé, 9,244 pi car., idéal pour bureau, magasin, centre d'appels ou entrepôt. 819-661-8710

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

HULL, coin St-Raymond, 750 pi car., + garage double, $229,000, **772-9822.**

600 AMITIÉ, RENCONTRES

SEUL(E) POUR LA ST-VALENTIN?
Il nous fera plaisir de vous aider à trouver l'âme-soeur. Plus de 4,000 membres. Intro-Options, 233-9697

819.770.0034
Entrez le Code Gratuit : 292



Parce qu'à deux, c'est mieux!
FORFAIT D'ESSAI GRATUIT pour tous les nouveaux membres
RÉSEAU Elle Lui MC
Le plus GROS RÉSEAU de rencontres au Québec
www.ReseauElleLui.com
432705

434976
HARDLINE™
ESSAI GRATUIT!
613-566-2000
Certaines restrictions s'appliquent.
Nous n'assumons aucune responsabilité. 18+.

sexetc.™
613-482-3333
Connections érotiques...



18+. Nous n'assumons aucune responsabilité.
Appelez Maintenant!
(613) 482-6666
TeleMatch™
1-900-561-8888
25$/30min
434971

601 ÉSOTÉRISME

CARTOMANCIENNE, 15 ans d'exp., sur rendez-vous. Romie, 661-1917

CLAUDETTE, tarotlogue, fait lecture des tarots. 819-561-4239.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. $4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MADAME BÉ. 38 ans d'exp., clairvoyante. 643-3798, (613)443-2472

MONALISA-Cartomancie, 775-5885. Plus pose d'ongles.

602 MESSAGES PERSONNELS

100000% BELLES asiatiques, massage incroyable, reçu, 7 jours, 770-3348, Hull, St-Joseph/Dalpé.

10000 CARESSES, massage sensuel, films XXX, privé. **663-8123.**

100% A1 double tes plaisirs, propre, discret massage complet, 246-0507.

100% BEAU BLOND.
STÉPHAN, 663-5524.

100% CHAUDE et SEXY, très sensuelle. Je t'attend... 483-9775.

100% MASSAGE sensuel ++. Cherche masseuse. Pamela 243-4811

1 BIEN-ÊTRE CORPOREL
avec Yzabel. 770-9483.

++ 1 HEURE de détente, 8h à 22h Masseur pour homme, 773-3619.

853-1007 STEPHANIE
Jeune petite blonde, pour un massage complet, (parle français seulement).

ARÉLIS, à 2 min. du gouvernement, lun. au dim. 770-3617.

BELLE, adorable et chaude. Pour le **meilleur** massage. **663-8123.**

♥BELLE BEAUTÉ BRÉSILIENNE♥
aux yeux verts, 25 ans, 777-8674.

♥♥ BELLE, douce et sensuelle ♥♥
♥ Marianne ♥ 561-5354 ♥

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 1 heure, 8h à 21h. Maureen, 643-0103.

♥ ♥ BELLE-SAPHIR ♥ ♥
Très belle, sexy, mince, corps à couper le souffle, propreté et discrétion assurées, 7/24. 561-2159.

BIANCA, massage sensuel plus +++ Gatineau, Club échangiste. 483-9926

BONJOUR, massages sensuels. Gabrielle. **Merci, 771-0073.**

CAROLAN
360-5494

♥ CHANEL ♥ un moment charnel et sensuel, 9H À 18H ♥643-2373♥

♥♥ CHAUDE VANESSA ♥♥
♥♥♥ 669-8959 ♥♥♥

CORPS À CORPS, 46D, massages Fantaisie, **plaisirs,** 24h. **777-1726**

EMMANUELLE. Nouveau, super massage, 684-5514.

EXCELLENT massage suédois, h/f. 9h à 21h, 1 heure. Marc, 664-3668.

GÂTEZ-vous! **♥643-2727 ♥**
Julie, Sonia et Nathalie, 9h30 à 5h.

GENNY et Kelly, services complets.
★★ Garantie. 669-6616. ★★

KRISTEL gros buste
XXX complet 100%, XXX 669-6616

MANON, belle blonde, 38C, propre, discrète, massage érotique, reçoit. 243-2018.

MASSAGE - Bienvenue de Alexia de 16h à 21h, 776-9991

MASSAGE chaud et sensuel, directement du Brésil. 328-8581.

MASSAGE érotique par une jolie demoiselle. Dona, 613-261-0996.

MASSAGE **plurial** et intuitif, 100% stimulant! Privé. **276-6371.**

MASSAGE pour homme par homme, 8h à 22h, Hull, Samuel, **771-1921.**

MASSAGE PROFESSIONNEL par homme, 664-2123.

MÉLINDA, très belle brunette, beau teint basané, pour massage et plus. 770-5972.

ROSIANNE, services complets. Pas de doutes, 100%. 669-6616.

$$ SATISFACTION maximum à prix minimum, Kassandra 328-9619.

SENSUELLE, douce, 30 ans, récemment divorcée, 243-0529.

SENSUEL, relaxant, pour homme. Peut recevoir, Simon au 210-0516.

SERVICE MASSAGE PERSONNALISÉ
Pierre, mature et respectueux pour dames et couples. 246-8782.

SEXY Lady pour vous messieurs. Pour de discrets moments. 319-6199.

♥SEXY, sensuelle, propre +, jour pas de complet, 918-1840.♥

SPÉCIAL, massage relaxant. Amical service. Kathleen et Chantal 293-2544. Nous engageons.

SUPER MASSAGE, propre, discret
327-9185, Christine, (Hull)

TRÈS jolie, Émilie, pour séduire messieurs, services complets, 669-6616.

XXX MASSAGES XXX
Surprises pour messieurs qui savent plaire aux filles, services complets à discuter, 545 Maloney Est, 669-6616.

XXXXX SAMANTHA 643-3834
Belle, chaude, discrète, Gatineau.

603 SERVICES D'ESCORTE

10000000000000000000000000

ABRACADABRA! Qualité garantie
★Variété d'escortes 100% discrètes★
Se déplacent(24h), (613)875-LOVE(5683)
Engageons à meilleur salaire.

603 SERVICES D'ESCORTE

10000000000000000000000000

A1 CHERRY 319-0225
JOLIES demoiselles de tout âge, bisexuelles, sensuelles. Services discrets, h/f/couple, domination, fétiche, massage. Gatineau, région (Buckingham), 24h. **Se déplace.** Engageons

10 000% TRICHIA DE RETOUR
Plus sexy ♥ chaude ♥ discrète ♥ reçoit. Appelle-moi, 319-1820

1000 A1 AVENTUREUSE
Nouvelle à Hull. 777-5002

100% CHAUDE ET PASSIONNÉE
Osez venir vous faire dorloter et vous en serez des plus comblés. 319-3575.

Attention!

$70 COMPLET, 38C, belle et sexy, jouets, jeune femme noire. 24h, Templeton, reçoit/se déplace, 255-1685.

AMUSANTE SUPER SEXY
SAMANTHA 663-7935

AVEZ-VOUS SOIF?
NAYA, 771-7762.

BIANCA, 24/24, **CLUB ÉCHANGISTE** à Gatineau. (819)483-9926.

♥ ♥ BO-BÉBÉ ♥ ♥
Très jolie, sexy, mince, blonde ou brune. Seule avec toi ou duo explosif, 7/24. 561-2159.

CHANTAL
Sensuelle, ouverte d'esprit, jouets... 9h. Tu ne seras pas déçu. 878-8643.

♥ ♥ DAKOTA ET MIA ♥ ♥
Chaudes et délicates
Nous nous déplaçons, 775-5608

DÉBUTANTE, 18 ans, 5'5", 110 lb, reçoit/se déplace, propre, discrète, **engageons,** 661-8075.

DOUCE Crystal vous reçoit.
Faites vite! ♥♥ Soir, 777-5254 ♥♥

♥♥ MONIKA 743-5661 ♥♥
La plus sensuelle des louves

PETITE amie temporaire, lingerie sexy, 239-4994, www.funvalerie.com

SHIANNE, femme anglaise
Danseuses privées. 243-7166.

VOUS voulez du plaisir (avec femme mature). Jessy, 986-5244.

♥♥ WOW ♥♥, sexy et très chaude, propre et discret. "Show" disponible, te reçoit. 771-8725.

XX MASSEUR/DANSEUR 24h XX
Bienvenue à tous! 771-0445

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1988 CHEVROLET pick-up, 4X4, automat., $1,500, 923-0890.

1990 HONDA Civic, 3 portes, $850 nég. 663-7433.

1991 CADILLAC, 4.9 L., tout équipée, $1,000. 213-1412.

1991 HONDA Civic, 3 portes, manuelle, très propre, $2,800. Marc-Olivier, 986-5154 après 17h.

1991 MAZDA 323, 102,000 km, certifiée Québec, excellente condition, $2,900. 266-5639

1991 NISSAN Pathfinder, automat., bon état, 4 bons pneus, pour pièces ou route, $1,000 nég. 210-3698.

1992 CAVALIER, 2 portes, 120,000 km, très bon état, **$1,500 nég. 921-9798.**

1992 FORD Ranger, V6, seulement 129,700 km, $1,900. (819)360-5187.

1992 GRAND PRIX LE, V6, 3.1L, 4 portes, automat., $650. 661-3749.

1992 MAZDA MPV, pour pièces ou route, $500. Semaine, 246-2066; fin de semaine, (819)334-0090.

1992 PROTEGÉ, 120,000 km, 5 vit., certifiée Qué. $2,900 nég. 210-0864

1992 SUBURU Legacy, 4X4, 5 vit., excellent, $2,400 nég., 819-210-5599

1993 COROLLA, 202,000 km, automat,. clim., $1,995, 323-5657.

1993 PONTIAC Corsica, équipée, certifiée, $1,800 nég. 246-8623.

1994 NISSAN Maxima, très propre, automat., $4,500 nég. 210-5499

1995 CARAVAN, 7 passagers, certifiée, $2,500. 595-9500

1995 DODGE Caravan, 3 L, bon état, $1,000 nég. 210-3698.

1996 DODGE Caravan, 183,000 km, 7 passagers, $3,000, 613-726-0179

1996 FORD Aerostar, 173,000 km, $2,700. 778-2615, 743-4811.

1997 DODGE Stratus, manuel, 4 portes, excellente condition, besoin moteur, $500 ou meilleure offre, 281-3722.

GÉNÉRATION GALIPEAU
349 Main, 643-0238
Plusieurs véhicules à liquider
1999 Pontiac Transport, $2,695
1999 Ford Escort, $3,450
1997 Ford Taurus, $1,495
1996 Explorer, 4X4, $3,350
1994 Grand Cherokee, 4X4, $3,695
1996 Saturn SW, $2,995
1996 Astro, $2,995
1998 Cavalier, $2,950
1988 Fifth Avenue, $950.
www.générationautomobile.ca 643-0238

GÉNÉRATION GALIPEAU
349 Main, 643-0238
Plusieurs véhicules à liquider
1999 Ford Escort, $3,450
1996 Explorer, 4X4, $3,350
1994 Grand Cherokee, 4X4, $3,695
1996 Saturn SW, $2,995
1996 Astro, $2,995
1998 Cavalier, $2,950
1988 New Yorker, $950.
www.générationautomobile.ca 643-0238

cyberpresse.ca

605 AUTOS À VENDRE

1991 TERCEL, manuelle, certifiée Québec, Auto AB, 665-8560.

1993 CIVIC, manuelle, 3 portes, $2,495. **Principale 568-AUTO.**

1996 CAMRY, automat., équipée, $4,695. **Principale 568-AUTO.**

1996 SUBARU Legacy, manuelle, propre, $3,595. **Principale 568-AUTO.**

1997 ACCORD EXI, cuir, équipée, $6,995. **Principale 568-AUTO.**

2000 FOCUS, automat., 4 portes, $5,495. **Principale 568-AUTO.**

2000 FOCUS ZTS, manuelle, équipé, 4 pneus d'hiver, $8,000. 568-2488.

2000 NEON, automat., 135,000 km, $3,800, 827-5106.

2001 À 2003 MAZDA Protégé, à partir de $8,995. **669-3339 autovisiongm.com**

2001 ACCENT, manuelle, certifiée, $4,995. **Principale 568-AUTO.**

VOUS avez fait faillite **VOUS** avez besoin d'un véhicule récent et fiable

RÉPONDEZ À CES QUESTIONS

	OUI	NON
Vous êtes libéré de votre faillite	❑	❑
Vous travaillez	❑	❑
Vous gagnez plus de 24 000 $ par année	❑	❑
Vous voulez refaire votre crédit avec des conditions honnêtes et raisonnables	❑	❑

Si vous avez répondu oui à toutes ces questions, vous êtes probablement ***APPROUVÉ****. Appelez Richard pour une consultation gratuite.*

www.autovisiongm.com

AUTO VISION
303, Maloney Est, Gatineau
669-3339

434304 Div. 15587 canada inc

1997 CHEVROLET Cavalier Z24, automat., 121,000 km, portes et vitres électriques, certifiée au Québec, $3,450. 729-7951.

1997 ESCORT, manuelle, propre, $2,495. **Principale 568-AUTO.**

1997 GRAND prix GTP, cuir, turbo, $5,895. **Principale 568-AUTO.**

1998 CADI CATERA, 93,000 km, équipée, $8,495. **Principale 568-AUTO.**

2001 ACCORD LX, 4 cyl., automat., tout équipée, très propre, 82,000 km, $11,900. 661-9866.

2001 FOCUS ZX3, manuelle, clim., $8,595. **Principale 568-AUTO.**

2001 HONDA Civic DX. Excellent état. Seulement 56,000 km! Automat., 4 portes, marine, lecteur CD, $10,200. 643-0384.

2001 PONTIAC Aztek, tout équipé, 76,999 km, $10,900, **663-1884.**

www.cars4me.ca / (819) 775-3222
Léonard Automobiles 186, Jean-Proulx Hull



2001 Malibu 7 495$
2001 Kia Sephia Ls 4 795$
2000 Saturn SL2 5 495$
2002 Pontiac Grand-Am 7 495$



BON OU MAUVAIS CRÉDIT
laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville
APPROUVÉ EN 30 MINUTES!













434651 * Modèles annoncés: Frais d'encan, transport et taxes en sus.

1998 CAMRY, manuelle, équipée, $5,495. **Principale 568-AUTO.**

1998 CAVALIER, automat., 4 portes, 99,000 km, excellente condition.
AUBAINE: $4,500. 720-3535

1998 LUMINA, toute équipée, 120,000 km, comme neuf, $4,495, 682-3031, 325-2925.

1998 NISSAN Maxima, 130,000 km, cuir, toit ouvrant, $5,500. 669-2002.

1999 GRAND Prix SE, 4 portes, tout équipé, 163,000 km, $6,300. **661-9866**

2000 CAVALIER Z24, 94,000 km, équipé, état A1 $7,000 nég. 827-8537

2000 CIVIC LX, équipée, 4 portes, $6,995. **Principale 568-AUTO.**

2000 CIVIC, manuelle, 3 portes, $6,995. **Principale 568-AUTO.**

2001 SATURN SC1, 3 portes, clim., $6,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2002 à 2004 ALERO, tout équipées, $8,995 +. **669-3339 autovisiongm.com**

2002 ACCENT GS, automat., bas km, $6,795. **Principale 568-AUTO.**

2002 ACURA 1.7EL, noire, manuelle, tout équipée, 8 pneus (hiver/4 saisons), garantie, km bas, parfait état, 1 seul proprio, $15,000. (819)682-4106

2002 ALTIMA, automat., équipée, $13,290. **Principale 568-AUTO.**

2002 COROLLA, 4 portes, 5 vit., $8,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2002 ÉLANTRA GT, 5 portes, équipée, $8,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2002 FOCUS ZX3, 34,000 km, $9,499, **Auto JC Galipeau, 669-4004**

605 AUTOS À VENDRE

2002 GRAND AM, 4 portes, équipé, bas km, $7,895. **DENIS AUTO 643-5262.**

2002 KIA RIO VRX, familiale, 114,000 km, 5 vit., $6,500. 643-2425.

2002 MALIBU 4 portes, V6, tout équipée, 85,000 km, 8,500. 661-9866.

2002 PROTÉGÉE ES, manuelle, toit, équipée, $9,695. **Principale 568-AUTO.**

2003 FICUS ZX5, automat., bas km, $12,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2003 MATRIX, automat., bas km, $12,995. **669-3339 autovisiongm.com**

2003 MAXIMA, tout équipée, 58,000 km, $19,500. Bertrand, 210-6123.

2003 MONTE CARLO, équipé, A1, $9,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2003 SATURN Ion, automat., équipé, $12,495, **DENIS AUTO 643-5262.**

2003 SENTRA GXE, tout équipé, $9,995. **669-3339 autovisiongm.com**

2004 FOCUS, familiale, 31,000 km, clim., manuelle, reste de location ou achat. 669-9796

2004 GRAND AM, V6, tout équipé, $12,975. **669-3339 autovisiongm.com**

2004 PT CRUISER JT, 26,000 km, 2.4 L. turbo, automat. (auto/stick), toit ouvrant, sièges en cuir chauffants, clim., vitres et miroirs électr., rég. de vit., radio AM/FM CD, 8 pneus montés sur mags et jantes hiver, reste de garantie sept. 2007, $25,000. 669-2984

2005 ACCENT GS, 3 portes, 6,000 km, $8,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2005 FOCUS, familiale, 11,000 km, $14,999, **Auto JC Galipeau, 669-4004.**

2005 MATRIX XR, 5 vit., groupe électrique et clim., 12,500 km, $20,000, Après 18h: 777-7131, 665-0691.

2005 SUNFIRE, tout équipée, $10,995. **669-3339 autovisiongm.com**

2006 HONDA Civic DX-G, automat., $20,500. 819-682-9141.

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 ET **42** AV. GATINEAU À GATINEAU. **(819)568-5433**

GÉNÉRATION GALIPEAU
349 Main, 643-0238
Véhicules approuvés au financement
Vérifiés et garantis
2005 Chrysler 300, 6 cyl., $22,995
2003 Dodge SX 2.0, 5 vit., $10,995
2002 Accent GS, choix, $6,995
2002 Cavalier, automat., $7,995
2002 Grand Am, 5 vit., $7,995
2002 Sunfire, automat., $7,995
2001 Protegé, 5 vit., $7,495
2002 Venture, 5 portes, $8,995
2002 Caravan, 5 portes, $8,995
2003 Jeep Liberty, 4x4, $17,995
2003 F150 King Cab, 4x4, $17,995
www.générationautomobile.ca 643-0238

611 AUTOS DE PRESTIGE

1989 JAGUAR XJS, refaite à neuf, 156,000 km, $10,500 nég. 561-4678.

615 AUTOS À LOUER

LOUEZ pour acheter (financ. assuré)
Denis Auto, 643-5262. **Depuis 1983**

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000.00-$10,000.00+, 100% accrédité
www.efleuryautomobile.com / 661-4472

$1,000.00-$10,000.00, 1er à battre les prix, 7 jours, 743-5080.

★★★

$100.00 à $10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 223-0194.

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHAT d'autos et camions pour pièces ou route. 955-1312, 210-3698.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération
C. Sigouin, 663-6768.

620 AUTOS DEMANDÉES

NOUS récupérons vos vieilles voitures gratuitement, pour recyclage. Payons pour voiture en bonne condition. Ben, (613)296-8716.

$$$ RÉCOMPENSE $$$
RECHERCHÉE Annick Chénard, 2000 Focus ZX3, rouge. Récompense $500. Automobiles M. Roy 770-9494, 319-4723

$$$ Service rapide $$$
SERVICE ROUTIER BEN
Prix maximum
Ramassons dans les 30 minutes. Achetons autos complètes, accidentées ou pour pièces. Payons comptant. 827-1427.

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

1992 FORD Aerostar 4x4, $550 nég. 663-2073, 329-2073

1993 VOYAGER, V6, propre, 7 passagers, $1,495. **Principale 568-AUTO.**

1995 DODGE Caravan 3 L, $1,500 nég. 663-0684.

1995 TOYOTA Previa LE, automat., 157,000 km, $5,500. 243-0124.

1996 GMC 3500, 1 tonne, allongée avec toit surélevé et tablettes, bon état, 225,000 km, $5,000. 665-7436.

1997 MPV, automat., V6, équipée, $3,795. **Principale 568-AUTO.**

1997 VOYAGER, V6, équipée, 7 passagers, $4,595. **Principale 568-AUTO.**

1998 GMC 3500, tout équipé, 120,000 km, 12 passagers, 962-2601.

1998 VOYAGEUR, 7 passagers, toute équipée, 115,000 km, pneus neufs, $4,800. 720-3535.

2000 FORD Windstar, 99,000 km, $10,995. 778-2615, 743-4811.

2001 WINDSTAR SEL, équipée, 59,000 km, $10,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2002 MONTANA, V6, équipée, certifiée, $8,595. **Principale 568-AUTO.**

2002 VENTURE, V6, clim., 7 passagers, $7,895. **Principale 568-AUTO.**

2003 CARAVAN SE, $12,695, générationautomobile.ca, 643-0238.

2003 WINDSTAR LX, tout équipée, $9,995. **669-3339 autovisiongm.com**

2003 WINDSTAR sport, équipée, bas km, $13,495. **DENIS AUTO 643-5262.**

2004 ESCAPE XLT, V6, équipé, $15,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

625 CAMIONS À VENDRE

1989 FORD F-150, 170,000 km, excellent état, $1,400 nég. 776-6875.

1990 FORD F-150 (cabine), 4.9 L., 5 vit., mécanique A1, $1,000. 827-8063

1990 FORD RANGER, V6, manuel, bas km, $1,400 nég., 819-777-5576.

1991 GMC SLT King Cab; 1999 Silverado 4X4 1/2 tonne; Remorque fermée 10'X6'X6'. Yves au 779-0139.

1994 MAZDA B3000, 240,000 km, très bon état, $3,000, 665-7537.

1997 DAKOTA, automat., X-cab, certifiée, $7,495. **Principale 568-AUTO.**

1997 FORD F-150, 104,000 km, très bon état, $7,300. 685-1553.

1997 FORD F-150, 180,000 km, vert forêt, $5,000, 568-3981, 773-2604.

2002 CHEVROLET Trail Blazer LT, 4x4, noir, 47,000 km, garantie GM 80,000 km, pneus hiver jantes de métal et pneus 4 saisons sur MAG, anti-rouille de GM. $21,000. 595-8463.

2002 RAM, V8, automat., clim., $12,995. **Principale 568-AUTO.**

2002 RANGER, V6, automat., $9,895. **Principale 568-AUTO.**

2003 SONOMA, x-cab, automat., clim., $14,995. **Principale 568-AUTO.**

628 CAMIONS 4X4

1989 GMC Sierra 4x6, cabine allongée, $4,500 nég. 669-8027

1998 CHEYENNE 1500, $7,995. www.générationautomobile.ca 643-0238.

1998 T-J, manuelle, toit dure, $8,495. **Principale 568-AUTO.**

$AUBAINE!
1999 BLAZER, 2 portes, bas km, incroyable, $6,995, AMR 643-2017

1999 SUBURBAN, V8, cuir, équipée, $9,985. **Principale 568-AUTO.**

$AUBAINE!
2000 EXPEDITION Eddie Bauer, 5.4L, cuir, $8,995, AMR, 643-2017

2000 JIMMY, 122,000 km, automat., console au plafond, pneus, freins, disques et batteries neuves, excellente condition, $10,500 nég., 775-1081.

2001 GRAND Vitara, bien équipé, $9,995. **669-3339 autovisiongm.com**

2001 KIA SPORTAGE X, 50,000 km, $9,600. (819)457-1488.

2001 PATHFINDER, V6, équipée, automat., $13,495. **Principale 568-AUTO.**

2002 FORD Explorer, cuir, $12,999, **Auto JC Galipeau, 669-4004.**

2002 SILVERADO 2500, équipée, $19,995. **Principale 568-AUTO.**

2002 TRACKER, automat., clim., $11,295. **Principale 568-AUTO.**

2002 TRAIL BLAZER, équipé, bon km, $16,495. **DENIS AUTO 643-5262.**

2003-2004 JEEP TJ, 2 toîts, automat., **DENIS AUTO 643-5262.**



Mont-Bleu Ford

1ère chance au crédit (aucune expérience)
Nous avons la solution !

ATTENTION → 2 ième chance au crédit

Faillite, jugement, retard sur crédit. ***Oui tous les gens ont droit à une deuxième chance au crédit***

Vous cherchez un véhicule ?



- Vaste inventaire de véhicules presque neufs et usagés. De toute les marques et modèle.

- Laissez-moi le plaisir de vous aider à rétablir votre crédit.

- Nous allons à la source du problème.

- Aucun dépôt requis.

- Location Maison disponible.

Contactez Luc
819-669-7800

435304

628 CAMIONS 4X4

2003 DAKOTA Sport, 4 portes, V8, bas km, $19,995, **DENIS AUTO 643-5262.**

2003 EXPLORER XLT, 35,000 km, $18,995, **DENIS AUTO 643-5262.**

2003 FORD F150 XLT 5.4 L., V8, 4x4, boîte longue + cabine, 51,000 km, très propre, $25,000. (819)684-5159

2003 JEEP LIBERTY Sport, équipée, $17,995, **DENIS AUTO 643-5262.**

2003 SPORT Track, 4 portes, bas km, $19,495, **DENIS AUTO 643-5262.**

2004 F-150 XLT, 4 portes, bas km, $26,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2004 OUTLANDER, équipé, 42,000 km, $16,995, **DENIS AUTO 643-5262.**

2004 RAM 1500 SLT, 4 portes, 5.7 MI, $25,995, **DENIS AUTO 643-5262.**

663 MACHINERIE

1986 JOHN DEERE 540D, chaînes neuves. 819-568-2650.

1994 INTERNATIONAL, boîte 14'6", avec permis. 819-568-2650.

BANC DE scie, 240 volts, 12 po., fonte; Roto Phase, 100 ampères; Laser Dewalt; Sableuse Performax 16-32. 923-5326

REMORQUE, 3 essieux, 10 tonnes, $5,000, 986-5785 ou 213-0580.

665 MOTOCYCLETTES

1970 HARLEY Davidson (unique de collection), allongée, chopper, roues 240, $15,900 nég. 561-4678.

2006 MINI motocross, 49 cc, neuve, $450, 712-3570.

670 MOTONEIGES

1990 TUNDRA, fonctionnelle, $1,450. (819)210-9567.

1993 POLARIS RXL, 650cc, $800. 568-3601.

1996 FORMULA Z, 5,700 km, pouce et poignées chauffants, siège double, impeccable, $2,700 nég. 773-8214.

1998 POLARIS Indie XLT Touring, 600, 3 cyl., 14,000 milles, très bon état, $2,700, 827-0566, 661-0566.

2000 FORMULA Z 700, siège double, bon état, $4,000 ferme, 561-6797.

2002 BOMBARDIER MXZ 800, 3,000 km, + carriole 2 places, $4,900 nég.; 1966 MOTOSKI (collection), A-1, $1,600 nég. 561-4678.

2003 ARCTIC CAT ZR 900, $5,500, Stéphane 360-5855.

673 REMORQUES

5 X 10 X 5'7", fermée, double essieu, freins, $2,650. 568-4091.

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

1987 DODGE Conversion, équipé, état A-1, $3,500. Aussi, grande chambre à louer, Gatineau. 777-6413.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1996 HONDA Fourman 400, très bon état, pelle à neige, $4,500. 328-5248.

2002 BOMBARDIER, pour jeunes, 90 cc, comme neuve, $1,499. 561-4678.

2005 SPORTSMAN 500 HO, tout équipé, $8,750 nég., 669-8318.

ARGO Bigfoot, tout équipé avec chenille, spécial Valentin $6,919, vente, service, pièces, financement disponible sur approbation. Sport Moto Thurso, (819)985-2400, si occupé 985-0555, www.cvirtuel.com/sportmotothurso

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

1999 PRINCECRAFT Pro Serie 166, moteur 90 hp, tout équipé, avec remorque, $16,500. Après 17h, (819)463-1199.

2003 LUND Laker, "tillar", 50 HP Honda, avec remorque, idéal pour pêcheurs et activités nautiques, $15,500. 613-824-9170.

2005 CRESTLINER Serenity 1700, Yahama 115 c.v., tout équipé, avec remorque, $29,500. (819)213-0126

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

CHALOUPE Lund WC-12 aluminium, neuf, $1,800. (819)684-5159

Pensez-y bien !

COMMENT DISTINGUE-T-ON LE LOCATAIRE DU PROPRIÉTAIRE LORSQUE CES DEUX PERSONNES DISENT AU MÊME MOMENT : « JE VIENS DE LOUER UN APPARTEMENT » ?



NOËLLA CHARTRAND

Paisiblement entourée de sa famille au Centre de santé Elisabeth Bruyère, le mardi 7 février 2006, est décédée Noëlla Bélisle à l'âge de 72 ans. Elle fut l'épouse bien-aimée de 53 ans d'Omer Chartrand, maman d'amour d'Yvon, Roger, Richard et de feu Robert; mémère de Lindsey; petite soeur d'Arthur Bélisle. Elle fut prédécédée par ses soeurs: Marie, Thérèse, Eva et par ses frères: Marcel, Aurèlle et David; demi-soeur de Laurette, Rita, Almond et Raymond. Elle laisse aussi dans le deuil plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et amis. La famille aimerait remercier les membres du Centre de santé Elisabeth Bruyère, spécialement son infirmière préférée, Peggy. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 2370 boul.St-Joseph (Orléans), le vendredi 10 février de 14h à 16h et de 19h à 21h. La messe des funérailles aura lieu le samedi 11 février, en l'église St-Joseph (Orléans) à 11h. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer ou au Centre de santé Elisabeth Bruyère seraient appréciés.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712

DARLING, John Davidson "Jack"

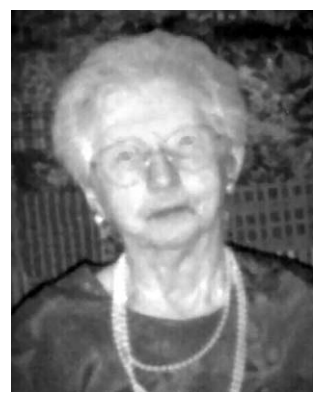
est décédé le samedi 4 février 2006, à l'âge de 81 ans. Il fut l'époux bien-aimé de Claire Landry. Il était le fils de feu Clarence et de feu Béatrice (née Graham) de Vancouver. Il laisse dans le deuil ses enfants: Graham, Pauline (François Leclerc), Louise (Eckhart Schmitz), Eric (Renée) et Mimi (Paul Yurack), ainsi que ses petits-enfants: Jacques, Philippe, Erika, Kristian, Melissa, Nicole, Heather, Stéphanie, Jack et Andrew. Il laisse également sa soeur Denise (feu Henry MacLachlan) de Vancouver et sa belle-soeur Ruth de Ajijic, Mexique. Il fut prédécédé par son frère Thomas Graham, sa soeur Lorraine (feu Richard Wills) et sa belle-soeur Kay. Il laisse aussi plusieurs neveux et nièces bien-aimés et plusieurs autres de sa famille étendue. Longtemps dévoué au traitement équitable des peuples autochtones du Canada, Jack a reçu son M.A. en Anthropologie sociale de l'Université de la Colombie-Britannique en 1956 et monta jusqu'au poste de directeur adjoint et conseiller principal en politique au ministère fédéral des Affaires indiennes d'où il a pris sa retraite en 1986. La famille désire remercier le personnel de l'hôpital d'Ottawa, campus Civic (aile B-5) pour sa compassion et ses bons soins, ainsi qu'à l'équipe de l'hôpital d'Ottawa, campus Général, qui ont aidé Jack à travers les années. Il n'y aura pas de visites au salon. Le service religieux aura lieu le jeudi 9 février 2006 à l'église Sainte-Geneviève, 825 rue Canterbury, à 11h. Au lieu de fleurs et en mémoire de Jack, des dons à la Société Saint-Vincent-de-Paul, a/s église St-Thomas d'Aquin, 1244 av. Kilborn, Ottawa, Ontario K1H 6L1, ou à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712



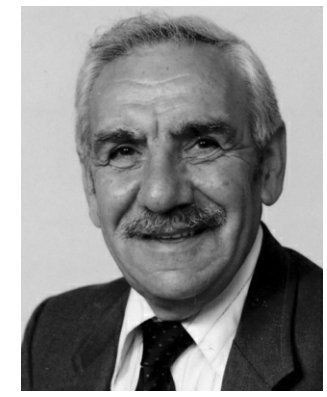
CATHERINE GUIBORD
née Lalande

de Wendover, Ont., est décédée le lundi 6 février 2006, à l'âge de 90 ans. Elle était l'épouse de feu Jean-Paul Guibord et fille de feu Sigefoid Lalande et de feu Fabiola Paradis. Elle laisse ses enfants: Roger (Lise), Hélène (Lucien), Jean-Marc (Monique), Emile (Doris), Bernard (Agathe), Pauline (Gérald), Rhéal (Colette), Lucien (Francine), Gaëtan (Suzanne), Jeannine (Gilles), Gilles (feu Renée), Serge (Suzanne) et Gisèle (Claude), 29 petits-enfants et 24 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et amis. Elle fut prédécédée par ses 2 fils: Jacques et Réjean, ainsi que par 2 petits-fils: Yves et Stéphane; ses frères: Aldéric et Gabriel et ses soeurs: Jeanne, Alice, Berthe, Yvonne et Lucie. La famille désire remercier le Centre Roger Séguin de Clarence Creek pour ses bons soins et sa compassion. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS,** 2419 rue Laurier, Rockland, Ont., le samedi 11 février à compter de 9h30. Les funérailles auront lieu le samedi 11 février 2006 à 11h, en l'église Ste-Trinité, Rockland; inhumation au cimetière paroissial de Wendover au printemps. Des dons à la Fondation du Centre d'accueil Roger Séguin, 435 rue Lemay, Clarence Creek, Ont., K0A 1N0, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer au (613)446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613)446-1422 ou par courrier électronique à theo_brunet@sympatico.ca.



MARIE-ANNE JOLY
(née Lebrun)

de Bourget, Ont., est décédée le dimanche 5 février 2006, à l'âge de 86 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Albert Joly, fille de feu Hilaire Lebrun et de feu Albina Brunet. Elle laisse ses enfants: Monique (George Pilon), Raynald (Colette Charron), Jacques (Pierrette Giroux), Jacqueline, Diane (Jean-Jacques Arcand), Jeannette (André Ethier) et Serge (Lucette Roy); 10 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants. Elle laisse également 1 soeur Adolia, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces; prédécédée par sa soeur Fernande Laplante et ses frères: Rhéal, Hector et René. La famille désire remercier le personnel du Centre d'Accueil Roger Séguin de Clarence Creek, les Docteurs Jacques Dostaler, Bernard Séguin et Marie-Josée Forgues pour leurs bons soins. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire, un service religieux en présence des cendres aura lieu le samedi 11 février 2006 à 11h, en l'église Sacré-Coeur de Bourget, Ont. La famille sera présente à l'église à compter de 10h pour recevoir les condoléances, inhumation des cendres au cimetière paroissial au printemps. Des offrandes de messes en sa mémoire seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS,** 2419, rue Laurier, Rockland, Ont., au (613)446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur (613)446-1422 ou par courrier électronique à **theo_brunet@sympatico.ca**



PARENT, Robert
Vétéran - 2e Guerre mondiale
Régiment Black Watch

est décédé paisiblement à sa résidence, entouré de sa famille, le vendredi 3 février 2006 à l'âge de 81 ans. Il était le fils de feu Juliette Savary et de feu Maxime Parent. Il était l'époux bien-aimé de Thérèse Ranger. Il laisse également ses enfants: Denise (Jacques Leblanc), Claire (Richard Vézina) et Nicole (Garnet Strong) ainsi que ses petits-enfants: Nicholas, Danielle, Nathalie, Paul, Alexandre et Michelle. Il fut prédécédé par ses frères et soeurs: Aurèle, René, Wilfrid, Gérard, Lucienne, Cécile, Hélène, Madeleine et Laurielle. La famille désire remercier l'équipe du 4ième Sud de l'Hôpital Montfort et Dr. Marie-Claire Bujold, ainsi que At Home Hospice et We Care. Les plus sincères remerciements au Dr. Louise Coulombe et à l'infirmière Jacqueline Guillaume pour les excellents soins donnés à la maison. Une messe en mémoire de M. Parent aura lieu vendredi en l'église St-Joseph d'Orléans à 11h. Pour ceux qui le désirent, des dons à l'Institut national canadien pour aveugles ou au Centre de Santé Elizabeth Bruyère - Service de consultation pour soins terminaux, seraient appréciés.

MAISONS FUNÉRAIRE KELLY
235-6712

PAULETTE T. WARD
(née Guenette)

de Rockland, Ont., est décédée le mardi 7 février 2006, à l'âge de 63 ans. Elle était l'épouse de feu John Ward; fille de feu Paul-Émile Guenette et de feu Thérèse Guenette. Elle laisse ses enfants: Lyne Chenier (Guy), Chris Côté (Trish) et Daniel Côté; 6 petits-enfants: Jessica, Jordan, Natalie, Ryan, Amanda et Daniel; 2 arrière-petits-enfants: Kyle et Ashtyn. Elle laisse également 3 frères et une soeur: Jack Guenette, Roger Guenette, Bob Guenette et Madelene Charette. La famille désire remercier le personnel des soins intensifs de l'hôpital Général d'Ottawa pour leurs bon soins et réconfort. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS,** 2419 rue Laurier, Rockland, Ont., le vendredi de 14h à 16h et 19h à 21h. Les funérailles auront lieu le samedi 11 février 2006 à 14h, en l'église Ste-Trinité de Rockland; inhumation au cimetière paroissial au printemps. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer au 613-446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: 613-446-1422 ou par courrier électronique à theo_brunet@sympatico.ca

AVIS DE DÉCÈS



CLAUDE NOBERT
1924 - 2006

Le 4 février 2006, à l'hôpital Notre-Dame de Montréal, à l'âge de 81 ans est décédé paisiblement M. Claude Nobert entouré de son épouse et de ses trois filles. Outre ses parents: (feu Grégoire Nobert et Victoria Rivard) et ses soeurs: (feu Rolande, Angèle et Élyse), il a été prédécédé par son fils adoré Grégoire. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Thérèse L'Ecuyer; ses filles: Constance, Diane et Lise (Luc Dionne), ses 8 petits-enfants; ses frères et soeurs: Renée, Gabriel, Jean et Aline, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. La famille recevra les condoléances au complexe funéraire: **URGEL BOURGIE,** 1750 Notre-Dame, Lachine, le vendredi 10 février 2006 de 19h à 21h et le samedi dès 11h. Les funérailles auront lieu le samedi 11 février 2006 à 14h, en l'église Sainte-Jeanne de Chantal, 1 rue de l'Église à Pointe-Claire. La famille tient à remercier les Drs Ferraro, Brigand, Vinay, Gagnon et leurs équipes de chirurgie thoracique et des soins palliatifs de l'hôpital Notre-Dame pour leurs bons soins. Veuillez compenser l'envoi de fleurs, par des dons à la Société de recherche sur le cancer (514)861-9227.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

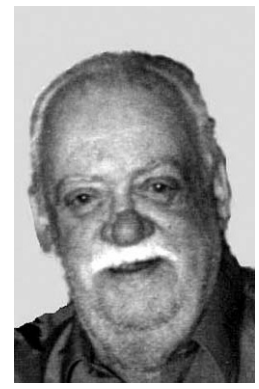
M.V.A.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

S.B.

LA FAMILLE FILION a le regret de vous annoncer le décès de



RHÉAUME (RHÉO) FILION

Est décédé le 4 février 2006 à l'âge de 77 ans, M. Rhéaume Filion. Il était l'époux bien-aimé de Mme Réjeanne Hotte. Il laisse dans le deuil ses 4 enfants: Marc-André (Micheline), Carole (Maurice), Danielle (Gilles) et Dominique (Michel), 8 petits-enfants, 5 arrière-petits-enfants, 1 frère, Jean-Paul; 4 soeurs: Agathe, Thérèse, Huguette et Pierrette, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et amis.
Direction:
COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA PETITE-NATION SHIELDS ET FILS INC.
101 rue Principale
St-André Avellin

Les funérailles auront lieu le samedi 11 février 2006 à 11h, en l'église de St-André Avellin, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. La famille recevra vos condoléances le samedi à compter de 10h, en l'église de St-André Avellin. Un profond remerciement au personnel infirmier des soins intensifs du 3ième étage du CH de Buckingham, pour tout les bons soins prodigués à M. Filion. Pour vos messages de sympathie par courriel: maisonfunerairereshields@vl.vidotron.ca ou par télécopieur au (819)983-6865.

Funérailles

VENDREDI

BERNIER - M. Denis
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-René Goupil.

BOUDREAULT - Mme Thérèse
Le service religieux sera célébré à 13h, en l'église St-François-de-Sales, 799 rue Jacques-Cartier, Gatineau, Qué.

CADIEUX - M. Alban
Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église St-Eustache.

COUTURE - Mme Ginette
Une messe sera célébrée à 11h, en l'église Ste-Rose-de-Lima, Gatineau.

JOLIVETTE - Mme Marie-Luce
Un service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Raphaël de Messines.

McAULIFF - M. Steven
Un service religieux sera célébré à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe.

PARENT - M. Robert
Une messe en sa mémoire sera célébrée à 11h, en l'église St-Joseph d'Orléans.

EN MÉMOIRE DE



ROBERT FOURNIER

Un message d'amour pour toi Robert.
Éternellement tu seras dans nos coeurs. Ton départ a laissé un grand vide dans nos coeurs, mais tu nous as laissé une belle trace d'amour. Le chemin qu'on se doit de suivre pour te rejoindre un jour dans un monde meilleur. Sois heureux et repose-toi et continue de veiller sur nous. Amour est éternelle.
Une messe aura lieu le samedi le 11 février à 16h, à l'église St-Joseph de Hull.

On t'aime, tes enfants Annick, Benoit, Nicolas
ta conjointe Anick et ta mère

LES FAMILLES BERNIER ET SARRAZIN
ont le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR DENIS BERNIER

décédé le 7 février 2006 au CSSS de Gatineau, à l'âge de 48 ans. Il était l'époux de Diane Sarrazin et le fils de feu Wilfrid Bernier et de feu Rita Diotte. Outre son épouse, il laisse dans le deuil 1 fille, Chantal; 2 fils: Sylvain (Céline Sabourin) et Patrick; les 2 fils de Diane: Sébastien Lemay (Claudine) et Mathieu Lemay (Mélanie); la mère de ses 3 enfants Monique Delangie; ses petits-enfants: Jean-Marc, Samantha, Mickael, Maxime, Bianca, Samuel et Mickael L.; ses frères et soeurs: Armand (Lucille), Georges (Mirelle), Gilles (Hélène), Marie-Claire (Léonard), Diane (Fernand), Robert (Jacqueline) et Suzanne (Marc), sa belle-mère Yolande Sarrazin, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, collègues Pompiers de la Ville de Hull et ami(e)s. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en l'église St-René Goupil, le vendredi 10 février 2006 à 11h. La famille recevra les condoléances après la cérémonie. Des dons à la Maison Pierre Péladeau, (819)-326-3520 seraient appréciés. Un merci au personnel du 6e Nord du CSSS de Gatineau et spécialement à Linda pour les bons soins prodigués. Pour renseignements: **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** 819-568-2425, courriel: cfam@cfo.coop ou télécopieur: 819-568-2426

LA FAMILLE CHRÉTIEN
a le regret de vous annoncer le décès de



JEAN HENRI CHRÉTIEN
(John-Johnny)

décédé le 8 février 2006 au CSSS de Hull, à l'âge de 72 ans. Il était l'époux de feu Carmen Tremblay et fils de feu Normand Chrétien et de feu Elsie Louisa Booker. Il laisse dans le deuil une fille, Reina (Jean-Marc Durocher); 2 fils: Sylvain (Lyne Lortie) et Patrick; 4 frères: Eugène, Wilfrid (Rolande), Hector (Précile) et Léo (Mariette); 1 petite-fille, Karine; 2 petits-enfants par alliance: Valérie et Justin; 1 arrière-petite-fille, Tiffany, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. L'ont prédécédé ses soeurs: Noëlla et Hilda et son frère Roméo. Il sera exposé à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, le vendredi 10 février de 19h à 22h. Le service religieux aura lieu le samedi 11 février à 11h, en la Cathédrale St-Joseph, 245, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull). Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. La famille désire remercier le personnel du 6e Est, soins palliatifs du CSSS de Hull pour les soins prodigués. Pour renseignements: 819-568-2425, courriel: cfam@cfo.coop ou télécopieur: 819-568-2426



LA FAMILLE PIETTE
a le regret de vous annoncer le décès de



YOLANDE RIVARD
(née Piette)

décédée le 5 février 2006, à l'âge de 77 ans. Elle était fille de feu Dr. Edmond Piette et de feu Émilienne Beaulieu. Elle laisse dans le deuil sa fille unique, Monique (Brian Abraham); son frère Père Luc Piette; sa soeur Gisèle (feu Dr. Edgar Lépine), ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s dans le domaine du théâtre et du voyage. L'a prédécédée son frère Dr. Jean-Yves Piette. Elle sera exposée le vendredi 10 février de 14h à 17h et de 19h à 22h, ainsi que le samedi 11 février à compter de 12h à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 95, boul. Cité des Jeunes, Gatineau (Hull). Une cérémonie de prières aura lieu le samedi 11 février à 14h, en la salle cérémoniale de la Coopérative et sera inhumée au cimetière St-Paul à Aylmer, le 18 février à 14h. Pour renseignements: 819-778-2425, courriel: cfam@cfo.coop, télécopieur: 819-778-2426. Des dons à l'organisme de charité de votre choix seraient appréciés.

LES FAMILLES GASSE ET COUTU
ont le regret de vous annoncer le décès de



MME JACQUELINE COUTU
(née Gasse)

décédée le 8 février 2006 au CSSSG (CHVO) de Hull, à l'âge de 86 ans. Elle était la fille de feu Maria Chouinard et de feu Thomas Gasse et l'épouse de feu J. Noël Coutu. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Pierre (Rosalind), Jacques (Francine) et Louise (Daniel); ses petits-enfants: Christopher, Adrien, Marie-France et Isabelle; ses frères: Gaétan (Claire), Théodule (Marcelle) et Pierre-Paul (Irène), ainsi que plusieurs belles-soeurs, beaux-frères, neveux, nièces et ami(e)s, particulièrement Hélène Leduc. Elle fut prédécédée par son fils Daniel et sa soeur Lucille. Un service religieux en présence des cendres sera célébré le samedi 11 février 2006 à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Lorette, 45 rue Prévost, secteur Hull. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. Des dons à la Société canadienne du cancer et au CSSSG de Hull seraient grandement appréciés. La famille tient à remercier le personnel du 5e Ouest du CSSSG de Hull pour leur grand dévouement. La direction des funérailles a été confiée au:

Funérarium Beauchamp
Membre du Réseau Dignité
819-770-1300
funeraireb@videotron.ca

Avez-vous mangé Coeur atout aujourd'hui ?

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC
Nous sommes tous visés.
Tél.: 1 888 473-4636
(819) 771-8595

Le Grand Prix de Belgique n'aura pas lieu cette année

Le Grand Prix de Belgique de Formule 1 a été rayé du calendrier du championnat du monde 2006, a annoncé mercredi la FIA.

Associated **Press**
PARIS

La Fédération internationale de l'automobile a précisé dans un communiqué que ce retrait temporaire du calendrier devrait permettre l'achèvement de travaux d'amélioration des installations du circuit de Spa-Francorchamps.

«La FIA espère que l'épreuve sera de nouveau incluse dans le calendrier du championnat du monde à partir de 2007», a souligné la Fédération internationale.

Le retrait de la course, qui devait avoir lieu le 17 septembre, signifie que le calendrier de la saison 2006 comportera seulement 18 courses au lieu de 19.

La course était menacée depuis le dépôt de bilan des organisateurs locaux l'année dernière, qui a contraint le gouvernement wallon à couvrir les pertes financières. Des responsables belges souhaitaient que le directeur commercial de la F1, Bernie Ecclestone, devienne le promoteur de la course.

Dans son bref communiqué, la FIA n'a pas mentionné les problèmes financiers.

Spa est l'un des circuits de Formule 1 les plus célèbres, mais l'affluence a chuté à 50 000 spectateurs l'année dernière, moitié moins qu'il y a dix ans.

Le premier Grand Prix sera disputé au Bahreïn le 12 mars et le Grand Prix de Montréal sera présenté le 25 juin.

La saison sera complétée le 22 octobre au Brésil.

Les équipes de patinage de vitesse s'en promettent à Turin

Presse **Canadienne**
TURIN

Il y a déjà plusieurs semaines qu'on leur prédit beaucoup de succès aux Jeux olympiques de Turin et à quelques jours du début des compétitions, les entraîneurs des équipes canadiennes de patinage de vitesse autant sur longue piste que sur courte piste semblent y croire tout autant.

Hier, le Montréalais Gregor Jelonek, entraîneur-chef de l'équipe longue piste, a rencontré la presse en compagnie de quelques-uns de ses patineurs. Il y est allé d'une déclaration quelque peu surprenante et teintée d'un optimisme certain.

«Mes adjoints en moi croyons que nous avons présentement la meilleure équipe de l'histoire olympique canadienne en patinage de vitesse longue piste.»

«Je ne pense pas que j'ai besoin à tout prix de remporter une médaille d'or olympique pour que ma carrière soit complète, a dit le patineur Jeremy Wotherspoon. Une médaille d'or ici ne fera pas que ma carrière soit bien meilleure, que mon résumé soit plus important. Il y a eu beaucoup de saisons de patinage entre les présentations olympiques et c'est bien plus cela qui définit ma carrière.»

Comme d'autres grands athlètes qui n'ont jamais pu se hisser sur la plus haute marche d'un podium olympique, il y aura toujours quelqu'un pour rappeler à Wotherspoon qu'il aurait pu atteindre la consécration, mais qu'il n'y est jamais parvenu.

«C'est le seul sommet que je n'ai pas atteint, a-t-il dit. C'est bien sûr un de mes buts.

Cindy Klassen participera à cinq épreuves à Nagano, mais ne sera pas des cérémonies d'ouverture.

Elle a gagné une médaille de bronze au 3000 mètres en Utah, mais elle croit qu'elle peut faire mieux à Turin.

«Nous avons bien fait pendant toute la saison en Coupe du Monde et je crois que nous avons une très forte équipe. Je crois que nous pouvons réaliser des choses spéciales ici. Je suis plus forte cette saison dans le 1500 mètres, mais les Allemandes Anni Friesinger et Claudia Pechstein sont exceptionnelles.

Pour ce qui est des patineurs courte piste, ils ont poursuivi leur entraînement hier et ils semblent toujours confiants. «Je suis très chanceux d'avoir avec moi une équipe aussi expérimentée, a dit Guy Thibault.



Les Titans remportent le tournoi de La Pêche

Les Titans pee-wee A de Gatineau ont récemment remporté les honneurs de la première édition du tournoi de La Pêche, à Masham. Les membres de cette équipe sont : Marc-André Charron, Alexandre Charity, Sébastien Guimond, Francis Desforges, Nicolas Chamberlain, Marc-André Juneau, Philippe Breton, Francis Carpentier, Gabriel Martin, Carl Leblanc Bergeron, Keven Oliviero, Yan Bourgoin, Samuel Voyer, Xavier Corriveau et Maxime Baker. L'entraîneur-chef est Luc Carpentier et ses adjoints sont Claude Martin, François Juneau, Yves Bourgoin et Martin Cyr, alors que Mario Corriveau est le gérant.

Une autre blessure majeure pour un joueur des Griffons

La malchance s'acharne à nouveau sur Michel St-Aubin.



Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Le passeur de l'équipe de volley-ball masculin du Cégep de l'Outaouais s'était fracturé le poignet gauche l'an dernier à son premier match de la saison. Voilà maintenant qu'il se retrouve hors de combat en raison d'une séparation à l'épaule droite, résultat d'une vilaine chute le lendemain de Noël.

« Michel, c'est le cœur de notre équipe », a résumé l'entraîneur des Griffons, Vincent Pichette.

« Il n'est pas seulement un partant, mais une personne qui amène avec lui un plaisir de jouer. Il est engagé à fond dans ce programme. »

St-Aubin, 19 ans, de même que Maxim Morin sont les deux seuls vétérans au sein d'une jeune formation qui n'a pas goûté à la victoire cette saison.

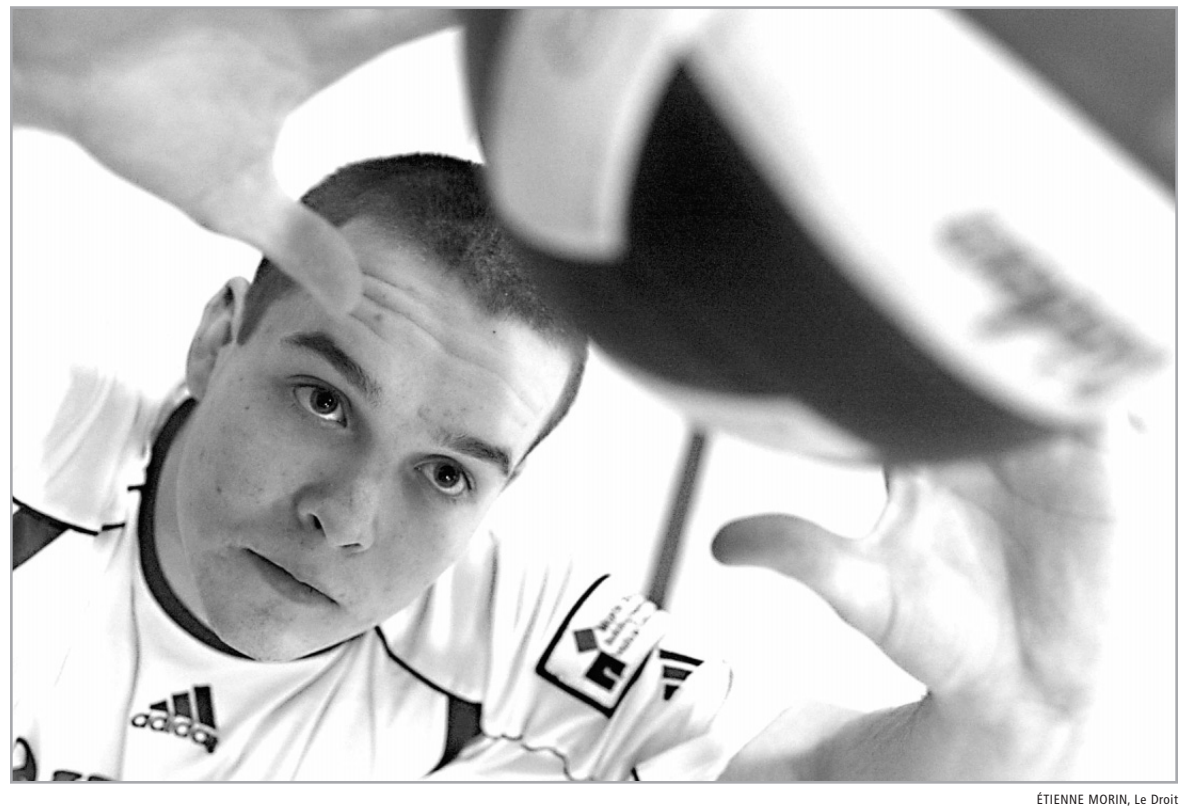
14 défaites

L'équipe masculine a subi la défaite à chacune de ses 14 parties jusqu'ici. Le calendrier régulier prendra fin ce week-end avec des rencontres contre Beauce-Appalaches et Limoilou.

« Nous mangeons nos croûtes depuis le début de la saison », a imagé Michel St-Aubin.

Les Griffons ont vu neuf joueurs quitter le Cégep le printemps dernier.

« Six de ces gars-là jouent dans les rangs universitaires cette saison », a souligné Pichette.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Michel St-Aubin, joueur de volley-ball des Griffons, s'était fracturé le poignet gauche l'an dernier à son premier match de la saison. Voilà maintenant qu'il se retrouve hors de combat en raison d'une séparation à l'épaule droite, résultat d'une vilaine chute le lendemain de Noël.

Cette saignée s'est fait sentir.

« Nous avons une équipe très jeune tandis que les autres clubs dans la ligue misent tous sur des gars de troisième année, a fait remarquer St-Aubin. Même si nous avons perdu tous nos matches, plusieurs sets étaient serrés. »

L'entraîneur abonde dans le même sens. Vincent Pichette prône la patience.

« Je n'évalue pas l'équipe en fonction de notre fiche, a-t-il insisté. Je suis satisfait de la progression des gars et de leur travail. Ils ont affronté des gars plus vieux et ils ont joué beaucoup de volley. »

L'an prochain

Les Griffons auront plus de mordant l'an prochain sur le terrain. Leurs joueurs le savent très bien. Leurs adversaires également.

« Les équipes qui nous affrontent le voient très bien. Ils voient que nous nous sommes améliorés et que c'est plus difficile de jouer contre nous », a affirmé Michel St-Aubin.

Même si les Griffons devaient gagner leurs deux dernières rencontres, ils seront exclus des éliminatoires. Une première depuis 2002.

Leurs joueurs continueront toutefois à tapocher le ballon rond. La saison civile chez les juniors prendra son envol en avril tandis que celle chez les juvéniles a déjà débuté.

Les Griffons seront notamment les hôtes du championnat provincial junior les 15 et 16 avril au Cégep de l'Outaouais.

Football : la nouvelle équipe du Cégep prend forme

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

La nouvelle équipe de football du Cégep de l'Outaouais prend forme.

L'entraîneur-chef Alexandre Mathieu a déjà embauché cinq adjoints. Il lui reste seulement deux postes à combler, ceux de responsables des quarts et des unités spéciales.

Deux de ses anciens coéquipiers chez les Gee Gees d'Ottawa, Éric Fortin et Guillaume Cloutier, lui donneront un coup de main. Ils seront respectivement instructeurs de la ligne offensive et des secondeurs.

Mathieu a décidé de cumuler les fonctions de coordonnateur offensif et responsable des porteurs de ballon. La défensive sera l'affaire de Paul Roy, qui était un des entraîneurs des Tigres de Hormisdas-Gamelin.

« Nous avons déjà commencé les entraînements en gymnase à sept heures le matin. Essentiellement, c'est de la course pour développer de la vitesse et de l'agilité », a souligné Alexandre Mathieu.

Un premier entraînement a eu lieu mardi. Un autre est prévu ce matin. Il regroupe une cinquantaine d'étudiants du Cégep qui aspirent à participer au premier camp d'entraînement des Griffons prévu à la mi-mai.

La formation effectuera ses débuts dans la Ligue collégiale AA du Québec au mois d'août. Elle disputera 10 parties, dont cinq à domicile.

L'horaire n'a pas encore été officialisé, mais il est déjà assuré que toutes les rencontres locales auront lieu un dimanche.

« On espère inviter 100 à 110 gars à notre camp », a indiqué Mathieu.

En mode recrutement

L'entraîneur-chef se trouve en pleine période de recrutement. Il a visité 12 écoles secondaires de la région depuis son embauche en décembre. Des visites dans d'autres institutions situées à l'extérieur de l'Outaouais, dont le collège privé Bourget à Rigaud, sont prévues.

Ajoutez à cela que les Griffons ont déjà arrêté leur choix sur leurs couleurs. L'uniforme sera bleu avec une touche de blanc et quelques lignes de rouge.

L'achat d'équipement devra se faire sous peu. Un camp d'évaluation réunissant uniquement des joueurs des écoles secondaires est prévu à la fin du mois de mars.

« Nous devrions aussi annoncer dans quelques jours l'arrivée de deux à trois autres partenaires financiers importants, a soutenu Mathieu. Ça roule pas mal chez nous dans les dernières semaines. »

Les Glens ont travaillé fort dans la défaite

Les Glens d'Alexandria ont encaissé une défaite crève cœur de 5-4 aux mains des Hawks de Winchester samedi dernier. Revers au cours duquel les Glens ont laissé filer une avance de 4-1 en troisième période.



Yvon Legault

Collaboration spéciale

Une défaite qui finira probablement par coûter le championnat de la saison régulière aux Glens. Ces derniers accusent présentement un recul d'un point sur les 73's de Kemptville dans la course pour le premier rang de la division Saint-Laurent dans la Ligue de hockey junior B de l'Est ontarien. Les 73's ont l'avantage toutefois d'affronter les Wolves d'Akwesasne – les parents pauvres de la division – à trois reprises au cours de leurs quatre dernières joutes.

«Je pense qu'il faut faire une croix sur le premier rang, le calendrier favorise grandement Kemptville d'ici la fin de la saison et je serais surpris qu'ils perdent l'un de leurs quatre derniers matches», a déclaré l'entraîneur gérant des Glens, Raymond Lavergne, plus tôt cette semaine.

Bel éthique de travail

Malgré tout, Lavergne est de bonne humeur. Il a particulièrement apprécié l'effort déployé par les siens dans la défaite aux mains des Hawks. Son équipe a dû se débrouiller sans les services de huit de ses réguliers lors de cette rencontre.

«Nous avons manqué de gaz en troisième période, mais nous n'avons jamais cessé de travailler. S'il y a un point positif à retenir de cette défaite, c'est notre éthique de travail. Ce fut sans contredit notre meilleur effort collectif de la saison, a-t-il insisté.

«J'espère que nous garderons la même éthique de travail lors des derniers matches de la saison et que nous transporterons toute cette énergie dans les séries», a-t-il ajouté.

Lavergne a terminé en citant la recrue Éric Morter en exemple, de loin le travailleur le plus acharné parmi ses troupiers.

«En voilà un qui ne ménage pas ses efforts. Ce jeune-là n'a que 17 ans, mais il se présente pour chaque match. Il travaille sans relâche soir après soir, donnant 110 pour cent de lui-même à chacune de ses présences sur la patinoire, peu importe que ce soit à l'étranger ou à domicile. Certains de ses coéquipiers auraient intérêt à suivre son exemple et à déployer le même éthique de travail, a souligné Lavergne.

«Sans un effort collectif de tous les instants, nous ne remporterons pas les succès escomptés dans les séries. Nous sommes le genre d'équipe qui doit absolument travailler sans relâche pour gagner», a-t-il

En bref

Cornwall soumet sa candidature

Cornwall a soumis sa candidature pour être la ville hôte en 2008 du tournoi pour l'obtention de la Coupe de la Banque Royale, le championnat emblématique du hockey junior A au Canada. C'est le propriétaire des Colts de Cornwall, Matt Jacobs, qui préside le comité de candidature de la ville de Cornwall.

Trois autres villes canadiennes ont soumis leur candidature: Winnipeg au Manitoba, Camrose en Alberta et Kindersley en Saskatchewan.

L'identité de la ville hôte sera dévoilée lors de l'Assemblée générale annuelle de Hockey Canada qui aura lieu à St-John's, Terre-Neuve à la mi-mai. Cette année, le tournoi pour l'obtention de la Coupe de la Banque Royale aura lieu dans la région de Brampton, en Ontario, du 7 au 15 mai.

Christian Boucher se signale

L'ancien gardien de but des Grads de Cumberland, Christian Boucher s'est signalé la semaine dernière. Il a effectué 70 arrêts pour mener les Colonials de l'Université Robert Morris à des victoires consécutives de 5-2 et de 3-2 sur l'équipe d'Air Force. Prestations qui lui ont valu le titre du joueur défensif par excellence de la semaine de College Hockey America.

C'était la deuxième fois cette saison et la troisième fois en deux ans que Boucher remportait pareil honneur.

Le voltigeur Brady Clark et les Brewers évitent l'arbitrage

Associated Press
MILWAUKEE

Le voltigeur de centre Brady Clark a accepté un contrat de deux ans évalué à 7 millions $ des Brewers de Milwaukee, évitant ainsi la séance d'arbitrage.

Clark a dominé les Brewers avec une moyenne de.306 et 94 points marqués en 2005 à sa première saison comme joueur régulier. Il a aussi frappé 13 circuits et produit 53 points.

L'Outaouais se prépare en vue des Jeux du Québec de 2007

L'Outaouais sera présente dans trois autres disciplines aux prochains Jeux d'hiver du Québec, en 2007.



Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

La région était absente dans le passé en tae kwon do, quilles et haltérophilie. Elle prépare des athlètes dans ces sports en vue de la finale provinciale qui aura lieu l'an prochain dans la MRC de l'Assomption, qui comprend la ville de Repentigny.

«Nous aurons probablement la plus grosse délégation de notre histoire pour les Jeux d'hiver», a souligné le chef de la future délégation, Guy Arcand.

L'Outaouais avait 151 athlètes l'an dernier aux Jeux, à Saint-Hyacinthe.

Dix-neuf disciplines seront au menu de la finale de 2007. La délégation outaouaise sera exclue d'une seule, le handball masculin.

L'Unité régionale de loisir et de sport de l'Outaouais (URLSO) travaille depuis plusieurs mois avec des intervenants locaux afin de mettre sur pied un programme en haltérophilie. Un club a vu le jour récemment à Papineauville, à l'école secondaire Louis-Joseph-Papineau.

Une finale régionale afin d'identifier des espoirs de la Petite-Nation a eu lieu le week-end dernier.

«L'entraîneur nous dit que plusieurs jeunes veulent s'initier à ce sport. Nous travaillons avec lui afin de trouver l'argent nécessaire pour améliorer les équipements là-bas», a expliqué Guy Arcand.

L'Outaouais avait déjà été représenté en haltérophilie aux Jeux en 1991. Depuis, rien. Elle n'a jamais eu d'athlètes en quilles et en tae kwon do.

«Ce sont les 10 quilles qui sont au menu des Jeux. Ici dans la région, ce sont surtout les cinq quilles qui ont toujours été populaires», a souligné Arcand.

Un responsable d'un salon de quilles de Maniwaki a manifesté un intérêt à mettre sur pied une équipe de 10 quilles en vue de 2007. Une première sélection a eu lieu le week-end dernier en Haute-Gatineau.

Les prochains Jeux d'hiver marqueront aussi le retour du karaté, une discipline dans laquelle l'Outaouais a toujours été dominant.

Et pas seulement au Québec, mais également au Canada et dans le reste de l'Amérique.

Il suffit de penser aux Btissama Essadiqi, Krystel Larouche et Philippe Poirier qui ont tous brillé sur la scène internationale dans la dernière décennie.

«Ce ne sont pas les athlètes talentueux qui manquent dans notre région en karaté. À preuve, presque la moitié de l'équipe du Québec est composée de gens de chez nous», a rappelé Guy Arcand.

Le karaté avait été retiré de la programmation des Jeux en 1997.

Les 67's ont eu raison des Bulls

Le Droit

Les 67's d'Ottawa ont eu raison des Bulls, 2-1, hier soir, à Belleville.

Cette victoire leur permet de freiner à quatre leur série de défaites consécutives. L'équipe de Brian Kilrea se rapproche aussi à trois points du deuxième rang de la section Est, justement détenu par les Bulls.

Le défenseur, Joe Grimaldi, obtenu après la dernière période des Fêtes, a marqué le premier but des 67's en première période.

Rien à l'engagement suivant, mais deux buts en dernière période, ceux de Chris Hulit, d'Ottawa et Jeff Leavitt, de Belleville.

Le capitaine, Julian Talbot a terminé la rencontre avec une récolte de deux passes.

Les 67's sont de retour au Centre municipal d'Ottawa, vendredi, contre Saginaw.

En bref

Les Blue Jackets rappellent Lindstrom et Penner

AP – COLOMBUS

Les Blue Jackets de Columbus ont rappelé l'attaquant Joakim Lindstrom et le gardien Andrew Penner de leur filiale de Syracuse dans la LAH, hier. Penner sera appelé à remplacer le gardien substitut Pascal Leclaire, blessé au dos. Lindstrom est un choix de deuxième tour des Blue Jackets en 2002. Il revendique neuf buts et 17 passes en 36 matches avec Syracuse cette saison.

Tennis: Stéphanie Dubois s'incline au premier tour au Tournoi de Midland

PC – MIDLAND, Michigan

La fatigue aura finalement rattrapé Stéphanie Dubois à la Classique Dow Corning, de Midland, au Michigan. La Lavalloise s'est inclinée en deux manches de 6-2 devant la sixième tête de série, l'Argentine Maria-Emilia Salerni. Mardi, en double, Dubois et Soledad Esperon avaient baissé pavillon 2-6, 6-4 et 2-6 devant Salerni et sa coéquipière américaine Abigail Spears. Dubois a reconnu avoir manqué d'énergie sur le terrain hier soir.

Un autre joueur de tennis argentin suspendu pour dopage

AP – LONDRES

Un autre joueur de tennis argentin, Mariano Hood, a été suspendu, un an, pour dopage. Hodd avait été testé positif après les quarts de finale de double des Internationaux de France. Hier, la Tribunal antidopage de la Fédération internationale de tennis a rejeté sa défense à savoir qu'il avait consommé de la finastéride pour prévenir la perte de cheveux. Cette substance peut être utilisée pour masquer la présence d'autres drogues et apparaît sur la liste des produits défendus de l'Agence mondiale antidopage. Hood devra remettre l'argent gagné à Roland-Garros, soit la somme de 25 900 $ CAD, et sera dépossédé des points ATP qu'il y a gagnés.

Le Canada choisit Green, Meyers et Begg en vue du tournoi mondial de baseball

PC

Baseball Canada a inscrit les noms des lanceurs droitiers Steve Green, Mike Meyers et Chris Begg sur la liste des joueurs qui prendront part au tournoi mondial de baseball, ce qui ne laisse plus que quatre postes disponibles dans la formation de 30 joueurs. Le Canada devra compléter son équipe cinq jours avant son match d'ouverture du tournoi contre l'Afrique du Sud, le 7 mars. Green, de Longueuil, a partagé la dernière saison entre les Aeros d'Akron (AA) et les Mud Hens de Toledo (AAA). D'autre part, le releveur des Yankees de New York Ramiro Mendoza a confirmé, après avoir effectué une trentaine de tirs hier au camp des ligues mineures, qu'il projette d'évoluer avec l'équipe de Panama lors du tournoi. Mendoza a effectué un retour dans les ligues majeures en septembre dernier après avoir subi une opération à l'épaule en janvier 2005.

Bob Gainey craint pour la réputation de la LNH à cause de l'affaire Tocchet

L'affaire Rick Tocchet risque d'avoir des répercussions négatives sur la Ligue nationale, craint le directeur général et entraîneur du Canadien, Bob Gainey.

François Lemenu
PRESSE CANADIENNE

« Ça peut nuire à la ligue, a-t-il admis hier. Le hockey professionnel est basé sur certains principes qui doivent être respectés. Pour l'instant, il s'agit seulement d'accusations. Mais ça demeure une situation anormale pour la ligue. »

Tocchet, qui occupe le poste d'entraîneur adjoint chez les Coyotes de Phœnix, est accusé d'avoir financé un réseau de jeu dans lequel l'épouse de Wayne Gretzky, Janet, et une demi-douzaine de joueurs actifs de la LNH auraient fait des paris — mais non sur des matches de hockey — selon les autorités. Lundi, Tocchet a fait l'objet d'une plainte criminelle. Il doit répondre à des accusations d'avoir encouragé le jeu, de blanchiment d'argent et de complot. Une enquête de la police d'État du New Jersey a permis de retracer plus de 1000 paris, d'une valeur supérieure à 1,7 million$ US portant sur des sports professionnels et collégiaux, principalement au football et au basket-ball.

Le poker

Les joueurs du Canadien ne pensent pas que leur sport sera éclaboussé par ce scandale potentiellement explosif.

« Je serais surpris si on parle d'un réseau organisé, a commenté Mathieu Dandenault. Mais je ne crois pas que ça va affecter l'image de la ligue. C'est une nouvelle aujourd'hui et ça va vite passer. Je ne pense pas que l'intégrité de la ligue va en souffrir. Et puis qui n'a jamais parié dans sa vie.

« Ça peut secouer quelqu'un qui a idolâtré Gretzky, a-t-il ajouté. D'un autre côté, ça prouve qu'il est humain. De toute façon, les informations parlent de gens qui font partie de l'entourage de Tocchet. »

Sheldon Souray est d'avis que cette histoire ne créera pas beaucoup de remous.

« Je ne suis pas la meilleure personne pour commenter. Je ne suis pas un parieur. Il peut m'arriver de regarder les séries mondiales de poker à la télé », a-t-il raconté en riant.

« Selon moi, cette histoire ne va pas entacher la réputation de la ligue. On parle ici d'un individu. On ne peut quand même pas accuser tout le monde d'être irresponsable si un automobiliste, par exemple, a un accident alors qu'il a un taux d'alcoolémie supérieur à la limite permise. »



ARCHIVES

Bob Gainey : « Ça peut nuire à la ligue ».

José Théodore s'est dit plus ou moins surpris par les révélations de la police du New Jersey.

« On sait tous que les gens parient. Mais de là à créer un réseau, s'est-il interrogé à haute voix. Comme tout le monde, je vais suivre les nouvelles. »

Erik Guay ratera la descente à Turin

Michel Lajeunesse
PRESSE CANADIENNE

La déception se lisait dans sa voix quand Erik Guay, de Mont-Tremblant, répondait aux questions des journalistes en conférence téléphonique. On le redoutait depuis quelques jours déjà, mais hier, la nouvelle est tombée officiellement.

Guay ne prendra pas part à la descente des Jeux de Turin, ce qui devait être sa première épreuve olympique.

Après avoir connu un début de saison exceptionnel, trois places sur les podiums entre autres en décembre, Guay connaissait ses meilleurs moments sur le Cirque blanc. Même les Autrichiens commençaient à le regarder de travers. Il venait de mériter une cinquième place en descente à Kitzbuehel quelques jours auparavant quand il s'est blessé au mollet le 23 janvier lors d'un entraînement à Turrach en Autriche.

Il n'a pris part à aucune autre épreuve depuis.

Hier, Max Gartner, chef d'équipe à Turin et vice-président des affaires sportives de Ski Canada, et le docteur Jim Demarco ont confirmé que Guay serait gardé en touche pour les prochains jours.

Un examen d'imagerie par résonance magnétique a révélé qu'il souffrait toujours d'une tendinite au genou.

Huet a droit à un cinquième départ de suite

François Lemenu
PRESSE CANADIENNE

Bob Gainey a confirmé que Cristobal Huet sera devant le filet du Canadien face aux Sabres de Buffalo, ce soir, au HSBC Arena. Huet en sera à un cinquième départ de suite depuis qu'il a remplacé José Théodore contre les Hurricanes de la Caroline. Le Français a concédé huit buts durant ces rencontres, conservant un rendement de 2-1-1. En fait, le Français a été passablement actif dernièrement puisqu'il a participé à neuf des 10 derniers matches du Canadien.

« Il joue bien et il mérite de commencer le prochain match », a fait valoir Gainey.

Le Canadien va disputer une autre rencontre avant la pause olympique. Gainey ne sait pas encore si Théodore sera envoyé dans la mêlée avant les Jeux, son dernier match remontant au 31 janvier. S'il ne joue pas contre les Thrashers d'Atlanta, samedi, Théodore pourrait se retrouver sur la touche pour une durée minimale de 27 jours. C'est beaucoup pour un gardien titulaire.

Au jour le jour

« Je discute avec Roland (Melanson) à chaque jour et nous évaluons la situation, a expliqué l'entraîneur. Je sais que José doit retourner au jeu s'il veut nous montrer les résultats de son travail à l'entraînement. »

De son côté, Théodore se concentre sur son travail dans l'attente d'un signal de l'entraîneur.

« Je prends ça au jour le jour, dit-il. Je travaille fort à chaque jour en attendant la décision de l'équipe. Cristobal travaillait fort lui aussi lorsqu'il était dans ma situation. »

Gainey n'entend pas soumettre son gardien numéro un à un entraînement particulier durant les Jeux olympiques.

« Il aura le même horaire que les autres. Le centre Bell sera fermé pendant une dizaine de jours alors que l'équipe reprendra l'entraînement le 22 février », a indiqué Gainey.

Deux absents

Le Canadien s'est entraîné à Buffalo hier. L'équipe comptait deux absents, Richard Zednik et Saku Koïvu. Les deux joueurs ont la grippe et leur participation au match demeure incertaine.

« Zednik n'a pas accompagné ses coéquipiers à Buffalo mais il pourrait rejoindre l'équipe à temps pour le match, comme l'a fait Jan Bulis la semaine dernière à Boston, a fait valoir Gainey. Koïvu, lui, ne semble pas aussi malade que Zednik même s'il est resté dans sa chambre d'hôtel. »

Gainey s'attend à un match serré à l'image de celui de mardi au centre Bell que les Sabres ont remporté 3-2 en prolongation.

« Les petits détails vont faire la différence, a-t-il noté. Les pénalités, les sorties de zone, le jeu des gardiens seront aussi des facteurs importants. Je m'attends à un match compétitif. L'équipe qui va l'emporter va mériter son résultat. »

Avant les rencontres d'hier, le Canadien occupait le neuvième rang, deux points derrière les Maple Leafs de Toronto. Ceux-ci ont disputé un match de plus.

Niedermayer déclare forfait

Presse Canadienne
TORONTO

Le nom du défenseur Jay Bouwmeester des Panthers de la Floride a été ajouté à l'équipe olympique canadienne, hier, à la suite du retrait du défenseur Scott Niedermayer des Mighty Ducks d'Anaheim en raison de problèmes au genou.

Le défenseur Dan Boyle du Lightning de Tampa a quant à lui été ajouté à la liste de réservistes.

Niedermayer optera pour une opération plutôt que les Jeux olympiques. Le détenteur du trophée Norris subira lundi prochain une arthroscopie à son genou droit qui le fait souffrir depuis plus d'un mois mais ne l'a pas empêché de jouer. Les Ducks joueront leur dernier match avant les Jeux contre Chicago dimanche.

Niedermayer a donc préféré lui aussi rater les Jeux afin d'être en forme pour la fin de la saison de la Ligue nationale et les séries éliminatoires.

« Après avoir discuté avec les médecins de l'équipe, il a été recommandé que je sois opéré à mon genou le plus tôt possible, a fait savoir Niedermayer par voie de communiqué.

Le Canadien en bref

Les joueurs subissent des tests antidopage

PC – BUFFALO

Les joueurs du Canadien ont été soumis hier à des tests antidopage après l'entraînement de l'équipe au HSBC Arena.

« Ça fait au moins cinq ou six fois que je suis testé depuis que je suis professionnel », a rappelé José Théodore.

Transactions possibles

Bob Gainey croit qu'il pourrait y avoir du mouvement d'ici demain, jour du gel des effectifs.

« Il pourrait y avoir des transactions d'ici vendredi si deux équipes y trouvent un avantage », a noté le directeur général du Canadien. Gainey croit que la date butoir du 9 mars demeure plus propice aux échanges.

« On dirait qu'il faut la pression d'une date pour faire débloquer les choses », a-t-il rappelé.

Aucune transaction ne pourra être réalisée durant les Jeux olympiques. La période des échanges reprendra le 27 février.

Brière au repos

Daniel Brière a confirmé hier qu'il ne jouera pas d'ici les Jeux olympiques. Opéré à l'abdomen, l'attaquant des Sabres entend disputer son prochain match le 1er mars contre les Thrashers d'Atlanta.

Les deux objectifs de Dominik Hasek

Dominik Hasek ne s'en va pas à Turin pour jouer les touristes.



Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

En fait, il voudrait bien répéter son exploit des Jeux olympiques de Nagano. En 1998, il avait permis à l'équipe hautement négligée de la République tchèque de remporter la médaille d'or.

Il ne sait pas encore si cette possibilité lui sera offerte.

Tout dépendra de son partenaire Tomas Vokoun.

Et de leur entraîneur-chef, Alois Hadamczik.

« Je ne sais pas encore comment le travail sera réparti, commentait récemment le gardien de buts des Sénateurs d'Ottawa. J'ai un peu l'impression que nous nous partagerons le travail durant la ronde préliminaire. Ensuite, les entraîneurs prendront une décision pour la ronde des médailles. »

« Je voudrais participer au plus grand nombre de parties possible, mais la décision appartient aux entraîneurs. »

Hasek voue le plus grand respect à Vokoun.

« Nos parcours se ressemblent, dit-il. Tout comme moi, il a débuté sa carrière dans une organisation où il n'avait pas vraiment sa chance. Il a pris son envol quand il a changé d'équipe. »

Vokoun appartenait à l'organisation du Canadien de Montréal, en 1995, quand il est débarqué sur le continent nord-américain.

Les Glorieux l'ont laissé traîner pendant trois années dans les ligues mineures.

Qui choisir ?

À l'époque, on préférait Jocelyn Thibault, Pat Jablonski, Andy Moog et José Théodore.

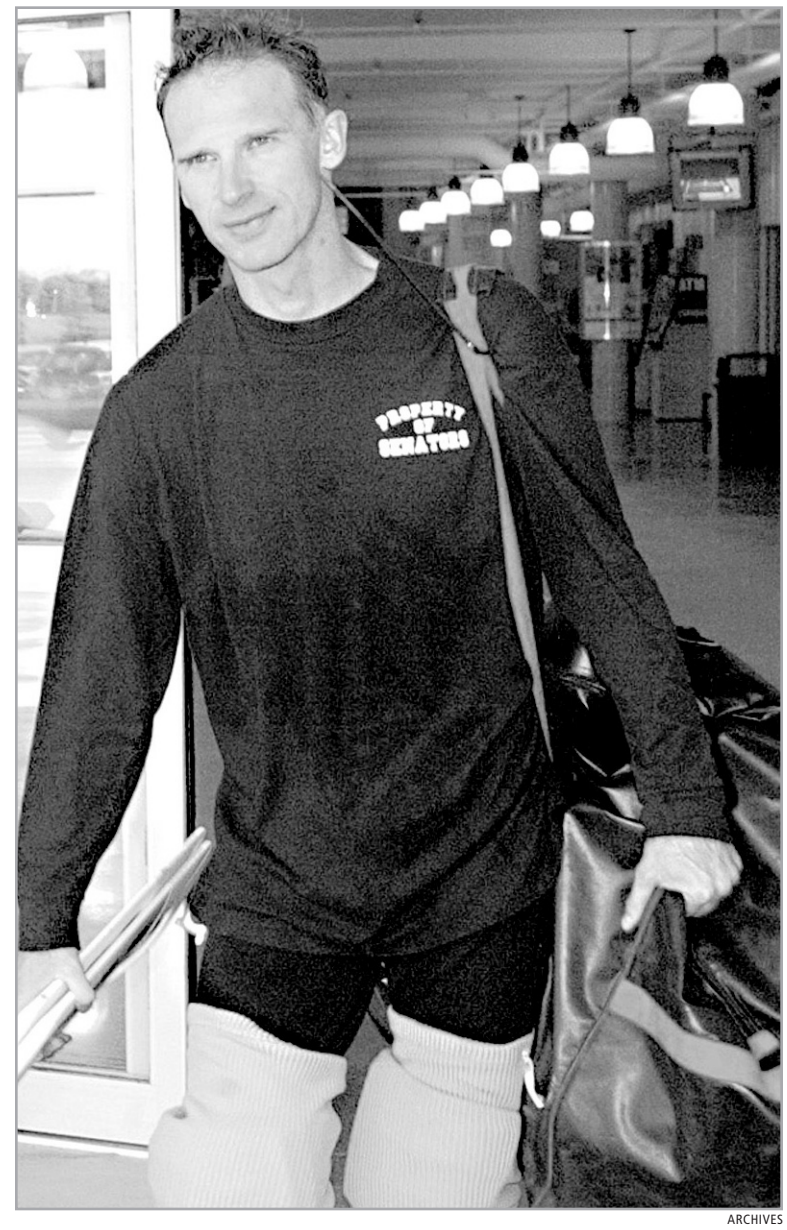
Trois ou quatre années plus tôt, Hasek avait vécu la même galère.

Il a passé deux années derrière Ed Belfour, Jacques Cloutier et Jimmy Waite à Chicago.

Il est passé à l'est, pour devenir un des plus grands gardiens de sa génération, devant le filet des Sabres de Buffalo.

Dominik Hasek

- Il est âgé de 41 ans
- Il est originaire de Pardubice, en République tchèque
- Discipline : hockey sur glace
- Gardien de l'équipe tchèque
- Quatrième participation aux Jeux
- En action les 15, 16, 18, 19 et 21 février
- À prévoir : une médaille



ARCHIVES

Dominik Hasek : « Quand j'ai recommencé à m'entraîner, l'été dernier, j'avais deux objectifs en tête : Turin et la coupe Stanley ».

Alors… Dominik Hasek ou Tomas Vokoun ?

« Je ne voudrais pas être celui qui prend la décision », répond l'ailier gauche tchèque Vaclav Varada.

« Dominik Hasek a déjà remporté une médaille d'or aux Jeux olympiques. D'un autre côté, Tomas a réussi à se bâtir une belle réputation lors des compétitions internationales, ces dernières années. Il était notre gardien lors des deux ou trois dernières éditions du Championnat mondial… »

Il était également le gardien de la République tchèque lors de la Coupe du monde.

Hasek ne faisait même pas partie de son équipe nationale, lors de cette compétition.

Le hockey d'été

Le gardien des Sénateurs affirme que cela ne l'a pas dérangé du tout.

« Je n'ai jamais vraiment aimé le hockey d'été, de toute façon », affirme-t-il.

Au moment où la République tchèque formait son club en prévision de la Coupe du monde, Hasek n'avait pas joué depuis plusieurs mois. Une blessure à l'aine l'avait contraint à mettre un terme prématuré à sa saison.

« Honnêtement, je ne pensais même pas à la Coupe du monde », insiste-t-il.

« Les Jeux olympiques, en revanche, c'est différent. Quand j'ai recommencé à m'entraîner, l'été dernier, j'avais deux objectifs en tête : Turin et la coupe Stanley. »

« Un objectif pour le milieu de l'hiver… un autre pour la fin du printemps ! »

La Russie n'a pas oublié Volchenkov : son billet d'avion est dans la poste

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Anton Volchenkov n'aura pas trop de mal à se changer les idées, durant son voyage vers l'Italie.

La Fédération russe de hockey sur glace vient de lui envoyer son billet d'avion, par la poste.

Il devra passer par Montréal et par Frankfort avant d'atteindre Turin.

« Le voyage durera 17 heures. Oui, ce sera long », réagit-il.

« Mais pour aller aux Jeux olympiques, je crois bien que ça vaudra la peine. »

Volchenkov rêve aux Jeux depuis un an et demi.

Il a toujours été un fan des compétitions internationales. Il regardait avec beaucoup d'intérêt les matches opposant le Canada et l'Union soviétique, quand il était petit.

« J'ai goûté aux affrontements entre le Canada et la Russie quand j'ai participé à mon premier Championnat mondial de hockey junior. Ça se déroulait au Canada, en plus. C'était spécial. »

Volchenkov aurait bien voulu goûter à ces affrontements des ligues majeures, à l'automne dernier, lors de la Coupe du monde.

Mais il était alors un réserviste au sein de l'équipe russe. Il n'a joué qu'une seule partie, durant le tournoi.

Cette fois, il devrait jouer un rôle bien plus important.

Seulement sept des huit défenseurs qui ont été nommés au sein de la formation, vers la fin du mois de décembre, évoluent à temps complet dans la LNH.

En plus, Alexeï Zhitnik vient de déclarer forfait en raison d'une blessure.

« Il faudra quand même nous surveiller de très près », affirme Volchenkov.

Anton Volchenkov

- Il est âgé de 23 ans
- Il est originaire de Moscou
- Discipline : hockey sur glace
- Défenseur de l'équipe russe
- Première participation aux Jeux
- En action les 15, 16, 18, 19 et 21 février
- À prévoir : Top cinq



ARCHIVES

Anton Volchenkov a hâte de partir pour Turin afin de rejoindre l'équipe russe qui participe aux Jeux olympiques.

Les deux meilleurs gardiens russes, Evgeni Nabokov et Nikolaï Khabibuline, avaient refusé de représenter leur pays à la Coupe du monde.

Les deux seront à Turin. Les deux devront se battre pour obtenir le poste de gardien de buts numéro un.

« Pour un défenseur, compter sur deux grands gardiens de ce calibre, ça fait une grande différence », dit Volchenkov.

À lire demain

Le portrait olympique portera sur Daniel Alfredsson, dont le rôle au sein de l'équipe suédoise devient de plus en plus important, depuis le forfait de Markus Naslund et avec l'état de santé de Peter Forsberg qui inquiète.

LNH

Association de l'Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Ottawa	**54**	**36**	**13**	**1**	**4**	**219**	**133**	**77**	**P 1**
Buffalo	53	35	15	0	3	176	148	73	G 6
Toronto	55	27	23	1	4	174	183	59	G 2
Montréal	**54**	**25**	**22**	**6**	**1**	**156**	**176**	**57**	**P 1**
Boston	56	24	23	5	4	161	171	56	G 1

Section Atlantique

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
N.Y. Rangers	56	33	15	7	1	181	138	74	G 4
Philadelphie	56	32	15	5	4	189	179	73	G 1
New Jersey	56	29	21	4	2	166	162	64	G 1
N.Y. Islanders	55	24	27	1	3	163	199	52	P 2
Pittsburgh	57	12	34	7	4	155	230	35	P 7

Section Sud-Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Caroline	54	38	12	3	1	205	164	80	G 1
Tampa Bay	56	30	22	1	3	169	160	64	P 1
Atlanta	56	24	26	2	4	190	201	54	P 1
Floride	56	22	26	5	3	151	173	52	G 1
Washington	54	19	30	2	3	149	206	43	P 2

Association de l'Ouest

Section Centrale

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Detroit	55	37	13	4	1	199	137	79	G 4
Nashville	56	33	17	3	3	176	164	72	P 2
Columbus	56	23	31	0	2	144	200	48	G 1
Chicago	54	18	29	4	3	139	188	43	G 1
St. Louis	53	14	31	2	6	142	201	36	G 2

Section Nord-Ouest

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Calgary	55	31	17	2	5	147	141	69	G 1
Vancouver	56	32	19	2	3	192	171	69	G 1
Edmonton	56	30	19	3	4	165	175	67	P 1
Colorado	56	30	20	1	5	204	179	66	G 1
Minnesota	56	28	24	1	3	167	145	60	G 3

Section Pacifique

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Dallas	55	37	15	3	0	179	143	77	G 1
Los Angeles	58	30	23	4	1	192	191	65	P 7
Anaheim	54	25	18	5	6	160	154	61	P 1
Phoenix	57	27	27	1	2	166	182	57	P 2
San Jose	53	24	21	2	6	161	163	56	P 3

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Comparaisons avec 2003-04

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Ottawa	54	28	15	7	4	180	120	67
Montréal	54	26	20	6	2	133	119	60

Classement général

Association de l'Est

	Mj	Pts
1. **MS-**Caroline	54	80
2. **MS-Ottawa**	**54**	**77**
3. **MS-**N.Y. Rangers	56	74
4. Philadelphie	56	73
5. Buffalo	53	73
6. Tampa Bay	56	64
7. New Jersey	56	64
8. Toronto	55	59
9. **Montréal**	**54**	**57**
10. Boston	56	57
11. Atlanta	56	54
12. N.Y. Islanders	55	52
13. Floride	56	52
14. Washington	54	43
15. Pittsburgh	57	35

Association de l'Ouest

	Mj	Pts
1. **MS-**Detroit	55	79
2. **MS-**Dallas	55	77
3. **MS-**Calgary	55	69
4. Nashville	56	72
5. Vancouver	56	69
6. Edmonton	56	67
7. Los Angeles	58	67
8. Colorado	56	66
9. Anaheim	54	61
10. Minnesota	56	60
11. Phoenix	57	57
12. San Jose	53	56
13. Columbus	56	46
14. Chicago	54	43
15. St. Louis	53	36

Meneurs de section 1re, 2e et 3e

Meneurs

(sans les matches d'hier)

	B	P	Pts
Jaromir Jagr, NYR	35	45	80
Joe Thornton, SJ	18	56	74
Daniel Alfredsson, Ott.	34	39	73
Ilya Kovalchuk, Atl.	36	35	71
Eric Staal, Car.	34	37	71
Dany Heatley, Ott.	33	37	70
Marc Savard, Atl.	24	46	70
Alex Ovechkin, Wash.	34	32	66
Marian Hossa, Atl.	28	37	65
Alex Tanguay, Col.	24	41	65
Peter Forsberg, Phi.	15	47	62
Simon Gagné, Phi.	35	26	61
Sidney Crosby, Pgh	26	35	61
Brian Rolston, Minn.	24	36	60
Olli Jokinen, Flo.	25	34	59
Pavel Datsyuk, Det.	19	40	59
Jason Spezza, Ott.	14	44	58
Markus Naslund, Vcr	25	32	57
Patrick Marleau, SJ	22	35	57
Vaclav Prospal, TB	18	39	57
Shawn Horcoff, Edm.	16	41	57
Martin Straka, NYR	12	45	57
Henrik Zetterberg, Det.	24	32	56
Ladislav Nagy, Pho.	15	41	56
Henrik Sedin, Vcr	14	42	56
Brian Gionta, NJ	31	23	54
Paul Kariya, Nash.	18	36	54
Brad Richards, TB	18	36	54
Ales Hemsky, Edm.	15	39	54

Calendrier des matches

Lundi 6 février
Pittsburgh 2 **Ottawa 5**
Tampa Bay 3 N.Y. Islanders 2 (P)
Nashville 2 Dallas 4
Anaheim 5 Edmonton 6 (F)
Columbus 4 Vancouver 7
Calgary 4 San Jose 3

Mardi 7 février
Buffalo 3 **Montréal 2** (P)
Floride 5 Washington 0
Atlanta 1 Toronto 4
Tampa Bay 4 New Jersey 7
Los Angeles 1 Minnesota 5
Edmonton 2 Colorado 5
Chicago 3 Phoenix 1

Mercredi 8 février
Ottawa 1 N.Y. Rangers 5
N.Y. Islanders 2 Philadelphie 5
Los Angeles 4 Columbus 7
Boston 3 Pittsburgh 1
Nashville 0 Detroit 6
Anaheim 3 Calgary 1 (3e pér.)
St. Louis 3 Vancouver 1 (2e pér.)
Chicago 0 San Jose 0 (1re pér.)

Jeudi 9 février
Montréal à Buffalo, 19h
New Jersey à Boston, 19h
Atlanta à **Ottawa**, 19h30
Caroline à Tampa Bay, 19h30
Detroit à Nashville, 20h
Colorado au Minnesota, 20h
Dallas à Phoenix, 21h

Vendredi 10 février
Toronto à N.Y. Rangers, 19h
Washington à Philadelphie, 19h
Pittsburgh en Caroline, 19h
Colorado à Columbus, 19h
St. Louis à Calgary, 21h
Minnesota à Edmonton, 21h
Anaheim à Vancouver, 22h
Dallas à San Jose, 22h30

Samedi 11 février
N.Y. Islanders au New Jersey, 13h
Chicago à Los Angeles, 16h
N.Y. Rangers à Toronto, 18h
Philadelphie à **Ottawa**, 19h
Atlanta à **Montréal**, 19h
Tampa Bay à Boston, 19h
Pittsburgh à Washington, 19h
Floride à Buffalo, 19h30
Columbus à Nashville, 20h

Dimanche 12 février
St. Louis à Edmonton, 16h
Dallas à Los Angeles, 16h
Buffalo en Caroline, 17h
Colorado à Detroit, 17h
San Jose à Phoenix, 20h
Chicago à Anaheim, 20h
Minnesota à Vancouver, 22h

Du lundi 13 au lundi 27 février
Trêve des Jeux olympiques.

Mardi 28 février
Montréal à N.Y. Islanders, 19h
Washington à Toronto, 19h30
Floride à Tampa Bay, 19h30
Minnesota au Colorado, 21h
Vancouver à Calgary, 21h
Detroit à San Jose, 22h30

LAH

Association de l'Est

Section Atlantique

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Portland	50	29	14	4	3	183	171	65
Manchester	49	29	14	2	4	160	142	64
Hartford	49	27	15	2	5	177	155	61
Providence	49	27	19	1	2	152	130	57
Lowell	53	20	25	4	4	151	174	48
Springfield	50	17	24	2	7	138	199	43
Albany	50	18	29	1	2	142	172	39

Section Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Wilkes-Barre	48	35	8	3	2	171	99	75
Hershey	52	30	13	2	7	178	153	69
Norfolk	48	25	18	2	3	154	147	55
Bridgeport	51	24	22	3	2	154	157	53
Philadelphie	49	19	25	1	4	107	138	43
Binghamton	**48**	**19**	**25**	**2**	**2**	**154**	**180**	**42**

Association de l'Ouest

Section Nord

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Grand Rapids	51	35	12	1	3	204	166	74
Manitoba	51	31	14	3	3	155	126	68
Syracuse	50	29	18	2	1	160	159	61
Toronto	49	26	20	3	0	165	154	55
Rochester	48	25	21	1	1	160	149	52
Cleveland	54	20	31	2	1	149	191	43
Hamilton	**51**	**19**	**30**	**0**	**2**	**133**	**164**	**40**

Section Ouest

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Houston	50	35	12	1	2	187	140	73
Milwaukee	49	31	13	4	1	169	141	67
Peoria	48	27	18	1	2	156	140	56
Iowa	48	24	21	1	2	137	140	51
Omaha	51	19	23	2	7	125	149	47
Chicago	48	17	23	2	6	159	177	42
San Antonio	48	14	29	1	4	90	156	33

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Calendrier des matches

Mardi 7 février
Milwaukee 2 Houston 3
Syracuse 0 Peoria 1
Chicago 4 Iowa 6

Mercredi 8 février
Norfolk 5 Hershey 4
Portland 3 **Binghamton 4** (P)
Providence 5 Lowell 1
San Antonio 1 Manchester 6
Wilkes-Barre 2 Philadelphie 3
Albany 5 Springfield 2
Syracuse 3 Chicago 1

Jeudi 9 février
Toronto à Cleveland, 19h05

Midget AAA

Section CCM

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	Pts
Châteauguay	40	28	9	3	165	118	59
Amos	40	25	10	5	167	142	55
Gatineau	**40**	**22**	**15**	**3**	**122**	**93**	**47**
Lac St-Louis	41	21	17	3	143	131	45
Laurentides	42	19	17	6	145	150	44
C.C.-LeMoyne	40	20	16	4	129	124	44
Laval-Bour.	40	19	19	2	133	115	40
E.E.-Montpetit	40	7	28	5	103	214	19

Section Reebok

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	Pts
Magog	40	30	8	2	156	104	62
Lévis	39	29	8	2	135	79	60
C.A.-Girouard	39	25	8	6	139	85	56
S. St-François	40	18	15	7	154	168	43
Trois-Rivières	38	16	18	4	111	155	36
Jonquière	38	16	19	3	131	157	35
E.S.N.-Dame	40	12	20	8	118	156	31
Crabtree	39	11	27	1	95	155	23

Calendrier des matches

Mercredi 8 février
E.E.-Montpetit 2 Châteauguay 5

Jeudi 9 février
C.A.-Girouard à Crabtree, 19h30

Vendredi 10 février
Trois-Rivières à Magog, 19h30
E.E.-Montpetit au Lac-St-Louis, 19h30
Laval-Bour. à Châteauguay, 19h30

Hockey junior

Ligue centrale junior A de l'Ontario

Section Robinson

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Hawkesbury	46	25	17	4	0	169	162	54
Ottawa	47	24	16	4	3	189	162	55
Cornwall	46	21	20	1	4	186	184	47
Cumberland	46	15	27	4	0	139	178	34
Orléans	46	13	30	0	3	136	211	29

Section Yzerman

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Pembroke	49	41	6	1	251	92	84
Nepean	50	34	11	2	320	413	73
Brockville	48	22	18	4	316	616	53
Smiths Falls	46	14	24	5	314	319	136
Kanata	48	14	27	5	213	120	835

Calendrier des matches

Mercredi 8 février
Orléans 1 Ottawa 2
Brockville 5 Smiths Falls 2

Jeudi 9 février
Kanata à Cornwall, 19h30

Vendredi 10 février
Cornwall à Hawkesbury, 19h30
Pembroke à Smiths Falls, 19h30
Kanata à Brockville, 20h

Ligue junior B de l'Est ontarien

Séries éliminatoires

Section Metro
(4 de 7)
Ottawa Ouest (2) c. Metcalfe (3)
Jeudi 9 février
Metcalfe à Ottawa Ouest, 19h30
Ottawa Sud (4) c. Gatineau (5)
Vendredi 10 février
Ottawa Sud à Gatineau, 20h
(Ottawa Sud mène la série 1-0)
Samedi 11 février
Gatineau à Ottawa Sud, 19h30
Note: Clarence a un laissez-passer

Section Valley
(4 de 7)
Perth (1) c. Arnprior (6)
Mercredi 8 février
Arnprior à Perth (nd)
Renfrew (2) c. Shawville (5)
Mardi 7 février
Shawville 1 Renfrew 6
Vendredi 10 février
Renfrew à Shawville, 20h
(Renfrew mène la série 1-0)
Carleton Place (3) c. Stittsville (4)
Mardi 7 février
Stittsville 3 Carleton Place 7
Mercredi 8 février
Carleton Place à Stittsville, (nd)
(Carleton Place mène la série 1-0)

Ligue junior C de l'Est ontarien

Classement

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	P
Casselman	30	24	5	1	166	95	49
Ottawa Est	31	21	7	3	148	110	45
Embrun	33	19	9	5	133	100	43
St-Isidore	34	20	14	0	171	140	40
Rockland	32	14	16	2	130	161	30
Maxville	34	9	21	4	142	197	22
Vankleek Hill	32	6	25	1	101	188	13

Calendrier des matches

Mercredi 8 février
St-Isidore 8 Rockland 3

Jeudi 9 février
Ottawa Est à Casselman, 19h30

Vendredi 10 février
Ottawa Est à Casselman, 19h30
Rockland à Embrun, 20hà

Samedi 11 février
Embrun à Maxville, 19h30
Ottawa Est à Vankleek Hill, 19h30

LHJMQ

Section Ouest

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Chicoutimi	56	38	14	2	2	252	156	80
Québec	51	38	12	0	1	244	162	77
Rouyn-Noranda	56	35	18	2	1	247	202	73
Gatineau	**53**	**30**	**18**	**3**	**2**	**207**	**165**	**65**
Shawinigan	51	30	19	0	2	211	186	62
Drummondville	55	25	25	3	2	202	215	55
Baie-Comeau	53	23	28	2	0	177	220	48
Val-d'Or	53	22	29	1	1	180	216	46
Victoriaville	54	20	32	1	1	173	235	42
Rimouski	56	8	46	2	0	152	292	18

Section Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Moncton	51	38	10	0	3	253	134	79
Acadie-Bathurst	53	33	12	3	5	216	161	74
Cap-Breton	57	38	20	1	3	191	171	70
Halifax	51	30	20	1	0	197	176	61
Lewiston	52	26	17	3	6	179	162	61
St. John's	54	20	30	3	1	162	232	44
I.-P.-E.	53	18	31	3	1	170	231	40
Saint Jean	53	14	32	2	5	141	235	35

Classement général

	Mj	Pts
1. Chicoutimi	56	80
2. Moncton	51	79
3. Québec	51	77
4. A.-Bathurst	53	74
5. Rouyn-Noranda	56	73
6. Cap-Breton	57	70
7. **Gatineau**	**53**	**65**
8. Shawinigan	51	62
9. Halifax	51	61
10. Lewiston	52	61
11. Drummondville	55	55
12. Baie-Comeau	53	48
13. Val d'Or	53	46
14. St. John's	54	44
15. Victoriaville	54	42
16. I.-P.-E.	53	40
17. Saint-Jean	53	35
18. Rimouski	56	18

Calendrier des matches

Lundi 6 février
Cap-Breton 5 I.-P.-E. 3

Mardi 7 février
Drummondville 6 **Gatineau 4**
Chicoutimi 3 St. John's 2 (F)
Moncton 2 Lewiston 3 (F)
Québec 4 Shawinigan 3
Rouyn-Noranda 5 Victoriaville 6

Mercredi 8 février
Chicoutimi 1 St. John's 5
Saint-Jean 3 Cap-Breton 6
Baie-Comeau 5 Rimouski 4

Jeudi 9 février
Halifax à **Gatineau**, 19h30

Vendredi 10 février
Québec à Acadie-Bathurst, 18h30
Saint-Jean à Moncton, 18h
I.-P.-E. au Cap-Breton, 18h
Baie-Comeau à Lewiston, 19h
Chicoutimi à Rimouski, 19h30
St. John's à Rouyn-Noranda, 19h30
Shawinigan à Victoriaville, 19h30
Gatineau à Drummondville, 20h
Halifax à Val-d'Or, 20h

OHL

LHO

Association de l'Est

Section Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Peterborough	50	37	10	2	1	213	156	77
Kingston	50	26	21	2	1	184	180	57
Belleville	51	26	21	3	1	157	166	56
Ottawa	**52**	**23**	**22**	**5**	**2**	**187**	**188**	**53**
Oshawa	51	13	34	3	1	185	256	30

Section Centrale

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Barrie	51	32	15	1	3	198	147	68
Brampton	50	29	19	1	1	188	170	60
Toronto	50	24	18	5	3	200	216	56
Sudbury	51	25	21	1	4	170	169	55
Mississauga	51	18	30	1	2	142	212	39

Association de l'Ouest

Section Ouest

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Saginaw	50	27	22	1	0	187	192	55
Plymouth	51	25	22	1	3	177	176	54
Windsor	51	22	23	3	3	179	198	50
Sault Ste. Marie	52	21	25	3	3	155	166	48
Sarnia	51	15	32	2	2	154	215	34

Section Centre-Ouest

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
London	50	36	12	0	2	240	163	74
Kitchener	50	35	13	1	1	194	122	72
Guelph	51	32	17	0	2	173	144	66
Owen Sound	52	25	21	3	3	188	196	56
Erie	51	17	28	3	3	163	200	40

LHOuest

Calendrier des matches

Mardi 7 février
Medicine Hat 1 Saskatoon 2
Calgary 4 Red Deer 1
Kootenay 1 Vancouver 5

Mercredi 8 février
Lethbridge 0 Brandon 5
Saskatoon 1 Moose Jaw 5
Tri-City 0 Swift Current 1
Med. Hat 3 Prince Albert 2
Kootenay 1 Portland 0 (1re p.)
Kelowna 1 Spokane 0 (1re p.)

Jeudi 9 février
Red Deer à Calgary, 21h

Vendredi 10 février
Moose Jaw à Regina, 20h
Lethbridge à Brandon, 20h30
Prince George à Prince Albert, 20h30
Medicine Hat à Swift Current, 20h30
Kamloops à Kootenay, 21h
Tri-City à Red Deer, 21h30
Seattle à Portland, 22h
Spokane à Everett, 22h05
Kelowna à Vancouver, 22h30

Calendrier des matches

Mardi 7 février
Oshawa 3 Kitchener 5
Sarnia 3 Sault Ste. Marie 4

Mercredi 8 février
Ottawa 2 Belleville 1

Jeudi 9 février
Kitchener à London, 19h
Saginaw à Peterborough, 19h
Plymouth à Windsor, 19h30
Sault Ste. Marie à Barrie, 19h30

Vendredi 10 février
Saginaw à **Ottawa**, 19h30
Erie à Kitchener, 19h30
Guelph à Kingston, 19h30
Oshawa à Mississauga, 19h30
Owen Sound à Sudbury, 19h30
Plymouth à London, 19h30
Toronto à Brampton, 19h30
Windsor à Sarnia, 19h30

Samedi 11 février
Brampton à Oshawa, 14h05
Mississauga à Sudbury, 19h
Toronto à Peterborough, 19h
Guelph à Belleville, 19h15
Barrie à Plymouth, 19h30
Sarnia à Erie, 19h30
Sault Ste. Marie à Owen Sound, 19h30

Sommaires de hockey

LNH

Sénateurs 1 Rangers 5

Première période
Aucun but.
Pénalités — Rozsival NYR 5:27, Kasparaitis NYR 8:05, Poti NYR 14:24, Alfredsson Ott 19:24, Chara Ott 19:47.

Deuxième période
1. N.Y. Rangers, Jagr 36 (Rucinsky, Rucchin) ..... 0:49 (an)
2. N.Y. Rangers, Malik 2 (sans aide) 6:19
3. N.Y. Rangers, Ward 9 (Nieminen, Tyutin) .... 14:06 (dn)
4. Ottawa, Kelly 5 (Smolinski, Varada) 17:56

Pénalités — Tyutin NYR 3:47, Vermette Ott 7:05, Sykora NYR 12:25, Rucchin NYR 14:32, Strudwick NYR 15:49.

Troisième période
5. N.Y. Rangers, Nylander 14 (Straka, Jagr) 7:56
6. N.Y. Rangers, Sykora 13 (Straka, Jagr)..... 13:51

Pénalités — Volchenkov Ott 1:04, Nieminen NYR 4:49, Heatley Ott , Strudwick NYR 6:33, Redden Ott (double min.), Moore NYR 8:53, Kelly Ott 15:50.

Tirs au but

Ottawa	16	7	2	— 25
New York	10	5	8	— 23

Gardiens — Ottawa: Hasek (P,27-9-4); N.Y. Rangers: Lundqvist (G,24-7-6).
Avantages numériques — Ottawa: 0-8; N.Y. Rangers: 1-6.
Arbitres — Tom Kowal, Mick McGeough. **Juges de lignes** — Derek Nansen, Anthony Sericolo.
Assistance — 18 200.

Islanders 2 Flyers 5

Première période
1. Philadelphie, Richards 8 (Stevenson, Hatcher) .... 3:09 (dn)
2. Philadelphie, Umberger 10 (Carter, Meyer) ..... 13:21 (an).

Pénalités — Ruzicka Phi 2:13, Jones Phi 4:09, Yashine NYI 12:41.

Deuxième période
3. N.Y. Islanders, Hunter 11 (Sopel, Bouchard)..... 3:22 (an)
4. Philadelphie, Richards 9 (Ready, Pitkanen) 5:26
5. N.Y. Islanders, Satan 24 (Campoli, York) ..... 12:46 (an)
6. Philadelphie, Carter 14 (Umberger, Esche) ..... 17:27 (an)

Pénalités — Jones Phi 3:15, Lukowich NYI 7:20, Nedved Phi 11:13, Knuble Phi 13:07, Erskine NYI 16:50.

Troisième période
7. Philadelphie, Richards 10 (Handzus, Desjardins) 19:15 (dn, fd)

Pénalités — York NYI 3:24, Meyer Phi 15:44, Jones Phi 18:44

Tirs au but

New York	6	6	10	— 22
Philadelphie	15	6	6	— 27

Gardiens — N.Y. Islanders: Snow (P,4-8-0); Philadelphie: Esche (G,14-6-3).
Avantages numériques — N.Y. Islanders: 2-7; Philadelphie: 2-4.
Arbitres — Greg Kimmerly, Brad Meier. **Juges de lignes** — Vaughan Rody, Dan Schachte.
Assistance — 19 603.

Suite des sommaires en page 59...

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
11. Daniel Alfredsson	34	39	73	28
15. Dany Heatley	33	37	70	62
19. Jason Spezza	14	44	58	27
6. Wade Redden	8	34	42	49
27. Peter Schaefer	13	24	37	30
21. Bryan Smolinski	12	23	35	26
12. Mike Fisher	18	15	33	45
3. Zdeno Chara	11	22	33	110
25. Chris Neil	12	13	25	125
14. Andrej Meszaros	4	19	23	34
20. Antoine Vermette	11	11	22	28
2. Brian Pothier	1	17	18	45
12. Patrick Eaves	11	4	15	12
26. Vaclav Varada	4	12	16	26
9. Martin Havlat	9	5	14	4
22. Chris Kelly	5	10	15	68
10. Brandon Bochenski	6	7	13	14
24. Anton Volchenkov	4	9	13	39
4. Chris Phillips	1	11	12	76
21. Christoph Schubert	3	1	4	26
16. Brian McGrattan	1	2	3	109
15. Denis Hamel	1	0	1	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
39. Dominik Hasek	2466	87	4	2,12
1. Ray Emery	804	42	1	3,13

67's d'Ottawa

	B	A	Pts	Pé
9. Chris Hulit	26	43	69	50
27. Julian Talbot	24	38	62	51
88. Jamie McGinn	18	28	46	87
89. Logan Couture	18	23	41	42
77. Derek Joslin	9	30	39	30
81. Brett Liscomb	13	20	33	71
2. Brodie Beard	5	19	24	37
8. Matt Lahey	15	8	23	27
33. Jakub Vojta	1	18	19	88
85. Elgin Reid	6	10	16	83
22. Robbie Lawrance	5	11	16	38
13. Thomas Kiriakou	3	10	13	10
21. Pat Ouellette	3	10	13	38
18. Pat Daley	6	4	10	20
71. Arron Alphonso	5	5	10	34
4. Joe Grimaldi	3	6	9	29
19. Sean Ryan	1	7	8	40
62. Tibor Radulay	2	5	7	57
25. Shea Kewin	6	0	6	57
12. Joe Pleckaitis	0	6	6	10
11. Brent Mackie	1	2	3	40

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
30. D. Battochio	2484	138	2	3,33
1. B. Morrison	626	38	0	3,64

Bulldogs de Hamilton

	B	A	P	Pé
84. Corey Locke	12	20	32	55
16. Marc-A. Pouliot	10	21	31	44
23. Andreï Kostitsyn	9	17	26	40
24. Francis Lemieux	11	11	22	43
20. André Benoît	6	15	21	50
26. Maxim Lapierre	7	13	20	77
32. Brad Winchester	13	6	19	83
19. Duncan Milroy	11	6	17	34
25. Michael Lambert	9	7	16	23
18. Mathieu Roy	3	13	16	82
28. James Sanford	6	9	15	23
21. Jonathan Ferland	6	5	11	49
45. Danny Syvret	0	11	11	20
6. Dan Smith	0	9	9	27
17. Peter Vandermeer	3	3	6	134
41. Lucas Lawson	1	2	3	0
36. Raitis Ivanans	2	0	2	65
4. Johnathan Aitken	1	1	2	44
3. Pierre Dagenais	0	2	2	4
5. Andrew Archer	0	2	2	34
7. Jeff Paul	0	2	2	47
22. JJ Hunter	0	1	1	10

###

Sommaires

Suite de la page 58:

Kings 4 Blue Jackets 7

Première période

1. Los Angeles, Bélanger 13 (Brown, Kostopoulos) 0:35
2. Los Angeles, Brown 12 (Kostopoulos, Bélanger)..... 13:46
3. Columbus, Letowski 7 (Shelley, Malhotra) 15:26
4. Los Angeles, Gleason 1 (Armstrong, Frolov)..... 18:40

Pénalités — Fedorov Cbj 10:47, Fedorov Cbj 16:29.

Deuxième période

5. Columbus, Letowski 8 (Hainsey, Richardson) ..... 1:526. Columbus, Balastik 9 (Westcott, Vyborny) .... 14:46 (an)

Pénalités — Westcott Cbj 5:02, Cowan LA 9:00, Parros LA 12:54, Demitra LA 17:12.

Troisième période

7. Columbus, Chimera 11 (Malhotra, Foote) 6:57
8. Columbus, Vyborny 16 (Hainsey, Balastik) ..... 10:17 (an)
9. Columbus, Fedorov 6 (Nash) 10:31
10. Los Angeles, Armstrong 12 (Cammalleri) 15:37
11. Columbus, Chimera 12 (sans aide) ..... 19:36 (fd)

Pénalités — Kostopoulos LA 8:58, Armstrong LA 19:48.

Tirs au but

Los Angeles .....9 10 8 — 27
Columbus .....10 16 10 — 36

Gardiens — Los Angeles: Garon (P,21-15-3)(34-28), LaBarbera (10:31 third)(2-1); Columbus: Denis (G,15-18-0).

Avantages numériques — Los Angeles: 0-3; Columbus: 2-5.

Arbitres — Kerry Fraser, Chris Rooney. **Juges de lignes** — Brian Mach, Angelo D'Amico.

Assistance — 16 162.

Bruins 3 Penguins 1

Première période

Aucun but.

Pénalités — Malone Pgh 1:56, Murray Bos 2:31, Gill Bos 12:18, Tanabe Bos 18:46.

Deuxième période

1. Boston, Green 8 (Langfeld, Gill)..... 7:05
2. Boston, Stuart 9 (Leetch, Murray) ..... 16:08 (an)

Pénalités — Orpik Pgh 4:52, Cairns Pgh 14:46, Jackman Pgh 16:29.

Troisième période

3. Boston, Stuart 10 (Boyes, Murray) ..... 6:15 (an)
4. Pittsburgh, Surovy 9 (Boguniecki) 18:29

Pénalités — Gill Bos 3:46, Surovy Pgh 4:15, Melichar Pgh 5:49, Green Bos 6:40, Tanabe Bos 12:29.

Tirs au but

Boston .....12 16 10 — 38
Pittsburgh.....6 4 7 — 17

Gardiens — Boston: Thomas (G,8-2-3); Pittsburgh: Fleury (P,6-20-4).

Avantages numériques — Boston: 2-6; Pittsburgh: 0-6.

Arbitres — Marc Joannette, Chris Lee. **Juges de lignes** — Derek Amell, Jean Morin.

Assistance — 15 603.

Prédateurs 0 Red Wings 6

Première période

1. Detroit, Lidstrom 11 (Draper, Datsyuk) 1:23

Pénalité — Aucune.

Deuxième période

2. Detroit, Shanahan 25 (sans aide) 7:14
3. Detroit, Schneider 17 (Zetterberg, Samuelsson) 8:36
4. Detroit, Zetterberg 25 (Lidstrom, Datsyuk) .... 14:51 (an)

Pénalités — Draper Det 5:36, Zidlicky Nash 5:36, Markov Nash 13:55.

Troisième période

5. Detroit, Samuelsson 20 (Zetterberg, Franzen) 14:39
6. Detroit, Datsyuk 20 (Williams, Kronvall)..... 18:52

Pénalités — Chelios Det 0:42, Yzerman Det 15:19.

Tirs au but

Nashville .....7 2 11 — 20
Détroit .....8 20 8 — 36

Gardiens — Nashville: Vokoun (P,27-13-5)(28-24), Mason (8-6); Detroit: Legace (G,23-6-2).

Avantages numériques — Nashville: 0-2; Detroit: 1-1.

Arbitres — Kelly Sutherland, Mike Leggo. **Juges de lignes** — Lyle Seitz, Mark Shewchyk.

Assistance — 20 066.

Hockey régional

O.D.M.H.L. "AA"

(au 8 février)

Atome

	Mj	G	P	NPts
Ottawa Valley	30	25	4	1 51
Nepean	30	23	4	3 49
Kanata	29	21	6	2 44
Ottawa Sting	31	19	11	1 39
Rideau/St-L.	31	13	17	1 27
Kingston	30	11	18	1 23
Est ontarien	30	11	18	1 23
Cumberland	32	11	20	1 23
Gloucester	30	10	20	0 20
Seaway Valley	29	1	27	1 3

Peewee mineur

	Mj	G	P	NPts
Ottawa Valley	31	27	2	2 56
Gloucester	30	25	3	2 52
Cumberland	29	18	9	2 38
Seaway Valley	29	14	12	3 31
Kanata	30	12	13	5 29
Kingston	29	11	16	2 24
Nepean	28	8	16	4 20
Rideau/St-L.	30	9	19	2 20
Est ontarien	27	6	18	3 15
Ottawa Sting	31	4	26	1 9

Peewee

	Mj	G	P	NPts
Ottawa Valley	31	22	4	5 49
Nepean	31	20	7	4 44
Rideau/St.-L	30	19	6	5 43
Cumberland	31	17	9	5 39
Gloucester	32	18	9	5 35
Ottawa Sting	30	11	14	5 27
Est ontarien	29	9	16	4 22
Kingston	29	7	18	4 18
Kanata	32	6	22	4 16
Seaway Valley	29	1	25	3 5

Bantam mineur

	Mj	G	P	NPts
Ottawa Valley	29	29	0	0 58
Rideau/St.-L	31	18	9	4 40
Kingston	29	17	7	5 39
Kanata	30	13	11	6 32
Cumberland	29	11	13	5 27
Gloucester	30	11	14	5 27
Est ontarien	26	11	12	3 25
Nepean	27	7	13	7 21
Ottawa Sting	26	5	18	3 13
Seaway Valley	29	1	26	2 4

Bantam

	Mj	G	P	NPts
Nepean	32	23	2	7 53
Ottawa Valley	32	23	3	6 52
Kingston	32	23	3	6 52
Gloucester	32	24	6	2 50
Est ontarien	32	15	15	2 32
Ottawa Sting	32	13	16	3 29
Kanata	32	8	18	6 22
Cumberland	32	6	19	7 19
Rideau/St.-L	32	4	27	1 9
Seaway Valley	32	1	31	0 2

Midget mineur

	Mj	G	P	NPts
Ottawa Valley	32	26	2	4 56
Nepean	32	24	6	2 50
Cumberland	32	17	12	3 37
Gloucester	32	14	14	4 32
Rideau/St.-L	32	14	14	4 32
Est ontarien	32	14	17	1 29
Ottawa Sting	32	11	16	5 27
Kingston	32	10	16	6 26
Seaway Valley	32	8	20	4 20
Kanata	32	4	25	3 11

Midget

	Mj	G	P	NPts
Cumberland	32	21	5	6 48
Nepean	32	20	8	4 44
Kingston	32	21	5	6 44
Est ontarien	32	14	14	4 32
Kanata	32	13	14	5 29
Gloucester	32	9	16	7 25
Rideau/St.-L	32	9	16	7 25
Ottawa Valley	32	8	21	3 19
Ottawa Sting	32	3	19	10 16

Alignement

Pro Bowl

Formations de l'Association américaine et de l'Association nationale en vue du match des étoiles de la Ligue nationale de football qui aura lieu dimanche à Hawaï. (en date du 7 février 2006; s-partant; x-blessé; y-remplaçant):

Assocation américaine

Attaque

Receveurs: Chris Chambers, Miami; s-Marvin Harrison, Indianapolis; s-Chad Johnson, Cincinnati; Rod Smith, Denver.
Bloqueurs: s-Willie Anderson, Cincinnati; Jonathan Ogden, Baltimore; x-Willie Roaf, Kansas City; y-Tarik Glenn, Indianapolis.
Gardes: s-Alan Faneca, Pittsburgh; s-Will Shields, Kansas City; Brian Waters, Kansas City.
Centres: Jeff Hartings, Pittsburgh; s-Jeff Saturday, Indianapolis.
Ailiers rapprochés: s-Antonio Gates, San Diego; Tony Gonzalez, Kansas City.
Quarts: x-Tom Brady, Nouvelle-Angleterre; y-Trent Green, Kansas City; s-Peyton Manning, Indianapolis; x-Carson Palmer, Cincinnati; xy-Jake Plummer, Denver; y-Steve McNair, Tennessee.
Demis offensifs: s-Edgerrin James, Indianapolis; Larry Johnson, Kansas City; LaDainian Tomlinson, San Diego.
Centre-arrière: Lorenzo Neal, San Diego.

Défensive

Ailiers défensifs: Derrick Burgess, Oakland; s-Dwight Freeney, Indianapolis; x-Jason Taylor, Miami; y-Kyle Vanden Bosch, Tennessee.
Plaqueurs: s-Marcus Stroud, Jacksonville; Richard Seymour, Nouvelle-Angleterre; s-Jamal Williams, San Diego.
Secondeurs extérieurs: s-Cato June, Indianapolis; s-Shawne Merriman, San Diego; Joey Porter, Pittsburgh.
Secondeurs intérieurs: x-Zach Thomas, Miami; y-Jonathan Vilma, N.Y. Jets; s-Al Wilson, Denver.
Demis de coin: s-Champ Bailey, Denver; Ty Law, N.Y. Jets; s-Deltha O'Neal, Cincinnati.
Demi de sûreté: Troy Polamalu, Pittsburgh.
Maraudeurs: John Lynch, Denver; s-Bob Sanders, Indianapolis.

Unités spéciales

Botteur de dégagement: Brian Moorman, Buffalo.
Botteur de précision: Shayne Graham, Cincinnati.
Spécialiste des retours de botté: Jerome Mathis, Houston.
Désigné lors des unités spéciales: Hanik Milligan, San Diego.
Spécialiste de longue remise: Mike Schneck, Buffalo.

Association nationale

Attaque

Receveurs: Larry Fitzgerald, Arizona; Torry Holt, St. Louis; s-Santana Moss, Washington; s-Steve Smith, Caroline.
Bloqueurs: s-Walter Jones, Seattle; s-Orlando Pace, St. Louis; Chris Samuels, Washington.
Gardes: s-Larry Allen, Dallas; s-Steve Hutchinson, Seattle; Mike Wahle, Caroline.
Centres: LeCharles Bentley, La Nouvelle-Orléans; x-Olin Kreutz, Chicago; y-Robbie Tobeck, Seattle.
Ailiers rapprochés: s-Alge Crumpler, Atlanta; Jeremy Shockey, N.Y. Giants.
Quarts: Jake Delhomme, Caroline; s-Matt Hasselbeck, Seattle; Michael Vick, Atlanta.
Demis offensifs: s-Shaun Alexander, Seattle; Tiki Barber, N.Y. Giants; Warrick Dunn, Atlanta.
Centre-arrière: Mack Strong, Seattle.

Défensive

Ailiers défensifs: s-Julius Peppers, Caroline; s-Michael Strahan, N.Y. Giants; Osi Umenyiora, N.Y. Giants.
Plaqueurs: Rod Coleman, Atlanta; s-Tommie Harris, Chicago; s-Shaun Rogers, Detroit.
Secondeurs extérieurs: Lance Briggs, Chicago; s-Keith Brooking, Atlanta; s-Derrick Brooks, Tampa Bay.
Secondeurs intérieurs: Jeremiah Trotter, Philadelphie; x-Brian Urlacher, Chicago; y-Lofa Tatupu, Seattle.
Demis de coin: s-Ronde Barber, Tampa Bay; s-DeAngelo Hall, Atlanta; Nathan Vasher, Chicago.
Demi de sûreté: x-Mike Brown, Chicago; s-Roy Williams, Dallas.
Maraudeurs: s-Darren Sharper, Minnesota; y-Brian Dawkins, Philadelphie.

Unités spéciales

Botteur de dégagement: Josh Bidwell, Tampa Bay.
Botteur de précision: Neil Rackers, Arizona.
Spécialiste des retours de botté: Koren Robinson, Minnesota.
Désigné lors des unités spéciales: David Tyree, New York Giants.
Spécialiste de longue remise: Mike Bartrum, Philadelphie.

Ski alpin

Coupe Nor-Am

Résultats de l'épreuve du super-G d'Apex disputée mardi dans le cadre de la coupe Nor-Am de ski alpin:

1. Erik Fisher, E.-U., une minute et 22.53 secondes; 2. Thomas Lanning, E.-U., 1:23.15; **3. Jeffrey Frisch, Mont-Tremblant, Qué., 1:23.21**; 4. Kevin Francis, E.-U., 1:23.51; **5. Robbie Dixon, Vancouver, 1:23.58**; 6. Dane Spencer, E.-U., 1:23.97; 7. Andrew Weibrecht, E.-U., 1:23.97. **8. Gareth Sine, Calgary, 1:23.97**; 9. Jake Zamansky, E.-U., 1:24.16.

Tennis

Omnium Gaz de France

Tournoi de la WTA disputé à Paris, France.

Dames

Simple, premier tour

Elena Dementieva **(5)**, Russie, bat Sofia Arvidsson, Suède, 6-2, 6-2.
Nathalie Dechy, France, bat Marion Bartoli, France, 6-0, 6-2.

Deuxième tour

Mary Pierce **(2)**, France, bat Anabel Medina Garrigues, Espagne, 6-2, 6-4.
Dinara Safina **(7)**, Russie, bat Virginie Razzano, France, 6-4, 6-3.
Emilie Loit, France, bat Stéphanie Foretz, France, 6-0, 6-3.

Omnium Pattaya

Tournoi de la WTA disputé à Pattaya, Thaïlande.

Dames

Simple, deuxième tour

Catalina Castano **(3)**, Colombie, bat Sun Tiantian, Chine, 6-3, 6-2.
Shahar Peer **(4)**, Israël, bat Maria Sanchez Lorenzo, Espagne, 7-6(4), 6-3.
Nuria Llagostera Vives **(5)**, Espagne, bat Aleksandra Wozniak, Blainville, Qué., 7-5, 6-2.
Lourdes Dominguez Lino, Espagne, bat Aiko Nakamura **(7)**, Japon, 6-2, 6-0.

Double, premier tour

Maria Elena Camerin et Mara Santangelo, Italie, battent Jelena Kostanic, Croatie, et Henrieta Nagyova, Slovaquie, 6-7 **(5)**, 6-1, 6-2.

Quarts de finale

Yan Zi et Zheng Jie **(1)**, Chine, battent Li Na, Chine, et Bethanie Mattek, E.-U., 6-4, 6-2.

NBA

(sans les matches d'hier)

Points par match

	Mj	Tpr	Tfr	Pts	Moy
Bryant, LAL	46	553	432	1631	35.5
Iverson, Phil.	44	515	402	1479	33.6
James, Clev.	47	514	342	1450	30.9
Arenas, Wash.	45	403	339	1254	27.9
Wade, Mia.	47	435	393	1269	27.0
McGrady, Hou.	35	328	217	927	26.5
Anthony, Den.	49	433	374	1261	25.7
Pierce, Bos.	49	414	364	1259	25.7
Nowitzki, Dall.	48	426	300	1221	25.4
Brand, LAC	44	419	267	1105	25.1
Redd, Mil.	45	379	280	1128	25.1
Allen, Sea.	45	395	181	1122	24.9
Carter, N.J.	44	366	271	1062	24.1
Richrdsn, G.S.	43	370	149	984	22.9
Bosh, Tor.	**48**	**382**	**333**	**1097**	**22.9**

Lancers au panier

	Réussis	Tentés	Moy
O'Neal, Mia.	238	424	.561
Parker, S.A.	374	682	.548
Wallace, Char.	183	338	.541
Garnett, Minn.	395	730	.541
Curry, N.Y.	193	357	.541
Kaman, LAC	209	393	.532
Bogut, Mil.	179	339	.528

Rebonds

	Mj	Ro	Rd	Tot	Moy
Howard, Orl.	46	163	414	577	12.5
B. Wallace, Det.	47	191	389	580	12.3
Marion, Phoe.	48	142	429	571	11.9
Duncan, S.A.	47	128	416	544	11.6
Garnett, Minn.	47	108	423	531	11.3
Brand, LAC	44	144	312	456	10.4

NBA

Association de l'Est

Section Atlantique

	G	P	Moy.	Diff
New Jersey	26	21	,553	—
Philadelphie	24	25	,490	3
Boston	18	31	,367	9
Toronto	**17**	**32**	**,347**	**10**
New York	14	34	,292	12½

Section Sud-Est

	G	P	Moy.	Diff
Miami	30	19	,612	—
Washington	24	23	,511	5
Orlando	19	28	,404	10
Atlanta	15	32	,319	14
Charlotte	14	36	,280	16½

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Detroit	40	8	,833	—
Cleveland	29	19	,604	11
Indiana	24	22	,522	15
Milwaukee	25	23	,521	15
Chicago	20	27	,426	19½

Association de l'Ouest

Section Sud-Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Dallas	38	10	,792	—
San Antonio	38	10	,792	—
Memphis	26	21	,553	11½
La N.-Orléans	25	23	,521	13
Houston	19	30	,388	19½

Section Nord-Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Denver	26	24	,520	—
Utah	24	25	,490	1½
Minnesota	22	26	,458	3
Seattle	19	30	,388	6½
Portland	17	30	,362	7½

Section Pacifique

	G	P	Moy.	Diff
Phoenix	31	17	,646	—
L.A. Clippers	29	18	,617	1½
L.A. Lakers	25	24	,510	6½
Golden State	22	26	,458	9
Sacramento	21	27	,438	10

Calendrier des matches

Mardi 7 février

Detroit 98 Atlanta 99
L.A. Clippers 85 New York 82
L.A. Lakers 87 Dallas 102
Memphis 96 Sacramento 104

Mercredi 8 février

San Antonio 125 **Toronto 118** (P)
Portland 69 Indiana 101
Golden State 124 Washington 129
L.A. Clippers 87 Detroit 97
Philadelphie 92 Charlotte 100
New York 83 New Jersey 96
Seattle 102 La Nouvelle-Orléans 109
Orlando 89 Milwaukee 94 (2P)
Cleveland 97 Minnesota 91
L.A. Lakers 89 Houston 78
Memphis 81 Phoenix 94 (4e q.)
Chicago 64 Denver 53 (3e q.)

Jeudi 9 février

Miami à Dallas, 20h
Chicago à Sacramento, 22h30

Vendredi 10 février

Cleveland à Washington, 19h
Detroit à Orlando, 19h
Toronto à Charlotte, 19h30
San Antonio au New Jersey, 19h30
Portland à Boston, 19h30
Golden State en Indiana, 20h
Utah au Minnesota, 20h
New York c. La Nouvelle-Orléans, 20h (*à Oklahoma City*)
Sacramento à Phoenix, 21h
Dallas à Denver, 22h30
Atlanta à Seattle, 22h30
Memphis à L.A. Clippers, 22h30

Samedi 11 février

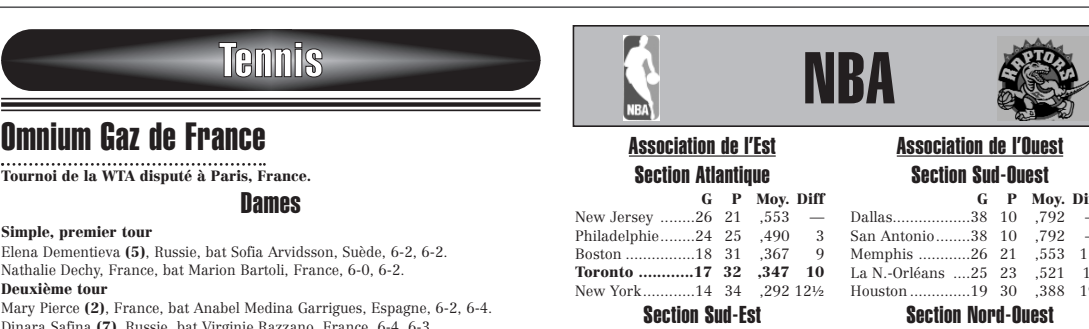
Golden State à Cleveland, 19h30
La N.-Orléans au Minnesota, 20h
Charlotte à Milwaukee, 20h30
Utah à Houston, 20h30
Memphis à L.A. Lakers, 22h30

Dimanche 12 février

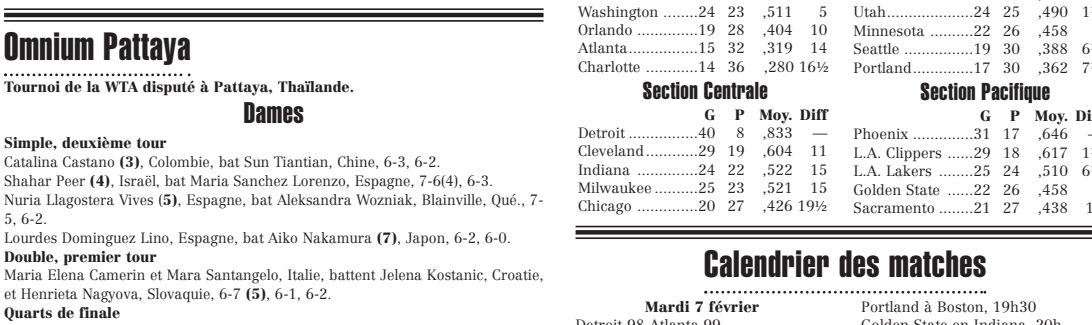
Portland à **Toronto**, 13h
Philadelphie à Washington, 13h
San Antonio en Indiana, 13h
Detroit à Miami, 15h30
Orlando à Boston, 18h
Milwaukee au New Jersey, 18h
New York à Houston, 20h30
Denver à Seattle, 21h
Atlanta à Sacramento, 21h
Chicago à L.A. Clippers, 22h30

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



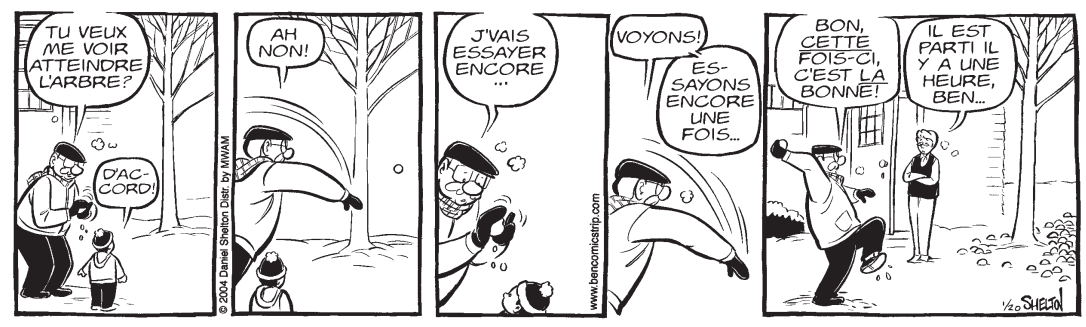
GARFIELD



BLONDINETTE



BEN



L'après-défaite



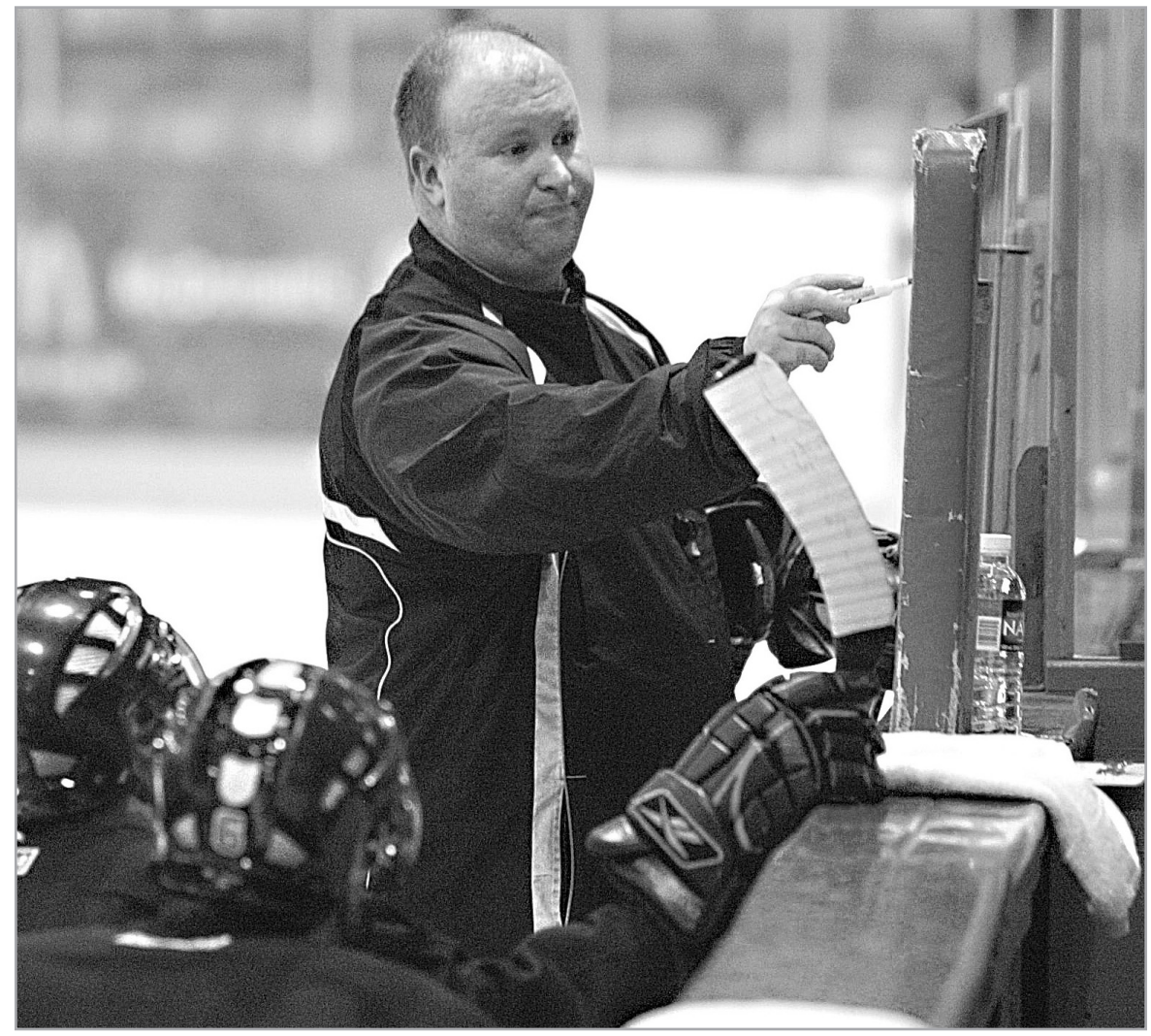
Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

Le bureau de l'entraîneur des Olympiques de Gatineau, après la défaite de mardi, contre Drummondville.

Benoît Groulx est assis à l'ordinateur et consulte le site Internet de la Ligue junior majeur du Québec.

Le résultat de la partie Shawinigan-Québec l'attire et il n'y a rien de plus normal. Son équipe est impliquée dans une lutte pour le quatrième rang avec les Cataractes.

Le constat arrive tel un baume sur une décevante soirée. Les Remparts ont gagné et Gatineau a toujours trois points de priorité sur Shawinigan, mais avec deux parties de plus de disputées.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Benoît Groulx : « Une chose est certaine, on manque de constance. Depuis le début de janvier, on semble plus détendus sur les patinoires adverses. À Guertin, on joue sur les talons et la préparation individuelle fait défaut. On pourrait en discuter longtemps, mais l'essentiel est de corriger nos lacunes ».

Benoît Groulx se tourne et répond à la première question des journalistes. Elle a un lien étroit avec la série de trois victoires en quatre parties à l'extérieur.

La question inévitable

– Ton équipe gagne sur les patinoires étrangères et ne semble plus capable de le faire à Gatineau?

Il l'attendait celle-là, tellement elle était évidente.

Certains interlocuteurs, Michel Therrien pour ne pas le nommer, y vont à l'occasion de sorties bien arrosées. Ce genre d'esclandre comporte parfois sa part de dangers. L'athlète, amateur ou professionnel, n'apprécie guère être pointé sur la place publique.

Ces choses-là restent habituellement entre les quatre murs d'un vestiaire. « Une question d'orgueil », répétait Jacques Martin.

Benoît Groulx a été pondéré sans être politiquement correct. « On n'était pas là », a-t-il affirmé.

Rituel quotidien

Le commentaire est poli et écorchera légèrement l'ego de certains. Pas trop, juste assez.

Le journaliste affecté à la couverture d'une équipe sportive est confronté à ce genre de rituel, quotidiennement. La véritable autopsie d'une défaite commence une fois cet exercice terminé.

On est mardi et il est 22 h 30. L'amphithéâtre est vide et la fourgonnette de Benoît Groulx est toujours garée dans le parc de stationnement. Elle le sera pour un bon bout de temps.

Lui et son adjoint, Mario Richer vont passer de longues minutes à revoir des séquences de la rencontre, à peine terminée. Une rencontre où un concert de huées a accompagné les joueurs et les entraîneurs à leur retour au vestiaire.

« Si je prends ça personnel, jamais, a confié Benoît Groulx. Je me souviens de ma première saison avec les Olympiques. On venait de conclure d'importantes transactions et on avait perdu quatre parties en ligne. Dont une contre une des pires équipes de la ligue, à l'époque, devant 3500 spectateurs à Guertin. La foule ne nous avait pas ménagés. »

Le rendement

« Il y a trop de parties durant une saison, pour être accroché à la dernière. On a joué un gros match, récemment à Québec, mais on a perdu. On était toutefois très contents du rendement de notre équipe et on l'a dit à nos joueurs. Même chose, après le match de mardi. »

À froid, la défaite contre les Voltigeurs de Drummondville était loin d'être agréable à regarder. Reste un fait, l'analyse a différé légèrement.

« Sans rien enlever aux Voltigeurs, on a atteint le poteau à deux reprises et on a manqué deux grandes occasions de marquer. Eux, ils ont profité de toutes leurs occasions. Mais ça ne pardonne pas notre contre-performance. »

Difficile à expliquer ce qui trotte dans la tête des joueurs des Olympiques, récemment à Robert-Guertin. Ils ont une seule victoire à leurs sept dernières sorties au vénérable amphithéâtre.

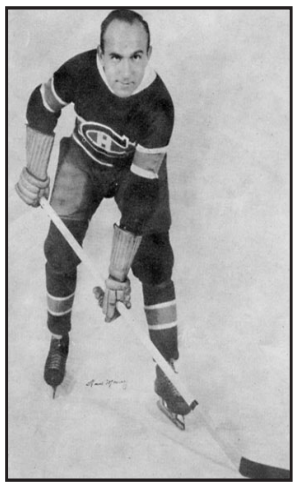
« Une chose est certaine, on manque de constance, a analysé Groulx. Depuis le début de janvier, on semble plus détendus sur les patinoires adverses. À Guertin, on joue sur les talons et la préparation individuelle fait défaut. On pourrait en discuter longtemps, mais l'essentiel est de corriger nos lacunes. »

Il a été impossible de savoir si Nick Fugère allait être apte à affronter les Mooseheads de Halifax, ce soir.

Le capitaine des Olympiques a donné sévèrement contre la rampe, mardi, et est demeuré au vestiaire après la première période. Il n'a pas pris part à la longue séance d'entraînement, hier.

Ce soir 19 h 30
Desjardins
Caisses populaires Desjardins de l'Outaouais
Ville de Gatineau
LeDroit cyberpresse.ca
Labatt Bleue
Pepsi
LES MOOSEHEADS D'HALIFAX
VS
LES OLYMPIQUES DE GATINEAU
www.lesolympiques.net

NOUS ACHETONS
Hull : le samedi 11 février
TOUT SUR LE HOCKEY DE 1901 À 1989
BASEBALL, NON-SPORT, FOOTBALL CFL, MÉMORABLIA



• Cartes de hockey ;
• Cartes de tabac anciennes ;
• Cartes de gommes : sport & non-sport ;
• Cartes baseball & football ;
• Cartes postales ;
• Programmes & revues ;
• Boxe & golf ;
• Photos de joueurs & d'équipes ;
• Chandails & bâtons ;
• Photos Bee Hive & Quaker Oates ;
• Jetons Shirriff et Salada (Jell-O) ;
• Masques de gardiens de but en fibre de verre ou plastique de 1950 à 1985 ;
• Rondelles ;
• Calendriers ;
• Autographes ;
• Montréal Canadiens & Expos - Souvenirs
• Casse-têtes ;
• Verres de sport ;
• Tout objet de sport ancien ;
• etc. etc. etc.

Avis aux anciens joueurs des ligues LNH, AMH, LHJMQ ainsi qu'aux membres de leurs familles et amis, faites comme d'autres grands joueurs de la LNH, communiquez avec nous.

• Gilets de matchs et bâtons utilisés
• Bagues de coupe Stanley
• Répliques des trophées gagnés dans la LNH et AMH: HART, PRINCE DE GALLES, CONN SMYTH, ART ROSS, etc.

VENEZ NOUS RENCONTRER

Hôtel Best Western - Salle Alexandra
131, rue Laurier, Gatineau - Secteur Hull
Samedi le 11 février de 9h00 à 16h30

435242

POUR INFORMATIONS EN TOUT TEMPS: Sylvain 1 (418) 998-4221



VOLVO S60 ET V70 2006 ÉDITION SPÉCIALE
ELLES FONT UNE PAIRE GAGNANTE. ALORS NE PERDEZ PAS DE TEMPS.
VOLVO pour la vie



S60 AWD SE 2006

CRÉDIT-BAIL À PARTIR DE 448 $* PAR MOIS. 39 MOIS.

1,3 %* TAUX DE CRÉDIT-BAIL

CRÉDIT-BAIL À PARTIR DE 468 $* PAR MOIS. 39 MOIS.



V70 AWD SE 2006

ST-LAURENT VOLVO 1300 rue Michael, Ottawa (613) 749-8658 www.stlaurentvolvo.com

*Promotion d'une durée limitée offerte aux clients admissibles seulement par les concessionnaires Volvo participants et les Services financiers d'Automobiles Volvo du Canada, sur approbation du crédit. Les véhicules peuvent différer de ceux illustrés. Offre valide pour une Volvo S60 2.5T AWD A SR SE/V70 2.5T AWD A SR SE 2006; 447,99$/468,37 $ par mois; terme de 39 mois, acompte de 3 825 $/3 995 $. (Les prix pourront être ajustés en fonction des promotions d'Automobiles Volvo du Canada Corp.). La première mensualité comprenant les taxes, les frais de transport et de préparation de 1 295 $, l'inscription au RDPRM de 48,66 $ et le dépôt de garantie de 550 $/550 $ sont dus à la signature du bail. Allocation de 60 000 km pour la durée du bail (0,16 $/0,16 $ par km supplémentaire). Taux d'intérêt annuel : 1,3 %/1,3 %. Total des mensualités : 17 471,61 $/18 266,43 $. Les mensualités et le dépôt de garantie peuvent varier selon les équipements optionnels choisis. Valeur de rachat en fin de bail : 28 376,20 $/29 436,20 $. Le concessionnaire peut louer à un prix inférieur. L'offres se termine le 28 fevrier 2006. Certaines conditions s'appliquent. Votre concessionnaire Volvo vous donnera tous les détails. © 2006 Automobiles Volvo du Canada Corp. « Volvo pour la vie » est une marque déposée utilisée sous licence par Automobiles Volvo du Canada Corp. Pensez à toujours boucler votre ceinture de sécurité. Visitez le site volvocanada.com.

435725

Un procureur général enquêtera sur l'affaire Tocchet

Associated Press
NEW YORK

La LNH a engagé le procureur général qui a mené la poursuite contre le «Unabomber» pour faire enquête sur l'affaire Rick Tocchet, l'entraîneur adjoint des Coyotes de Phœnix qui est accusé d'avoir financé un réseau de jeu qui a accepté les paris d'environ une demi-douzaine de joueurs évoluant présentement dans la LNH.

Les autorités n'ont pas précisé si elles avaient obtenu la preuve qu'il y a eu des paris sur des matches de hockey durant l'enquête appelée «Operation Slap Shot». Mais rien n'a été écarté, a indiqué le lieutenant Gerald Lewis de la police du New Jersey, mercredi.

Tocchet devait avoir un entretien avec le commissaire de la LNH Gary Bettman hier, avait signalé la veille l'entraîneur des Coyotes de Phœnix, Wayne Gretzky. Mais au début de la soirée, les deux hommes ne s'étaient toujours pas rencontrés.

«Nous coopérons entièrement avec les dirigeants de la ligue et nous aurons certainement une rencontre avec eux, a dit Kevin Marino, un avocat du New Jersey que Tocchet vient d'engager. Nous ne les avons pas encore rencontrés. Je ne vous préciserai pas l'heure, le jour ou encore l'endroit.»

Le commissaire-adjoint de la LNH Bill Daly a refusé de parler des procédures qui suivront mais il a révélé que le circuit espérait émettre un communiqué plus tard.

L'ancien procureur général Robert Cleary dirigera l'enquête interne de la LNH. Il était le procureur-en-chef de 1996 à 1998 dans la cause contre le «Unabomber», Theodore Kaczynski, qui a été condamné à la prison à vie pour avoir causé la mort de trois personnes et mutilé deux scientifiques.

Cleary a été le procureur général du New Jersey de 1999 à 2002, et du district sud de l'Illinois en 2002.

Lewis a indiqué que les policiers chargés de l'enquête rencontreront d'autres joueurs de hockey pour évaluer l'ampleur du réseau de jeu et déterminer si d'autres accusations seront portées.

Tocchet a été impliqué publiquement par les autorités du New Jersey mardi et il n'était pas derrière le banc des Coyotes lors du match contre les Blackhawks de Chicago.

Tocchet, qui est né à Toronto, devrait être mis en accusation d'ici 10 jours.

Marino a affirmé que les accusations de l'État contre son nouveau client étaient «fausses et irresponsables».

«M. Tocchet est une des personnes les plus respectées à avoir joué dans la LNH, et il est respecté pour son intégrité, sa détermination et sa force, a dit l'avocat de Newark. Nous regrettons profondément ces accusations précipitées et la frénésie des médias nous a consternés.»

L'épouse de Gretzky, l'actrice Janet Jones, compte parmi les personnes impliquées dans cette affaire, ont indiqué deux représentants de la loi à l'agence *Associated Press*.

• Les réactions de Bob Gainey et des joueurs du Canadien

page 56

«Il ne faut pas que les gens pensent que les joueurs parient sur leurs propres matches», dit Alfredsson

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

La Ligue nationale de hockey ne défraie pas trop souvent la manchette, ici, dans le Big Apple.

Pour une rare fois, hier, elle faisait jaser toute la ville.

Le démembrement d'un réseau illégal de paris sportifs impliquant une douzaine de membres actifs du circuit s'est retrouvé à la une du *New York Times*.

Dans le *Post*, un tabloïd spécialisé dans la couverture des sports, le hockey occupait plus de place que le baseball.

C'est encore plus remarquable, quand on constate que le camp d'entraînement des Yankees débute dans exactement une semaine.

«Quand on parle de hockey sur les ondes de CNN et sur celles de Fox News, on devine qu'il se passe quelque chose de très important», affirmait le capitaine des Sénateurs, Daniel Alfredsson, hier matin.

«C'est une grosse histoire pour nous, aussi. Dans l'autobus de l'équipe, hier, nous ne parlions que de cela. Tout le monde voulait connaître les derniers détails», ajoutait-il.

Les allégations exercent une certaine fascination dans le monde du hockey, certes, mais on sent également qu'un certain malaise s'est installé.

«Je suis en état de choc, affirmait Bryan Murray. Je suis peut-être naïf, mais je ne croyais pas que les gens de la LNH se livraient à ce genre de pratiques. Durant toutes mes années dans la ligue, à l'exception de quelques parties de cartes, je n'ai jamais été témoin de paris.»

L'entraîneur-chef n'avait pas tellement envie de s'étendre sur le sujet, lors de son point de presse matinal, dans les coulisses du Madison Square Garden.

«C'est une situation très malheureuse. Toutefois, si cela ne vous dérange pas trop, j'aimerais mieux vous parler de hockey.»

Protéger l'intégrité du hockey

Les joueurs parlent beaucoup entre eux.

Quand les caméras se braquent vers eux, ils deviennent un peu plus prudents.

«Nous ne connaissons même pas la moitié de l'histoire, pour l'instant. Il n'est pas évident de commenter une situation pareille», réagissait Bryan Smolinski, un vétéran qui complète présentement sa 13e saison complète dans la LNH.

L'attaquant américain se dit malgré tout incrédule.

«Il est difficile de concevoir qu'un joueur soit impliqué dans de telles affaires», dit-il.

Le présumé réseau de paris illégaux devrait continuer de faire jaser les Sénateurs pendant un bon bout de temps.

L'identité des joueurs actifs qui auraient été impliqués dans cette affaire sera probablement dévoilée sous peu.

Dans le *New York Post*, hier matin, on racontait même que la Gendarmerie royale du Canada commençait à s'intéresser au dossier.

On parlait même d'expulser de l'équipe olympique canadienne des joueurs qui auraient été mêlés à cette histoire, sans pour autant les identifier.

«Protéger l'intégrité du sport, à l'heure actuelle, me semble très important», affirme Daniel Alfredsson.

«Nous ne voulons surtout pas que les amateurs commencent à s'imaginer que les joueurs de hockey parient sur leurs propres matches.»





En bref

Fisher et le quatrième trio

Mike Fisher se porte mieux. Il a même affronté les Rangers, hier soir. Afin de faciliter son retour dans la formation débutante, Bryan Murray l'a d'abord utilisé au sein du quatrième trio, avec Christoph Schubert et Antoine Vermette. Bryan Smolinski occupait son poste habituel, entre Peter Schaefer et Chris Neil. Brian McGrattan a raté une deuxième partie consécutive. Son œil droit est encore légèrement enflé. «Je vois beaucoup mieux, maintenant, mais ma vision périphérique n'est pas parfaite», commente-t-il.

La vie sans Prucha

Les Rangers doivent se débrouiller sans leur talentueuse recrue tchèque Petr Prucha. Il s'est infligé une blessure assez sérieuse, la semaine dernière. Dommage. Avec ses 25 buts en 49 matches, il semblait en voie d'établir un nouveau record, pour le nombre de buts inscrits par un joueur de première année chez les Blueshirts. Tony Granato détient présentement cette marque. Il a inscrit 36 buts, en 1988-89. Le directeur du personnel des joueurs des Sénateurs, Anders Hedberg, arrive au troisième rang. Il a marqué 33 buts, durant la saison 1978-79.

Deux en deux pour Hasek ?

Murray a refusé de dévoiler l'identité du gardien qui affrontera les Thrashers, ce soir, à la Place Banque Scotia. On croit que Dominik Hasek obtiendra un deuxième départ consécutif. Ray Emery en avait arraché, lors du dernier passage des Sénateurs à Atlanta. Sa pire séquence de la saison avait débuté quand il avait alloué huit buts, lors d'une partie disputée le 2 janvier, en après-midi, au Philips Arena.

Phillips déçu

Chris Phillips était un peu déçu, quand il a découvert que Jay Bouwmeester et Daniel Boyle ont été ajoutés à l'équipe olympique canadienne. Le défenseur défensif des Sénateurs aurait bien aimé remplacer Scott Niedermayer ou Ed Jovanovski à Turin. Il ne s'ennuiera quand même pas, durant la pause olympique. Il a prévu effectuer une petite croisière en famille, la semaine prochaine.

Ottawa	1	
New York Rangers		5

Sommaire

PREMIÈRE PÉRIODE

Aucun but.

DEUXIÈME PÉRIODE

1. **New York,** Jaromir Jagr 36 (Rucinsky, Rucchin) 0:49 (an)
2. **New York,** Marek Malik 2 (sans aide) 6:19
3. **New York,** Jason Ward 9 (Nieminen, Tyutin)....14:06 (dn)
4. **Ottawa,** Chris Kelly 5 (Smolinski, Varada).....17:56

TROISIÈME PÉRIODE

5. **New York,** Michael Nylander 14 (Straka, Jagr).....7:56
6. **New York,** Petr Sykora 13 (Straka, Jagr).....13:51

TIRS AU BUT

Ottawa	16	7	2	—	25
New York	10	5	8	—	23

Gardiens — Ottawa : Dominik Hasek (P,27-9-4). ; New York : Henrik Lundqvist (G,24-7-6)
Avantages numériques — Ottawa : 0-8 ; New York : 1-6.
Assistance — 18 200

1. **New York,** Jason Ward
2. **New York,** Henrik Lundqvist
3. **Ottawa,** Jaromir Jagr

PROCHAIN MATCH
Ce soir à 19h30, à la Place Banque Scotia
contre les Thrashers d'Atlanta
(Télé : A-Channel — Radio : CJRC et The Team)

Lundqvist et Jagr ont donné des maux de tête aux Sénateurs

Pas besoin de chercher bien longtemps, pour trouver les responsables du retour en force des Rangers de New York, cette saison.



Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Il y a Henrik Lundqvist. Il y a Jaromir Jagr.

C'est à peu près tout.

Lundqvist et Jagr sont aussi responsables de la victoire de 5-1 des Blueshirts, hier soir, contre les Sénateurs d'Ottawa.

Le jeune gardien suédois a été impeccable. Comme d'habitude.

Jagr a marqué le premier but de son équipe. Il a obtenu deux mentions d'aide. Il a frappé le poteau avec un de ses tirs.

Il a également causé des maux de tête aux défenseurs d'Ottawa, tout au long de la soirée.

Parlant de maux de tête… Jason Spezza avait l'air pas mal étourdi, au deuxième tiers, quand il a quitté la patinoire du Madison Square Garden pour la dernière fois.

Il a été solidement plaqué par le gros Marek Malik, devant le filet des Rangers.

Sans l'aide de Bryan Smolinski, il n'aurait peut-être jamais trouvé la porte qui mène au banc des joueurs.

Spezza ne connaissait pas un de ses meilleurs matches, avant de se blesser.

Son trio a été blanchi pour une quatrième fois en six parties.

Spezza, Daniel Alfredsson et Dany Heatley étaient même sur la patinoire quand les Rangers ont inscrit un but en infériorité numérique.

Pour une raison qui nous échappe, ils ont réussi à provoquer un revirement, avant de contre-attaquer à trois contre un.

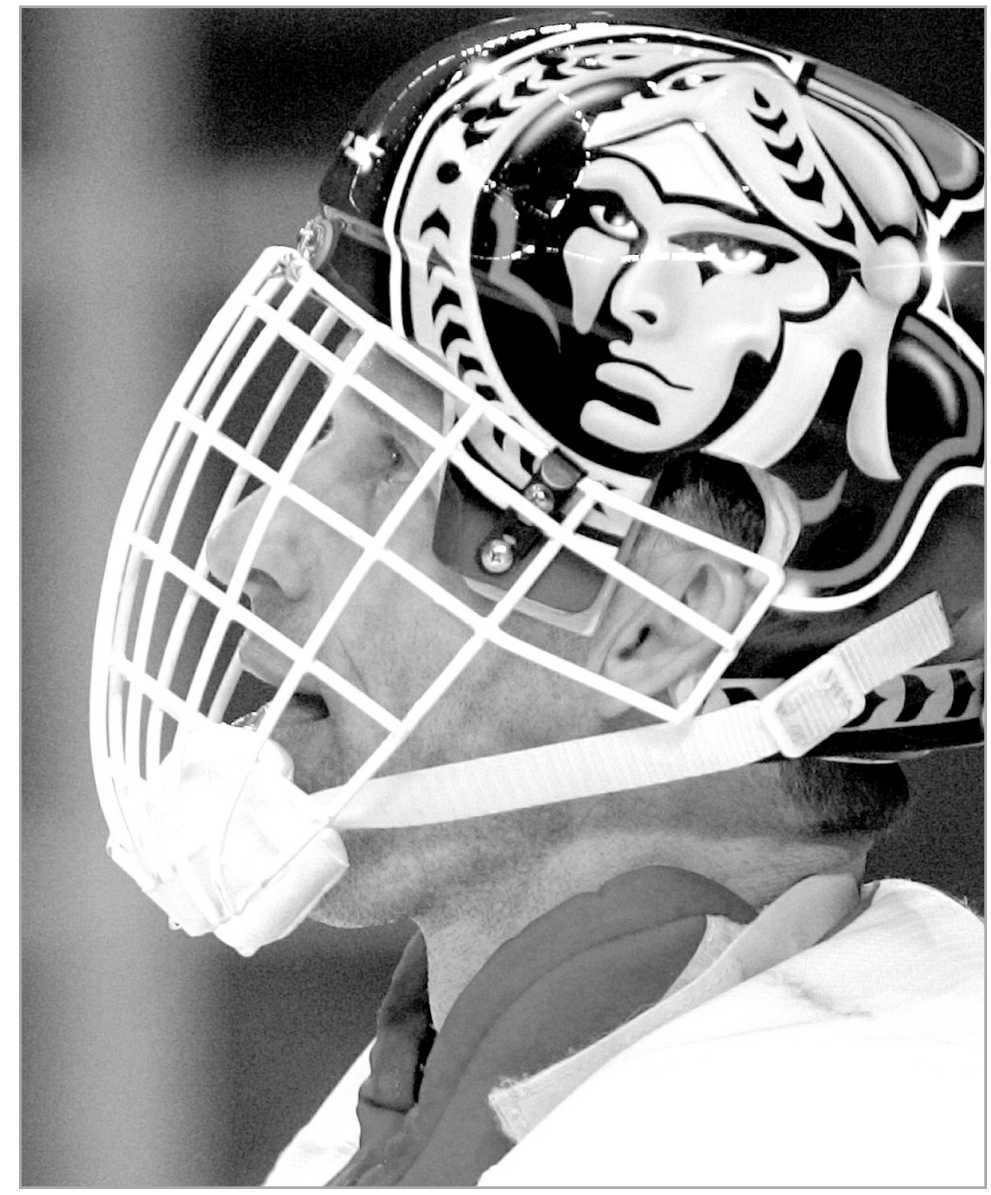
Jason Ward a déjoué le Dominateur, sur cette séquence.

Malik, Michael Nylander et Petr Sykora ont marqué les autres buts des vainqueurs.

Chris Kelly a travaillé d'arrache-pied, pour inscrire le seul filet des perdants.

Les Sénateurs présentent une fiche de neuf victoires, sept défaites et deux revers en prolongation en 2006.

Six de leurs neuf gains ont été arrachées à des équipes qui ne participeraient même pas aux séries éliminatoires, si la saison se terminait ce matin.



ASSOCIATED PRESS

Le gardien des Sénateurs, Dominik Hasek, a trouvé le temps long au cours du match, hier soir. On le voit regarder le tableau indicateur après un des trois buts des Rangers marqués en deuxième période.

Non, ça ne va pas très bien.

Ils ont obtenu plein de chances d'assommer leurs adversaires, hier.

Après deux périodes, ils avaient obtenu sept supériorités numériques.

En comparaison, les Rangers avaient obtenu trois jeux de puissance, à peine.

Les Rangers cognent dur

Il faut dire que les New-yorkais cognent dur.

Le gros Darius Kasparaitis vieillit. Il célébrera son 34e anniversaire de naissance, dans deux semaines. Il peut encore sévir.

Il a envoyé Zdeno Chara et Chris Phillips valser dans le décor, en début de soirée.

Les Rangers ne font pas de discrimination. Ils parviennent parfois même à se frapper entre eux.

Au début de la soirée, Martin Rucinsky et Sykora sont entrés en collision, en plein centre de la glace.

Les deux joueurs ont éprouvé de la difficulté à se relever, mais ils ont été capables de revenir au jeu plus tard.

Le moral est bas chez les Sénateurs

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

«Il n'est pas très difficile de nous battre, à l'heure actuelle.»

La tête baissée, l'air abattu, Wade Redden venait de très bien résumer en quelques mots la situation.

Dans un passé pas très lointain, battre Ottawa était un exploit.

Ce n'est plus le cas, depuis l'arrivée de la nouvelle année.

«Il faut rendre hommage à Lundqvist, car il a fait du très bon travail. D'un autre côté, nous n'avons pas profité de nos chances, au début de la partie.»

«Notre jeu de puissance n'a rien fait de bon.»

«C'est une question d'émotion. C'est une question d'intensité. On dirait que les vacances ont déjà commencé», commentait l'adjoint au capitaine.

Le capitaine, quelques mètres plus loin, tenait un discours d'après-match fort semblable.

«Plusieurs joueurs jouent mal, dont moi. Pour être franc, depuis quelques parties, je ne vaux pas du crottin de cheval.»

«Ce n'est pas compliqué. Nous devons tout simplement nous réveiller.»

«Ce soir, certains joueurs ont effectué du bon boulot lors de l'échec-avant. Ils ont forcé les Rangers à prendre des pénalités, mais nous n'avons pas été capables de profiter des supériorités numériques», analyse-t-il.

Les Sénateurs doivent disputer deux autres parties, avant la pause olympique.

Deux matches à la Place Banque Scotia.

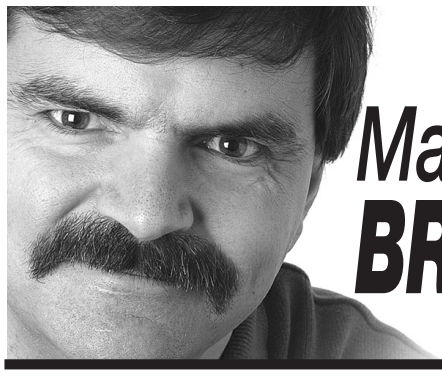
«Il faut se regrouper et rebondir, dit Redden. Nous n'avons pas le choix. Nous devons récolter quelques points avant la pause.»

Des nouvelles de Spezza

Au moins, Jason Spezza ne serait pas trop grièvement blessé.

«Il a encaissé un double-échec en plein visage. Il était sonné. En fait, il nous a dit qu'il se sentait mieux, quand il a retiré son équipement», expliquait Bryan Murray.

«Nous n'avons pas voulu prendre de chances. Je n'ai pas encore discuté avec les médecins de l'équipe. Je ne peux pas trop en dire plus.»



Marc BRASSARD
Téléphone : 562-0333 poste 785
mbrassard@ledroit.com

Le coffre-fort, Hossa connaît ça

Parce qu'il a fait sauter leur banque, Marian Hossa va se présenter au « Coffre-fort » dans l'uniforme des Thrashers d'Atlanta ce soir.

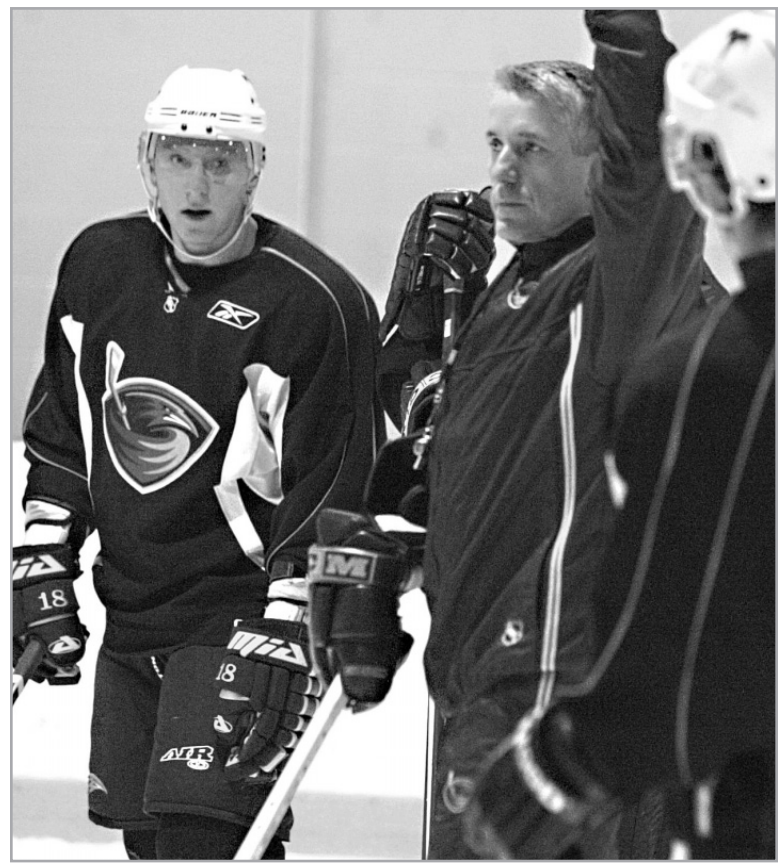
Ironique, non ?

On dit que l'argent ne fait pas le bonheur, mais six mois après l'échange qui l'a envoyé en Géorgie avec Greg de Vries contre Dany Heatley, le Slovaque file toujours le parfait bonheur avec son nouveau club, même si celui-ci connaît des ratées présentement (une victoire à ses neuf dernières sorties).

« Je suis heureux, a-t-il assuré hier alors que les Thrashers se sont entraînés au complexe sportif de l'Université d'Ottawa. Nous travaillons fort pour nous tailler une place dans les séries et j'espère bien qu'on va y arriver car on a un bon club. »

Hossa s'attend à une « soirée spéciale » pour son retour attendu, mais il disait qu'il ne sait pas trop à quel genre de réception il aura droit des amateurs à son retour dans un amphithéâtre qu'il a fait vibrer à plusieurs occasions au cours de ses sept saisons avec les Sénateurs.

« Je vais être là et les gens vont réagir comme ils veulent réagir. Ce n'est pas mon problème, je n'ai pas de contrôle là-dessus. Je ne peux contrôler que mon jeu et celui de mon équipe », soulignait-il.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Marian Hossa et l'entraîneur des Thrashers d'Atlanta, Bob Hartley.

HEATLEY À ATLANTA

On peut lui dire tout de suite que comme Heatley à son premier passage à Atlanta au début janvier, il risque de se faire huer à chaque fois qu'il va toucher la rondelle, car il a plutôt mal paru dans les négociations de contrat qui ont finalement forcé Ottawa à l'échanger. Exigeant un salaire comparable à celui de Jarome Iginla, il s'en allait en arbitrage lorsque les Sénateurs lui ont finalement consenti un pacte de 18 millions $ (US) sur trois ans, avant de l'échanger le même jour, le faisant passer pour un mercenaire qui plaçait l'argent avant l'équipe.

« Ils auraient pu m'en parler avant de faire ça (l'échange), mais ce qui ne vous tue pas vous rend seulement plus fort, c'est comme ça que je vois ça. Ils ont géré ça comme ils ont géré ça et maintenant je suis à Atlanta et je suis heureux », a-t-il répété.

Ça ne l'empêchera pas de vouloir faire mal à son ancien club, comme il l'a fait le 2 janvier lorsqu'il a contribué deux buts et une passe à l'attaque des siens dans le gain de 8-3 contre les Sénateurs.

« C'est la nature humaine, tout le monde veut bien faire contre son ancien club, notait hier son entraîneur, Bob Hartley. Les gars vont tenter de réduire l'importance de ces matches, mais peu importe que vous ayez été coupé, que vous ayez été placé au ballottage ou quoique ce soit, c'est toujours plus facile de vous préparer dans ces situations-là. »

L'homme de hockey de Hawkesbury ose espérer que les gens de sa région vont se rappeler des 188 buts et 390 points amassés au fil des années par Hossa avec les Sénateurs, lui qui en a 28 et 65 cette saison (9e dans la LNH, cinq points derrière Heatley).

« Je ne peux prédire la réponse que Marian va obtenir, mais nous avons un jeune homme de qualité dans notre organisation. Il a connu de bonnes saisons ici et ça fait partie de la *business*. Il s'est retrouvé au milieu de cet échange, un échange de hockey, mais aussi un échange de vie (en raison de la requête de Heatley d'être échangé). De notre côté, on l'utilise à sa pleine valeur, dans les situations offensives et défensives, les unités spéciales. En sept ans dans la LNH, il est probablement le deuxième ou troisième joueur le plus complet que j'ai dirigé », racontait-il, plaçant seulement Joe Sakic devant lui.

Même si les Sénateurs jouaient hier à New York, ça devrait quand même donner un duel intéressant alors que Hossa pourrait se frotter à son bon ami Zdeno Chara (quoiqu'il pourrait être confronté aussi au trio de Marc Savard, Ilya Kovalchuk et Scott Mellanby), avec qui il va défendre les couleurs de la Slovaquie la semaine prochaine à Turin.

Grâce au « Big Z », Hossa se tient au courant de ce qui se passe dans la capitale. Quand il s'est fait demander comment il se sentirait ce soir en prenant la route de l'ancien centre Corel, il a rétorqué en riant : « Vous voulez dire le centre Scotia ? »

En fait, la Place Banque Scotia, Ou la PBS. Ou le « Coffre-fort », le surnom qu'on préfère ici. Marian Hossa connaît ça, le sien est pas mal bien rempli.

Le blogue sportif

Paris illégaux : ça ne sent pas bon

On n'a pas fini d'entendre parler de cette « opération Slap Shot » de la police du New Jersey qui a mené à des accusations portées contre Rick Tocchet, entraîneur adjoint des Coyotes de Phœnix. Surtout que son ami et patron Wayne Gretzky, ainsi que son épouse Janet, se retrouvent éclaboussés par ce scandale.

« Il est un bon ami qui était dans mon mariage… Pour lui (Tocchet) comme pour la ligue, j'espère que ce n'est pas aussi pire que ce qu'on a entendu jusqu'à maintenant… Mais c'est difficile de commenter parce qu'on n'a pas toutes les informations », disait hier son ancien coéquipier Scott Mellanby, des Thrashers.

La LNH n'avait vraiment pas besoin de ça alors que l'attention devrait être portée vers ses meilleurs joueurs qui prendront le chemin de Turin en fin de semaine. Et ce alors que l'anniversaire de l'annulation de la saison 2004-05 sera « célébré » le 16 février.

Burns en forme

Je ne sais pas si vous avez vu l'entrevue qu'il a accordée à l'émission « *Off the record* » de TSN hier soir, mais Pat Burns avait l'air en excellente forme pour un gars à qui les médecins donnaient une chance sur deux de mourir il y a quelques mois.

L'ancien entraîneur des Devils du New Jersey (et des Olympiques, du Canadien, des Maple Leafs et des Bruins) a notamment dit qu'il avait terminé sa dernière ronde de chimiothérapie il y a deux semaines et qu'il se sent bien, même s'il doit encore subir des tests bientôt pour déterminer s'il a encore des cellules cancéreuses en lui.

« J'espère et je prie pour que ce soit fini et qu'ils n'aient plus besoin de m'enlever des morceaux du corps », a-t-il lancé à un moment donné, lui qui a vu une partie de son foie être enlevée lorsque la maladie qui avait frappé son colon à l'origine est réapparue il y a 10 mois.

On l'espère nous aussi, Pat.

Hartley et la pression

Le d.g. des Thrashers Don Waddell semble avoir mis sa tête sur le billot, et celle de son entraîneur Robert Hartley par extension, en déclarant en fin de semaine que son club allait participer aux séries. « Si vous voulez écrire que c'est une garantie, je n'ai pas de problème avec ça », a-t-il dit.

Alors Bob, est-ce que la pression monte à Atlanta, qui est à cinq points du huitième et dernier rang donnant accès aux séries (avant hier) ?

« La pression est sur toute l'organisation. La pression fait partie de notre *business*. Si je n'avais pas voulu de pression, je serais resté au *windshield* (l'usine de Hawkesbury où il travaillait). Là, je pouvais casser 15 vitres en ligne et personne ne me huait, mais personne ne m'applaudissait non plus quand j'en empilais 2000 sans en égratigner une… C'est un choix de vie, personne nous a mis un fusil sur la tempe pour rentrer dans ce business-là. On a des attentes et faire les séries est l'attente qu'on avait dès le début de la saison, alors cette déclaration ne change rien », a-t-il répondu.

Toujours aussi coloré, ce cher Bob.

AUJOURD'HUI



ARCHIVES

Navratilova de retour

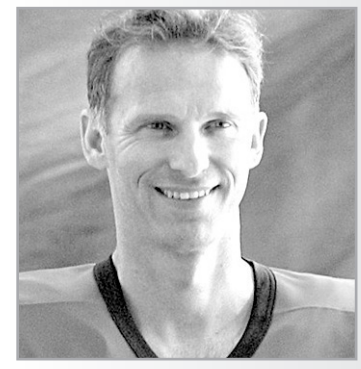
Martina Navratilova prévoit disputer une saison complète en 2006 et pourrait même tenter un retour en simple malgré qu'elle fêtera bientôt son 50e anniversaire et se remet d'une opération à un genou. « Je n'ai tout simplement pas l'impression d'être rendue au bout », a-t-elle déclaré hier. L'Américaine d'origine tchèque avait annoncé sa retraite en… 1994, après avoir gagné un record de 167 championnats en simple et été classée no 1 au monde pendant 331 semaines.

Hockey

Rick Tocchet convoqué par Gary Bettman

PAGE 61

Jeux de Turin



Pas de tourisme pour Hasek

PAGE 57

Erik Guay va rater la descente à Turin

PAGE 56

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

562-7547

MEGA ENCAN.COM
www.megaencan.com

La différence, c'est la qualité de Méga!

OUVERT
8 JOURS PAR SEMAINE

Économisez jusqu'à 50% sur un 2005!



2005 Chevrolet Colorado
Automatique • 4x4 • climatiseur • 4 portes
À partir de **25 800$**

Dépôt	Paiements aux 2 sem.
0$	241$**



2005 Caravan / Gr. Caravan
Automatique • 5 portes • climatiseur • bas km
À partir de **14 950$**

Dépôt	Paiements aux 2 sem.
0$	160$**



2005 Buick Century
Équipée • 4 portes • climatiseur
À partir de **14 880$**

Dépôt	Paiements aux 2 sem.
0$	141$**



2005 Pontiac Grand Am
Automatique • climatiseur • équipée
À partir de **11 950$**

Dépôt	Paiements aux 2 sem.
0$	114$**



2005 Chevrolet Impala
Équipée • automatique • climatiseur • bas km
À partir de **14 850$**

Dépôt	Paiements aux 2 sem.
0$	140$**



2005 Chevrolet Malibu
Automatique • climatiseur • équipée
À partir de **14 750$**

Dépôt	Paiements aux 2 sem.
0$	139$**



2005 Volvo S40
Équipée • 'mags' • climatiseur
À partir de **29 880$**

Dépôt	Paiements aux 2 sem.
0$	279$**



2005 Jeep Liberty 4x4
Automatique • climatiseur • 4x4 • bas km
À partir de **19 900$**

Dépôt	Paiements aux 2 sem.
0$	187$**



2005 Pontiac Sunfire
Automatique • équipée • climatiseur
À partir de **11 960$**

Dépôt	Paiements aux 2 sem.
0$	114$**



2005 Toyota Camry
Automatique • climatiseur • bas km
À partir de **19 850$**

Dépôt	Paiements aux 2 sem.
0$	187$**

bas km Certifiés

Garanties

Inspectés

Financement rapide



Êtes-vous à l'emploi du gouvernement provincial, fédéral ou municipal? Si oui, financez votre véhicule chez Mega et recevez notre ristourne bancaire de 500$****

Gouv. du Québec, gouv. de l'Ontario
Ville de Gatineau, Ville d'Ottawa
(Hôpitaux, casinos, commissions scolaires)

MEGA ENCAN.COM

Des véhicules de qualité à partir de 4 900$



2002 Honda Civic
Manuelle ou automatique • climatiseur
À partir de **10 980$**
0$ comptant 105$** aux 2 sem.



2002 - 2005 Ford Explorer 4x4
Automatique, V6 ou V8 • climatiseur • équipé
À partir de **14 960$**
0$ comptant 141$** aux 2 sem.



2000 - 2003 Ford Windstar
Automatique • climatiseur, 7 passagers
À partir de **4 900$**
0$ comptant 56$** aux 2 sem.



2003 BMX X5 4x4
Automatique • climatiseur • cuir
À partir de **39 970$**
0$ comptant 372$** aux 2 sem.



2001 - 2003 Mercedes ML320 / ML350
Tout équipé • cuir, 4x4, bas km
À partir de **21 400$**
0$ comptant 199$** aux 2 sem.



2002 - 2004 Subaru Forester
Équipée • climatiseur • "AWD"
À partir de **12 950$**
0$ comptant 123$** aux 2 sem.



2003 Infiniti G35
Automatique • climatiseur • tout équipée, cuir
À partir de **20 970$**
0$ comptant 197$** aux 2 sem.



2004 Chrysler Intrepid
Automatique • climatiseur • bas km
À partir de **9 850$**
0$ comptant 94$** aux 2 sem.



2002 - 2005 Nissan Sentra
Auto ou manuelle • climatiseur • bas km
À partir de **7 900$**
0$ comptant 76$** aux 2 sem.



2003 Chevrolet Venture
Automatique • équipée • climatiseur
À partir de **8 900$**
0$ comptant 85$** aux 2 sem.

Images pour illustration seulement.
Les prix indiqués sont en sus des frais de 395$. Transport et reconditionnement (si le cas) inclus. Taxes et immatriculation en sus.
* S.A.C. plan achat 130 versements(60 mois), taux à partir de 6.9%(minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant.
** S.A.C. plan achat 156 versements(72 mois), taux à partir de 6.9%(minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant.
*** S.A.C. plan achat 182 versements(84 mois), taux à partir de 6.9%(minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant.

**** (s.a.c) Financement minimum de 10 000$, terme de 12 à 84 mois, taux fixe à partir de 7.45%, prêt ouvert. 500$ provenant de notre ristourne bancaire. Cette offre n'est pas éligible aux services deuxième chance au crédit (Wells Fargo, HSBC). Tous les détails chez Méga encan.

Visitez notre site internet!
www.megaencan.com

770-2277 AUTO
1261 boul. St-Joseph, Hull